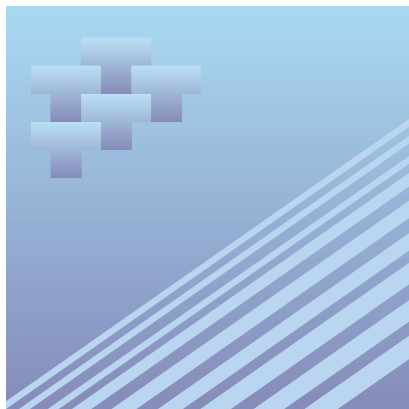




Shipping in Canada

1999



Le transport maritime au Canada

1999



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Transportation Division, Multimodal Transport Section, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-2486).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 54-205-XIB, is published annually in electronic format on the Statistics Canada Internet site at a price of CDN \$39.00. To obtain single issues visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.

This product is also available in print through a Print-on-Demand service, at a price of CDN \$68.00. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue
United States	CDN \$ 6.00
Other countries	CDN \$ 10.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division des transports, Section des transports multimodaux, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-2486).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 54-205-XIB au catalogue est publié annuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 39 \$ CA l'exemplaire. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 68 \$ CA l'exemplaire. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire
États-Unis	6 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistics Canada
Transportation Division
Multimodal Transport Section

Shipping in Canada

1999

Statistique Canada
Division des transports
Section des transports multimodaux

Le transport maritime au Canada

1999

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2001

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 2001

Catalogue no. 54-205-XIB

ISSN 1480-8773

Frequency: Annual

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2001

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Octobre 2001

N° 54-205-XIB au catalogue

ISSN 1480-8773

Périodicité : annuelle

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- ^p preliminary figures.
- ^r revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.
- Kt. thousands of tonnes.
- Mt. millions of tonnes.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- ^p nombres provisoires.
- ^r nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.
- Kt. Kilo-tonne.
- Mt. millions de tonnes.

Acknowledgements

This publication was prepared in the Transportation Division under the direction of **Tricia Trépanier**, Director, and **Doug O'Keefe**, Chief, Multimodal Transport Section. The authors were **Louis Pierre** and **Peter Bailie**. The following persons also contributed directly or indirectly to the preparation of this publication:

Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des transports sous la direction de **Tricia Trépanier**, Directrice et **Doug O'Keefe**, Chef de la Section des transports multimodaux. Les auteurs ont été **Louis Pierre** et **Peter Bailie**. Les personnes suivantes ont également contribué, directement ou indirectement, à la préparation de cette publication :

Marine Transport Unit: – Sous-section du transport maritime :

Nicole Allard	Lyne Gingras
Bonnie Armitage	Sean Hanratty
Diane Bastien	Colette Joly
Sylvie Carrière	Tina Patenaude
Marie-Paule Devost	Suzanne Poirier
Francois Mainville	Martin Monette
Suzanne Johnston	

Frame: – Base de sondage :

Suzanne St. Amour
Nicole Truax

Systems Section: – Section des systèmes :

Gary Roberge	Dany Girard
Gilles Boivin	

Dissemination and Marketing: – Diffusion et marketing :

Ron Chrétien
Robert Larocque

Composition and Production Unit: – Sous-section de composition et production :

Bilquis Kabir

Table of Contents Shipping in Canada

Table des matières Le transport maritime au Canada

	Page		Page
Foreword	6	Avant propos	6
Highlights	7	Faits saillants	7
Introduction	9	Introduction	9

Part I Domestic and International Shipping Statistics

Partie I Statistiques sur le transport maritime intérieur et international

Annual Review, 1999	12	Examen annuel 1999	12
International Shipping	12	Le transport maritime international	12
Domestic Shipping	15	Le transport maritime intérieur	15
Highlights by Commodity	18	Faits saillants par marchandise	18
Highlights by Port	34	Faits saillants par port	34
Adoption of a new goods classification standard	36	Adoption d'une nouvelle norme de classification des biens	36

Statistical Tables

Tableaux statistiques

Historical Data

Données historiques

Table H1	Summary Statistics: Domestic and International Shipping, 1990 to 1999	41	Tableau H1	Statistiques sommaires : transport maritime intérieur et international, 1990 à 1999	41
Table H2	Containerized Cargo, Tonnage and Percentage Share of Total: Domestic and International Shipping, 1990 to 1999	42	Tableau H2	Fret conteneurisé, tonnage et part en pourcentage du total : transport maritime intérieur et international, 1990 à 1999	42
Table H3	TEUs (Twenty Foot Equivalent Units) Handled at Leading Canadian Ports: International Shipping, 1990 to 1999	43	Tableau H3	UEVs (Unités équivalentes à vingt pieds) manutentionnées aux principaux ports canadiens : transport maritime international, 1990 à 1999	43
Table H4	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region: International Shipping, 1990 to 1999	44	Tableau H4	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne : transport maritime international, 1990 à 1999	44
Table H5	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region: International Shipping, 1990 to 1999	45	Tableau H5	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région étrangère : transport maritime international, 1990 à 1999	45
Table H6	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity: International Shipping, 1990 to 1999 (Not Published)	-	Tableau H6	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise : transport maritime international, 1990 à 1999 (non-publié)	-
Table H7	Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1996 to 1999	48	Tableau H7	Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise : transport maritime intérieur et international, 1996 à 1999	48
Table H8	Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999	64	Tableau H8	Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route : transport maritime international, 1995 à 1999	64
Table H9	Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999	76	Tableau H9	Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route : transport maritime international, 1995 à 1999	76
Table C1	Major Commodities Loaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Loading: International Shipping, 1998 and 1999	88	Tableau C1	Principales marchandises chargées par région canadienne, tonnage et premiers ports de chargements : transport maritime international, 1998 et 1999	88

Table of Contents – Continued**Table des matières – suite**

Statistical Tables – Continued		Page	Tableaux statistiques – suite		Page
Current Data			Données courantes		
Table C2	Major Commodities Unloaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Unloading: International Shipping, 1998 and 1999	90	Tableau C2	Principales marchandises déchargées par région canadienne, tonnage et premiers ports de déchargements : transport maritime international, 1998 et 1999	90
Table C3	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1998 and 1999	92	Tableau C3	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne et région étrangère : transport maritime international, 1998 et 1999	92
Table C4	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region: Domestic Shipping, 1998 and 1999	94	Tableau C4	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne : transport maritime intérieur, 1998 et 1999	94
Table C5	Cargo Loaded, Unloaded and Handled Tonnage by Province or Territory and Foreign Region: International Shipping, 1998 and 1999	96	Tableau C5	Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère : transport maritime international, 1998 et 1999	98
Table C7	Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: International Shipping, 1999	102	Tableau C7	Nombre de mouvements, capacité du navire et tonnage transporté selon la province et le port : transport maritime international, 1999	102
Table C8	Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province and Port: Domestic Shipping, 1999	107	Tableau C8	Nombre de mouvements, capacité du navire et tonnage transporté selon la province et le port : transport maritime intérieur, 1999	107
Table C9	Cargo Loaded and Unloaded at 20 Leading Canadian Ports, Tonnage by Sector: Domestic and International Shipping, 1999	112	Tableau C9	Fret chargé et déchargé aux 20 principaux ports canadiens, tonnage par secteur : transport maritime intérieur et international, 1999	112
Table C10	Vessel Capacity, Tonnage Transported and Number of Movements by Flag of Registry: International Shipping, 1990, 1998 and 1999	113	Tableau C10	Capacité des navires, tonnage transporté et mouvements selon le pays d'immatriculation : transport maritime international, 1990, 1998 et 1999	113
Table C11	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region: International Shipping, 1998 and 1999	114	Tableau C11	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne : transport maritime international, 1998 et 1999	114
Table C12	Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region: International Shipping, 1999	126	Tableau C12	Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère : transport maritime international, 1999	126
Table C13	Cargo Loaded and Unloaded by Commodity and Canadian Region: Domestic Shipping, 1999	148	Tableau C13	Fret chargé et déchargé par marchandise et par région canadienne : transport maritime intérieur, 1999	148
Table C14	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region: Domestic Shipping, 1998 and 1999	150	Tableau C14	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne : transport maritime intérieur, 1998 et 1999	150
Table C15	Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country: International Shipping, 1998 and 1999	162	Tableau C15	Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger : transport maritime international, 1998 et 1999	162
Table C16	Containerized Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Containerization Rate: International Shipping, 1998 and 1999	168	Tableau C16	Fret conteneurisé chargé et déchargé, tonnage et taux de conteneurisation : transport maritime international, 1998 et 1999	168

Table of Contents – Concluded**Table des matières – fin**

Part II Financial and Operational Statistics	Page	Partie II Statistiques financières et d'exploitation	Page
Canadian-domiciled Marine Carriers, 1996 to 1998		Transporteurs maritimes domiciliés au Canada, 1996 à 1998	
Introduction	171	Introduction	171
Survey Population	171	Population observée	171
Industry versus Activity	172	Industrie versus activité	172
Overview	172	Aperçu	172
For-hire Marine Carriers	173	Transporteurs maritimes pour compte d'autrui	173
Balance Sheet	173	Bilan	173
Income Statement	175	État des résultats	175
Revenues	176	Recettes	176
Expenses	177	Dépenses	177
Employment, Salaries and Benefits	179	Emploi, salaires et avantages sociaux	179
Fuel Consumption	180	Consommation de carburant	180
Government and Own Account Carriers	180	Transporteurs gouvernementaux et pour compte propre	180
Table 2.1: Balance Sheet for For-Hire Carriers, 1996 to 1998	173	Tableau 2.1: Bilan des transporteurs pour compte d'autrui, 1996 à 1998	173
Table 2.2: Financial Ratios and Profitability Indicators, For-Hire Carriers, 1996 to 1998	174	Tableau 2.2: Ratio financiers et indicateurs de rentabilité, transporteurs pour compte d'autrui, 1996 à 1998	174
Table 2.3: Net Book Value by Major Categories, 1996 to 1998	174	Tableau 2.3: Valeur comptable nette selon les principales catégories, 1996 à 1998	174
Table 2.4: Revenues of For-Hire Carriers, 1996 to 1998	175	Tableau 2.4: Recettes des transporteurs pour compte d'autrui, 1996 à 1998	175
Table 2.5: Revenue of For-Hire Carriers by Region and Activity, 1996 to 1998	176	Tableau 2.5: Recettes des transporteurs pour compte d'autrui par région et activité, 1996 à 1998	176
Table 2.6: Expenses of For-Hire Carriers, 1996 to 1998	178	Tableau 2.6: Frais des transporteurs pour compte d'autrui, 1996 à 1998	178
Table 2.7: Employees and Their Compensation, 1996 and 1998	179	Tableau 2.7: Effectif et leur rémunération, 1996 et 1998	179
Table 2.8: Fuel Consumption and Costs, 1996 to 1998	180	Tableau 2.8: Consommation et coûts du carburant, 1996 à 1998	180
Table 2.9: Balance Sheet for Government and Own Account Carriers, 1996 to 1998	181	Tableau 2.9: Bilan des transporteurs gouvernementaux et pour compte propre, 1996 à 1998	181
Table 2.10: Income Statement for Government and Own Account Carriers, 1996 to 1998	182	Tableau 2.10: États des résultats des transporteurs gouvernementaux et pour compte propre, 1996 à 1998	182
Survey Methodology and Data Quality	183	Méthodologie d'enquête et qualité des données	183
Glossary	192	Glossaire	195

Foreword

The 1999 edition of "Shipping in Canada" continues the format adopted in 1992. Part I presents an analysis of the major fluctuations that impacted on 1999 shipping statistics and relates current data to historical trends, going back ten years. The analysis is supported by several historical and analytical tables, which are presented at the end of Part I. Part II summarizes the 1998 financial and operational statistics of marine carriers based in Canada.

Most of the historical and analytical tables published in the 1992 edition are also available in this issue, as indicated below. The new tabulations highlight different aspects of the survey results. Tables that are not published in this issue are available on request.

Note that since 1994, tables C5 and C6 have been combined into one table (C5).

Avant propos

L'édition 1999 de "Transport maritime au Canada" respecte la présentation adoptée en 1992. La Partie I fait l'analyse des variations majeures qui ont eu un impact sur les statistiques du transport maritime en 1999 et établit un lien entre les données courantes et les tendances historiques, sur dix ans. L'analyse est étayée de plusieurs tableaux historiques et analytiques, présentés à la fin de la Partie I. La Partie II présente les statistiques financières et d'exploitation de transporteurs maritimes établis au Canada, pour 1998.

La plupart des tableaux historiques et analytiques publiés dans l'édition de 1992 sont disponibles cette année, comme l'indique le tableau ci-dessous. Les nouveaux tableaux montrent les résultats de l'enquête sous un angle nouveau. Les tableaux qui ne sont pas publiés cette année sont disponibles sur demande.

Notez que depuis 1994, les tableaux C5 et C6 ont été combinés en un tableau unique (C5).

1995-1999 Table: - Tableau :	1994 Table: - Tableau :	1993 Table: - Tableau :	1992 Table: - Tableau :	1991 Table: - Tableau :	1990 Figure	1986 - 1989 Figure
H1	H1	H1	H1	1.1	1.2	*
H2	H2	H2	H2	5.1	6.1	6.1
H3	H3	H3	H3	5.2	6.6	*
H4	H4	H4	H4	1.2	*	*
H5	H5	H5	H5	*	*	*
*	*	*	H6	*	*	*
H7	H7	H7	H7	4.3	5.4	5.4
H8	H8	H8	*	*	*	*
H9	H9	H9	*	*	*	*
C1	C1	C1	C1	*	*	*
C2	C2	C2	C2	*	*	*
C3	C3	C3	C3	*	*	*
C4	C4	C4	C4	*	*	*
C5	C5	C5	C5	2.3	3.5	3.5
C5	C5	C6	C6	2.3	4.5	4.5
C7	C7	C7	6.3	7.4	7.4	
C8	C8	C8	C8	6.2	7.3	7.3
C9	C9	C9	C9	4.1	5.3	5.2
C10	C10	C10	C10	6.1	7.2	7.1
C11	*	*	C11	*	*	*
C12	*	*	C12	2.2	4.6	4.6
C13	C13	C13	C13	3.2	2.5	2.5
C14	*	*	C14	*	*	*
C15	C15	C15	*	2.1	4.7	4.7
C16	C16	C16	*	5.3	6.3	6.3

* Available on request - Disponible sur demande

Highlights

Part I – Domestic and International Shipping Statistics, 1999

Canada's ports handled a record 385.6 million tonnes (Mt.) of cargo in 1999, led by the strong growth of 8.1% in domestic shipping. International shipping was slightly ahead of last years pace with less than 1% growth.

Canadian ports handled 281.2 Mt. of international cargo in 1999, up 0.6% from the quantity handled during 1998. Increased shipments to and from the Middle East, South America and the United States barely offset reduced traffic with Central America, Asia and Europe.

For the first time in over a decade, domestic shipping grew in two consecutive years. Following last years growth of 3.4%, 1999 domestic cargo surged a further 8.1% reaching a total of 104.4 Mt. Increased production on Newfoundland's Grand Banks was responsible for most of this increase as crude petroleum shipments increased 169.0% in 1999 and accounted for 60.0% of the year-over-year change. Logs, bolts and other wood products and pulpwood shipments accounted for a further 20.0% gain and more than offset reduced shipments of woodpulp and rapeseed.

Faits saillants

Partie I – Statistiques sur le transport maritime intérieur et international, 1999

Les ports canadiens ont manutentionné en 1999 un volume inégalé de fret de 385,6 millions de tonnes métriques (Mt.), surtout grâce à une forte croissance de 8,1 % des expéditions intérieures. C'est la première fois en plus d'une décennie que le marché intérieur est en croissance deux années de suite. Quant au transport international, il a légèrement avivé son rythme de l'an dernier avec un taux d'accroissement de moins de 1 %.

Les ports canadiens ont manutentionné en 1999 281,2 Mt. de fret international, 0,6 % de plus qu'en 1998. Une hausse des expéditions à destination et en provenance du Moyen-Orient, de l'Amérique du Sud et des États-Unis a tout juste compensé une baisse du trafic avec l'Amérique centrale, l'Asie et l'Europe principalement, d'où une modeste augmentation.

Pour la première fois depuis plus d'une décennie, le transport maritime intérieur a crû deux années de suite. À un taux de croissance de 3,4 % l'an dernier a succédé un taux de 8,1 % cette année. Le fret intérieur a été de 104,4 Mt. au total en 1999. La production pétrolière accrue des Grands Bancs de Terre-Neuve explique le gros de cette augmentation. Les expéditions de pétrole brut se sont élevées de 169,0 % en 1999 et figurent pour 60,0 % dans la variation constatée d'une année à l'autre. Les billes, billots et autres bois et le bois à pâte compte pour 20,0 % de l'augmentation. Leurs mouvements ont plus que compensé la baisse des expéditions de pâte de bois et de graines de colza.

Figure 1.1

Total International and Domestic Cargo Tonnage Handled at Canadian Ports

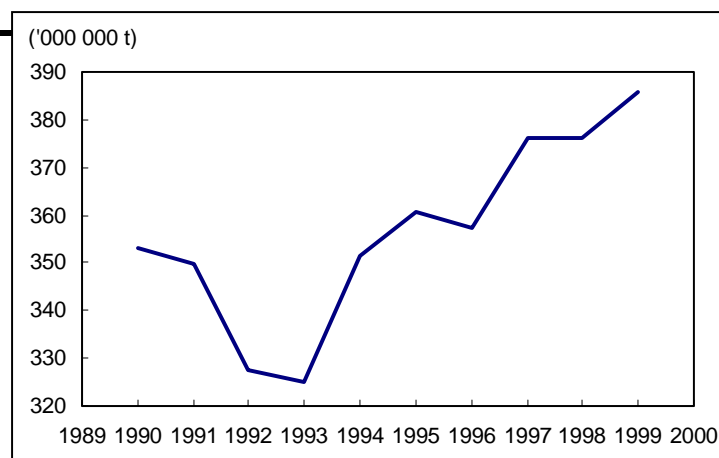


Figure 1.1

Le tonnage du fret international et intérieur manutentionné aux ports canadiens

Canadian coal shipments posted a slight gain in 1999

Canadian ports handled 53.9 Mt. of coal in 1999, up 0.3% from 1998, with both domestic and international tonnage handled showing gains. Ports in Asia and Oceania were the destinations for 67.4% of the 32.2 Mt. of coal shipped internationally. Coal shipments to the crucial Japanese market declined almost 1.3 Mt. (8.1%) but Central and South America, Africa and the Middle East all reported strong gains over 1998 levels. Canada's ports unloaded 20.4 Mt. of coal from foreign ports, a 6.4% increase from 1998. Most of this coal (84.4%) came from U.S. Great Lakes ports

Iron ore and concentrates shipments to foreign destinations were down in 1999

Canada's ports handled 49.6 Mt. of iron ore and concentrates in 1999, a drop of 5.1% over tonnage reported in 1998. Tonnage loaded for international destinations caused the overall reduction of 2.7 Mt. as this component dropped by 9.0% over 1998 levels. The St. Lawrence ports of Sept-Îles/Pointe-Noire and Port-Cartier loaded 96.8% of the 35.1 Mt. of the iron ore and concentrates loaded by Canadian ports.

Crude petroleum domestic tonnage handled increased 169.3%

Canadian ports handled a record 43.6 Mt. of crude petroleum, up 9.8% from 1998. Increased production on Newfoundland's Grand Banks resulted in an increase in domestic tonnage handled from 2.2 Mt. in 1998 to 5.8 Mt. in 1999 (+169.3%). This was the main contributing factor to the overall increase. Imports of crude petroleum rose slightly by 1.3%.

Canada's ports handled record levels of cargo shipped in containers

Canadian ports handled a record 23.4 Mt. of containerized cargo in 1999, up 13.7% from the 20.5 Mt. handled in 1998, the previous record year.

Containerized cargo has been growing at an average annual rate of 6.2% over the past 10 years. However, while international containerized cargo has been growing at an annual rate of 7.0%, domestic containerized cargo has been declining at an annual rate of 4.4%.

Part II – Financial and Operating Statistics, 1998

The for-hire carriers reported an operating profit for the sixth straight year in 1998. The operating ratio (total operating expenses / total operating revenues) was 0.96. This remained more or less stable from 1996 to 1998. The one hundred and ten for-hire carriers reported revenues of just under \$2 billion and expenses of \$1.86 billion.

Les expéditions de houille canadienne ont légèrement augmenté en 1999

Les ports canadiens ont manutentionné 53,9 Mt. de houille en 1999, 0,3 % de plus qu'en 1998. Le tonnage de fret tant intérieur qu'international manutentionné a progressé. Les ports d'Asie et d'Océanie ont été la destination de 67,4 % des 32,2 Mt. de houille en transport international. Les expéditions de ce produit vers le marché japonais – de première importance – ont décliné de presque 1,3 Mt. (8,1 %), mais on a relevé de solides gains depuis 1998 pour l'Amérique centrale, l'Amérique du Sud, l'Afrique et le Moyen-Orient. Les ports canadiens ont déchargé 20,4 Mt. de houille en provenance de ports étrangers, représentant une hausse de 6,4 % par rapport à 1998. Le gros de ce produit (84,4 %) venait des ports américains des Grands Lacs.

Les expéditions de minerai et de concentrés de fer à destination de l'étranger ont diminué en 1999

Les ports canadiens ont manutentionné 49,6 Mt. de minerai et de concentrés de fer en 1999. C'est 5,1 % de moins que le tonnage déclaré en 1998. Le fret chargé à destination de l'étranger a causé une diminution générale de 2,7 Mt., cette partie du trafic accusant une baisse de 9,0 % de 1998 à 1999. Les ports de Sept-Îles/Pointe-Noire et de Port-Cartier du Saint-Laurent ont chargé 96,8 % des 35,1 Mt. de minerai et de concentrés de fer en chargement dans les ports canadiens.

Le pétrole brut intérieur manutentionné a augmenté de 169,3 %

Les ports canadiens ont manutentionné en 1999 un record de 43,6 Mt. de pétrole brut, 9,8 % de plus qu'en 1998. Une production pétrolière accrue dans les Grands Bancs de Terre-Neuve a fait augmenter le fret intérieur manutentionné, qui est passé de 2,2 Mt. à 5,8 Mt. de 1998 à 1999 (+169,3 %). C'est ce qui a principalement contribué à l'accroissement général. Les importations de pétrole brut ont légèrement augmenté de 1,3 %.

Les ports canadiens ont manutentionné un volume inégalé de fret conteneurisé

En 1999, les ports canadiens ont manutentionné un volume record de 23,4 Mt. de fret conteneurisé, 13,7 % de plus que les 20,5 Mt. de 1998, année record précédente.

Le fret conteneurisé a augmenté en moyenne annuelle de 6,2 % depuis 10 ans, mais si son transport international a présenté un taux annuel de croissance de 7,0 %, son transport intérieur s'est caractérisé par un taux de décroissance de 4,4 %.

Partie II – Statistiques financières et d'exploitation, 1998

En 1998, les transporteurs pour compte d'autrui ont déclaré un bénéfice d'exploitation pour la sixième année consécutive. Le ratio d'exploitation (total des dépenses d'exploitation total des recettes d'exploitation) s'est établi à 0,96. Ce ratio est resté plus ou moins stable au cours de la période de 1996 à 1998. Les cent dix transporteurs pour compte d'autrui ont déclaré en 1998 des recettes juste sous la barre des 2 milliards de dollars, et des dépenses de 1,86 milliard de dollars.

Introduction

Water transport is a vital industry in Canada. As a major trading nation, Canada relies on ocean shipping to facilitate international commerce. Inland and coastal shipping activities add to the diversity and complexity of this sector of the Canadian economy. Statistics Canada conducts a number of surveys to measure the nature, scope and structure of the marine transport sector.

Shipping In Canada presents a comprehensive and historical overview of the many aspects of marine transport activity. Each part of this publication focuses on a specific topic to provide a clear picture of the shipping industry, its inherent characteristics, changes and emerging trends.

Part I presents data on domestic and international shipping activity in Canada, focusing on commodity flows. Whereas the analysis emphasizes the major fluctuations noted during 1999, an historical perspective is also presented to place 1999's events in context. The analytical text is followed by a Tabulation Section, which is made up of eight historical (ten years) and fifteen current tables.

Part II presents aggregate financial and operating statistics on Canadian-domiciled marine transport carriers for 1998. The size, structure and performance of the Canadian water carrier industry are delineated in terms of such variables as operating revenues, expenses, employment and fuel consumption. The survey that supports this analysis was redeveloped in 1996. The text and tables in Part II reflect this redevelopment.

Domestic and international shipping statistics are derived from two distinct, yet conceptually similar, programs. Although some differences in comparability exist, survey results tend to be highly compatible. However, financial and operational statistics are produced from a separate program differing in scope, concepts and methodology and are not comparable with commodity origin and destination data. For further information on survey compatibility, readers are advised to refer to the section "Survey Methodology and Data Quality", presented at the end of this publication.

In addition to the information presented in this publication, Transportation Division of Statistics Canada can provide users with a wide selection of standard and custom tabulations produced in a variety of media.

Introduction

Le transport par eau est une industrie de toute première importance au Canada. Grand pays marchand, le Canada dépend du transport maritime pour une bonne part de son commerce international. Le transport en eaux intérieures et le cabotage rendent ce secteur de l'économie canadienne encore plus diversifié et complexe au point que Statistique Canada doit mener plusieurs enquêtes pour en mesurer la nature, le champ d'activité et la structure.

La présente publication, **le transport maritime au Canada**, donne un aperçu complet et historique des nombreux aspects du transport maritime. Chaque partie a un thème distinct ce qui permet de brosser un tableau clair de l'industrie du transport maritime, de ses caractéristiques propres, des changements qui s'y produisent et des tendances qui se dessinent.

A la **partie I** se retrouvent les données sur le transport maritime intérieur et international et l'accent y est mis sur les flux de marchandises. Même si l'analyse est centrée sur les fluctuations majeures qui ont marqué les résultats de 1999, une perspective historique est offerte, permettant ainsi de mieux situer les événements courants. Le texte analytique est suivi d'une série de tableaux, dont huit présentent des données historiques (dix ans) et quinze portent sur les données courantes.

La **partie II** présente des statistiques agrégées pour 1998 sur les finances et l'exploitation des transporteurs maritimes établis au Canada. La taille, la structure et les résultats de l'industrie du transport maritime au Canada sont mesurés en fonction de variables clés comme les recettes et les dépenses d'exploitation, l'emploi et la consommation de carburant. L'enquête sur laquelle est fondée la présente analyse a été modifiée en 1996. Cette mise à jour se reflète dans l'analyse et les tableaux de la partie II.

Les statistiques sur le transport maritime intérieur et international sont établies dans le cadre de deux programmes distincts mais reposant sur des concepts analogues. Les résultats d'enquête ne sont pas toujours parfaitement comparables mais sont d'habitude hautement compatibles. Toutefois, les données sur l'origine et la destination des marchandises sont incompatibles avec les statistiques financières et d'exploitation qui sont produites à partir d'un programme distinct dont le champ d'application, les concepts et la méthodologie diffèrent. Pour plus de renseignements sur la compatibilité des données d'enquête, les lecteurs doivent se reporter à la section « Méthodologie d'enquête et qualité des données » à la fin de la présente publication.

En plus de l'information présentée ici, la Division des transports de Statistique Canada peut fournir aux utilisateurs toute une sélection de totalisations générales et personnalisées sur différents supports.

FOR FURTHER READING

Selected Electronic Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications électroniques
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Surface and Marine Transport – Service Bulletin , Bilingual.	Transports terrestre et maritime – Bulletin de Service , Bilingue.	50-002
Air Carrier Operations in Canada , <i>Quarterly</i> , Bilingual	Opérations des transporteurs aériens au Canada , <i>Trimestriel</i> , Bilingue	51-002
Aviation Statistics Centre – Service Bulletin , <i>Monthly</i> , Bilingual	Centre des statistiques de l'aviation – Bulletin de service , <i>Mensuel</i> , Bilingue	51-004
Air Carrier Traffic at Canadian Airports , <i>Quarterly</i> , Bilingual	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens , <i>Trimestriel</i> , Bilingue	51-005
Air Passenger Origin and Destination: Domestic Report , <i>Annual</i> , Bilingual	Origine et destination des passagers aériens : Rapport sur le trafic intérieur , <i>Annuel</i> , Bilingue	51-204
Air Passenger Origin and Destination: Canada/United States Report , <i>Annual</i> , Bilingual	Origine et destination des passagers aériens : Rapport sur le trafic Canada/États-Unis , <i>Annuel</i> , Bilingue	51-205
Canadian Civil Aviation , <i>Annual</i> , Bilingual	Aviation civile canadienne , <i>Annuel</i> , Bilingue	51-206
Air Charter Statistics , <i>Annual</i> , Bilingual	Statistique des affrètements aériens , <i>Annuel</i> , Bilingue	51-207
Railway Carloadings , <i>Monthly</i> , Bilingual	Chargements ferroviaires , <i>Mensuel</i> , Bilingue	52-001
Rail In Canada , <i>Annual</i> , Bilingual	Le transport ferroviaire au Canada , <i>Annuel</i> , Bilingue	52-216
Passenger Bus and Urban Transit Statistics , <i>Annual</i> , Bilingual	Statistique du transport des voyageurs par autobus et du transport urbain , <i>Annuel</i> , Bilingue	53-215
Road Motor Vehicles: Fuel Sales , <i>Annual</i> , Bilingual	Véhicules automobiles : Ventes de carburants , <i>Annuel</i> , Bilingue	53-218
Trucking in Canada , <i>Annual</i> , Bilingual	Le camionnage au Canada , <i>Annuel</i> , Bilingue	53-222
Canadian Vehicle Survey	Enquête sur les véhicules au Canada	53F0004

To order a printed version you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada and United States only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une version imprimée veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada et aux États-Unis, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation écrite pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Part I

Partie I

Domestic and
International
Shipping
Statistics

Statistiques
sur le transport
maritime intérieur
et international

Chapter I

Shipping in Canada

Annual Review, 1999

Canada's ports handled a record 385.6 million tonne (Mt.) of cargo in 1999, led by the strong growth of 8.1 % in domestic shipping. This was the first time in over a decade that the domestic market has shown growth for two consecutive years. International shipping was slightly ahead of last years pace with less than 1% growth. (see Table H1).

Chapitre I

Le transport maritime au Canada

Examen annuel 1999

Les ports canadiens ont manutentionné en 1999 un volume inégalé de fret de 385,6 millions de tonnes métriques (Mt.), surtout grâce à une forte croissance de 8,1 % des expéditions intérieures. C'est la première fois depuis plus d'une décennie que le marché intérieur est en croissance deux années de suite. Quant au transport international, il a légèrement avivé son rythme de l'an dernier avec un taux d'accroissement de moins de 1 % (voir le tableau H1).

Figure 1.2

International Cargo
Tonnage Handled at
Canadian Ports

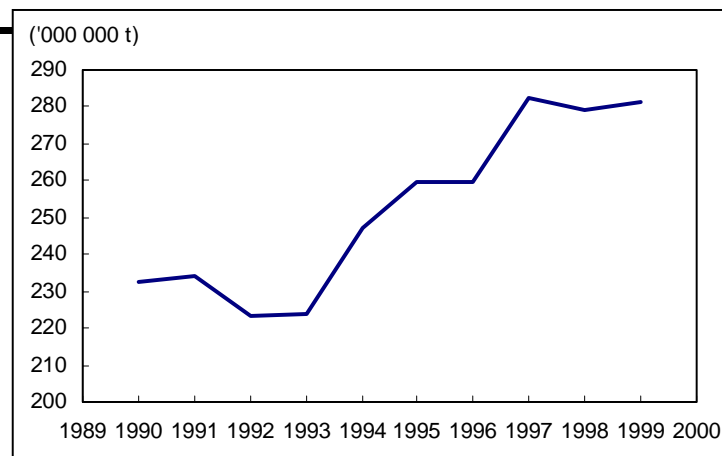


Figure 1.2

Tonnage du fret
international
manutentionné
aux ports canadiens

International Shipping

Canadian ports handled 281.2 Mt. of international cargo in 1999, up 0.6% from the quantity handled during 1998. Increased shipments to and from the Middle East, South America and the United States barely offset reduced traffic with Central America, Asia and Europe.

● Cargo Loaded for Foreign Ports

Canada's ports loaded 179.6 Mt. of foreign bound cargo in 1999. Although this total was only slightly more than that of 1998, increased traffic from Canada was reported for the Middle East, US Atlantic, US Pacific, Africa and South America. Asia and Oceania, US Great Lakes and Europe all reported decreased destination activity.

Shipments to the Middle East increased by 53.6% to 4.8 Mt. Wheat, corn and coal shipments accounted for virtually all of this 1.7 Mt. increase. Traffic to Iran almost tripled from the .9 Mt. shipped in 1998 to 2.4 Mt. in 1999.

Corn shipments to Africa increased 10 fold in 1999 over 1998 levels as 1.1 Mt. were loaded at Canadian ports and destined for Egypt, Tunisia and Morocco in 1999. This

Le transport maritime international

Les ports canadiens ont manutentionné en 1999 281,2 Mt. de fret international, 0,6 % de plus qu'en 1998. Une hausse des expéditions à destination et en provenance du Moyen-Orient, de l'Amérique du Sud et des États-Unis a tout juste compensé une baisse du trafic avec l'Amérique centrale, l'Asie et l'Europe principalement, d'où une modeste augmentation.

● Fret chargé à destination de ports étrangers

En 1999, les ports canadiens ont chargé 179,6 Mt. de fret destiné à l'étranger. Le total n'est que légèrement supérieur à celui de 1998. Le trafic a augmenté vers le Moyen-Orient, les régions atlantique et pacifique des États-Unis, l'Afrique et l'Amérique du Sud et diminué vers l'Asie, l'Océanie, la région américaine des Grands Lacs et l'Europe.

Le fret destiné au Moyen-Orient s'est accru de 53,6 %, passant à 4,8 Mt. Le blé, le maïs et la houille rendent compte de presque tout ce gain de 1,7 Mt. Les expéditions vers l'Iran ont presque triplé, passant de 0,9 à 2,4 Mt. de 1998 à 1999.

Les expéditions de maïs vers l'Afrique ont décuplé de 1998 à 1999. Les ports canadiens ont en effet chargé 1,1 Mt. en 1999 à destination de l'Égypte, de la Tunisie et du Maroc, surtout à cause du transbordement de maïs canadien et américain dans les ports

was due mainly to Canadian and U.S. corn being transhipped through the St. Lawrence ports of Baie-Comeau and Québec/Lévis. Coal shipments to South Africa and Egypt also rose and helped offset a drop in sulphur movements to Tunisia. The resulting effect was an overall growth of traffic to the region by 13.5%.

Asia and Oceania accounted for 31% of all outbound foreign cargo in 1999. This region showed the largest tonnage decrease of 2.1 Mt. Commodities showing the greatest declines from 1998 shipments were: coal (-2.2 Mt.); wheat (-1.1 Mt.) and iron ore (-1.0 Mt.). On the plus side, shipments of woodpulp (+0.7 Mt.), sulphur (+0.7 Mt.) and logs, bolts and other wood products (+0.5 Mt.) all increased over their 1998 levels.

The U.S. was the largest single destination for Canada's international maritime shipments with 59.7 Mt. in 1999, an increase of 1.3% from 1998. The U.S. bound shipments included cargo shipped to Atlantic ports (32.8 Mt., up 5.4% from 1998), Great Lake ports (18.3 Mt., down 9.2%) and Pacific ports (8.6 Mt., up 13.4%). Gypsum, crude petroleum and logs, bolts and other wood products all showed significant increases while iron ore, salt and limestone shipments decreased. (See tables H1, H8, C3, and C12.)

du Saint-Laurent à Baie-Comeau et Québec/Lévis. Les expéditions de houille vers l'Afrique du Sud et l'Égypte ont également augmenté, ce qui a aidé à contrebalancer une baisse des expéditions de soufre vers la Tunisie. L'effet en a été une croissance globale de 13,5 % du trafic destiné à cette région.

En 1999, l'Asie et l'Océanie ont reçu 31 % de tout le fret destiné à l'étranger. C'est dans cette région que le tonnage de fret a le plus diminué, soit de 2,1 Mt. Signalons que les marchandises qui ont été le plus en décroissance de 1998 à 1999 ont été la houille (-2,2 Mt.), le blé (-1,1 Mt.) et le minerai de fer (-1,0 Mt.). En revanche, les expéditions de pâte de bois (+0,7 Mt.), de soufre (+0,7 Mt.) et de billes, billots et autres bois (+0,5 Mt.) ont toutes dépassé leurs niveau de 1998.

Les États-Unis ont été la principale destination du transport international canadien avec 59,7 Mt. en 1999, 1,3 % de plus qu'en 1998. Les expéditions vers ce pays avaient pour points de destination les ports de l'Atlantique (32,8 Mt., 5,4 % de plus qu'en 1998), des Grands Lacs (18,3 Mt., 9,2 % de moins) et du Pacifique (8,6 Mt., 13,4 % de plus). On a relevé des hausses appréciables pour le gypse, le pétrole brut et les billes, billots et autres bois et des baisses pour le minerai de fer, le sel et la castine (voir les tableaux H1, H8, C3 et C12).

Figure 1.3

Cargo Loaded at Canadian Ports by Foreign Region of Destination, 1999

Western Ports – Ports de L'Ouest	
Foreign Region – Région étrangère	Kt.
Asia & Oceania – Asie et Océanie	50 657
Europe	8 874
South & Central America – Amérique du Sud et Centrale	8 215
US Pacific – É-U Pacifique	7 980
Middle East & Africa – Moyen-Orient et Afrique	5 592
US Atlantic & Great Lakes – É-U Atlantique et Grands Lacs	534
Total	81 852

Figure 1.3

Fret chargé aux ports canadiens par région de destination, 1999

Eastern Ports – Ports de L'Est	
Foreign Region – Région étrangère	Kt.
US Atlantic & Great Lakes – É-U Atlantique et Grands Lacs	50 550
Europe	30 136
Middle East & Africa – Moyen-Orient et Afrique	5 581
South & Central America – Amérique du Sud et Centrale	5 435
Asia & Oceania – Asie et Océanie	5 421
US Pacific – É-U Pacifique	621
Total	97 743

● Cargo Unloaded from Foreign Ports

Canada's ports unloaded 101.6 Mt. of cargo from foreign ports in 1999, up 1.2% from 1998. All world regions, except Africa and Central America shipped more goods to Canada in 1999 than in 1998.

● Fret déchargé en provenance de ports étrangers

Les ports canadiens ont déchargé en 1999 101,6 Mt. de fret en provenance de ports étrangers. C'est 1,2 % de plus qu'en 1998. Toutes les régions du monde, sauf celles de l'Afrique et de l'Amérique centrale, ont expédié plus de marchandises au Canada en 1999 qu'en 1998.

The U.S. and Europe were the two major sources of inbound international cargo with 42.3 Mt. and 25.7 Mt. respectively in 1999. Shipments from the U.S. increased by 2.6% while shipments from Europe were unchanged from their 1998 levels. In the case of the U.S. cargoes, two commodities (coal and iron ore) accounted for almost 60% of the shipments. A similar pattern existed with shipments from Europe, with crude petroleum accounting for 60% of the shipments.

Cargo from the Middle East increased 18.9% from 1998 to 5.0 Mt. in 1999. Increased shipments of crude petroleum from Saudi Arabia and Turkey drove this change. Commodities loaded in Africa and bound for Canadian ports decreased 12.2%, falling from 8.5 Mt. in 1998 to 7.5 Mt. in 1999. The main commodities contributing to the decline were phosphate rock from Togo, aluminum ore from Guinea and fuel oil from Algeria and Nigeria.

The total tonnage of cargo received from South America continued the rising trend set in 1998 and rose 10.5% in 1999 to reach 9.6 Mt. Shipments of coal from Ecuador, aluminum ore from Brazil and Guyana and fruits, vegetables and food products from Brazil were the leading commodities contributing to the increased tonnage during 1999. On the other hand, tonnage of cargo from Central America fell sharply by 25.0% (1.1 Mt.) to 3.3 Mt. since 1998. Shipments of crude petroleum, fuel oil and aluminum ore and basic products were the primary commodities involved in the decrease.

Cargo from Asia and Oceania surpassed their 1998 levels by 6.7% to 8.3 Mt. in 1999. Shipments of machinery, equipment and miscellaneous products led the increase with Japan, Hong Kong, Taiwan, China, South Korea and Thailand all showing substantial increases over 1998.

Les États-Unis et l'Europe ont été les deux grandes sources de fret international à l'arrivée en 1999 avec 42,3 Mt. et 25,7 Mt. respectivement. Les expéditions en provenance des États-Unis ont augmenté de 2,6 %. Les expéditions en provenance de l'Europe étaient inchangées depuis 1998. Dans le premier cas, deux marchandises (houille et minerai de fer) constituaient presque 60 % du fret. Une marchandise dominait aussi dans le deuxième cas, le pétrole brut avec 60 % du fret.

Le fret en provenance du Moyen-Orient s'est accru de 18,9 % pour passer à 5,0 Mt. de 1998 à 1999 à cause d'une augmentation des expéditions de pétrole brut en provenance d'Arabie saoudite et de Turquie. Le fret africain destiné aux ports canadiens a diminué de 12,2 %, passant de 8,5 Mt. à 7,5 Mt. de 1998 à 1999. Les roches phosphatées du Togo, le minerai d'aluminium de Guinée et le mazout d'Algérie et du Nigeria sont principalement à l'origine de cette décroissance.

Le tonnage total de fret reçu d'Amérique du Sud a continué à évoluer en hausse comme il le fait depuis 1998, gagnant 10,5 % en 1999 pour atteindre le niveau des 9,6 Mt. La houille de l'Équateur, le minerai d'aluminium du Brésil et de la Guyane, et les fruits, les légumes et les produits alimentaires du Brésil ont été le plus en croissance en 1999. En revanche, le tonnage reçu d'Amérique centrale a chuté du quart (1,1 Mt.) depuis 1998 pour s'établir à 3,3 Mt. Le pétrole brut, le mazout et le minerai et les produits d'aluminium ont été le facteur déterminant dans cette baisse.

Le fret en provenance d'Asie et d'Océanie a dépassé de 6,7 % son niveau de 1998 pour atteindre 8,3 Mt. en 1999. Les expéditions de machines, de matériel et de marchandises diverses ont mené le mouvement. Le Japon, Hong Kong, Taiwan, la Chine, la Corée du Sud et la Thaïlande ont tous présenté des hausses appréciables de 1998 à 1999.

Figure 1.4

Cargo Unloaded at Canadian Ports by Foreign Region of Origin, 1999

Western Ports – Ports de L'Ouest	
Foreign Region – Région étrangère	Kt.
Asia & Oceania – Asie et Océanie	4 465
US Pacific – É-U Pacifique	2 321
South & Central America – Amérique du Sud et Centrale	1 101
Middle East & Africa – Moyen-Orient et Afrique	762
US Atlantic & Great Lakes – É-U Atlantique et Grands Lacs	392
Europe – Europe	152
Total	9 192

Figure 1.4

Fret déchargé aux ports canadiens par région d'origine, 1999

Eastern Ports – Ports de L'Est	
Foreign Region – Région étrangère	Kt.
US Atlantic & Great Lakes – É-U Atlantique et Grands Lacs	39 123
Europe	25 504
South & Central America – Amérique du Sud et Centrale	11 764
Middle East & Africa – Moyen-Orient et Afrique	11 727
Asia & Oceania – Asie et Océanie	3 820
US Pacific – É-U Pacifique	367
Total	92 305

Domestic Shipping

Note: Domestic cargo is loaded and unloaded at Canadian ports and therefore handled twice by the port system. Domestic data are collected from Canadian carriers. There is a significant level of non-response to this survey, particularly in the Pacific Coast tug and tow industry and among carriers in the Arctic. Statistics Canada is attempting to remedy this undercoverage.

These data exclude cargo and movements of rail or vehicle ferries and data on vessels of less than 15 Net Registered Tonnes.

For the first time in over a decade, domestic shipping grew in two consecutive years. Following last year's growth of 3.4%, 1999 domestic cargo surged a further 8.1% reaching a total of 104.4 Mt. Increased production on Newfoundland's Grand Banks was responsible for most of this increase as crude petroleum shipments increased 169.0% in 1999 and accounted for 60.0% of the year-over-year change. Logs, bolts and other wood products and pulpwood shipments accounted for a further 20.0% of the gain and more than offset reduced shipments of woodpulp and rapeseed.

The St. Lawrence Seaway System is highly dependent on the movement of cargo to and from the Great Lakes. In 1999, 14.0 Mt of cargo were loaded at St. Lawrence ports, 47.0% of which were destined for the Great Lakes. A further 46.0% stayed within the St. Lawrence region and 7.0% were shipped to the Atlantic region. Iron ore dominated Great Lakes bound shipments while other ores and base metals, iron ore and fuel oil were the main commodities shipped within the region. Fuel oil, gasoline and machinery/equipment and miscellaneous cargoes were loaded for Atlantic ports. Overall, total tonnage loaded in the St. Lawrence region increased slightly by 0.6%, due to an increase of 1.9% for traffic within the region. Cargo destined for the Great Lakes and the Atlantic regions decreased by 0.1% and 2.2% respectively. Cargo unloaded in the region totalled 14.0 Mt in 1999, 4.9% less than reported for 1998. The drop in activity was felt in traffic from both the Great Lakes (-3.8%) and Atlantic (-21.8%) regions. Wheat shipments from the Great Lakes were by far the main commodity unloaded from outside the region. These movements were down less than 1.0% over last year totals. Crude petroleum and limestone tonnage from the Atlantic region and fuel oil from the Great Lakes region were the main cargoes driving the large declines in traffic. However, corn shipments from Ontario Great Lakes ports to Baie-Comeau, Sorel and Québec/Lévis were up 7 fold over 1998 level and helped to make up for some of the shortfall in tonnage by some of the other commodities.

Total domestic cargo handled at Great Lakes ports declined by 1.4% to 29.5 Mt. in 1999. Declines in cargoes handled within the Great Lakes region were the driving force behind the overall decrease with significant drops reported for salt (-10.7%), rapeseed (-46.9%), and other non-metallic minerals (-7.1%). Traffic between the Great Lakes and the Atlantic regions is relatively small when compared to the traffic within the Great Lakes and to/from the St. Lawrence region. However, movements of corn to the Atlantic region and movements of gypsum

Le transport maritime intérieur

Nota : Le fret intérieur est chargé et déchargé à des ports canadiens. Il est donc manutentionné deux fois par le réseau portuaire. Les données sur le transport maritime intérieur sont recueillies auprès des transporteurs canadiens. Le taux de non-réponse au questionnaire d'enquête est élevé, surtout dans l'industrie du remorquage de la côte du Pacifique et parmi les transporteurs de l'Arctique. Statistique Canada essaie actuellement de remédier à ce sous-dénombrement.

Dans les présentes données, on exclut le fret et les mouvements des transbordeurs de trains et de véhicules, ainsi que le fret des bateaux de moins de 15 tonnes de jauge nette.

Pour la première fois en plus d'une décennie, le transport maritime intérieur a crû deux années de suite. À un taux de croissance de 3,4 % l'an dernier a succédé un taux de 8,1 % cette année. Le fret intérieur a été de 104,4 Mt. au total en 1999. La production pétrolière accrue des Grands Bancs de Terre-Neuve explique le gros de cette augmentation. Les expéditions de pétrole brut se sont élevées de 169,0 % en 1999 et figurent pour 60,0 % dans la variation constatée d'une année à l'autre. Les billes, billots et autres bois et le bois à pâte rendent compte de 20,0 % de l'augmentation. Leurs mouvements ont plus que compensé la baisse des expéditions de pâte de bois et de graines de colza.

Le réseau de la voie maritime du Saint-Laurent est hautement tributaire du fret à destination et en provenance des Grands Lacs. En 1999, les ports de ce fleuve ont chargé 14,0 Mt. de fret, dont 47,0 % était destiné aux Grands Lacs. Il y a aussi 46,0 % de ce fret qui est demeuré dans la région du Saint-Laurent. Enfin, 7,0 % est allé dans la région de l'Atlantique. Le minerai de fer a dominé au tableau des expéditions vers les Grands Lacs. Ce même minerai de fer, les métaux communs, les autres minerais et le mazout ont été les principales marchandises transportées à l'intérieur de la région. Les ports du Saint-Laurent ont chargé du mazout, de l'essence, des machines et du matériel ainsi que des marchandises diverses à destination des ports de l'Atlantique. Dans l'ensemble, le tonnage total embarqué dans cette région a un peu augmenté de 0,6 % du fait d'une hausse de 1,9 % du trafic intrarégional. Le fret destiné aux Grands Lacs et à la région de l'Atlantique a respectivement diminué de 0,1 % et 2,2 %. Le fret total déchargé dans la région a été de 14,0 Mt. en 1999, 4,9 % de moins qu'en 1998. Cette baisse de régime s'est fait sentir dans le trafic en provenance tant des Grands Lacs (-3,8 %) que de la région de l'Atlantique (-21,8 %). Le blé en provenance des Grands Lacs est de loin la première marchandise extrarégionale déchargée, mais ses mouvements n'étaient que de moins de 1,0 % inférieurs à ceux de l'an dernier. Le pétrole brut et la castine en provenance de la région de l'Atlantique et le mazout en provenance des Grands Lacs ont été principalement à l'origine de la vive contraction du trafic. Il reste que les expéditions de maïs des ports ontariens des Grands Lacs vers les ports de Baie-Comeau, de Sorel et de Québec/Lévis ont septuplé depuis 1998, ce qui a en partie compensé les baisses de tonnage de certaines autres marchandises.

Le fret intérieur total manutentionné dans les ports des Grands Lacs a décliné de 1,4 % pour tomber à 29,5 Mt. en 1999. Le recul du fret manutentionné dans la région des Grands Lacs a prédominé dans ce mouvement général de baisse avec des diminutions appréciables dans le cas du sel (-10,7 %), des graines de colza (-46,9 %) et des autres minéraux non métalliques (-7,1 %). Le trafic entre les Grands Lacs et la région de l'Atlantique est relativement modeste à comparer au trafic à l'intérieur de la même région des Grands Lacs et à destination ou en provenance de la région du Saint-Laurent. Toutefois, le

and fuel oil from the Atlantic to the Great Lakes accounted for a 39.8% increase in cargo handled between the two regions in 1999 over 1998. In the overall picture though, the Atlantic region accounts for less than 1.0% of the total cargo handled in the Great Lakes region.

Ports in the Atlantic Region handled more domestic cargo in 1999 with 17.4 Mt., 30.0% higher than in 1998. Crude petroleum shipments drove the increase as the oil fields on the Grand Banks increased production.

Canada's Pacific ports handled 29.5 Mt. of domestic cargo in 1999. Overall this represented an increase of 19.6% with pulpwood, logs, limestone and other non-metallic mineral products all showing healthy gains over 1998 levels. All of the domestic cargo handled by Pacific ports stayed within the region, except 51 kilotonnes (Kt.) shipped between Pacific and Atlantic ports.

transport du maïs à destination de la région de l'Atlantique, ainsi que le transport du gypse et du mazout de cette même région aux Grands Lacs, ont déterminé de 1998 à 1999 une augmentation de 39,8 % du fret manutentionné entre ces deux régions. Dans l'ensemble cependant, la région de l'Atlantique rend compte de moins de 1 % de tout le fret manutentionné dans la région des Grands Lacs.

Les ports de la région de l'Atlantique ont manutentionné plus de fret intérieur en 1999 avec 17,4 Mt. C'est 30,0 % de plus qu'en 1998. Le pétrole brut en est principalement responsable, puisque la production pétrolière s'est accrue dans les Grands Bancs.

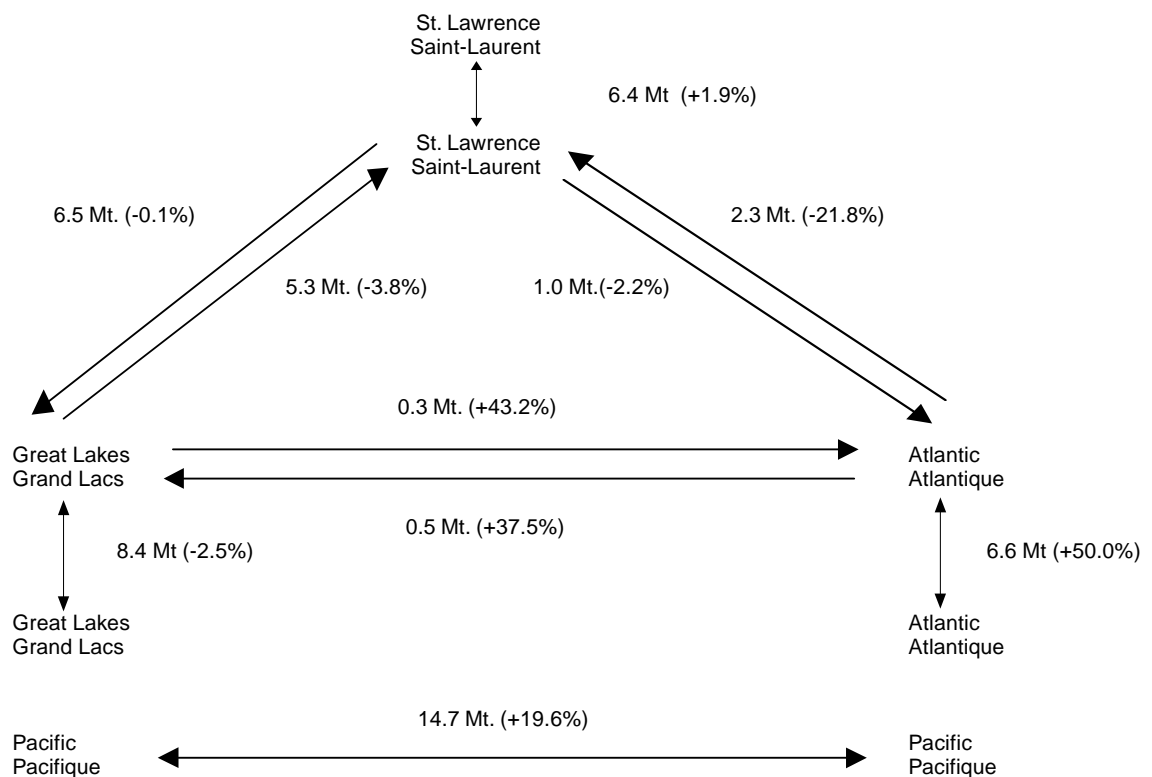
En 1999, les ports canadiens du Pacifique ont manutentionné 29,5 Mt. de fret intérieur. C'est une hausse globale de 19,6 % avec de solides gains de 1998 à 1999 pour le bois à pâte, les billes, la castine et les autres minéraux non métalliques. Tout le fret intérieur manutentionné par ces ports est demeuré dans la région. Il n'y a que 51 kilotonnes qui aient été expédiées entre les ports du Pacifique et de l'Atlantique.

Figure 1.5

Figure 1.5

Domestic Shipping: Cargo Loaded and Unloaded by Canadian Region in 1999, Tonnage and Variation from 1998

Transport maritime intérieur : Fret chargé et déchargé par région canadienne pour 1999, tonnage et variation par rapport 1998



Note: to derive total tonnage handled by the ports, the commodity flows shown above must be doubled.
 Note : Afin d'obtenir le tonnage total manutentionné aux ports, le flux de biens exposé ci-dessus doit être doublé.

Table 1.1

Commodities handled at Canada's Ports in 1999

Tableau 1.1

Marchandises manutentionnées aux ports canadiens en 1999

	Domestic		International		Total	
	Intérieur					
	Handled		Loaded	Unloaded	Handled	
	Manuten- tionné		Chargé	Déchargé	Manuten- tionné	
('000 000 tonnes)						
Bulk Liquid	18.5	20.3	34.2	73.1	Marchandises liquides en vrac	
Crude petroleum	5.8	9.3	28.5	43.6	Pétrole brut	
Fuel oil	8.9	6.7	3.9	19.4	Mazout	
Gasoline	3.8	4.3	1.9	10.0	Essence	
Dry Bulk Commodities	40.1	103.4	41.4	185.0	Marchandises sèches en vrac	
Minerals and base metals					Minéraux et produits métalliques	
Coal	1.3	32.2	20.4	53.9	Houille	
Iron ores and concentrates	14.1	28.0	7.5	49.6	Minerai et concentrés de fer	
Salt	6.2	3.7	1.1	11.0	Sel	
Limestone	6.0	2.8	2.9	11.7	Castines	
Gypsum	2.1	7.0	0.5	9.6	Gypse	
Aluminum ore and basic products	0.5	0.4	6.6	7.5	Minerai et produits d'aluminium	
Sulphur	--	5.4	--	5.4	Soufre	
Potassium chloride (potash)	0.2	4.8	--	5.0	Chlorure de potassium (potasse)	
Coke of petroleum and coal	0.2	0.5	1.5	2.3	Coke de pétrole et de houille	
Phosphate rocks	-	--	0.6	0.6	Roches phosphatées	
Grains and oil seeds					Céréales et oléagineux	
Wheat	9.0	14.2	0.1	23.3	Blé	
Rapeseed/Canola	0.5	3.6	--	4.1	Graines de colza	
Barley	--	0.7	--	0.8	Orge	
General cargo	45.8	55.9	25.8	127.6	Cargaison divers	
Minerals and base metals					Minéraux et produits métalliques	
Other non-metallic mineral prod.	7.1	6.1	2.1	15.3	Autres prod. minéraux non-métal.	
Other ores and base metal products	6.9	3.8	1.7	12.3	Autres minerais/prod. métalliques	
Sand and gravel	2.9	1.2	0.4	4.5	Sable et gravier	
Forestry & agriculture					Produits forestiers et agriculture	
Pulpwood	14.1	0.8	0.7	15.6	Bois à pâte	
Logs, bolts, and other wood	7.7	2.6	0.5	10.8	Billes, billots et autres bois	
Fodder and feed (incl. soya bean)	0.7	4.1	1.6	6.4	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)	
Lumber and sawn timber	0.6	4.0	--	4.6	Bois de construction et sciage	
Corn	0.6	2.2	1.9	4.8	Maïs	
Other cereals	--	0.9	0.1	1.0	Autres céréales	
Animal/vegetable oils, fats & waxes	--	0.6	0.1	0.7	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég	
Flaxseed	-	0.4	--	0.4	Graines de lin	
Oats and rye	--	0.3	--	0.3	Avoine et seigle	
Crude animal products (inedible)	-	0.1	--	0.2	Prod. d'orig. animale (non-comest)	
Semi-manufactures					Produits semis-finis	
Woodpulp	0.4	7.4	0.1	7.9	Pâte de bois	
Cement and related products	1.3	4.8	1.5	7.5	Ciment et produits connexes	
Iron, steel, and alloys	0.1	1.1	4.1	5.2	Fer, acier et alliage	
Manufactures					Produits fabriqués	
Machinery/equip. & misc. cargo	1.6	2.9	5.1	9.6	Machinerie/équip./cargaison divers	
Miscellaneous chemicals	0.6	5.1	2.9	8.7	Produits chimiques divers	
Newsprint	0.8	3.0	--	3.8	Papier journal	
Other paper and paper board	--	1.0	0.4	1.4	Autre papier et carton	
Beverages and tobacco	--	0.1	0.4	0.5	Boissons et tabacs	
Refrigerated cargo					Marchandises réfrigérées	
Fruits/vegetables and food products	0.2	2.6	1.9	4.7	Fruits/légumes & prod Alimentaires	
Meat, fish and dairy products	--	0.9	0.3	1.2	Viandes, poissons et produits laitiers	
Total all commodities	104.4	179.6	101.6	385.6	Total toutes les marchandises	

Highlights by Commodity

This analysis of commodity movements is by class of cargo as it determines the method of water transport and handling of the cargo in port. The cargo classes are: bulk liquids; dry bulk cargo; and general cargo. Bulk cargo is any commodity that is transported in average shipment sizes over 10,000 tonnes each.

Bulk cargo (liquid and dry) was the dominant class with 67.1% of the total domestic and international tonnage handled in 1999.

Liquid Bulk Cargo

Canadian ports handled 73.1 Mt. of liquid bulk products in 1999, up 3.1% from 1998. Liquid bulk cargo has experienced an upward trend over the past 10 years, due mainly to international shipments of crude petroleum.

● Crude petroleum

Canadian ports handled a record 43.6 Mt. of crude petroleum, up 9.8% from 1998. Increased production on Newfoundland's Grand Banks resulted in an increase in domestic tonnage handled from 2.2 Mt. in 1998 to 5.8 Mt. in 1999 (+169.3%). This was the main contributing factor to the overall increase. Imports of crude petroleum rose slightly by 1.3%.

Eighty-nine percent of the crude petroleum unloaded from foreign ports in 1999 came from Europe (15.1 Mt.) and the Middle East/Africa (10.2 Mt.). Crude petroleum from Europe and the Middle East/Africa increased 3.9% and 9.5% respectively. Over 76% of the crude petroleum loaded at the ports in 1999 was foreign bound, with ports in the U.S. receiving 9.2 Mt. out of the 12.2 Mt. shipped.

Faits saillants par marchandise

La présente analyse des mouvements de marchandises a été effectuée en fonction de la classe de fret, car celle-ci détermine le mode de transport par eau et la méthode de manutention au port. Les classes de fret sont les suivantes : vrac liquide, vrac solide et marchandises générales. Le vrac désigne toute marchandise transportée par des expéditions ayant chacune en moyenne plus de 10 000 tonnes métriques.

Le vrac (liquide et solide) a été la classe dominante en 1999 avec 67,1 % du tonnage intérieur et international total manutentionné.

Vrac liquide

Les ports canadiens ont manutentionné 73,1 Mt. de produits liquides en vrac en 1999, ce qui représente une augmentation de 3,1 % par rapport à 1998. Le vrac liquide a suivi une tendance à la hausse ces dix dernières années, surtout à cause des expéditions internationales de pétrole brut.

● Pétrole brut

Les ports canadiens ont manutentionné en 1999 un record de 43,6 Mt. de pétrole brut, 9,8 % de plus qu'en 1998. Une production pétrolière accrue dans les Grands Bancs de Terre-Neuve a fait augmenter le fret intérieur manutentionné, qui est passé de 2,2 Mt. à 5,8 Mt. de 1998 à 1999 (+169,3 %). C'est ce qui a principalement contribué à l'accroissement général. Les importations de pétrole brut ont un peu augmenté de 1,3 %.

Le pétrole brut déchargé en provenance de ports étrangers en 1999 venait dans une proportion de 89 % d'Europe (15,1 Mt.) et du Moyen-Orient et de l'Afrique (10,2 Mt.). Pour ces deux régions, on a relevé des hausses respectives de 3,9 % et 9,5 %. Plus de 76 % du pétrole brut chargé dans les ports en 1999 était destiné à l'étranger; sur 12,2 Mt. expédiés, les ports américains ont reçu 9,2 Mt.

Table 1.2

Crude petroleum

Loading ports Ports de chargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%
Hibernia	3 247	4 592	47
Port Hawkesbury	5 064	4 578	100
Come-by-Chance	313	2 407	100
Vancouver	1 048	179	73
Other – Autre	825	440	2
Total	10 497	12 196	76

Tableau 1.2

Pétrole brut

Unloading ports Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%
Saint John, NB	7 950	9 174	95
Québec/Lévis	7 179	7 027	100
Come-by-Chance	3 634	6 479	63
Port Hawkesbury	5 666	4 339	100
Halifax	3 663	3 581	97
Other – Autre	811	764	99
Total	28 904	31 365	91

● Fuel oil and gasoline

Fuel oil and gasoline shipments were down 5.5% in 1999 as the ports handled 29.4 Mt. compared to 31.1 Mt. in 1998.

International shipments accounted for 56.9% of the total fuel oil and gasoline handled by the ports in 1999. International shipments handled were down 2.9% from 1998, whereas domestic shipments dropped by 8.6%.

The total fuel oil and gasoline received from foreign ports decreased 16.4% to 5.7 Mt. This decrease was the result of lower shipments from Europe, Africa, Central America and the US and affected all Canadian areas of unloading.

Petroleum products to foreign ports increased by 6.0% due to higher shipments of fuel oil to the Netherlands and higher shipments of gasoline to the US.

The ports handled 12.7 Mt. of domestic fuel oil and gas in 1999, down 8.6% from 1998. Québec/Lévis, Saint John and Halifax were responsible for 64.0% of domestic loadings and the products were widely distributed among coastal ports.

Table 1.3

Fuel oil and gasoline

Loading ports Ports de chargement	1998	1999	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Saint John, NB	6 115	6 605	81	Montréal/Contrecoeur	2 588	2 400	71
Come-By-Chance	2 995	3 715	99	Saint John, NB	1 581	1 284	76
Québec/Lévis	1 670	1 987	18	Halifax	1 111	1 160	61
Halifax	1 403	1 320	11	Vancouver	955	708	98
Montréal/Contrecoeur	1 441	1 162	37				
Other – Autre	3 701	2 561	41	Other – Autre	7 590	6 547	26
Total	17 325	17 349	63	Total	13 825	12 099	48

Dry Bulk Cargo

Canada's dry bulk cargo consists of mining and agricultural products, over half of which (55.9% in 1999) were shipped to foreign ports. In 1999, these products totalled 185.0 Mt. or 48.0% of the cargo handled by the ports. Iron ore and coal accounted for 56.0% of the total dry bulk cargoes in 1999. (See Table 1.1.)

● Coal

Canadian ports handled 53.9 Mt. of coal in 1999, up 0.3% from 1998, with both domestic and international tonnage handled showing gains. Foreign bound shipments representing 58.9% of the total quantity of coal handled by the ports were down 1.2 Mt. (-3.5%), but this

● Mazout et essence

Les expéditions de mazout et d'essence ont diminué de 5,5 % en 1999, les ports en ayant manutentionné 29,4 Mt. comparativement à 31,1 Mt en 1998.

Les expéditions internationales ont représenté 56,9 % du volume total de mazout et d'essence manutentionné par les ports en 1999. Le fret international manutentionné a diminué de 2,9 % de 1998 à 1999 et le fret intérieur, de 8,6 %.

Les expéditions totales de mazout et d'essence des ports étrangers vers les ports canadiens ont déçu de 16,4 % pour s'établir à 5,7 Mt., ce qui s'explique par une baisse des expéditions en provenance d'Europe, d'Afrique, d'Amérique centrale et des États-Unis. Tous les secteurs canadiens de déchargement ont été touchés.

Les expéditions de produits pétroliers vers les ports étrangers se sont accrues de 6,0 %. On a expédié plus de mazout vers les Pays-Bas et d'essence vers les États-Unis.

Les ports ont manutentionné 12,7 Mt. de mazout et d'essence canadiens en 1999, 8,6 % de moins qu'en 1998. Québec/Lévis, Saint John et Halifax ont totalisé 64,0 % des chargements intérieurs. Ces produits ont largement été distribués parmi les ports côtiers.

Tableau 1.3

Mazout et essence

Vrac solide

Le vrac solide canadien se compose de produits miniers et agricoles dont plus de la moitié (55,9 % en 1999) est expédié à des ports étrangers. En 1999, ces produits ont totalisé 185,0 Mt. ou 48,0 % du fret manutentionné par les ports canadiens. Le minerai de fer et la houille ont représenté 56,0 % du vrac solide total en 1999 (voir le tableau 1.1).

● Houille

Les ports canadiens ont manutentionné 53,9 Mt. de houille en 1999, 0,3 % de plus qu'en 1998. Le tonnage de fret tant intérieur qu'international manutentionné a progressé. Les expéditions vers l'étranger, qui représentaient 58,9 % de tout le volume de houille manutentionné par les ports, ont diminué de 1,2 Mt.

was more than offset by an increase in inbound coal from the US and South America that resulted in the small net gain.

Ports in Asia and Oceania were the destinations for 67.4% of the 32.2 Mt. of coal shipped internationally. Coal shipments to the crucial Japanese market declined almost 1.3 Mt. (8.1%) but Central and South America, Africa and the Middle East all reported strong gains over 1998 levels.

Coal unloaded from foreign ports was up 6.4% from 1998, to 20.4 Mt. in 1999. Most of this coal (84.4%) came from U.S. Great Lakes ports (Ashtabula, Conneault, Sandusky, Superior). The main recipients were Nanticoke, Courtwright, Hamilton and Sault Ste. Marie, where it was used to generate electricity or to supply steel mills. These ports unloaded 15.1 Mt. of international coal, up 3.8% from 1998.

(-3,5 %). Cette baisse a été plus que compensée par une hausse de la houille en provenance des États-Unis et d'Amérique du Sud, d'où un léger gain.

Les ports d'Asie et d'Océanie ont été la destination de 67,4 % des 32,2 Mt. de houille en transport international. Les expéditions de ce produit vers le marché japonais – de première importance – ont décliné de presque 1,3 Mt. (8,1 %), mais on a relevé de solides gains depuis 1998 pour l'Amérique centrale, l'Amérique du Sud, l'Afrique et le Moyen-Orient.

La houille déchargée en provenance de ports étrangers a augmenté de 6,4 % à 20,4 Mt. de 1998 à 1999. Le gros de ce produit (84,4 %) venait des ports américains des Grands Lacs (Ashtabula, Conneault, Sandusky et Superior). Les principaux ports de destination étaient Nanticoke, Courtwright, Hamilton et Sault Ste. Marie, où la houille a servi à produire de l'électricité ou à approvisionner les aciéries. Les ports de ces villes ont déchargé 15,1 Mt. de houille étrangère, 3,8 % de plus qu'en 1998.

Table 1.4

Coal

Loading ports	1998	1999	Int'l	Unloading ports	1998	1999	Int'l
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	27 796	26 701	100	Nanticoke	7 831	8 510	95
Prince Rupert	4 744	4 881	100	Courtright	3 147	3 199	100
Thunder Bay	985	940	41	Hamilton	2 743	2 630	94
Other – Autre	506	380	91	Sault Ste. Marie	1 358	1 330	100
				Belledune	1 167	1 051	100
				Other – Autre	3 527	4 321	98
Total	34 030	32 903	98	Total	19 773	21 040	97

Tableau 1.4

Houille

- **Iron ores and concentrates**

Canada's ports handled 49.6 Mt. of iron ore and concentrates in 1999, a drop of 5.1% over tonnage reported in 1998. Tonnage loaded for international destinations caused the overall reduction of 2.7 Mt. as this component dropped by 9.0% over 1998 levels.

The St. Lawrence ports of Sept-Îles/Pointe-Noire and Port-Cartier loaded 96.8% of the 35.1 Mt. of the iron ore and concentrates loaded by Canadian ports. Shipments to foreign ports dominated the loadings with 79.8% of this outbound iron ore and concentrates. Europe was the major destination with 59.4% of the 28.0 Mt. of foreign bound iron ore and concentrates, followed by the U.S. (29.9%) and Asia and Oceania (10.7%).

Iron ore and concentrates from foreign ports represented 51.5% of the iron ore and concentrates unloaded at Canadian ports. U.S. Great Lakes ports accounted for 84.1% of the 7.5 Mt. of this product from foreign sources. Hamilton, Sault Ste. Marie, Nanticoke, and Montréal/Contrecoeur were the main ports unloading iron ore and concentrates from the US. Québec/Lévis showed a 16.8% increase as they handled 1.9 Mt. of iron ore, mainly received from South America and loaded for US Great Lakes ports.

- **Minerai et concentrés de fer**

Les ports canadiens ont manutentionné 49,6 Mt. de minerai et de concentrés de fer en 1999. C'est 5,1 % de moins que le tonnage déclaré en 1998. Le fret chargé à destination de l'étranger a causé une diminution générale de 2,7 Mt., cette partie du trafic accusant une baisse de 9,0 % de 1998 à 1999.

Les ports du Saint-Laurent à Sept-Îles/Pointe-Noire et Port-Cartier ont chargé 96,8 % des 35,1 Mt. de minerai et de concentrés de fer en chargement dans les ports canadiens. Les expéditions vers les ports étrangers ont dominé au tableau des chargements avec 79,8 % de ce trafic du fer vers l'étranger. L'Europe en était la destination première avec 59,4 % des 28,0 Mt. de minerai et de concentrés destinés à l'étranger, suivie des États-Unis (29,9 %) et de l'Asie-Océanie (10,7 %).

Le minerai et concentrés de fer en provenance de ports étrangers a représenté 51,5 % des déchargements de ces produits dans les ports canadiens. Les ports américains des Grands Lacs ont totalisé 84,1 % des 7,5 Mt. de ces produits de l'étranger en déchargement. Hamilton, Sault Ste. Marie, Nanticoke et Montréal/Contrecoeur ont été les grands ports de déchargement de minerai et de concentrés de fer venant des États-Unis. Au port de Québec/Lévis, le fret en déchargement a augmenté de 16,8 %, ce port ayant manutentionné 1,9 Mt. de minerai de fer, surtout en provenance d'Amérique du Sud puis recharger à destination des ports américains des Grands Lacs.

Table 1.5

Iron ores and concentrates

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	1998	1999	Int'l		1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Sept-Îles / Pte. Noire	22 150	19 266	79	Hamilton	6 683	6 080	10
Port-Cartier	14 664	14 713	80	Sault Ste.-Marie	2 877	3 140	100
Québec/Lévis	820	947	100	Naincoke	2 355	2 644	90
				Montréal/Contrecoeur	1 753	1 662	25
Other – Autre	141	135	38	Québec/Lévis	806	953	100
				Other – Autre	140	78	10
Total	37 775	35 061	80	Total	14 614	14 557	52

Tableau 1.5

Minerai et concentrés de fer● **Limestone**

The ports handled 11.7 Mt. of limestone in 1999, 3.4% higher than the quantity handled in 1998. Domestic shipments of limestone rose 8.4% over 1998 levels while international tonnage fell 1.4%.

International limestone shipments totalled 5.7 Mt. in 1999, 82 kilotonnes (Kt.) less than in 1998. Shipments to foreign ports were down 1.2% to 2.8 Mt. with shipments from foreign ports down 1.6% to 2.9 Mt. The international traffic was highly polarised, with inbound shipments on the Great Lakes/St. Clair River area and outbound shipments split 78.0% on the Pacific Coast, 13.0% on the Atlantic and 9.0% on the Great Lakes system. Foreign bound limestone loaded at Corner Brook increased 329.8% to 363.9 Kt. in 1999 increasing that port's share from 3.0% in 1998 to 13.0% in 1999.

In domestic trade, 60.0% of the 6.0 Mt. of limestone handled was between the ports of Colbourne and Clarkson and another 26.0% were between the ports of Texada Island and Fraser River. Colbourne/Clarkson traffic increased 15.0% and Texada Island/Fraser River traffic increased 39.0% in 1999.

● **Castine**

Les ports canadiens ont manutentionné 11,7 Mt. de castine en 1999, 3,4 % de plus qu'en 1998. Les expéditions intérieures de ce produit ont augmenté de 8,4 % de 1998 à 1999, alors que les expéditions internationales diminuaient de 1,4 %.

Ces expéditions internationales ont atteint 5,7 Mt. en 1999. C'est 82 Kt. de moins qu'en 1998. Les expéditions vers des ports étrangers ont baissé de 1,2 % à 2,8 Mt. Quant aux livraisons en provenance de ports étrangers, elles ont décliné de 1,6 % pour s'établir à 2,9 Mt. Ce trafic international était hautement polarisé, le fret d'arrivée étant concentré dans la région des Grands Lacs et de la rivière St. Clair et le fret de départ étant réparti entre la côte du Pacifique (78,0 %), la côte de l'Atlantique (13,0 %) et le réseau des Grands Lacs (9,0 %). La castine chargée à Corner Brook pour l'étranger a augmenté de 329,8 % à 363,9 Kt. en 1999. Sa part a monté de 3,0 % à 13,0 % de 1998 à 1999.

Dans le transport intérieur, 60,0 % des 6,0 Mt. de castine manutentionnés circulaient entre les ports Colbourne et Clarkson et 26,0 %, entre ceux de l'île de Texada et du fleuve Fraser. Le trafic Colbourne/Clarkson s'est accru de 15,0 % et celui de l'île de Texada/fleuve Fraser, de 39,0 % en 1999.

Table 1.6

Limestone

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	1998	1999	Int'l		1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Texada Island	2 158	2 466	66	Clarkson	1 567	1 803	-
Colbourne	1 567	1 803	-	Windsor, ON	1 150	1 091	95
Other – Autre	1 881	1 533	77	Fraser River	633	828	--
				Other – Autre	2 391	2 205	86
Total	5 605	5 802	48	Total	5 741	5 927	49

Tableau 1.6

Castines● **Salt**

The salt handled by Canadian ports decreased by 0.6 Mt. from 1998, totalling 11.0 Mt. in 1999. Domestic cargo loaded and unloaded decreased 4.2% and international salt loaded for foreign destinations decreased 11.2%

● **Sel**

La quantité de sel manutentionnée par les ports canadiens a diminué de 0,6 Mt. de 1998 à 1999. Le volume total a été de 11,0 Mt. en 1999. Le fret intérieur en chargement et en déchargement a décliné de 4,2 % et le fret international chargé à destination

when compared to 1998 levels. Shipments received from international ports increased 10.8%.

In 1999, Canada's ports unloaded 4.2 Mt., almost the same as 1998. Foreign sources provided 1.1 Mt. or 26.2% of this salt, an increase of 2.7% in share of the total salt unloaded. The main foreign sources of salt in 1999 were the U.S. Great Lakes (507 Kt.), Mexico (343 Kt.) and Chile (179 Kt.).

Goderich, Windsor and Îles-de-la-Madeleine were the most important loading ports with 91.2% of the total salt loaded. Salt shipments from Goderich declined 23.8% in 1999 while Windsor and Îles-de-la-Madeleine reported increases of 15.6% and 12.0% respectively.

Table 1.7

Salt

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	1998	1999	Int'l		1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Goderich	4 055	3 089	77	Montréal/Contrecoeur	770	756	6
Windsor, ON	1 479	1 710	50	Toronto	505	457	37
Îles-de-la-Madeleine	1 255	1 405	15	Vancouver	447	346	100
Other – Autre	620	598	45	Québec/Lévis	256	273	-
Total	7 408	6 802	55	Other – Autre	2 231	2 350	23
				Total	4 210	4 181	26

- **Gypsum**

Canada's ports handled 9.6 Mt. of gypsum in 1999, up 11.6% from 1998.

Four Nova Scotian ports (Halifax; Hantsport; Little Narrows; and Port Hawkesbury) loaded 96.5% of all the gypsum. Gypsum loadings totalled 8.0 Mt. in 1999, up 11.3% from 1998. U.S. Atlantic ports received 84.7% of this cargo in 1999 and showed a 10.9% increase in tonnage levels between 1998 and 1999.

Mexican gypsum came into Canada on the Pacific Coast in the amount of 284 Kt., primarily at Victoria. Gypsum from the U.S. Great Lakes area totaled 196 Kt. with the main Canadian port of unloading being Nanticoke.

Table 1.8

Gypsum

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	1998	1999	Int'l		1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Halifax	3 006	3 386	85	Victoria	237	305	100
Hantsport	1 739	1 600	100	Côte-Ste-Catherine	252	251	-
Port Hawkesbury	1 183	1 558	100	Montréal/Contrecoeur	146	168	-
Little Narrows	1 030	1 185	65	Nanticoke	187	162	100
Other – Autre	237	281	49	Other – Autre	590	709	9
Total	7 195	8 011	87	Total	1 412	1 596	34

de l'étranger, de 11,2 % depuis 1998. Les expéditions en provenance de ports étrangers se sont accrues de 10,8 %.

En 1999, les ports canadiens ont déchargé 4,2 Mt., presque autant qu'en 1998. L'étranger a fourni 1,1 Mt. ou 26,2 % de ce sel. C'est 2,7 points de plus en proportion de tout le sel en déchargement. Les principales sources étrangères de sel en 1999 ont été la région américaine des Grands Lacs (507 Kt.), le Mexique (343 Kt.) et le Chili (179 Kt.).

Goderich, Windsor et les Îles-de-la-Madeleine ont été les plus importants ports de chargement de sel avec 91,2 % de tout le sel en chargement. Le fret en provenance de Goderich a diminué de 23,8 % en 1999 et le fret en provenance de Windsor et des Îles-de-la-Madeleine a respectivement augmenté de 15,6 % et 12,0 %.

Tableau 1.7

Sel

- **Gypse**

Les ports canadiens ont manutentionné 9,6 Mt. de gypse en 1999, 11,6 % de plus qu'en 1998.

Quatre ports néo-écossais (Halifax, Hantsport, Little Narrows et Port Hawkesbury) ont chargé 96,5 % de tout ce fret. Les chargements ont totalisé 8,0 Mt. en 1999, ce qui représente une hausse de 11,3 % depuis 1998. Les ports américains de l'Atlantique ont reçu 84,7 % de ce fret en 1999. Le tonnage a augmenté de 10,9 % de 1998 à 1999.

Les ports canadiens de la région du Pacifique ont reçu 284 Kt. de gypse mexicain, plus particulièrement le port de Victoria. Le volume de gypse en provenance des ports américains des Grands Lacs a été de 196 Kt. Le principal port canadien de déchargement a été Nanticoke.

Tableau 1.8

Gypse

● Aluminium ore and basic products

The ports handled 7.5 Mt. of aluminium ore and basic products in 1999, 1.2% less than in 1998. Most of this cargo (93.5%) was to/from foreign ports.

The St. Lawrence Region received 91.5% of the 6.9 Mt. of aluminium ores delivered to the ports. The largest quantity was unloaded at Port Alfred for the aluminium plant at Jonquière, Québec. Other ports receiving ore from foreign ports included Baie-Comeau and Bécancour in the St. Lawrence Region and Kitimat in the Pacific Region.

The leading sources of these ores were Australia (2.1 Mt.), Brazil (1.7 Mt.), the U.S. Atlantic (1.3 Mt.) and Jamaica (0.6 Mt.). Together, they accounted for 83.7% of the product coming into Canadian ports.

Table 1.9

Aluminum ores and basic products

Loading ports				Unloading ports			
	1998	1999	Int'l		1998	1999	Int'l
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	'000 t		%		'000 t		%
Baie-Comeau	187	237	7	Port-Alfred	3 302	3 210	100
Kitimat	180	169	100	Bécancour	931	981	100
Sept-Îles	157	158	98	Baie-Comeau	766	783	100
Other – Autre	251	97	76	Other – Autre	1 862	1 911	87
Total	774	661	63	Total	6 861	6 884	96

● Potassium chloride (potash)

Three ports loaded all of the 4.9 Mt. of potassium chloride (potash), 98% of which was bound for foreign countries. Vancouver accounted for 66.3% of the tonnage with 3.3 Mt. loaded, followed by Port Saint John (22.9% and 1.1 Mt.) and Thunder Bay (10.8% and 0.5 Mt.). Port Saint John reported a strong growth of 47.8% over 1998 levels while Vancouver and Thunder Bay both reported reduced levels.

The main regional destinations for the potash were Asia and Oceania (2.9 Mt.) and Central and South America (1.1 Mt.). The People's Republic of China was the largest destination, receiving 1.7 Mt. of potash, up 1.1% in 1999 after showing a drop of 12.6% a year earlier.

Other dry bulk minerals handled by Canada's ports in 1998 were sulphur (5.4 Mt.), coke of petroleum and coal (2.3 Mt.), and phosphate rocks (0.6 Mt.). Almost all of the sulphur was exported from Vancouver to Asia and Oceania (38.8%), the Middle East and Africa (30.2%) and South and Central America (29.9%). The Peoples Republic of China received 1.3 Mt. of sulphur in 1999, up 148.3% from their 1998 level of 0.5 Mt.

● Minerai et produits d'aluminium

En 1999, les ports canadiens ont manutentionné 7,5 Mt. d'aluminium (minerai et produits de base), 1,2 % de moins qu'en 1998. Le gros du fret manutentionné (93,5 %) était à destination ou en provenance de ports étrangers.

La région du Saint-Laurent a reçu 91,5 % des 6,9 Mt. de minerai d'aluminium livrées aux ports. C'est à Port-Alfred qu'on en a déchargé le plus pour l'aluminerie de Jonquière (Québec). Au nombre des autres ports qui ont reçu de ce minerai de ports étrangers, on compte ceux de Baie-Comeau et de Bécancour dans la région du Saint-Laurent et de Kitimat dans la région du Pacifique.

Le minerai venait surtout d'Australie (2,1 Mt.), du Brésil (1,7 Mt.) de la région américaine de l'Atlantique (1,3 Mt.) et de la Jamaïque (0,6 Mt.). Ces régions de provenance sont à l'origine de 83,7 % du fret arrivée dans les ports canadiens.

Tableau 1.9

Minerais et produits d'aluminium

● Chlorure de potassium (potasse)

Trois ports ont chargé la totalité des 4,9 Mt. de chlorure de potassium (potasse), dont une proportion de 98 % était destinée à des pays étrangers. Le port de Vancouver a chargé 66,3 % de ce tonnage. Il est suivi des ports de Saint John (22,9 % et 1,1 Mt.) et de Thunder Bay (10,8 % et 0,5 Mt.). Saint John a vu ses chargements fortement évoluer en hausse (47,8 %) de 1998 à 1999. En revanche, les chargements ont diminué dans les ports de Vancouver et de Thunder Bay.

Les grandes régions de destination de la potasse étaient l'Asie et l'Océanie (2,9 Mt.) et l'Amérique centrale et du Sud (1,1 Mt.). La République populaire de Chine était la destination première, ayant reçu 1,7 Mt. de ce produit, 1,1 % de plus en 1999 (après une baisse de 12,6 % de ce fret en 1998).

Les autres minéraux solides en vrac manutentionnés par les ports canadiens en 1999 ont été le soufre (5,4 Mt.), le coke de pétrole et de houille (2,3 Mt.) et les roches phosphatées (0,6 Mt.). Presque tout le soufre transporté était exporté de Vancouver vers l'Asie et l'Océanie (38,8 %), le Moyen-Orient et l'Afrique (30,2 %) et l'Amérique centrale et du Sud (29,9 %). La République populaire de Chine a reçu 1,3 Mt. de soufre en 1999. C'est 148,3 % de plus que les 0,5 Mt. de 1998.

Table 1.10

Potassium chloride (potash)

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	1998	1999	Int'l		1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	3 395	3 263	100	Hamilton	21	26	-
Saint John, NB	763	1 127	100	Montréal/Contrecoeur	12	19	--
Thunder Bay	660	533	83	Sarnia	0	18	37
Other – Autre	--	--	100	Other – Autre	20	32	--
Total	4 818	4 924	99	Total	54	95	7

Tableau 1.10

Chlorure de potassium (potasse)● **Wheat**

The wheat handled by the ports in 1999 decreased 2.3% to 23.3 Mt. Domestic shipments for 1999 were virtually unchanged over 1998 levels at 9.0 Mt. while international tonnage dropped 4.4% mainly due to a reduction of US Great Lakes shipments to Canadian St. Lawrence River ports for transshipment overseas.

On the Pacific Coast, Vancouver recorded a 3.6% increase in wheat shipments to foreign ports. Prince Rupert shipments continued to fall as their reported tonnage fell by 30.5% (0.8 Mt.) to 1.8 Mt. in 1999. This was the largest single decline in the country.

Asia and Oceania remained the most important destination and received 26.9% of the foreign bound wheat shipments. However, these shipments dropped 1.1 Mt. (23.0%) to 3.8 Mt. in 1999. Wheat bound for the Middle East almost doubled from 1.1 Mt. in 1998 to 2.3 Mt. in 1999, increasing this region's share from 8.0% to 16.0% of all foreign bound shipments. Most of the other destinations showed similar or slightly lower tonnage for 1999 when compared to 1998.

● **Blé**

La quantité de blé manutentionnée par les ports canadiens a diminué de 2,3 % à 23,3 Mt. Les expéditions intérieures n'ont à peu près pas changé de 1998 à 1999 (9,0 Mt.), alors que le fret international décroissait de 4,4 %, en grande partie à cause d'une baisse des expéditions des ports américains des Grands Lacs vers les ports canadiens du fleuve Saint-Laurent à des fins de transbordement pour transport outre-mer.

Sur la côte du Pacifique, le port de Vancouver a vu s'accroître de 3,6 % les expéditions de blé vers les ports étrangers. Au port de Prince Rupert, celles-ci ont continué à baisser, le tonnage déclaré ayant décliné de 30,5 % (0,8 Mt.) à 1,8 Mt. en 1999. C'est la plus forte diminution qui ait été observée au pays.

L'Asie et l'Océanie est demeurée la première région de destination en importance avec 26,9 % du blé destiné à l'étranger. Il reste que ce fret a accusé une baisse de 1,1 Mt. (23,0 %), passant à 3,8 Mt. en 1999. Quant au blé destiné au Moyen-Orient, il a presque doublé (de 1,1 à 2,3 Mt.) de 1998 à 1999. La part de tout le trafic vers l'étranger que détient cette région a ainsi monté de 8,0 % à 16,0 %. Dans la plupart des autres régions de destination, le tonnage d'arrivée a été égal ou légèrement inférieur à celui de 1998.

Table 1.11

Wheat

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	1998	1999	Int'l		1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	6 497	6 728	100	Port-Cartier	1 109	1 015	10
Thunder Bay	5 091	5 109	23	Montréal/Contrecoeur	1 064	977	--
Prince Rupert	2 651	1 843	100	Québec/Lévis	615	635	-
Québec/Lévis	977	1 007	100	Baie Comeau	854	505	-
Port-Cartier	979	1 178	100	Other – Autre	1 449	1 503	2
Other – Autre	2 666	2 239	79	Total	5 090	4 635	3
Total	18 862	18 689	76				

Tableau 1.11

Blé

Canada's ports also handled 4.1 Mt. of rapeseed (canola) and 0.8 Mt. of barley in 1998. The quantity of rapeseed handled declined by 11.4% from 1998 while the quantity of barley decreased by 25.7%.

Les ports canadiens ont également manutentionné 4,1 Mt. de colza (canola) et 0,8 Mt. d'orge en 1999. Les volumes respectifs de colza et d'orge manutentionnés ont décliné de 11,4 % et 25,7 % de 1998 à 1999.

In 1999, 86.9% of the rapeseed was shipped internationally, with Japan being the main destination with 51.9% (1.8 Mt.) of the tonnage, followed by the People's Republic of China at 35.1% (1.2 Mt.) and Mexico 11.0% (0.4 Mt.). Shipments to Japan and the People's Republic of China increased 4.7% and 15.7% respectively while shipments to Mexico decreased 41.0% when compared to 1998 levels.

In 1999, close to 95% of the barley was shipped to foreign ports, with Vancouver loading 65.3% (0.5 Mt.) and Thunder Bay loading 31.3% (0.2 Mt.) of these exports. Japan, the People's Republic of China and the United States were the countries of unloading for 91.8% of the shipments, and they all reported decreased activity in 1999.

General Cargo

For this report, general cargo consists of all the commodities with shipment sizes that average less than 10,000 tonnes. These commodities are comprised of raw materials from the mining, forestry and agricultural sectors; semi-manufactured and manufactured products. The ports handled 127.6 Mt. of general cargo in 1999, 9.4% more than 1998. Domestic shipments, which accounted for 35.8% of the general cargo handled, rose 12.1% while international shipments rose 8.0%.

● Other non-metallic mineral products

The ports handled 15.3 Mt. of these products in 1999, up 5.8% from 1998. This commodity group includes crushed and monumental stone, natural hydrocarbons, clays, crystals and earths, and pitch, tar, peat and solid fuel briquettes.

Meldrum Bay, on Manitoulin Island, was the most active port, loading just over 38% of these products with shipments of crushed stone and dolomite to Canadian and U.S. ports located mainly on the Great Lakes.

U.S. ports, particularly Great Lakes ports, received 81.2% of the 6.1 Mt. of the other non-metallic mineral products loaded by Canadian ports for export. The U.S. also provided 39.7% of the 2.1 Mt. of these products that

Cette dernière année, 86,9 % du colza était en transport international avec le Japon comme destination première (51,9 % du tonnage et 1,8 Mt.); ce pays était suivi de la République populaire de Chine (35,1 % et 1,2 Mt.) et du Mexique (11,0 % et 0,4 Mt.). Les expéditions vers le Japon et la République populaire de Chine se sont respectivement accrues de 4,7 % et 15,7 %. Les livraisons vers le Mexique ont par ailleurs diminué de 41,0 % de 1998 à 1999.

En 1999, l'orge transportée était destinée à des ports étrangers dans une proportion de près de 95 %. Les ports de Vancouver et de Thunder Bay en ont respectivement chargé 65,3 % (0,5 Mt.) et 31,3 % (0,2 Mt.). Le Japon, la République populaire de Chine et les États-Unis ont été les pays de déchargement de 91,8 % de l'orge transportée. Ils ont tous signalé une activité moindre en 1999.

Marchandises générales

Pour notre propos, les marchandises générales se composent de toutes celles dont les expéditions ont en moyenne chacune moins de 10 000 tonnes. Ces marchandises sont constituées de matières premières issues des secteurs minier, forestier et agricole, de produits semi-finis et de produits manufacturés. Les ports canadiens ont manutentionné 127,6 Mt. de marchandises générales en 1999, 9,4 % de plus qu'en 1998. Les expéditions intérieures, qui ont représenté 35,8 % de toutes les marchandises générales manutentionnées, ont augmenté de 12,1 % et les expéditions internationales, de 8,0 %.

● Autres produits minéraux non métalliques

En 1999, les ports canadiens ont manutentionné 15,3 Mt. de ce groupe de marchandises, ce qui représente une augmentation de 5,8 % par rapport à 1998. C'est un groupe qui comprend la pierre concassée, la pierre à monument, les hydrocarbures naturels, les argiles, les cristaux et les terres, ainsi que le brai, le goudron, la tourbe et les briquettes de combustible solide.

Meldrum Bay, dans l'île Manitoulin, a été le port de chargement le plus actif de ces produits, en expédiant un peu plus de 38 % avec des envois de pierre concassée et de dolomite vers des ports canadiens et américains principalement situés dans la région des Grands Lacs.

Les ports américains, en particulier ceux des Grands Lacs, ont reçu 81,2 % des 6,1 Mt. d'autres produits minéraux non métalliques chargés par des ports canadiens pour exportation. Les États-Unis ont aussi fourni 39,7 % des 2,1 Mt. de ces produits

Table 1.12

Other non-metallic mineral products

Loading ports Ports de chargement	1998	1999	Int'l
	'000 t	'000 t	%
Meldrum Bay	3 591	3 685	54
Whitefish	657	749	76
Port Hawkesbury	481	609	100
Fraser River	179	491	32
Port Colborne	476	485	100
Montréal/Contrecoeur	442	437	78
Other – Autre	3 375	3 188	61
Total	9 202	9 644	63

Tableau 1.12

Autres produits minéraux non métalliques

Unloading ports Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t	'000 t	%
Windsor Ont.	1 325	1 103	6
Montréal/Contrecoeur	370	472	98
Fraser River	111	418	1
Sept-îles/Pte-Noire	348	386	45
Port-Cartier	339	364	22
Midland	338	323	-
Other – Autre	2 451	2 612	51
Total	5 283	5 679	37

were imported with another 29.5% coming from Europe and 10.9% coming from South America.

● Other ores and base metal products

Canadian ports handled 12.3 Mt. of other ores and base metal products, a decrease of 1.7% from 1998. This commodity category includes copper, nickel, lead, zinc, titanium, chromium and various other metals and metal products other than iron and steel.

The major Canadian port of loading in 1999 was Havre St. Pierre, loading 3.2 Mt. or 45% of the total product. Over 95% of the tonnage loaded at Havre St. Pierre was transported in domestic shipping with Sorel receiving 3.0 Mt. of the product. Not surprisingly, Sorel was the top Canadian port of unloading, receiving 59.4% of the total arriving tonnage in 1999.

In 1999, domestic tonnage handled increased by 2.0% to 6.8 Mt. In international trade, the overall tonnage handled dropped by 6.0% to 5.5 Mt. International tonnage arriving in Canada increased by 18.0% to 1.7 Mt. but this was more than offset by declining shipments to foreign regions. In 1999, 3.8 Mt. of the product was shipped to foreign countries, a 14.0% drop over 1998 activity.

à l'importation; 29,5 % venaient d'Europe et 10,9 %, d'Amérique du Sud.

● Autres minerais et produits de métaux communs

Les ports canadiens ont manutentionné 12,3 Mt. d'autres minerais et de produits de métaux communs, 1,7 % de moins qu'en 1998. Cette catégorie de marchandises comprend le cuivre, le nickel, le plomb, le zinc, le titane, le chrome et différents autres métaux et produits métalliques autres que le fer et l'acier.

Le principal port canadien de chargement a été Havre-Saint-Pierre en 1999. On y a chargé 3,2 Mt. ou 45 % de tout ce fret. Plus de 95 % du tonnage en chargement à Havre-Saint-Pierre était en transport intérieur et Sorel en a reçu 3,0 Mt. On ne s'étonnera pas que Sorel ait été le premier port canadien de déchargement en importance, ayant reçu 59,4 % de tout le fret d'arrivée dans cette catégorie de marchandises en 1999.

Cette même année, le fret intérieur manutentionné s'est accru de 2,0 % pour atteindre 6,8 Mt. En revanche, le tonnage de fret international manutentionné a diminué de 6,0 % pour ainsi tomber à 5,5 Mt. Le fret international d'arrivée au Canada a augmenté de 18,0 % pour s'établir à 1,7 Mt., mais cette hausse a été plus que contrebalancée par une baisse des expéditions vers l'étranger. En 1999, le Canada a expédié 3,8 Mt. de ces produits à l'étranger. C'est 14,0 % de moins qu'en 1998.

Table 1.13

Other ores and base metal products

Loading ports			Unloading ports				
	1998	1999	Int'l		1998	1999	Int'l
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	'000 t		%		'000 t		%
Havre-St-Pierre	3 109	3 195	4	Sorel	2 848	3 015	-
Sorel	1 022	1 041	100	Vancouver	584	643	100
Vancouver	757	576	100	Montréal/Contrecoeur	459	483	100
Belledune	491	373	100	Clarkson	200	251	49
Cornwallis Island	265	311	100	Other – Autre	934	681	66
Other – Autre	1 995	1 604	80				
Total	7 639	7 101	52	Total	5 024	5 073	33

Tableau 1.13

Autres minerais et produits métalliques

The quantity of sand and gravel handled by the ports in 1999 increased 3.6% from 1998 to 4.5 Mt. Domestic movement of sand and gravel accounted for 65.5% of the total tonnage and 26.3% was loaded for foreign destinations. Jervis Inlet, British Columbia, was the main loading port, with 1.2 Mt. Fraser River and North Arm Fraser ports unloaded the most sand and gravel in 1999 with 791 Kt.

● Pulpwood

In 1999, Canadian ports handled 15.6 Mt. of pulpwood, up 16.0% from 1998. British Columbia's ports handled 99.3% of the total pulpwood handled by Canada's ports in 1999. Pulpwood shipments were mostly domestic (90.5%) with the pulpwood being shipped from the Fraser River and North Arm Fraser to Howe Sound, East Vancouver Island and Crofton. Pulpwood chips are

La quantité de sable et de gravier manutentionnée par les ports canadiens en 1999 a été de 4,5 Mt., en hausse de 3,6 % depuis 1998. Le transport intérieur de ses produits a représenté 65,5 % du tonnage total; 26,3 % du fret a été chargé à destination de l'étranger. Jervis Inlet, en Colombie-Britannique, a été le principal port de chargement avec 1,2 Mt. Les ports du fleuve Fraser et du bras nord du fleuve Fraser ont déchargé le plus de sable et de gravier en 1999, soit 791 Kt.

● Bois à pâte

En 1999, les ports canadiens ont manutentionné 15,6 Mt. de bois à pâte, 16,0 % de plus qu'en 1998. Les ports de Colombie-Britannique se sont chargés de 99,3 % de tout ce bois manutentionné par les ports canadiens cette année-là. Le transport de bois à pâte a été surtout intérieur (90,5 %), ce produit circulant entre les ports du fleuve Fraser et du bras nord du fleuve Fraser et ceux de Howe Sound, de Crofton et de la côte est de

transported in barges or pulpwood logs towed in log booms. There tends to be significant under-reporting of this activity.

The 836 Kt. of pulpwood exported was shipped to ports in Japan (56.8%) and the U.S. Pacific Coast (40.6%).

l'île de Vancouver. Les copeaux à pâte sont transportés par barges et les billes de bois sont remorquées à l'intérieur d'estacades flottantes. On observe une importante tendance à une sous-déclaration de cette activité.

Les 836 Kt. de bois à pâte à l'exportation ont été expédiées à des ports du Japon (56,8 %) et aux ports américains de la côte du Pacifique (40,6 %).

Table 1.14

Pulpwood

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement	1998	1999	Int'l	Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Fraser River	3 079	3 261	1	Howe Sound	2 722	2 851	1
North Arm Fraser	1 567	1 558	-	East Vancouver Island	1 289	1 671	-
Vancouver	992	1 227	49	Crofton	1 261	1 668	7
East Vancouver Island	625	810	-	Nanaimo	821	832	5
Other – Autre	718	1 049	19	Other – Autre	397	698	67
Total	6 980	7 904	11	Total	6 490	7 720	8

Tableau 1.14

Bois à pâte

- **Logs, bolts and other wood**

The total quantity of logs, bolts and other wood shipped in 1999 increased 38.4% to 10.8 Mt., up from 7.8 Mt. in 1998. Coastwise shipments were 70.9% of this quantity. Vancouver, Queen Charlotte Island and the Fraser River and North Arm Fraser were the major loading ports. However, small quantities of the commodity were loaded at many Pacific ports. Howe Sound and the East Coast of Vancouver Island accounted for almost half of the logs, bolts and other wood unloaded.

- **Billes, billots et autres bois**

La quantité totale de billes, billots et autres bois expédiée en 1999 a augmenté de 38,4 % s'établissant à 10,8 Mt. contre 7,8 en 1998. Les expéditions par caboteur ont représenté 70,9 % du volume transporté. Les ports de Vancouver, de Queen Charlotte Island et du fleuve Fraser et du bras nord du fleuve Fraser en ont été les principaux ports de chargement. De petites quantités ont également été chargées dans beaucoup de ports du Pacifique. Presque la moitié des billes, des billots et des autres bois ont été déchargés dans les ports de Howe Sound et de la côte est de l'île de Vancouver.

Table 1.15

Logs, bolts and other wood

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement	1998	1999	Int'l	Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	886	1 109	99	East Coast Vanc Island	739	1 041	-
North Arm Fraser	753	993	--	Howe Sound	887	909	2
Howe Sound	784	851	-	North Arm Fraser River	522	719	-
Fraser River	451	698	9	Powell River	223	358	58
Chemainus	204	677	100	Port Alberni	301	338	7
Other – Autre	1 342	2 113	36	Other – Autre	703	985	28
Total	4 420	6 441	41	Total	3 375	4 351	12

Tableau 1.15

Billes, billots et autres bois

- **Lumber and sawn timber**

Canada's ports handled 4.6 Mt. of lumber and sawn timber in 1999, 10.6% more than in 1998. Pacific ports remained the dominant source of this wood product, most of which (86.9%) was exported. Shipments to Japan, which accounted for 64.2% of the 4.0 Mt. of lumber and

- **Bois de construction et sciages**

Les ports canadiens ont manutentionné en 1999 4,6 Mt. de bois de construction et de sciages, 10,6 % de plus qu'en 1998. Les ports du Pacifique demeurent le principal point d'origine de ces produits, dont la majeure partie va à l'exportation (86,9 %). Les expéditions vers le Japon, qui ont constitué 64,2 % des 4,0 Mt.

sawn timber exported in 1999, were up by 13.4% from 1998.

de ces produits à l'exportation en 1999, ont augmenté de 13,4 % de 1998 à 1999.

Table 1.16

Lumber and sawn timber

Loading ports Ports de chargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%
Vancouver	1 548	1 963	100
Fraser River	484	427	99
Nanaimo	390	412	92
Other – Autre	1 452	1 477	83
Total	3 874	4 279	93

Tableau 1.16

Bois de construction et sciage

Unloading ports Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%
Matane	125	134	-
Vancouver	49	59	3
Other – Autre	105	118	15
Total	279	331	6

- **Fodder and feed (including Soya beans)**

The ports handled 6.4 Mt. of fodder and feed in 1999, 15.7% more than in 1998. Shipments to foreign ports accounted for 63.8% this activity.

Almost 90% of the 4.1 Mt. of fodder and feed shipped overseas was bound for European and Asian ports. Approximately 92% of the 1.6 Mt. of fodder and feed unloaded from foreign ports went from U.S. Great Lakes ports to St. Lawrence ports, particularly Port-Cartier, for transshipment overseas.

- **Fourrages et aliments pour animaux (fèves de soya comprises)**

En 1999, les ports canadiens ont manutentionné 6,4 Mt. de fourrages et d'aliments pour animaux, 15,7 % de plus qu'en 1998; 63,8 % de ce volume était destiné à des ports étrangers.

Presque 90 % des 4,1 Mt. de fourrages et d'aliments pour animaux en expédition outre-mer sont allés en Europe et en Asie. Environ 92 % des 1,6 Mt. de ces produits déchargés en provenance de ports étrangers ont été transportés des ports américains des Grands Lacs aux ports du Saint-Laurent, plus particulièrement à Port-Cartier, pour y être transbordés en vue de leur expédition outre-mer.

Table 1.17

Fodder and feed (including soya bean)

Loading ports Ports de chargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%
Vancouver	1 286	1 321	100
Port Cartier	665	949	100
Other – Autre	2 142	2 210	84
Total	4 093	4 479	92

Tableau 1.17

Fourrage et alimentaire (incluant les fèves de soya)

Unloading ports Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%
Port Cartier	639	1 059	100
Baie Comeau	502	339	56
Other – Autre	339	573	63
Total	1 480	1 970	82

Other primary resources handled by the ports as general cargo included corn (4,781 Kt.), other cereals (1,034 Kt.), animal/vegetable oils, fats and waxes (656 Kt.), flaxseed (400 Kt.), oats and rye (305 Kt.) and crude animal products (inedible) (167 Kt.). With the exception of corn, these products were mainly loaded for foreign ports. Most of the corn was shipped from U.S. and Canadian ports on the Great Lakes to Canadian ports on the St. Lawrence River and then transhipped overseas. In 1999, this transshipment of corn resulted in a gain of 139.4% in terms of total tonnage handled for this commodity.

Les autres ressources primaires manutentionnées par les ports canadiens dans le cadre du transport des marchandises générales comprenaient le maïs (4 781 Kt.), les autres céréales (1 034 Kt.), les huiles, graisses et cires d'origine animale et végétale (656 Kt.), la graine de lin (400 Kt.), l'avoine et le seigle (305 Kt.) et les produits bruts non comestibles d'origine animale (167 Kt.). À l'exclusion du maïs, ces produits ont été principalement chargés à destination de ports étrangers. Le maïs a surtout été expédié de ports américains et canadiens des Grands Lacs vers les ports canadiens du fleuve Saint-Laurent, puis transbordé en vue de son transport outre-mer. En 1999, le transbordement de maïs a fait augmenter de 139,4 % le tonnage total manutentionné de ce produit.

● Woodpulp

The ports handled 7.9 Mt. of woodpulp in 1999, a decrease of 1.3% from 1998. Over 93% (7.4 Mt.) of this product was exported. Pacific ports, notably Vancouver, shipped 6.2 Mt. (83.2%) of these exports. Over 95% of the exported woodpulp was sent to ports in Asia (4.3 Mt.) and Europe (2.9 Mt.).

Table 1.18

Woodpulp

Loading ports Ports de chargement	1998	1999	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	2 996	3 399	100	Trois-Rivières	87	151	-
Squamish	654	658	100	Corner Brook	34	40	100
Saint John, NB	448	368	100	North Arm Fraser River	254	6	-
Other – Autre	3 262	3 233	93	Other – Autre	316	104	40
Total	7 360	7 658	97	Total	691	301	27

● Pâte de bois

Les ports canadiens ont manutentionné 7,9 Mt. de pâte de bois en 1999, 1,3 % de moins qu'en 1998. Plus de 93 % (7,4 Mt.) de ce produit a été exporté. Les ports du Pacifique, et notamment celui de Vancouver, se sont chargés de 6,2 Mt. (83,2 %) de ces exportations. Plus de 95 % de la pâte de bois à l'exportation est allée à des ports d'Asie (4,3 Mt.) et d'Europe (2,9 Mt.).

Tableau 1.18

Pâte de bois

● Cement and related products

The quantity of cement and related products handled at the ports rose 6.8% in 1999 to 7.5 Mt. The ports shipped 4.8 Mt. of these products to foreign ports, 7.5% more than 1998. Over 95% of these cement exports were shipped to U.S. ports, particularly U.S. Great Lakes ports.

Table 1.19

Cement and related products

Loading ports Ports de chargement	1998	1999	Int'l	Unloading ports Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Bowmanville	1 088	1 220	100	Montréal/Contrecoeur	564	577	74
Port Hawkesbury	718	1 064	100	Toronto	387	439	10
Picton	1 169	962	73	Québec/Lévis	261	330	100
Bath, ON	625	791	79	Other – Autre	706	758	87
Other – Autre	1 549	1 409	84	Total	1 918	2 104	69
Total	5 149	5 446	88				

● Ciment et produits connexes

La quantité de ciment et de produits connexes manutentionnée dans les ports canadiens s'est accrue de 6,8 % en 1999 pour atteindre 7,5 Mt. Ces ports en ont expédié 4,8 Mt. à des ports étrangers, ce qui représente une augmentation de 7,5 % par rapport à 1998. Plus de 95 % de ces exportations sont allées à des ports américains, plus particulièrement à ceux des Grands Lacs.

Tableau 1.19

Ciment et produits connexes

● Iron, steel and alloys

Iron, steel and alloys coming from foreign ports fell 19.8% in 1999, sending the total quantity of these products handled by the ports down by 19.4% to 5.2 Mt. All foreign regions with the exception of the US reported decreased activity lead by Europe, down 676 Kt. (-29.3%) and South America, down 203 Kt. (-41.3%). US shipments to Canadian ports were up 23 Kt. or 15.6% but these shipments represent less than 5% of the total source of the iron, steel and alloy inbound tonnage.

● Fer, acier et alliages

La quantité de fer, d'acier et d'alliages en provenance de ports étrangers a décliné de 19,8 % en 1999. C'est ainsi que le volume total de ces produits manutentionné par les ports est tombé de 19,4 % à 5,2 Mt. Pour toutes les régions étrangères à l'exception des États-Unis, on a signalé une baisse d'activité. Cette constatation vaut particulièrement pour l'Europe et l'Amérique du Sud, en baisse respectivement de 676 Kt. (-29,3 %) et 203 Kt. (-41,3 %). Les États-Unis ont vu leurs expéditions vers les ports canadiens augmenter de 23 Kt. (15,6 %), mais ils figurent pour moins de 5 % parmi tous les pays d'origine de nos importations de fer, d'acier et d'alliages.

Iron, steel and alloys bound for foreign ports dropped 14.5% to 1.1 Mt. in 1999, with the U.S. ports being the principal destination (54.1%) followed by Europe which received 25.9%.

Les expéditions de ces marchandises vers les ports étrangers ont diminué de 14,5 % à 1,1 Mt. en 1999. Les ports américains en ont reçu le plus (54,1 %), suivis des ports européens (25,9 %).

Table 1.20

Iron, steel and alloys

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement	1998	1999	Int'l	Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	265	245	87	Montréal/Contrecoeur	992	930	100
Sorel	315	245	96	Hamilton	1 051	745	99
Montréal/Contrecoeur	172	156	100	Fraser River	710	706	96
Sault Ste. Marie	63	107	100	Other – Autre	2 409	1 736	100
Other – Autre	530	371	100				
Total	1 344	1 124	96	Total	5 162	4 117	99

Tableau 1.20

Fer, acier et alliages

- **Miscellaneous chemicals**

Canada's ports handled 8.7 Mt. of miscellaneous chemicals in 1999, an increase of 3.8% from 1998. These chemicals consisted of five broad classes: organic chemicals; inorganic chemicals; sodium hydroxide (caustic soda); fertilisers other than potash; and other products of the chemical industries.

Almost 60% of these chemicals were shipped to foreign ports with the United States being the main foreign destination at 2.4 Mt.. Asia and Oceania was the second most important region receiving these shipments. Substantial increases in tonnage to South Korea, The People's Republic of China, Australia and New Zealand all contributed to an overall increase of 11.2% to 1.9 Mt. shipped to this region in 1999.

- **Produits chimiques divers**

Les ports canadiens ont manutentionné 8,7 Mt. de produits chimiques divers en 1999, 3,8 % de plus qu'en 1998. Ces produits se répartissaient entre cinq grandes catégories : produits chimiques organiques, produits chimiques inorganiques, hydroxyde de sodium (soude caustique), engrais autres que la potasse et autres produits des industries chimiques.

Presque 60 % de ces produits ont été expédiés à des ports étrangers. Les États-Unis étaient la première destination étrangère avec 2,4 Mt.. La région de l'Asie et de l'Océanie suivait en importance. Les hausses appréciables de tonnage de fret à destination de la Corée du Sud, de la République populaire de Chine, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande ont toutes contribué à un accroissement général de 11,2 % (à 1,9 Mt.) des expéditions vers cette région en 1999.

Table 1.21

Miscellaneous chemicals

Loading ports				Unloading ports			
Ports de chargement	1998	1999	Int'l	Ports de déchargement	1998	1999	Int'l
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	2 368	2 595	92	Montréal/Contrecoeur	1 080	977	100
Kitimat	1 025	1 159	100	Vancouver	242	287	100
Montréal/Contrecoeur	839	632	100	Other – Autre	1 770	1 975	84
Other – Autre	1 021	1 032	88				
Total	5 253	5 419	94	Total	3 092	3 239	90

Tableau 1.21

Produits chimiques divers

- **Machinery and equipment and miscellaneous cargo**

Canadian ports handled 9.6 Mt. of machinery and equipment and miscellaneous cargo in 1999, up 10.6% from 1998. These commodities were mainly containerized and shipped internationally. Canada's three major

- **Machines, matériel et marchandises diverses**

Les ports canadiens ont manutentionné 9,6 Mt. de machines, de matériel et de marchandises diverses en 1999, 10,6 % de plus qu'en 1998. Il s'agissait surtout de fret conteneurisé en transport international. Les trois principaux ports canadiens de

container ports, Montréal/Contrecoeur, Halifax and Vancouver handled 82.5% of this cargo in 1999.

This commodity group includes general cargo, miscellaneous manufactured items, plastic or rubber, various types of machinery, transportation equipment and parts, textiles, and electrical and electronic equipment.

Europe was the main origin and destination for these goods, with 54.6% of the 5.1 Mt. of international inbound cargo and 61.9% of the 2.9 Mt. of international outbound cargo. Asia was the next important origin and destination with 40.0% of the inbound cargo and 20.8% of the outbound cargo to foreign ports.

Table 1.22

Machinery, equipment and miscellaneous cargo

Loading ports	1998	1999	Int'l	Unloading ports	1998	1999	Int'l
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	'000 t		%		'000 t		%
Montréal/Contrecoeur	1 538	1 807	83	Montréal/Contrecoeur	2 046	2 218	99
Halifax	693	823	77	Vancouver	1 277	1 605	99
Vancouver	493	573	99	Halifax	944	913	91
Other – Autre	508	489	38	Other – Autre	1 202	1 199	42
Total	3 232	3 691	78	Total	5 469	5 936	87

Tableau 1.22

Machines, matériel et marchandises diverses

- **Newsprint**

Newsprint handled by the ports decreased by 20.0% to 3.8 Mt. in 1999. Almost 80% of this product was shipped to foreign ports. Atlantic ports loaded 36.7% of these exports, while British Columbia and Québec loaded 34.7% and 28.5%, respectively. The main destinations were Asia and Oceania (589 Kt.), the U.S. (788 Kt.), South and Central America (663 Kt.) and Europe (727 Kt.).

Table 1.23

Newsprint

Loading ports	1998	1999	Int'l	Unloading ports	1998	1999	Int'l
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	'000 t		%		'000 t		%
Baie-Comeau	455	488	72	Fraser River	-	235	8
Campbell River	198	453	61	Matane	126	136	-
Corner Brook	359	325	100	Other – Autre	46	49	12
Vancouver	263	275	100				
Other – Autre	1 967	1 813	96	Total	172	419	6
Total	2 972	3 354	88				

- **Papier journal**

La quantité de papier journal manutentionnée en 1999 par les ports canadiens a diminué de 20,0 %, tombant à 3,8 Mt. Presque 80 % de ce volume a été expédié à des ports étrangers. Les ports de la région de l'Atlantique, de la Colombie-Britannique et du Québec ont respectivement chargé 36,7 %, 34,7 % et 28,5 % de ces exportations. Les principales régions de destination étaient l'Asie et l'Océanie (589 Kt.), les États-Unis (788 Kt.), l'Amérique centrale et du Sud (663 Kt.) et l'Europe (727 Kt.).

Tableau 1.23

Papier journal

- **Other paper and paper board**

The quantity of other paper and paper board handled by the ports in 1999 decreased 2.7% to 1.4 Mt. Foreign ports received 72.1%, or 1.0 Mt., of this product. The main

- **Autres papiers et cartons**

La quantité d'autres papiers et cartons manutentionnée par les ports canadiens en 1999 a baissé de 2,7 %, passant à 1,4 Mt. Les ports étrangers ont reçu 72,1 % ou 1,0 Mt. de ces produits.

destinations were Europe (401 Kt.) and Asia and Oceania (329 Kt.). Almost 55% of all paper and paper board was containerized.

Les principales destinations étaient l'Europe (401 Kt.) et l'Asie et l'Océanie (329 Kt.). Presque 55 % de ce fret était conteneurisé.

Table 1.24

Other paper and paper board

Loading ports	1998	1999	Int'l	Unloading ports	1998	1999	Int'l
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	'000 t		%		'000 t		%
Kitimat	343	299	100	Montréal/Contrecoeur	281	271	100
Montréal/Contrecoeur	215	230	100	Halifax	42	67	100
Vancouver	146	159	100	Vancouver	37	47	100
Halifax	134	147	100	Other – Autre	8	9	89
Other – Autre	255	191	99				
Total	1 092	1 025	99	Total	368	395	100

Tableau 1.24

Autre papiers et cartons

The ports also handled 499 Kt. of beverages and tobacco, up 0.1% from 1998. Over 70% of this cargo came from foreign ports, located mainly in Europe.

Les ports ont aussi manutentionné 499 Kt. de boissons et de tabacs (0,1 % de plus qu'en 1998). Plus de 70 % de ces marchandises venaient de ports étrangers, surtout de ports européens.

- Fruit, vegetables and food products**

The ports handled 4.7 Mt. of fruit, vegetables and food products in 1999, up 3.8% from 1998. This commodity group includes sugars, sugar confectionery and coca, vegetables, fruit, nuts, coffee, tea and spices.

- Fruits, légumes et produits alimentaires**

Les ports canadiens ont manutentionné 4,7 Mt. de fruits, de légumes et de produits alimentaires en 1999, 3,8 % de plus qu'en 1998. Ce groupe comprend les sucres, les confiseries, le cacao, les légumes, les fruits, les noix, le café, le thé et les épices.

Over 95% of these products were shipped or received internationally in 1999. Outbound international shipments of these products increased by 16.5% over 1998 and inbound international shipments increased by 7.5%. Most of the 2.6 Mt. of cargo loaded for export was shipped to Europe (937 Kt.), Asia and Oceania (883 Kt.) and South and Central America (548 Kt.). Asia and Oceania was the origin of 38.9% (743 Kt.) of the 1.9 Mt. of the fruit, vegetables and food products imported, followed by South and Central America with 37.2% (711 Kt.).

Plus de 95 % de ces produits ont été expédiés à l'étranger ou reçus de l'étranger en 1999. Le fret international de départ a augmenté de 16,5 % de 1998 à 1999 et le fret international d'arrivée, de 7,5 %. Les 2,6 Mt. de ces marchandises en chargement pour exportation sont allés en majeure partie en Europe (937 Kt.), en Asie et Océanie (883 Kt.) et en Amérique centrale et du Sud (548 Kt.) La région de l'Asie et de l'Océanie a expédié 38,9 % (743 Kt.) des 1,9 Mt. de fruits, de légumes et de produits alimentaires importés, suivie à cet égard de l'Amérique centrale et du Sud avec 37,2 % (711 Kt.).

Table 1.25

Fruit, vegetables and food products

Loading ports	1998	1999	Int'l	Unloading ports	1998	1999	Int'l
Ports de chargement				Ports de déchargement			
	'000 t		%		'000 t		%
Vancouver	1 026	1 121	10	Montréal/Contrecoeur	590	638	100
Montréal/Contrecoeur	680	756	93	Toronto	475	470	78
Halifax	191	225	100	Vancouver	226	318	100
Thunder Bay	273	189	100	Other – Autre	594	589	100
Other – Autre	479	399	87				
Total	2 649	2 690	96	Total	1 885	2 016	95

Tableau 1.25

Fruits, légumes et produits alimentaires

The ports also handled 1.2 Mt. of meat, fish and dairy products in 1999, with 71.3% of these products shipped to foreign ports and 28.0% received from foreign ports. These levels of activity did not change from 1998 to 1999.

Container traffic

Canadian ports handled a record 23.4 Mt. of containerized cargo in 1999, up 13.7% from the 20.5 Mt. handled in 1998, the previous record year.

Containerized cargo has been growing at an average annual rate of 6.2% over the past 10 years. However, while international containerized cargo has been growing at an annual rate of 7.0%, domestic containerized cargo has been declining at an annual rate of 4.4%. (See Table H2.)

Outbound container tonnage has been the main reason for the international growth as it has increased at an average annual rate of 7.6% over the past decade. In 1999, 59.0% (13.3 Mt.) of the 22.5 Mt. of international containerized cargo was bound for foreign ports.

General cargo accounted for 98.9% of the containerized tonnage in 1999, and 18.1% of general cargo (23.1 Mt.) was transported in containers. The largest single commodity carried in containers was machinery/equipment and miscellaneous cargo with 8.0 Mt., or 34.3% of the total container freight.

Canada's three leading container ports, Montréal/Contrecoeur, Halifax and Vancouver, handled 95.2% of all containerized cargo in 1999.

The total container cargo handled by Montréal/Contrecoeur reached a record 9.1 Mt., (4.7 Mt. inbound, 4.4 Mt. outbound), up 4.9% from 1998. International traffic totalled 8.9 Mt., with Europe accounting for 96.1% of this traffic.

Vancouver handled 9.0 Mt. of container cargo in 1999 (2.8 Mt. inbound, 6.3 Mt. outbound), an increase of 25.3% from the 7.2 Mt. handled in 1998. All of this cargo was shipped to or received from foreign ports, with ports in Asia and Oceania accounting for 96.3% of the total tonnage.

Halifax handled 4.1 Mt., of container cargo in 1999 (1.7 Mt. inbound, 2.4 Mt. outbound), an increase of 8.1% from 1998. International cargo accounted for 95.8% (3.9 Mt.) of this tonnage. The major trading areas for this containerized cargo were Europe (51.5%) and Asia and Oceania (25.7%).

The two most important foreign regions for containerized cargo in 1999 were Europe and Asia and Oceania. For Europe, Canada's ports received more containerized cargo (5.8 Mt.) than they shipped (5.0 Mt.). In comparison, containerized cargo shipped to Asia and Oceania (6.9 Mt.) was more than double the quantity received from that region (3.0 Mt.). Containerized cargo shipped to other regions (1.9 Mt.) amounted to twice the amount received (0.9 Mt.).

Les ports canadiens ont aussi manutentionné 1,2 Mt. de viande, de poisson et de produits laitiers en 1999. Des proportions de 71,3 % et 28 % de ce fret ont respectivement été expédiées à des ports étrangers et reçues de ces ports. Le niveau de cette activité n'a pas changé de 1998 à 1999.

Trafic de conteneurs

En 1999, les ports canadiens ont manutentionné un volume record de 23,4 Mt. de fret conteneurisé, 13,7 % de plus que les 20,5 Mt. de 1998, année record précédente.

Le fret conteneurisé a augmenté en moyenne annuelle de 6,2 % depuis 10 ans, mais si son transport international a présenté un taux annuel de croissance de 7,0 %, son transport intérieur s'est caractérisé par un taux de décroissance de 4,4 % (voir le tableau H2).

Le fret conteneurisé de départ a été principalement à l'origine de la croissance du transport international par conteneurs. Il s'est en effet accru à un taux annuel moyen de 7,6 % depuis 10 ans. En 1999, 59,0 % (13,3 Mt.) des 22,5 Mt. de fret conteneurisé en transport international étaient destinés à des ports étrangers.

En 1999, les marchandises générales ont représenté 98,9 % du fret conteneurisé; 18,1 % de ces marchandises (23,1 Mt.) ont été transportées en conteneur. Comme principale marchandise conteneurisée, il y avait le groupe des machines, du matériel et des marchandises diverses. Celui-ci formait 34,3 % (8,0 Mt.) de tout le fret conteneurisé.

Les trois principaux ports canadiens de manutention de conteneurs, Montréal/Contrecoeur, Halifax et Vancouver, ont manutentionné 95,2 % de l'ensemble du fret conteneurisé en 1999.

Le volume total de marchandises conteneurisées qui a été manutentionné par le port de Montréal/Contrecoeur a atteint un niveau record de 9,1 Mt. (4,7 Mt. en fret d'arrivée et 4,4 Mt. en fret de départ), 4,9 % de plus qu'en 1998. Le fret conteneurisé international s'est monté à 8,9 Mt. L'Europe figurait pour 96,1 % dans ce trafic.

Vancouver a manutentionné 9,0 Mt. de fret conteneurisé cette même année (2,8 Mt. en fret d'arrivée et 6,3 Mt. en fret de départ), ce qui représente une augmentation de 25,3 % par rapport aux 7,2 Mt. de 1998. Tout ce fret a été expédié à des ports étrangers ou reçu de ceux-ci. Les ports d'Asie et d'Océanie ont rendu compte de 96,3 % du tonnage total.

Halifax a manutentionné 4,1 Mt. de fret conteneurisé en 1999 (1,7 Mt. en fret d'arrivée et 2,4 Mt. en fret de départ), 8,1 % de plus qu'en 1998. Le trafic international a rendu compte de 95,8 % (3,9 Mt.) de ce tonnage. Les principales zones d'échange de fret conteneurisé ont été l'Europe (51,5 %), l'Asie et l'Océanie (25,7 %).

Les deux premières régions étrangères en importance pour ce même fret en 1999 ont été l'Europe et l'Asie-Océanie. Dans le cas de l'Europe, les ports canadiens ont reçu plus de ce fret (5,8 Mt.) qu'ils n'en ont expédié (5,0 Mt.). En revanche, ils ont expédié vers la région de l'Asie et de l'Océanie (6,9 Mt.) plus du double de ce qu'ils en ont reçu (3,0 Mt.). Enfin, ils ont expédié vers les autres régions (1,9 Mt.) deux fois plus qu'ils n'en ont reçu (0,9 Mt.).

Highlights by Port

In 1999, 201 Canadian ports were reported to have handled cargo. The top 10 of these ports handled 220.6 Mt. or 57.0% of the total 385.6 Mt. of cargo handled. (See Table C9.)

Vancouver, Canada's busiest port, handled 69.8 Mt. or almost one-fifth of all cargo that moved through the ports in 1999. This represented a slight decrease (-1.2%) from 1998. Vancouver led the ports in international out-bound shipments with 62.6 Mt. in 1999, or 34.8% of the total cargo exported by the port system. Dry bulk cargo, particularly coal, dominated with 67.5% (47.1 Mt.) of the port's total tonnage in 1999. Most of this dry bulk cargo (97.5%) was exported. In terms of the major commodities handled at Vancouver, coal and potassium chloride (potash) tonnage were down 3.9% over 1998 levels, but the remaining 8 commodities rounding out their top ten all showed increased levels of activity. Dry bulk commodities of wheat (3.6%), sulphur (1.9%) and rapeseed (4.5%) increased as did the general cargo class of woodpulp (12.3%), miscellaneous chemicals (10.5%), machinery equipment and miscellaneous cargo (23.1%), lumber and sawn timber (26.7%) and fruits/vegetables and food products (14.9%).

In 1999, the bulk ports of Sept-Îles/Pointe-Noire and Port-Cartier handled 21.1 Mt. (down 14.3%) and 19.9 Mt. (up 3.4%) respectively. Iron ore and concentrate was the major commodity, with loadings of 19.3 Mt. at Sept-Îles/Pointe-Noire and 14.7 Mt. at Port-Cartier. These loadings were down 13.0% at Sept-Îles/Pointe-Noire as less tonnage was shipped to the Netherlands and US ports in 1999. Port-Cartier tonnage remained virtually unchanged from 1998 to 1999. Wheat handled at Port-Cartier rose 5.0% to 2.2 Mt in 1999, due to a 20.3% increase in international bound wheat loaded at the port.

Total cargo handled at the port of Montréal/Contrecoeur fell 3.0% to 20.4 Mt. in 1999. Dry bulk cargo handled decreased by 11.5% with lower tonnage of wheat and iron ore recorded in 1999. Liquid bulk cargo also dropped by 5.6% mainly due to reduced fuel oil shipments in 1999 compared to 1998.

Port Saint John handled 19.7 Mt. of cargo in 1999, an increase of 6.9% from 1998. Liquid bulk products accounted for 86.7% of cargo handled at Port Saint John, and a 1.4 Mt increase in this category led the overall tonnage change. Dry bulk cargo handled increased by 0.3 Mt. while general cargo declined by 0.5 Mt.

Cargo handled at Québec/Lévis was up 4.6% to 16.3 Mt. in 1999. General and dry bulk cargoes drove the increase. General cargo rose 24.1% to 2.8 Mt. and dry bulk cargo increased 4.9% to 3.9 Mt. Liquid bulk cargo remained virtually the same at 9.6 Mt.

At Halifax, total cargo handled increased 5.7% to 14.3 Mt. due to increased shipments of dry bulk and general cargoes. The dry bulk cargo handled rose 12.2% to 3.7 Mt., due mainly to increased shipments of gypsum bound for US ports. General cargo was up 12.1% to 4.5 Mt. due to higher shipments of machinery, equipment and miscellaneous cargo and fruits/vegetables and food

Faits saillants par port

En 1999, 201 ports canadiens ont déclaré avoir manutentionné du fret. Les 10 plus importants ont manutentionné 220,6 Mt. ou 57,0 % des 385,6 Mt. de fret en manutention (voir le tableau C9).

Vancouver, qui est le port canadien le plus occupé, a manutentionné 69,8 Mt., soit presque le cinquième de tout le trafic qui a transité par les ports canadiens cette année-là. C'est un peu moins (-1,2 %) qu'en 1998. Vancouver s'est classé premier en 1999 pour le fret international de départ avec 62,6 Mt. ou 34,8 % de tout le fret expédié par le réseau portuaire. Le vrac solide, notamment la houille, a dominé avec 67,5 % (47,1 Mt.) du tonnage total du port. Ce vrac a été exporté en majeure partie (97,5 %). Pour ce qui est des principales marchandises manutentionnées dans ce même port, le tonnage de houille et de chlorure de potassium (potasse) a diminué de 3,9 % de 1998 à 1999, mais les huit autres marchandises (sur la liste de 10 de ce port) étaient toutes en hausse. Le vrac solide de blé (3,6 %), de soufre (1,9 %) et de graines de colza (4,5 %) a progressé, tout comme la catégorie des marchandises générales avec la pâte de bois (12,3 %), les produits chimiques divers (10,5 %), les machines, le matériel et les marchandises diverses (23,1 %), le bois de construction et les sciages (26,7 %), les fruits et légumes et les produits alimentaires (14,9 %).

En 1999, les ports de vrac de Sept-Îles/Pointe-Noire et de Port-Cartier ont manutentionné l'un 21,1 Mt. (baisse de 14,3 %) et l'autre 19,9 Mt (hausse de 3,4 %). Le minerai et les concentrés de fer ont été la principale marchandise avec des chargements de 19,3 Mt. à Sept-Îles/Pointe-Noire et de 14,7 Mt. à Port-Cartier. Ceux-ci avaient diminué de 13,0 % dans le premier de ces ports, moins de tonnage ayant été expédié aux ports néerlandais et américains en 1999. À Port-Cartier, le tonnage a été à peu près le même en 1999 qu'en 1998. Quant au blé, il a augmenté de 5,0 % pour passer à 2,2 Mt. cette même année à cause d'un accroissement de 20,3 % de ce fret international en chargement à Port-Cartier.

Le fret total manutentionné au port de Montréal/Contrecoeur a décliné de 3,0 % pour s'établir à 20,4 Mt. en 1999. Le vrac solide manutentionné a diminué de 11,5 % avec des baisses de tonnage pour le blé et le minerai de fer. Le vrac liquide a reculé de 5,6 %, principalement parce qu'il y a eu moins d'expéditions de mazout en 1999 qu'en 1998.

Le port de Saint John a manutentionné 19,7 Mt. de fret en 1999, 6,9 % de plus qu'en 1998. Le vrac liquide a représenté 86,7 % du fret manutentionné dans ce port. C'est une augmentation de 1,4 Mt. de la quantité manutentionnée dans cette catégorie de produits qui explique surtout la variation globale du tonnage de ce port. Le vrac solide en manutention s'est accru de 0,3 Mt. et les marchandises générales ont décliné de 0,5 Mt.

Le fret manutentionné au port de Québec/Lévis a augmenté de 4,6 % à 16,3 Mt. à cause d'expéditions accrues de vrac solide et de marchandises générales. Le vrac général s'est accru de 24,1 % à 2,8 Mt. et le vrac solide, de 4,9 % à 3,9 Mt. Quant au vrac liquide, il est demeuré pour ainsi dire le même avec 9,6 Mt.

À Halifax, le fret total manutentionné a augmenté de 5,7 % à 14,3 Mt. par suite d'expéditions accrues de vrac solide et général. Le vrac solide manutentionné a progressé de 12,2 % à 3,7 Mt., principalement à cause d'un plus grand nombre d'expéditions de gypse vers les ports américains. Quant aux marchandises générales, elles ont monté de 12,1 % à 4,5 Mt. du fait d'une augmentation des expéditions de machines, de matériel et de

products. Bulk liquid products dropped slightly from 6.2 Mt. in 1998 to 6.1 Mt. in 1999.

The total cargo handled at Port Hawkesbury, N.S. declined 6.9% to 13.6 Mt. due to a decline in transshipment of crude petroleum from the North Sea to the U.S. East Coast. Crude petroleum accounted for 65.5% of the total cargo handled by the port. Increased handling of gypsum, coal, cement and other non-metallic mineral products partially offset the decline in crude petroleum handling.

Nanticoke's total cargo handled increased 4.6% to 12.3 Mt. in 1999. Coal and iron ore were the two major commodities contributing to this increase. The port of Hamilton rounded out the list of top 10 ports in terms of cargo handled in 1999 with 11.4 Mt. This was down 7.0% from their 1998 total, with decreased activity experienced for iron, steel and alloys, coal and iron ore. These decreases were partially off-set by increased tonnage handled for wheat and corn movements.

marchandises diverses, d'une part, et de fruits et légumes et de produits alimentaires, d'autre part. Le vrac liquide a légèrement régressé, passant de 6,2 Mt. en 1998 à 6,1 Mt. en 1999.

À Port Hawkesbury, en Nouvelle-Écosse, le fret total manutentionné a baissé de 6,9 % pour ainsi tomber à 13,6 Mt. par suite d'une diminution des transbordements du pétrole brut de la mer du Nord destiné à la côte est des États-Unis. Le pétrole brut a représenté 65,5 % du fret total manutentionné à ce port. Comme on y a plus manutentionné de gypse, de houille, de ciment et d'autres produits minéraux non métalliques, cela a en partie compensé la baisse relevée pour le volume de pétrole brut manutentionné.

Au port de Nanticoke, le fret total manutentionné a augmenté de 4,6 % à 12,3 Mt. en 1999. La houille et le minerai de fer sont les deux grandes marchandises qui ont contribué à cette progression. Quant au port de Hamilton, il a clos la liste des 10 premiers ports en importance pour les volumes de manutention en 1999 avec 11,4 Mt., soit 7,0 % de moins qu'en 1998, ce qui s'explique par une activité moindre dans le cas du fer, de l'acier et des alliages, de la houille et du minerai de fer. Ces baisses ont partiellement été compensées par une hausse de la quantité manutentionnée de blé et de maïs.

Adoption of a new goods classification standard

Standard Classification of Transported Goods

Introduction

One of the strategic objectives of the Statistics Canada policy concerning standards is the standardization of the definitions of the concepts, variables and classifications used in its survey programs. Until recently, Statistics Canada's Transportation Division used three different classifications of goods for its surveys on transportation by truck, by railway and by boat. Among other things, the classifications used in railway and trucking programs were based on the Standard Commodity Classification (SCC) that has not been a standard supported by Statistics Canada since 1972. Using three classifications was therefore a major impediment to integration of statistics on the transportation of goods.

Over the past few years, the Standards Division, in cooperation with the Transportation Division and the United States Bureau of Census, developed the new Standard Classification of Transported Goods (SCTG). This classification and its derivatives are based on the Harmonized Commodity Description and Coding System (H.S.), an international standard adopted by Canada in 1988. Henceforth, surveys related to the transportation of commodities by all modes of transportation will uniformly use the SCTG and its derived classifications, thus allowing multimodal comparisons.

Objectives of the SCTG

The principal objective of the creation of the SCTG was to facilitate integration of several databases and thus to allow a better understanding of the complete flows of commodities. To ensure the permanence of such a classification, the objective was broadened to consider other more specific objectives:

- facilitate integration of Canadian transportation statistics, particularly marine, railway and trucking statistics;
- facilitate integration of transportation statistics with those on international trade and interprovincial trade;
- comply with the policy of Statistics Canada and its commitment to use classifications based on the H.S. for all of its surveys of commodities;
- improve the precision of commodity statistics;
- facilitate the reconciliation of surveys based on the use of commodity classifications and those based on the use of industry classifications;
- allow comparison of statistics on transportation between the United States and Canada, or other international comparisons;
- provide the Input-Output Division with a tool to

Adoption d'une nouvelle norme de classification des biens

Classification type des biens transportés

Introduction

Un des objectifs stratégiques de la politique de Statistique Canada concernant les normes est la normalisation des définitions des concepts, des variables et des classifications utilisées dans ses programmes d'enquêtes. Jusqu'à récemment, la Division des transports de Statistique Canada utilisait trois classifications différentes de biens pour ses enquêtes sur le transport par camion, par chemin de fer et par bateau. Entre autre, les classifications utilisées dans les programmes ferroviaires et sur le camionnage étaient fondées sur la Classification type des produits (CTP) qui n'est plus une norme soutenue par Statistique Canada depuis 1972. Le fait d'utiliser trois classifications était donc un obstacle majeur à l'intégration des statistiques sur le transport de biens.

Au cours des dernières années, la Division des normes a donc élaboré, en collaboration avec la Division des transports et le Bureau du recensement des États-Unis, la nouvelle Classification type des biens transportés (CTBT). Cette classification ainsi que ses produits dérivés sont fondées sur le Système harmonisé (SH) de désignation et de codification des marchandises, une norme internationale adoptée par le Canada en 1988. Dorénavant, les enquêtes liées au transport de marchandises pour tous les modes de transport utiliseront uniformément la CTBT et ses classifications dérivées, permettant ainsi des comparaisons multimodales.

Objectifs de la CTBT

L'objectif principal de la création de la CTBT était de faciliter l'intégration de plusieurs bases de données et ainsi permettre une meilleure compréhension des flux complets des marchandises. Afin d'assurer la pérennité d'une telle classification, l'objectif a été élargi de façon à tenir compte d'autres objectifs plus spécifiques :

- faciliter l'intégration des statistiques canadiennes de transport, particulièrement les statistiques maritimes, ferroviaires et du camionnage;
- faciliter l'intégration des statistiques sur le transport avec celles sur le commerce international et le commerce interprovincial;
- se conformer à la politique de Statistique Canada et à son engagement d'utiliser des classifications fondées sur le SH pour toutes ses enquêtes sur les marchandises;
- améliorer la précision des statistiques sur les marchandises;
- faciliter le rapprochement des enquêtes fondées sur l'utilisation de classifications de marchandises et celles fondées sur l'utilisation de classifications d'industries;
- permettre la comparaison des statistiques sur le transport entre les États-Unis et le Canada, ou d'autres comparaisons internationales;
- fournir à la Division des entrées-sorties un outil pour

establish the actual origin and destination of commodities, so as to establish the benchmark of interprovincial commodity flows (origin/destination matrix of goods by mode, versus supply/demand matrix of goods).

Characteristics of the SCTG

The structure of the SCTG is hierarchical and consists of 512 categories at its most detailed five digit level. Each of the levels covers the universe of transported goods, and the categories of each level are mutually exclusive, with a few exceptions. Indeed, for practical reasons, Canada has included additional categories not defined in the H.S., for transported goods that are imprecisely identified. These include certain garbage, mail and parcels, trailers or containers on flat cars, unidentified freight or cargo and goods on company service.

The SCTG is designed for collection purposes, but above all for analytical purposes. Since this is an aggregate classification based on the H.S., it allows easy reconciliation between the transportation statistics and various statistical series based on the H.S. SCTG categories are created by consolidating categories of the H.S. or the Standard Classification of Goods (SCG) to constitute statistically significant categories in terms of volume, quantities, value and/or revenue generated by transportation of goods. The consolidated categories also consider shipping characteristics. Another interesting characteristic of the SCTG is that the more detailed levels of the SCTG can be linked to four-digit industry categories of the Canadian and American Standard Industrial Classifications (SIC), and to the North American Industry Classification System (NAICS). This will facilitate comparison of commodity data with industry-based data.

To find out more about the SCTG, you can visit the Statistics Canada Web site at <http://dissemination.statcan.ca/english/Subjects/Standard/sctg/sctg-struct.htm>

Special aggregations

Although the SCTG is an aggregate classification of 512 categories at its most detailed level, all these categories are not necessarily useful, significant or reliable for one mode of transportation or for a specific measure. Thus, the most important categories are not the same in the case of tonnage transported by ship, tonne-kms transported by railway, revenue generated by trucking or the value of imports. The SCTG categories to some extent are a synthesis of all of these possibilities, leaving it up to the users to select the most appropriate levels or consolidated categories for specific needs.

For practical reasons of dissemination, the Transportation Division has created special aggregations relevant to each mode of transportation. For example, since marine and railway transportation are mainly oriented to bulk cargo and the main quantifier is tonnage, the aggregations¹ for the publication of statistics for these two modes are similar. Trucking is more oriented to the transportation

¹ The marine transport aggregation includes 54 categories while the railway transport aggregation includes 64 categories.

établir l'origine et la destination réelles des marchandises, de façon à établir des points de repère sur les flux interprovinciaux des marchandises (matrice de l'origine/destination des biens, par mode, versus matrice de l'offre/demande de biens).

Caractéristiques de la CTBT

La structure de la CTBT est hiérarchique et comprend 512 catégories à son niveau le plus détaillé de cinq chiffres. Chacun des niveaux couvre l'univers des biens transportés, et les catégories de chaque niveau sont mutuellement exclusives, à quelques exceptions près. En effet, pour des raisons d'ordre pratiques, le Canada a rajouté des catégories additionnelles non définies dans le SH, pour des biens transportés mais dont l'identification est imprécise. Il s'agit de certains résidus, du courrier et des colis, des remorques ou conteneurs sur wagons plats, du fret ou cargo non identifié et des biens de service de la compagnie.

La CTBT est conçue pour des fins de collecte, mais surtout pour des fins analytiques. Puisqu'il s'agit d'une classification agrégée fondée sur le SH, elle permet le rapprochement facile entre les statistiques sur le transport et diverses séries statistiques fondées sur le SH. La création des catégories de la CTBT s'est faite en regroupant des catégories du SH ou de la classification type des biens (CTB) de façon à constituer des catégories statistiquement significatives en fonction du volume, des quantités, de la valeur et/ou des recettes générées par le transport des biens. Les regroupements tiennent également compte des caractéristiques relatives à l'expédition. Une autre caractéristique intéressante de la CTBT est que les niveaux plus détaillés de la CTBT peuvent être liés aux catégories d'industrie à quatre chiffres des classifications type des industries (CTI) canadiennes et américaines, ainsi qu'au Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Ceci facilitera la comparaison des données sur les marchandises avec les données selon l'industrie.

Pour en savoir davantage sur la CTBT, on peut visiter le site Web de Statistique Canada à http://dissemination.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/sctg/sctg-struct_f.htm

Agrégations spéciales

Bien que la CTBT soit une classification agrégée de 512 catégories à son niveau le plus détaillé, toutes ces catégories ne sont pas nécessairement utiles, significatives ou fiables pour un mode de transport et pour un quantificateur spécifique. Ainsi, les catégories les plus importantes ne sont pas les mêmes dans le cas du tonnage transporté par navire, des tonnes-km transportées par chemin de fer, des recettes générées par le transport par camion ou de la valeur des importations. Les catégories de la CTBT sont en quelque sorte, une synthèse de toutes ces possibilités, laissant aux usagers le soin de choisir les niveaux ou les regroupements les plus appropriés pour des besoins spécifiques.

Pour des raisons pratiques de dissémination, la Division des transports a créé des agrégations spéciales pertinentes à chacun des modes de transport. Par exemple, puisque le transport maritime et ferroviaire sont orientés principalement vers le transport de marchandises en vrac et que le quantificateur principal est le tonnage, les agrégations¹ relatives à la diffusion des statistiques de ces deux modes sont similaires. De son côté,

¹ L'agrégation relative au transport maritime comprend 54 catégories alors que l'agrégation relative au transport ferroviaire comprend 64 catégories.

of manufactured goods and importance is most often placed on revenue generated rather than on the tonnage of commodities carried. Therefore, trucking commodity statistics are published by using the SCTG's most important 2 or 3 digit categories.

Publication of statistics on domestic and international marine transport

Starting with the next edition of this publication, and based on the CANSIM data from now on, domestic and international marine transport statistics will be presented in accordance with the SCTG and a special aggregation of 54 categories relevant to this activity. The purpose of the following table is to provide an overview of the new classification, by presenting the statistics on cargo handled in Canadian ports in 1999.

le transport par camion est davantage orienté vers le transport de biens manufacturés. La prépondérance est souvent mise sur les recettes générées plutôt que sur le tonnage de marchandises transportées. Les statistiques sur le transport de marchandises par camion sont donc diffusées en utilisant les catégories les plus importantes de la CTBT à 2 ou à 3 chiffres.

Diffusion des statistiques sur le transport maritime intérieur et international

À partir de la prochaine édition de cette publication, et à partir de maintenant sur la base de données CANSIM, les statistiques sur le transport maritime intérieur et international seront présentées conformément à la CTBT et à une agrégation spéciale de 54 catégories pertinentes à cette activité. Le tableau suivant vise à donner un aperçu de la nouvelle classification, en présentant les statistiques des marchandises manutentionnées aux ports canadiens en 1999.

Table 1.26

Commodities Handled at Canada's Ports in 1999: Standard Classification of Transported Goods

Tableau 1.26

Marchandises manutentionnées aux ports canadiens en 1999 : Classification type des biens transportés

	Domestic		International		Total	
	Intérieur					
	Handled	Loaded	Unloaded	Handled		
	Manuten- tionné	Chargé	Déchargé	Manuten- tionné		
	('000 000 tonnes)					
Wheat	9.0	14.2	0.1	23.3	Blé	
Corn	0.6	2.2	1.9	4.8	Maïs	
Barley	--	0.7	--	0.8	Orge	
Rye, oats and other cereal grains	--	0.4	0.1	0.5	Seigle, avoine et autres céréales	
Fresh, chilled or dried vegetables	-	2.1	0.1	2.2	Légumes frais, réfrigérés ou secs	
Fresh, chilled or dried fruit and nuts	-	0.1	0.1	0.2	Fruits et noix, frais, réfrigérés ou secs	
Colza seeds (Canola)	0.5	3.6	--	4.1	Graines de colza (Canola)	
Other oil seeds and nuts and other agricultural products	0.5	2.9	1.5	4.9	Autres graines et fruits oléagineux et autres produits agricoles	
Feed, cereal straw, eggs and other animal products	--	1.7	0.1	1.9	Aliments pour animaux, pailles, oeufs et produits d'animaux	
Meat, fish, seafood, and preparations	--	0.7	0.3	1.1	Viandes, poissons, fruits de mer, incluant les préparations	
Milled grain products and preparations, and bakery products	-	0.8	0.1	0.9	Préparations et produits de céréales moulues et de boulangerie	
Animal or vegetable fats, oils and flours	0.2	0.7	0.1	1.0	Graisses et huiles animales ou végétales et leurs farines	
Sugar	0.2	--	1.4	1.6	Sucre	
Prepared foodstuffs n.e.c.	-	0.4	0.3	0.7	Préparations alimentaires n.c.a.	
Alcoholic and non-alcoholic beverages	--	0.1	0.4	0.5	Boissons alcoolisées et non alcoolisées	
Limestone	6.0	2.8	2.9	11.7	Castines	
Stone, sand, gravel and crushed stone	8.3	5.5	0.4	14.2	Pierres, sable, gravier et pierres concassées	
Salt	6.2	3.7	1.1	11.0	Sel	
Sulphur	--	5.4	--	5.4	Soufre	
Other non-metallic minerals	3.1	8.1	2.5	13.7	Autres minéraux non métalliques	
Iron ores and concentrates	14.1	28.0	7.5	49.6	Minerais de fer et leurs concentrés	
Copper ores and concentrates	-	0.5	0.4	0.9	Minerais de cuivre et leurs concentrés	
Aluminum ores (bauxite)	0.1	--	2.8	2.9	Minerais d'aluminium (bauxite)	
Other metallic ores and concentrates	6.2	1.1	0.7	8.1	Autres minerais métalliques et leurs concentrés	

Table 1.26

Tableau 1.26

**Commodities Handled at Canada's Ports in 1999:
Standard Classification of Transported Goods –
Concluded**

**Marchandises manutentionnées aux ports canadiens en
1999 : Classification type des biens transportés – fin**

	Domestic	International		Total	
	Intérieur				
	Handled	Loaded	Unloaded	Handled	
	Manuten- tionné	Chargé	Déchargé	Manuten- tionné	
		('000 000 tonnes)			
Coal	1.3	32.2	20.4	54.0	Charbon
Crude petroleum	5.8	9.3	28.5	43.6	Pétrole brut
Fuel oils	8.3	6.4	3.2	17.9	Mazouts
Gasoline and aviation turbine fuel	4.4	4.6	2.5	11.6	Essence et carburéacteur
Coal coke and petroleum coke	0.2	0.5	1.5	2.3	Coke de charbon et coke de pétrole
Other refined petroleum and coal products	0.8	0.7	0.7	2.2	Autres produits du raffinage du pétrole et produits du charbon
Alumina	-	--	3.7	3.7	Alumine
Other basic chemicals	0.6	4.2	2.1	6.9	Autres produits chimiques de base
Potash	0.2	4.8	--	5.0	Potasse
Fertilizers (excluding potash)	--	0.7	0.6	1.3	Engrais (sauf la potasse)
Other chemical products and preparations	-	0.2	0.2	0.4	Autres produits et préparations chimiques
Plastic and rubber	-	0.7	0.6	1.3	Matières plastiques et caoutchouc
Logs and other wood in the rough	7.1	2.1	0.4	9.6	Rondins et autres bois bruts
Wood chips	14.0	0.8	0.7	15.5	Copeaux de bois
Lumber	0.6	4.0	--	4.6	Bois d'oeuvre
Other wood products (plywood, vener, etc)	-	0.5	0.1	0.6	Autres produits du bois (contre-plaqués, placages)
Wood pulp	0.4	7.3	--	7.7	Pâte de bois
Newsprint	0.8	3.0	--	3.8	Papier journal
Paper and paperboard, except printed products	--	0.9	0.4	1.3	Papier et carton, sauf les produits imprimés
Cement	1.0	3.5	0.7	5.2	Ciment
Other non-metallic mineral products	0.3	1.3	0.7	2.3	Autres produits minéraux non métalliques
Iron and steel - primary or semi-finished	--	0.4	2.8	3.2	Fer et acier - formes primaires et semi-finies
Other non-ferrous metal - primary or semi-finished	0.4	0.6	0.1	1.2	Autres métaux non ferreux - formes primaires et semi-finies
Articles of base metal	0.1	0.4	1.5	2.0	Articles en métaux communs
Machinery	0.1	0.4	0.7	1.1	Machines
Vehicles and parts and accessories	--	0.4	0.8	1.2	Véhicules et pièces et accessoires
Metallic waste and scrap	0.6	2.2	0.3	3.1	Déchets et débris métalliques
Non-metallic waste and scrap	0.7	0.2	0.1	1.0	Déchets et débris non métalliques
Other manufactured and miscellaneous goods	--	0.6	1.5	2.1	Autres produits manufacturés et divers
Mixed loads or unidentified freight or cargo	1.5	0.9	1.7	4.1	Chargements mixtes ou fret non identifié
Total all commodities	104.4	179.6	101.6	385.6	Total toutes les marchandises



**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Statistical
Tables

Tableaux
statistiques

Table H1
Summary Statistics: Domestic and International
Shipping, 1990 to 1999

Tableau H1
Statistiques sommaires: transport maritime intérieur et
international, 1990 à 1999

	Tonnage					Share - Répartition			
	Domestic	International			Total	Domestic	International		
		United States	Overseas	Total			United States	Overseas	Total
	Intérieur	États-Unis	Outre-mer			Intérieur	États-Unis	Outre-mer	
	'000 000 t					%			
Loaded - Chargé									
1990	60.4	43.1	116.0	159.0	219.4	27.5	19.6	52.9	72.5
1991	57.9	36.8	131.2	168.0	225.9	25.6	16.3	58.1	74.4
1992	52.3	35.9	118.0	153.8	206.1	25.4	17.4	57.2	74.6
1993	50.4	42.1	110.4	152.6	202.9	24.8	20.7	54.4	75.2
1994	52.2	49.5	120.5	170.0	222.2	23.5	22.3	54.2	76.5
1995	50.4	49.9	126.6	176.5	226.9	22.2	22.0	55.8	77.8
1996	48.8	52.4	121.9	174.3	223.1	21.9	23.5	54.6	78.1
1997	46.7	56.9	131.1	187.9	234.7	19.9	24.2	55.9	80.1
1998	48.3	58.9	120.2	179.0	227.3	21.2	25.9	52.9	78.8
1999	52.2	59.7	119.9	179.6	231.8	22.5	25.8	51.7	77.5
Unloaded - Déchargé									
1990	60.4	33.2	40.1	73.3	133.7	45.2	24.8	30.0	54.8
1991	57.9	30.2	35.9	66.1	124.0	46.7	24.3	29.0	53.3
1992	52.3	32.0	37.3	69.3	121.6	43.0	26.3	30.7	57.0
1993	50.4	27.8	43.8	71.6	122.0	41.3	22.8	35.9	58.7
1994	52.2	29.3	47.6	76.9	129.1	40.4	22.7	36.9	59.6
1995	50.4	35.3	47.9	83.2	133.5	37.7	26.4	35.9	62.3
1996	48.8	36.1	49.5	85.6	134.4	36.3	26.8	36.8	63.7
1997	46.7	37.4	57.3	94.7	141.4	33.0	26.5	40.5	67.0
1998	48.3	41.2	59.2	100.4	148.7	32.5	27.7	39.8	67.5
1999	52.2	42.3	59.3	101.6	153.8	34.0	27.5	38.6	66.0
Total									
1990	120.7	76.2	156.1	232.3	353.0	34.2	21.6	44.2	65.8
1991	115.8	67.0	167.2	234.1	349.9	33.1	19.1	47.8	66.9
1992	104.5	67.9	155.3	223.2	327.7	31.9	20.7	47.4	68.1
1993	100.8	69.9	154.2	224.1	324.9	31.0	21.5	47.5	69.0
1994	104.4	78.8	168.1	246.9	351.3	29.7	22.4	47.9	70.3
1995	100.7	85.2	174.5	259.7	360.5	27.9	23.6	48.4	72.1
1996	97.6	88.5	171.4	259.9	357.5	27.3	24.8	47.9	72.7
1997	93.4	94.3	188.3	282.6	376.1	24.8	25.1	50.1	75.2
1998	96.6	100.1	179.4	279.4	376.0	25.7	26.6	47.7	74.3
1999	104.4	102.0	179.2	281.2	385.6	27.1	26.4	46.5	72.9

Table H2
**Containerized Cargo, Tonnage and Percentage
 Share of Total: Domestic and International
 Shipping, 1990 to 1999**

Tableau H2
**Fret conteneurisé, tonnage et part en pourcentage du
 total: transport maritime intérieur et international,
 1990 à 1999**

	Domestic		International					
	Intérieur		Loaded		Unloaded		Handled	
	Handled		Chargé		Déchargé		Manutentionné	
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
1990	1 334	1.1	7 063	4.4	5 194	7.1	12 257	5.3
1991	828	0.7	7 364	4.4	4 800	7.3	12 164	5.2
1992	1 024	1.0	7 371	4.8	5 274	7.6	12 645	5.7
1993	890	0.9	7 207	4.7	6 079	8.5	13 286	5.9
1994	822	0.8	8 279	4.9	6 453	8.4	14 732	6.0
1995	794	0.8	9 215	5.2	6 354	7.6	15 568	6.0
1996	840	0.9	10 253	5.9	6 817	8.0	17 070	6.6
1997	979	1.0	10 904	5.8	7 924	8.4	18 829	6.7
1998	879	0.9	11 379	6.4	8 290	8.3	19 669	7.0
1999	888	0.9	13 261	7.4	9 205	9.1	22 466	8.0

Table H3
**TEUs (Twenty Foot Equivalent Units) Handled at
 Leading Canadian Ports: International Shipping,
 1990 to 1999**

Tableau H3
**UEVs (Unités équivalentes à vingt pieds)
 manutentionnées aux principaux ports canadiens:
 transport maritime international, 1990 à 1999**

	Loaded	Unloaded	Total	% Empty
	Chargées	Déchargées		% Vide
'000 TEUs - UEVs				
Halifax				
1990	207	195	403	11.2
1991	161	146	307	12.4
1992	127	118	245	15.6
1993	119	117	236	12.4
1994	128	117	245	14.8
1995	153	136	289	16.7
1996	167	154	321	16.4
1997	178	171	349	16.3
1998	171	139	310	11.7
1999	184	141	325	13.6
Montréal/Contrecoeur				
1990	255	232	487	4.5
1991	277	258	536	7.6
1992	273	247	520	4.2
1993	285	281	566	3.9
1994	380	400	780	5.7
1995	358	346	704	5.9
1996	430	387	817	8.7
1997	412	397	810	4.7
1998	432	435	867	4.0
1999	461	466	927	4.6
Vancouver				
1990	137	149	286	15.1
1991	172	176	348	12.2
1992	236	177	414	10.6
1993	219	181	400	8.8
1994	261	191	452	8.2
1995	274	199	473	9.0
1996	297	226	523	12.3
1997	357	269	625	11.7
1998	411	286	697	10.0
1999	516	338	853	8.4
Other				
1990	34	12	46	20.0
1991	29	9	38	33.4
1992	14	11	25	31.8
1993	37	19	56	17.7
1994	35	27	62	25.8
1995	38	31	69	24.4
1996	27	27	54	34.1
1997	40	36	76	31.8
1998	46	38	85	32.4
1999	45	39	84	35.6
Total				
1990	633	589	1 222	9.8
1991	640	590	1 229	10.9
1992	650	553	1 203	9.3
1993	660	598	1 258	7.7
1994	804	735	1 538	8.7
1995	823	711	1 534	9.7
1996	922	793	1 715	12.0
1997	987	873	1 859	10.3
1998	1 060	898	1 958	8.6
1999	1 206	984	2 189	8.6

Table H4
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
Annual Variation by Canadian Region:
International Shipping, 1990 to 1999

Tableau H4
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
par région canadienne: transport maritime international,
1990 à 1999

Canadian region Région canadienne	Loaded Chargé			Unloaded Déchargé			Handled Manutentionné	
	Tonnage	Containerized Conteneurisé	Variation	Tonnage	Containerized Conteneurisé	Variation	Tonnage	Variation
		'000 t			%			
Atlantic - Atlantique								
1990	22 458	10.0	...	20 078	8.1	...	42 536	...
1991	22 416	8.1	-0.2	19 985	6.2	-0.5	42 401	-0.3
1992	20 503	7.8	-8.5	17 985	7.4	-10.0	38 488	-9.2
1993	24 243	7.0	18.2	22 327	7.7	24.1	46 570	21.0
1994	25 850	7.0	6.6	22 082	6.1	-1.1	47 931	2.9
1995	28 269	7.7	9.4	24 912	6.4	12.8	53 181	11.0
1996	27 989	8.7	-1.0	24 982	6.8	0.3	52 971	-0.4
1997	33 475	7.7	19.6	31 150	6.1	24.7	64 625	22.0
1998	33 084	7.0	-1.2	29 436	5.2	-5.5	62 520	-3.3
1999	36 722	7.0	11.0	30 357	5.5	3.1	67 080	7.3
St. Lawrence - Saint-Laurent								
1990	47 883	6.1	...	23 733	10.9	...	71 616	...
1991	50 977	6.0	6.5	19 301	12.6	-18.7	70 278	-1.9
1992	44 362	6.8	-13.0	22 325	11.5	15.7	66 687	-5.1
1993	42 139	6.7	-5.0	23 316	12.7	4.4	65 455	-1.8
1994	46 390	6.9	10.1	26 838	13.7	15.1	73 228	11.9
1995	50 917	7.2	9.8	29 838	11.2	11.2	80 755	10.3
1996	47 729	8.6	-6.3	28 718	12.4	-3.8	76 447	-5.3
1997	50 204	8.0	5.2	27 941	14.5	-2.7	78 145	2.2
1998	47 057	8.8	-6.3	30 036	14.4	7.5	77 093	-1.3
1999	45 395	9.2	-3.5	31 151	15.0	3.7	76 545	-0.7
Great Lakes - Grands Lacs								
1990	10 090	-	...	22 562	-	...	32 652	...
1991	9 753	-	-3.3	20 016	-	-11.3	29 770	-8.8
1992	10 046	0.2	3.0	22 724	0.3	13.5	32 770	10.1
1993	11 064	0.2	10.1	18 932	-	-16.7	29 996	-8.5
1994	13 874	-	25.4	20 877	-	10.3	34 750	15.9
1995	11 719	-	-15.5	20 465	-	-2.0	32 183	-7.4
1996	12 802	-	9.2	24 043	-	17.5	36 845	14.5
1997	14 205	0.1	11.0	26 757	-	11.3	40 961	11.2
1998	16 620	-	17.0	31 300	-	17.0	47 920	17.0
1999	15 679	-	-5.7	30 851	-	-1.4	46 530	-2.9
Pacific - Pacifique								
1990	78 610	2.4	...	6 922	14.4	...	85 532	...
1991	84 863	2.9	8.0	6 815	16.4	-1.5	91 678	7.2
1992	78 909	3.5	-7.0	6 308	20.9	-7.4	85 217	-7.0
1993	75 110	3.6	-4.8	7 011	20.1	11.1	82 121	-3.6
1994	83 925	3.9	11.7	7 114	20.0	1.5	91 038	10.9
1995	85 635	3.9	2.0	7 961	17.5	11.9	93 596	2.8
1996	85 752	4.3	0.1	7 848	19.7	-1.4	93 600	-
1997	90 061	4.7	5.0	8 858	22.0	12.9	98 918	5.7
1998	82 282	6.0	-8.6	9 610	25.4	8.5	91 892	-7.1
1999	81 852	7.9	-0.5	9 192	31.2	-4.3	91 044	-0.9
Total								
1990	159 041	4.4	...	73 296	7.1	...	232 337	...
1991	168 010	4.4	5.6	66 117	7.3	-9.8	234 127	0.8
1992	153 820	4.8	-8.4	69 342	7.6	4.9	223 162	-4.7
1993	152 556	4.7	-0.8	71 585	8.5	3.2	224 141	0.4
1994	170 038	4.9	11.5	76 910	8.4	7.4	246 948	10.2
1995	176 540	5.2	3.8	83 176	7.6	8.1	259 715	5.2
1996	174 272	5.9	-1.3	85 592	8.0	2.9	259 863	0.1
1997	187 945	5.8	7.8	94 705	8.4	10.6	282 650	8.8
1998	179 042	6.4	-4.7	100 382	8.3	6.0	279 425	-1.1
1999	179 648	7.4	0.3	101 551	9.1	1.2	281 199	0.6

Table H5
**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
 Annual Variation by Foreign Region:
 International Shipping, 1990 to 1999**

Tableau H5
**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
 par région étrangère: transport maritime international,
 1990 à 1999**

Foreign region Région étrangère	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
United Kingdom - Royaume-Uni						
1990	8 117	...	8 500	...	16 617	...
1991	7 820	-3.7	5 854	-31.1	13 675	-17.7
1992	7 016	-10.3	4 519	-22.8	11 535	-15.6
1993	6 154	-12.3	5 435	20.3	11 589	0.5
1994	6 857	11.4	5 101	-6.1	11 958	3.2
1995	7 839	14.3	3 555	-30.3	11 394	-4.7
1996	7 604	-3.0	3 308	-7.0	10 912	-4.2
1997	8 694	14.3	3 113	-5.9	11 808	8.2
1998	8 353	-3.9	2 560	-17.8	10 913	-7.6
1999	8 360	0.1	2 386	-6.8	10 746	-1.5
Europe						
1990	32 359	...	10 620	...	42 978	...
1991	39 477	22.0	10 339	-2.6	49 816	15.9
1992	33 896	-14.1	11 815	14.3	45 711	-8.2
1993	27 871	-17.8	12 030	1.8	39 901	-12.7
1994	30 225	8.4	16 809	39.7	47 034	17.9
1995	32 987	9.1	17 502	4.1	50 489	7.3
1996	29 599	-10.3	18 301	4.6	47 900	-5.1
1997	30 930	4.5	22 802	24.6	53 731	12.2
1998	31 457	1.7	23 087	1.3	54 543	1.5
1999	30 659	-2.5	23 270	0.8	53 930	-1.1
Middle East - Moyen-Orient						
1990	5 124	...	3 422	...	8 545	...
1991	4 838	-5.6	3 592	5.0	8 429	-1.4
1992	4 065	-16.0	4 347	21.0	8 412	-0.2
1993	4 437	9.2	4 829	11.1	9 266	10.1
1994	5 098	14.9	4 533	-6.1	9 630	3.9
1995	5 305	4.1	3 685	-18.7	8 990	-6.7
1996	5 379	1.4	5 527	50.0	10 906	21.3
1997	7 232	34.5	6 191	12.0	13 423	23.1
1998	3 116	-56.9	4 213	-32.0	7 329	-45.4
1999	4 787	53.6	5 010	18.9	9 797	33.7
Africa - Afrique						
1990	4 510	...	4 233	...	8 743	...
1991	4 371	-3.1	4 763	12.5	9 133	4.5
1992	3 749	-14.2	4 341	-8.9	8 090	-11.4
1993	4 331	15.5	7 817	80.1	12 148	50.2
1994	4 182	-3.4	7 191	-8.0	11 374	-6.4
1995	4 729	13.1	7 387	2.7	12 116	6.5
1996	4 409	-6.8	7 025	-4.9	11 434	-5.6
1997	5 940	34.7	7 771	10.6	13 712	19.9
1998	5 625	-5.3	8 520	9.6	14 145	3.2
1999	6 386	13.5	7 479	-12.2	13 864	-2.0

Table H5
Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region: International Shipping, 1990 to 1999 - Continued

Tableau H5
Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région étrangère: transport maritime international, 1990 à 1999 - suite

Foreign region Région étrangère	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
Asia and Oceania - Asie et Océanie						
1990	59 324	...	3 894	...	63 218	...
1991	66 443	12.0	3 983	2.3	70 425	11.4
1992	59 953	-9.8	4 344	9.1	64 298	-8.7
1993	57 657	-3.8	5 087	17.1	62 744	-2.4
1994	62 231	7.9	5 028	-1.2	67 259	7.2
1995	64 546	3.7	4 878	-3.0	69 424	3.2
1996	62 510	-3.2	5 119	4.9	67 629	-2.6
1997	63 768	2.0	5 659	10.6	69 427	2.7
1998	58 124	-8.9	7 764	37.2	65 888	-5.1
1999	56 078	-3.5	8 285	6.7	64 363	-2.3
Central America - Amérique centrale						
1990	2 151	...	2 799	...	4 951	...
1991	2 591	20.4	2 132	-23.8	4 723	-4.6
1992	3 309	27.7	3 074	44.2	6 383	35.1
1993	3 287	-0.7	2 564	-16.6	5 851	-8.3
1994	3 666	11.5	2 730	6.4	6 395	9.3
1995	3 842	4.8	3 388	24.1	7 231	13.1
1996	3 855	0.3	3 088	-8.9	6 943	-4.0
1997	4 718	22.4	4 236	37.2	8 954	29.0
1998	5 499	16.6	4 387	3.6	9 886	10.4
1999	5 399	-1.8	3 291	-25.0	8 690	-12.1
South America - Amérique du sud						
1990	4 391	...	6 663	...	11 054	...
1991	5 703	29.9	5 257	-21.1	10 960	-0.9
1992	5 975	4.8	4 868	-7.4	10 843	-1.1
1993	6 711	12.3	6 036	24.0	12 747	17.6
1994	8 259	23.1	6 237	3.3	14 496	13.7
1995	7 353	-11.0	7 521	20.6	14 875	2.6
1996	8 517	15.8	7 138	-5.1	15 656	5.2
1997	9 772	14.7	7 510	5.2	17 282	10.4
1998	7 998	-18.2	8 663	15.3	16 661	-3.6
1999	8 251	3.2	9 574	10.5	17 825	7.0
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique						
1990	22 824	...	5 672	...	28 496	...
1991	20 407	-10.6	5 485	-3.3	25 891	-9.1
1992	18 874	-7.5	4 340	-20.9	23 215	-10.3
1993	22 034	16.7	4 221	-2.7	26 255	13.1
1994	26 161	18.7	4 306	2.0	30 467	16.0
1995	28 048	7.2	5 313	23.4	33 361	9.5
1996	27 624	-1.5	5 226	-1.6	32 850	-1.5
1997	31 492	14.0	5 938	13.6	37 430	13.9
1998	31 126	-1.2	6 372	7.3	37 498	0.2
1999	32 813	5.4	7 070	11.0	39 883	6.4

Table H5
**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and
 Annual Variation by Foreign Region:
 International Shipping, 1990 to 1999 - Concluded**

Tableau H5
**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle
 par région étrangère: transport maritime international,
 1990 à 1999 - fin**

Foreign region Région étrangère	Loaded Chargé		Unloaded Déchargé		Handled Manutentionné	
	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation	Tonnage	Variation
	'000 t	%	'000 t	%	'000 t	%
United-States - États-Unis: - Concluded - fin						
Great Lakes - Grands Lacs						
1990	14 481	...	24 806	...	39 287	...
1991	10 757	-25.7	21 891	-11.8	32 648	-16.9
1992	10 320	-4.1	25 348	15.8	35 668	9.2
1993	12 676	22.8	20 762	-18.1	33 439	-6.3
1994	16 532	30.4	21 861	5.3	38 394	14.8
1995	15 053	-9.0	25 865	18.3	40 917	6.6
1996	17 285	14.8	27 147	5.0	44 432	8.6
1997	17 919	3.7	27 707	2.1	45 627	2.7
1998	20 164	12.5	31 451	13.5	51 616	13.1
1999	18 313	-9.2	32 498	3.3	50 811	-1.6
Pacific - Pacifique						
1990	5 759	...	2 689	...	8 448	...
1991	5 604	-2.7	2 821	4.9	8 425	-0.3
1992	6 662	18.9	2 345	-16.9	9 007	6.9
1993	7 398	11.0	2 805	19.6	10 203	13.3
1994	6 826	-7.7	3 114	11.0	9 941	-2.6
1995	6 838	0.2	4 081	31.0	10 919	9.8
1996	7 489	9.5	3 712	-9.0	11 202	2.6
1997	7 479	-0.1	3 777	1.7	11 256	0.5
1998	7 582	1.4	3 365	-10.9	10 947	-2.7
1999	8 601	13.4	2 688	-20.1	11 289	3.1
All regions - Toutes les régions						
1990	159 041	...	73 296	...	232 337	...
1991	168 010	5.6	66 117	-9.8	234 127	0.8
1992	153 820	-8.4	69 342	4.9	223 162	-4.7
1993	152 556	-0.8	71 585	3.2	224 141	0.4
1994	170 038	11.5	76 910	7.4	246 948	10.2
1995	176 540	3.8	83 176	8.1	259 715	5.2
1996	174 272	-1.3	85 592	2.9	259 863	0.1
1997	187 945	7.8	94 705	10.6	282 650	8.8
1998	179 042	-4.7	100 382	6.0	279 425	-1.1
1999	179 648	0.3	101 551	1.2	281 199	0.6

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1996 to 1999

Port	1999					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Vancouver						
Live animals	-	-	52	3 940	3 992	-
Meat and fish	-	-	353 526	141 583	495 110	99.8
Dairy products	-	-	88 494	7 231	95 724	100.0
Barley	-	-	475 926	-	475 926	0.2
Corn	-	-	318	-	318	100.0
Oats and rye	-	-	80 516	-	80 516	16.0
Wheat	-	-	6 728 140	225	6 728 365	0.2
Other cereals	-	-	675 777	76 614	752 391	52.3
Fruits/vegetables and food products	-	-	1 120 892	318 378	1 439 270	46.7
Beverages and tobacco	-	-	23 032	48 164	71 196	100.0
Crude animal products (inedible)	-	-	99 160	25 621	124 781	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	476 854	16 013	492 867	2.8
Flaxseed	-	-	76 910	-	76 910	10.9
Rapeseed	-	-	3 407 799	-	3 407 799	--
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	1 320 776	43 306	1 364 083	48.8
Logs, bolts, and other wood	-	33 998	1 102 012	148 369	1 284 380	26.2
Pulpwood	66 537	32 587	597 260	327 935	1 024 318	--
Woodpulp	-	4 500	3 398 549	8 939	3 411 989	34.4
Newsprint	-	-	274 505	281	274 786	96.5
Other paper and paper board	-	-	158 619	47 443	206 062	98.3
Lumber and sawn timber	3 629	57 152	1 959 749	1 717	2 022 247	58.8
Iron ore	-	-	-	-	-	-
Iron, steel, and alloys	32 216	-	213 238	378 080	623 534	53.6
Aluminum ore and basic products	-	-	17 772	14 098	31 869	72.2
Other ores & base metal products	-	-	576 072	642 977	1 219 049	20.0
Coal	69 473	-	26 631 212	-	26 700 685	-
Crude petroleum	47 730	-	131 053	-	178 783	-
Limestone	-	15 755	738	1 518	18 011	4.2
Sand and gravel	-	316 805	57 928	11 073	385 806	0.8
Gypsum	-	-	-	26 684	26 684	-
Phosphate rocks	-	-	-	628 873	628 873	-
Salt	49 536	-	9 962	346 235	405 733	0.1
Sulphur	1 420	-	5 335 072	77	5 336 569	--
Oth. non-metallic mineral products	15 397	15 698	253 268	11 415	295 777	73.6
Potassium chloride	-	-	3 263 026	-	3 263 026	0.1
Miscellaneous chemicals	200 215	-	2 395 214	287 498	2 882 927	8.2
Gasoline	121 717	3 162	222 235	17 123	364 237	--
Fuel oil	110 329	11 594	409 636	676 260	1 207 818	--
Coke of petroleum and coal	-	-	54 150	12 316	66 466	0.4
Cement and related products	-	-	27 107	133 514	160 621	95.9
Machinery/equip. & misc. cargo	5 600	12 574	566 360	1 591 995	2 176 529	95.6
Total	723 797	503 825	62 582 906	5 995 496	69 806 024	12.9

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1996 à 1999

1998		1997		1996		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Vancouver
1 656	-	360	-	5	100.0	Animaux vivants
441 345	90.0	385 090	99.6	297 499	98.3	Viandes et poissons
53 999	100.0	47 791	100.0	31 550	100.0	Produits laitiers
614 728	--	1 115 701	0.1	1 199 644	--	Orge
121	100.0	350	100.0	127	100.0	Mais
76 103	14.1	109 684	9.5	145 299	10.4	Avoine et seigle
6 497 505	0.1	8 341 261	0.1	7 798 781	0.1	Blé
591 718	71.3	494 020	71.8	605 342	55.7	Autres céréales
1 252 603	42.6	890 155	39.3	898 377	39.1	Fruits/légumes & prod. alimentaires
62 642	100.0	104 836	100.0	98 642	100.0	Boissons et tabacs
105 824	100.0	91 349	100.0	74 660	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
666 030	3.3	555 107	1.7	355 889	1.6	Huiles/graisse/cires orig. ani/vég
109 927	3.5	114 603	1.6	177 200	0.7	Graines de lin
3 260 348	--	2 117 832	0.1	2 352 931	0.3	Graines de colza
1 331 488	38.6	1 309 692	31.1	1 228 564	27.0	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
1 077 249	24.5	942 767	31.2	937 745	24.7	Billes, billots et autres bois
791 618	--	868 280	0.4	992 642	--	Bois à pâte
3 038 716	24.9	2 615 919	13.6	2 675 581	12.4	Pâte de bois
273 450	93.9	378 565	99.9	291 759	97.8	Papier journal
182 532	97.5	151 279	99.3	136 755	96.9	Autre papier et carton
1 596 659	44.8	2 337 189	21.7	2 875 792	17.4	Bois de construction et sciage
45	100.0	3 018	-	1 513	22.4	Minerai de fer
627 148	48.1	492 279	61.7	408 089	44.2	Fer, acier et alliage
17 817	97.7	24 388	70.0	27 504	58.9	Minerai et produits d'aluminium
1 340 512	18.3	1 253 534	17.5	1 336 408	14.0	Autres minerais/prod. métalliques
27 795 932	-	28 294 366	--	27 445 397	-	Houille
1 048 479	--	565 059	--	863 288	--	Pétrole brut
210 287	-	48 821	--	124 579	0.1	Castines
560 985	0.1	395 953	0.2	715 136	0.1	Sable et gravier
22 938	-	21	100.0	8	100.0	Gypse
1 101 097	-	1 043 177	-	1 018 532	--	Roches phosphatées
498 092	0.1	380 251	0.1	336 852	0.2	Sel
5 237 673	-	5 507 439	-	5 213 377	--	Soufre
303 560	57.5	351 398	52.3	806 079	24.9	Autres prod. minéraux non-métal.
3 395 315	--	4 292 055	--	3 667 848	0.1	Chlorure de potassium (potasse)
2 587 970	7.5	2 557 807	6.6	2 962 733	5.4	Produits chimiques divers
607 622	-	546 876	-	456 871	-	Essence
1 297 719	--	1 240 533	--	1 283 438	--	Mazout
77 949	0.4	138 648	0.5	83 556	0.2	Coke de pétrole et de houille
130 516	90.4	135 022	70.0	140 796	63.3	Ciment et produits connexes
1 752 392	95.9	1 555 785	96.7	1 338 479	94.3	Machinerie/équip./cargaison divers
70 640 309	10.0	71 798 261	8.3	71 405 265	7.2	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1996 to 1999 - Continued

Port	1999					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Sept-Îles/Pte-Noire						
Fruits/vegetables and food products	50 696	-	-	50 000	100 696	-
Logs, bolts, and other wood	-	2	-	-	2	-
Woodpulp	-	-	-	-	-	-
Other paper and paper board	-	-	-	3	3	-
Iron ore	4 049 544	-	15 216 551	-	19 266 096	-
Iron, steel, and alloys	-	-	-	4 883	4 883	-
Aluminum ore and basic products	2 699	-	155 260	492 271	650 230	-
Other ores & base metal products	-	18 225	18 225	-	36 450	-
Coal	-	-	-	32 866	32 866	-
Limestone	-	31 605	-	-	31 605	-
Salt	-	12 008	-	-	12 008	-
Oth. non-metallic mineral products	-	212 608	-	173 689	386 297	-
Miscellaneous chemicals	-	-	52	-	52	-
Gasoline	-	52 152	-	-	52 152	-
Fuel oil	-	190 657	-	30 685	221 341	-
Coke of petroleum and coal	-	104 095	-	114 088	218 183	-
Cement and related products	-	-	-	147	147	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	2 577	39 003	647	42 227	5.0
Total	4 102 939	623 929	15 429 091	899 278	21 055 238	--
Montréal/Contrecoeur						
Live animals	-	-	186	-	186	100.0
Meat and fish	2 665	145	85 700	10 650	99 161	97.1
Dairy products	-	-	21 467	14 007	35 474	100.0
Barley	-	-	49	-	49	100.0
Corn	-	-	84 400	233	84 633	51.7
Oats and rye	-	-	2 498	-	2 498	100.0
Wheat	-	976 697	693 225	243	1 670 165	0.6
Other cereals	-	-	45 268	52 167	97 436	100.0
Fruits/vegetables and food products	53 669	-	701 939	637 933	1 393 540	64.8
Beverages and tobacco	1 881	-	60 327	182 198	244 405	92.6
Crude animal products (inedible)	-	-	28 906	3 525	32 431	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	50 713	26 217	76 929	20.4
Flaxseed	-	-	5 366	45	5 411	100.0
Rapeseed	-	-	-	-	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	176 353	27 534	203 887	67.4
Logs, bolts, and other wood	-	244	268 303	23 543	292 090	95.5
Pulpwood	-	-	19	-	19	100.0
Woodpulp	-	-	159 049	751	159 800	97.4
Newsprint	-	-	20 643	555	21 198	100.0
Other paper and paper board	-	5	229 626	270 952	500 583	98.9
Lumber and sawn timber	-	-	44 106	1 432	45 538	98.2
Iron ore	-	1 239 405	314	422 387	1 662 106	--
Iron, steel, and alloys	-	352	156 268	930 076	1 086 695	49.0
Aluminum ore and basic products	-	-	17 466	90 895	108 362	100.0
Other ores & base metal products	1 646	600	194 752	482 248	679 246	45.2
Coal	-	-	-	83 893	83 893	-
Crude petroleum	-	5 914	513	385	6 812	13.2
Limestone	-	-	58	347	404	100.0
Sand and gravel	-	-	12 897	916	13 813	100.0
Gypsum	16 692	168 241	1 120	-	186 053	0.6
Phosphate rocks	-	-	6 596	-	6 596	100.0

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1996 à 1999 - suite

1998		1997		1996		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Sept-Îles/Pte-Noire
43 796	-	-	-	-	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
-	-	-	-	2	-	Billes, billots et autres bois
-	-	-	-	1 413	-	Pâte de bois
-	-	1	-	-	-	Autre papier et carton
22 150 185	-	22 147 356	-	20 091 013	-	Minerai de fer
99 960	--	15 234	-	17 840	0.2	Fer, acier et alliage
627 877	-	527 666	-	594 281	-	Minerai et produits d'aluminium
65 670	-	327 845	-	96 933	0.2	Autres minerais/prod. métalliques
133 824	-	17 388	-	309 740	-	Houille
346 352	-	350 623	-	329 914	-	Castines
-	-	12 524	-	10 993	-	Sel
348 717	0.1	362 512	0.1	373 958	0.8	Autres prod. minéraux non-métal.
-	-	3 780	1.4	6 624	0.4	Produits chimiques divers
54 954	-	54 396	-	46 429	-	Essence
389 227	-	343 790	-	297 173	-	Mazout
311 406	-	302 792	-	403 617	-	Coke de pétrole et de houille
11	-	173	35.8	127	-	Ciment et produits connexes
3 408	4.0	4 511	0.8	3 873	0.4	Machinerie/équip./cargaison divers
24 575 387	--	24 470 592	--	22 583 930	--	Total
						Montréal/Contrecoeur
65	100.0	-	-	19	100.0	Animaux vivants
116 760	97.9	92 149	97.5	97 906	97.4	Viandes et poissons
45 752	100.0	37 185	100.0	32 112	100.0	Produits laitiers
21	100.0	1 027	100.0	24 961	2.8	Orge
69 470	100.0	69 068	100.0	108 841	78.0	Maïs
2 619	100.0	3 128	100.0	1 691	100.0	Avoine et seigle
1 843 308	0.4	2 778 144	0.2	1 360 260	0.5	Blé
110 824	99.7	163 265	78.5	153 061	99.8	Autres céréales
1 269 642	60.6	1 113 891	67.5	1 208 182	64.2	Fruits/légumes & prod. alimentaires
260 496	90.5	258 630	91.6	303 107	95.1	Boissons et tabacs
47 781	100.0	36 232	100.0	39 273	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
71 247	31.6	67 110	41.4	55 493	36.1	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
2 528	100.0	3 009	100.0	3 778	100.0	Graines de lin
-	-	10	100.0	-	-	Graines de colza
229 483	88.6	205 976	100.0	215 567	100.0	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
268 708	97.3	257 232	96.9	315 154	97.3	Billes, billots et autres bois
55	100.0	95	100.0	12	100.0	Bois à pâte
165 201	100.0	186 992	99.9	252 259	97.0	Pâte de bois
43 762	99.9	49 987	99.5	28 775	98.0	Papier journal
496 712	99.4	454 490	99.3	391 207	99.4	Autre papier et carton
52 704	94.8	71 417	98.6	26 452	99.8	Bois de construction et sciage
1 777 718	0.1	1 983 674	0.1	2 136 937	0.1	Minerai de fer
1 164 098	39.9	1 037 322	45.2	934 088	53.3	Fer, acier et alliage
128 074	88.8	135 499	100.0	122 591	100.0	Minerai et produits d'aluminium
699 436	47.5	814 570	49.4	948 694	45.9	Autres minerais/prod. métalliques
83 214	0.1	163 386	-	81 265	-	Houille
1 168	100.0	24 812	5.6	27 868	3.8	Pétrole brut
515	100.0	704	100.0	573	100.0	Castines
6 808	100.0	7 873	100.0	13 371	39.8	Sable et gravier
146 455	0.4	195 702	0.6	221 457	0.4	Gypse
7 808	100.0	9 466	100.0	13 143	38.1	Roches phosphatées

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1996 to 1999 - Continued

Port	1999					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Montréal/Contrecoeur						
Salt	12 000	706 920	20	48 789	767 729	--
Oth. non-metallic mineral products	97 320	9 120	339 403	463 095	908 937	15.4
Potassium chloride	-	19 192	-	19	19 211	0.1
Miscellaneous chemicals	241	1	631 614	976 776	1 608 632	61.0
Gasoline	139 382	50 853	-	973 557	1 163 792	-
Fuel oil	597 150	646 318	424 996	729 086	2 397 550	-
Coke of petroleum and coal	-	-	-	103	103	100.0
Cement and related products	-	150 162	102 737	426 693	679 592	75.9
Machinery/equip. & misc. cargo	306 939	12 710	1 500 250	2 205 367	4 025 265	96.9
Total	1 229 585	3 986 878	6 067 143	9 086 618	20 370 224	44.7
Port Cartier						
Barley	-	-	-	-	-	-
Corn	-	-	-	-	-	-
Wheat	-	912 159	1 177 660	102 852	2 192 671	-
Fruits/vegetables and food products	-	-	-	-	-	-
Flaxseed	-	-	-	-	-	-
Rapeseed	-	-	-	-	-	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	948 521	1 058 653	2 007 175	-
Woodpulp	146 683	-	21 165	-	167 848	-
Newsprint	-	-	-	-	-	-
Lumber and sawn timber	12 612	-	-	-	12 612	-
Iron ore	2 919 058	-	11 793 867	-	14 712 925	-
Iron, steel, and alloys	-	-	-	-	-	-
Limestone	-	163 741	-	-	163 741	-
Oth. non-metallic mineral products	-	282 507	-	81 267	363 774	-
Miscellaneous chemicals	-	-	-	10 000	10 000	-
Gasoline	-	1 122	-	-	1 122	-
Fuel oil	-	142 455	-	-	142 455	-
Coke of petroleum and coal	-	-	-	154 479	154 479	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	-	-	-	-
Total	3 078 353	1 501 985	13 941 213	1 407 251	19 928 803	-

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1996 à 1999 - suite

1998		1997		1996		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
Marchandise						
Montréal/Contrecoeur						
770 527	0.1	842 511	0.1	780 786	--	Sel
812 288	20.1	825 432	23.9	943 696	23.5	Autres prod. minéraux non-métal.
12 365	-	22 735	0.2	13 477	0.9	Chlorure de potassium (potasse)
1 919 120	50.6	2 448 765	41.5	2 356 423	42.3	Produits chimiques divers
1 039 175	--	999 694	--	1 556 961	--	Essence
2 990 009	--	1 576 711	--	1 871 768	--	Mazout
-	-	55 740	-	48 598	0.2	Coke de pétrole et de houille
766 729	64.4	620 295	75.8	490 889	96.4	Ciment et produits connexes
3 584 361	97.1	2 995 282	96.0	2 526 182	96.1	Machinerie/équip./cargaison divers
21 007 005	41.3	20 609 208	39.8	19 706 878	40.1	Total
Port Cartier						
11 007	-	408 502	-	389 250	-	Orge
247 303	-	-	-	276 335	-	Maïs
2 087 947	-	3 192 563	-	2 513 175	-	Blé
-	-	-	-	5 274	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
18 139	-	43 986	-	31 967	-	Graines de lin
55 749	-	22 799	-	46 792	-	Graines de colza
1 303 393	-	1 219 092	-	2 268 180	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
91 577	-	45 447	-	77 495	-	Pâte de bois
29 741	0.8	-	-	-	-	Papier journal
17 934	-	7 713	-	1 001	-	Bois de construction et sciage
14 663 966	-	15 132 551	-	15 161 916	-	Minerai de fer
-	-	1 629	-	-	-	Fer, acier et alliage
93 758	-	117 134	-	158 280	-	Castines
339 487	-	383 358	-	483 890	-	Autres prod. minéraux non-métal.
-	-	8 148	-	10 359	-	Produits chimiques divers
4 458	-	-	-	-	-	Essence
126 122	-	135 722	-	123 092	-	Mazout
184 915	-	183 379	-	159 537	-	Coke de pétrole et de houille
186	100.0	256	-	22 823	0.1	Machinerie/équip./cargaison divers
19 275 682	--	20 902 280	-	21 729 367	--	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1996 to 1999 - Continued

Port	1999					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Saint John						
Live animals	-	-	584	-	584	100.0
Meat and fish	-	-	35 472	17 937	53 409	66.8
Dairy products	-	-	2 145	55	2 200	100.0
Barley	-	-	2 522	-	2 522	100.0
Corn	-	-	-	-	-	-
Oats and rye	-	-	4 224	-	4 224	100.0
Wheat	-	-	181	-	181	100.0
Other cereals	-	-	3 467	-	3 467	100.0
Fruits/vegetables and food products	-	-	100 261	229 365	329 626	33.7
Beverages and tobacco	-	-	779	3 614	4 392	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	1 231	-	1 231	100.0
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	-	3 153	18 566	21 720	19.8
Logs, bolts, and other wood	-	-	1 091	-	1 091	100.0
Pulpwood	-	4 776	54	-	4 830	1.1
Woodpulp	-	-	367 669	1 229	368 897	--
Newsprint	-	-	68 272	24	68 296	42.3
Other paper and paper board	-	-	66 661	190	66 851	35.4
Lumber and sawn timber	-	-	40 499	23	40 523	10.2
Iron, steel, and alloys	-	321	3 261	5 222	8 804	55.0
Aluminum ore and basic products	-	-	7 596	-	7 596	100.0
Other ores & base metal products	-	-	4 046	237	4 283	100.0
Coal	-	-	20	-	20	100.0
Crude petroleum	-	425 270	-	8 748 989	9 174 259	-
Gypsum	-	-	-	-	-	-
Salt	30 324	-	128 643	-	158 967	1.3
Oth. non-metallic mineral products	34 068	-	187 026	63	221 157	2.4
Potassium chloride	-	-	1 127 099	-	1 127 099	--
Miscellaneous chemicals	-	-	1 890	72 542	74 432	2.6
Gasoline	428 944	174 252	2 513 070	200 586	3 316 852	0.2
Fuel oil	832 974	134 483	2 829 757	774 569	4 571 782	-
Coke of petroleum and coal	-	-	-	-	-	-
Cement and related products	-	-	1 278	492	1 770	100.0
Machinery/equip. & misc. cargo	9 796	322	27 954	11 121	49 193	50.8
Total	1 336 106	739 425	7 529 902	10 084 824	19 690 257	1.5

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1996 à 1999 - suite

1998		1997		1996		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Saint John
590	100.0	402	100.0	279	100.0	Animaux vivants
45 435	81.3	44 271	75.6	43 066	73.1	Viandes et poissons
4 529	100.0	5 005	100.0	2 587	100.0	Produits laitiers
3 340	100.0	2 010	100.0	943	100.0	Orge
-	-	1 009	100.0	305	100.0	Mais
3 552	100.0	5 486	100.0	2 552	100.0	Avoine et seigle
463	100.0	476	100.0	91	100.0	Blé
5 106	100.0	4 398	100.0	7 100	100.0	Autres céréales
324 329	33.7	350 206	29.1	373 690	21.2	Fruits/légumes & prod. alimentaires
5 838	100.0	4 770	100.0	3 346	100.0	Boissons et tabacs
1 426	100.0	1 462	100.0	420	100.0	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
10 392	41.3	12 639	31.2	15 689	18.3	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
1 973	31.3	2 074	32.7	4 210	50.1	Billes, billots et autres bois
67 652	--	68 975	0.1	9 938	0.5	Bois à pâte
448 441	0.4	466 491	0.2	598 049	0.2	Pâte de bois
66 279	29.8	131 115	17.7	190 838	10.0	Papier journal
163 143	11.1	147 297	17.0	148 117	17.1	Autre papier et carton
45 078	6.6	35 370	6.8	42 754	4.3	Bois de construction et sciage
7 887	37.3	3 596	100.0	4 775	75.6	Fer, acier et alliage
7 380	100.0	5 329	99.5	4 028	98.6	Minerai et produits d'aluminium
2 893	99.8	4 124	64.9	8 031	59.5	Autres minerais/prod. métalliques
-	-	-	-	-	-	Houille
7 950 134	-	9 219 227	-	9 008 048	-	Pétrole brut
363	-	-	-	-	-	Gypse
194 964	1.3	289 425	1.2	297 113	1.5	Sel
464 197	1.3	423 333	0.6	913 403	0.6	Autres prod. minéraux non-métal.
762 738	-	1 184 388	-	1 655 429	-	Chlorure de potassium (potasse)
63 190	5.1	73 999	6.8	77 238	5.3	Produits chimiques divers
3 023 231	0.1	3 208 579	-	3 094 780	0.3	Essence
4 672 843	-	4 857 537	-	4 040 528	-	Mazout
16 792	-	-	-	-	-	Coke de pétrole et de houille
875	100.0	2 141	100.0	952	100.0	Ciment et produits connexes
48 976	59.1	40 925	80.5	26 532	82.0	Machinerie/équip./cargaison divers
18 414 030	1.5	20 596 061	1.3	20 574 831	1.2	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1996 to 1999 - Continued

Port	1999					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Québec/Lévis						
Dairy products	-	-	-	-	-	-
Barley	-	8 580	-	-	8 580	-
Corn	-	51 255	290 960	521 860	864 075	-
Wheat	-	635 066	1 006 914	-	1 641 980	-
Other cereals	-	-	6 329	-	6 329	-
Fruits/vegetables and food products	-	-	5 638	-	5 638	-
Beverages and tobacco	-	-	-	-	-	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	32 174	-	32 174	-
Flaxseed	-	-	11 899	-	11 899	-
Rapeseed	-	11 126	-	-	11 126	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	87 633	196 320	130 296	414 249	-
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	-	-	-
Woodpulp	-	-	38 403	-	38 403	-
Newsprint	-	-	24 368	-	24 368	-
Other paper and paper board	-	-	-	-	-	-
Lumber and sawn timber	-	-	-	-	-	-
Iron ore	-	-	947 129	952 959	1 900 088	-
Iron, steel, and alloys	-	-	74 923	161	75 084	-
Aluminum ore and basic products	23 592	-	-	24 817	48 409	-
Other ores & base metal products	75 554	-	107 092	101 288	283 934	-
Crude petroleum	5 914	-	6 061	7 027 006	7 038 981	-
Limestone	-	-	-	-	-	-
Sand and gravel	-	-	-	5 611	5 611	-
Gypsum	-	-	-	-	-	-
Salt	-	272 792	-	-	272 792	-
Oth. non-metallic mineral products	5 275	50 783	36 661	59 388	152 106	-
Miscellaneous chemicals	-	-	75 743	180 760	256 503	-
Gasoline	421 569	8 636	26 634	140 539	597 378	-
Fuel oil	1 209 686	94 313	328 947	303 406	1 936 352	-
Cement and related products	26 724	-	302 680	330 251	659 654	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	182	1 452	1 633	-
Total	1 768 314	1 220 183	3 519 055	9 779 793	16 287 345	-

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1996 à 1999 - suite

1998		1997		1996		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Québec/Lévis
-	-	23 593	26.7	20 558	-	Produits laitiers
13 999	-	6 846	-	80 848	-	Orge
397 163	-	184 523	-	889 533	-	Maïs
1 591 685	-	2 523 824	-	2 110 621	-	Blé
-	-	-	-	-	-	Autres céréales
286 045	--	178 816	-	237 217	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
11	100.0	-	-	-	-	Boissons et tabacs
21 692	-	23 600	-	19 726	-	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
8 031	-	-	-	-	-	Graines de lin
8 407	-	-	-	4 623	-	Graines de colza
253 606	-	102 695	-	74 234	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
-	-	28 146	-	-	-	Billes, billots et autres bois
-	-	49 295	-	49 908	-	Pâte de bois
20 600	-	78 448	-	80 699	-	Papier journal
-	-	3 115	3.1	8 480	-	Autre papier et carton
-	-	27	-	-	-	Bois de construction et sciage
1 626 337	-	1 804 225	-	1 994 566	-	Minerai de fer
146 793	0.2	370 040	-	112 656	0.1	Fer, acier et alliage
204 965	-	192 828	-	86 731	-	Minerai et produits d'aluminium
239 052	-	29 451	-	42 131	0.7	Autres minerais/prod. métalliques
7 179 447	-	6 556 071	2.1	6 753 254	-	Pétrole brut
-	-	-	-	39	-	Castines
-	-	-	-	-	-	Sable et gravier
-	-	-	-	1 929	-	Gypse
256 163	-	293 184	-	279 678	-	Sel
178 692	-	192 903	-	441 118	-	Autres prod. minéraux non-métal.
196 028	--	125 337	-	147 275	-	Produits chimiques divers
531 866	-	653 675	0.5	1 173 851	-	Essence
1 874 928	-	1 402 896	-	2 058 711	-	Mazout
525 315	--	101 509	-	178 958	-	Ciment et produits connexes
9 079	0.1	28 173	2.0	8 651	3.5	Machinerie/équip./cargaison divers
15 569 905	--	14 953 220	1.0	16 855 994	--	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1996 to 1999 - Continued

Port	1999					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Halifax						
Live animals	-	-	3 622	895	4 517	100.0
Meat and fish	-	-	192 674	38 551	231 225	100.0
Dairy products	-	-	27 707	9 696	37 402	100.0
Barley	-	9 307	1 491	961	11 759	20.9
Corn	-	63 333	537	365	64 236	1.4
Wheat	-	146 645	48 643	239	195 527	0.8
Other cereals	-	-	16 976	6 960	23 935	100.0
Fruits/vegetables and food products	-	-	225 042	206 012	431 054	100.0
Beverages and tobacco	-	-	46 394	106 176	152 571	100.0
Crude animal products (inedible)	-	-	6 096	3 489	9 585	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	8 915	6 890	15 805	91.9
Flaxseed	-	-	6 539	1 859	8 399	100.0
Rapeseed	-	16 065	5 691	2 086	23 842	32.6
Fodder and feed (incl. soya beans)	-	16 498	82 884	12 280	111 662	85.2
Logs, bolts, and other wood	-	-	114 235	10 454	124 689	42.3
Pulpwood	-	-	7 282	506	7 787	100.0
Woodpulp	-	-	116 899	2 858	119 757	81.7
Newsprint	-	-	208 417	1 165	209 582	100.0
Other paper and paper board	-	-	146 584	67 093	213 677	98.4
Lumber and sawn timber	-	-	41 266	7 043	48 309	99.8
Iron ore	-	-	-	-	-	-
Iron, steel, and alloys	-	-	98 645	130 680	229 326	98.6
Aluminum ore and basic products	-	-	2 233	1 286	3 519	100.0
Other ores & base metal products	-	-	74 230	33 968	108 198	100.0
Coal	-	-	5 857	101	5 958	100.0
Crude petroleum	-	113 914	2 333	3 467 487	3 583 734	0.1
Limestone	-	-	-	-	-	-
Sand and gravel	-	-	3 131	119	3 250	100.0
Gypsum	506 362	-	2 879 438	-	3 385 800	--
Salt	-	-	823	329	1 151	100.0
Sulphur	-	-	344	232	576	100.0
Oth. non-metallic mineral products	14 186	8 788	218 419	20 367	261 761	82.4
Potassium chloride	-	-	83	8	92	100.0
Miscellaneous chemicals	-	-	98 412	153 300	251 712	78.8
Gasoline	529 494	134 469	23 812	74 677	762 453	0.8
Fuel oil	640 781	322 157	125 981	628 916	1 717 835	0.1
Coke of petroleum and coal	-	-	2 448	24 689	27 137	100.0
Cement and related products	-	-	38 335	88 139	126 474	100.0
Machinery/equip. & misc. cargo	185 182	80 840	637 410	832 441	1 735 873	87.1
Total	1 876 006	912 016	5 519 828	5 942 318	14 250 168	28.7

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1996 à 1999 - suite

1998		1997		1996		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Halifax
450	100.0	838	99.8	61	99.7	Animaux vivants
211 559	100.0	199 443	100.0	174 074	100.0	Viandes et poissons
29 123	100.0	33 627	100.0	27 132	100.0	Produits laitiers
4 717	100.0	20 866	58.1	32 141	33.5	Orge
23 978	12.4	4 418	100.0	4 015	100.0	Mais
215 095	1.0	216 679	0.2	297 959	--	Blé
64 443	61.1	60 299	100.0	65 621	61.5	Autres céréales
319 300	100.0	336 130	100.0	254 162	100.0	Fruits/légumes & prod. alimentaires
134 264	100.0	222 041	100.0	114 033	100.0	Boissons et tabacs
8 488	100.0	9 788	100.0	5 747	100.0	Prod. d'orig. animale (non-comest.)
16 990	91.8	23 846	78.2	17 670	81.3	Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
2 306	100.0	3 939	100.0	1 947	100.0	Graines de lin
16 963	12.8	8 259	45.5	42 820	4.9	Graines de colza
80 617	100.0	87 975	100.0	80 148	95.8	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
52 993	83.0	58 923	99.0	71 424	99.2	Billes, billots et autres bois
1 721	100.0	2 594	100.0	1 996	100.0	Bois à pâte
44 344	95.1	69 722	98.4	57 059	90.7	Pâte de bois
210 876	97.6	327 447	98.2	266 562	95.7	Papier journal
175 720	97.7	237 227	97.2	203 283	98.8	Autre papier et carton
44 495	97.5	44 614	97.0	63 538	51.4	Bois de construction et sciage
168	100.0	-	-	-	-	Minerai de fer
203 582	92.1	193 786	90.9	123 598	92.5	Fer, acier et alliage
11 950	100.0	5 187	100.0	4 235	100.0	Minerai et produits d'aluminium
130 918	99.2	120 187	100.0	91 447	99.5	Autres minerais/prod. métalliques
1 140	100.0	2 187	100.0	1 445	100.0	Houille
3 668 457	0.2	4 044 374	--	3 647 408	--	Pétrole brut
5	100.0	-	-	-	-	Castines
1 949	100.0	2 610	80.8	2 139	100.0	Sable et gravier
3 005 889	--	3 340 085	0.1	3 206 938	0.1	Gypse
1 145	100.0	577	100.0	991	89.9	Sel
681	100.0	1 767	100.0	1 042	100.0	Soufre
262 574	70.8	430 168	55.8	501 230	40.3	Autres prod. minéraux non-métal.
51	100.0	75	100.0	16	100.0	Chlorure de potassium (potasse)
270 063	74.7	269 432	83.2	198 213	88.4	Produits chimiques divers
743 936	0.5	739 966	0.3	679 097	1.6	Essence
1 770 149	0.3	1 395 183	0.1	1 112 062	0.1	Mazout
1 201	100.0	2 294	100.0	1 627	100.0	Coke de pétrole et de houille
115 504	100.0	146 637	97.3	98 683	99.9	Ciment et produits connexes
1 636 927	89.0	1 824 360	91.3	2 131 372	92.9	Machinerie/équip./cargaison divers
13 484 734	27.2	14 487 549	29.7	13 582 937	29.6	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1996 to 1999 - Continued

Port	1999					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé	
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Port Hawkesbury						
Meat and fish	-	-	-	226	226	-
Woodpulp	-	-	-	-	-	-
Newsprint	-	-	-	-	-	-
Other paper and paper board	-	-	3 223	-	3 223	-
Iron, steel, and alloys	-	-	-	-	-	-
Coal	-	-	-	850 586	850 586	-
Crude petroleum	-	-	4 577 723	4 339 434	8 917 157	-
Sand and gravel	-	-	27 777	-	27 777	-
Gypsum	-	-	1 558 134	-	1 558 134	-
Oth. non-metallic mineral products	-	-	608 591	105 220	713 811	-
Potassium chloride	-	-	-	-	-	-
Miscellaneous chemicals	85 024	15 574	-	-	100 598	-
Gasoline	-	-	75 136	93 029	168 166	-
Fuel oil	-	-	121 268	61 935	183 203	-
Coke of petroleum and coal	-	-	-	30 223	30 223	-
Cement and related products	-	-	1 064 014	-	1 064 014	-
Machinery/equip. & misc. cargo	-	-	-	-	-	-
Total	85 024	15 574	8 035 866	5 480 654	13 617 117	-
Nanticoke						
Iron ore	-	277 212	26 400	2 367 217	2 670 829	-
Other ores & base metal products	-	-	251 956	-	251 956	-
Coal	-	385 599	-	8 124 144	8 509 743	-
Sand and gravel	-	-	6 000	-	6 000	-
Gypsum	-	-	-	162 315	162 315	-
Oth. non-metallic mineral products	2 878	22 533	-	-	25 411	-
Miscellaneous chemicals	-	-	-	-	-	-
Gasoline	13 310	19 760	17 889	-	50 959	-
Fuel oil	301 919	278 049	8 219	-	588 187	-
Coke of petroleum and coal	-	-	-	-	-	-
Cement and related products	-	-	-	-	-	-
Total	318 107	983 154	310 464	10 653 676	12 265 401	-

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1996 à 1999 - suite

1998		1997		1996		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
-	-	3 806	-	5 513	-	Marchandise
15 504	-	90 038	-	123 897	-	Port Hawkesbury
-	-	-	-	5 000	-	Viandes et poissons
-	-	-	-	-	-	Pâte de bois
254	-	-	-	-	-	Papier journal
567 986	-	160 215	-	-	-	Autre papier et carton
10 730 460	-	13 379 246	-	-	-	Fer, acier et alliage
43 301	-	169 012	-	-	-	Houille
1 183 313	-	873 237	-	5 564 583	-	Pétrole brut
556 201	-	487 159	-	129 727	-	Sable et gravier
-	-	-	-	786 225	-	Gypse
43 631	-	48 460	-	297 397	-	Autres prod. minéraux non-métal.
231 989	-	70 217	-	11 308	-	Chlorure de potassium (potasse)
386 377	-	109 331	-	22 327	-	Produits chimiques divers
-	-	-	-	-	-	Essence
718 144	-	552 214	-	183 547	-	Mazout
39	-	97	-	-	-	Coke de pétrole et de houille
14 477 200	-	15 943 032	-	722 506	-	Ciment et produits connexes
				52	-	Machinerie/équip./cargaison divers
				7 852 083	-	Total
						Nanticoke
2 354 959	-	2 415 574	-	1 889 540	-	Minéral de fer
327 476	-	88 512	-	74 439	-	Autres minerais/prod. métalliques
7 831 227	-	4 986 447	0.4	4 028 327	-	Houille
-	-	-	-	-	-	Sable et gravier
186 706	-	120 600	-	34 127	-	Gypse
35 532	-	16 098	-	43 186	-	Autres prod. minéraux non-métal.
7 933	-	-	-	-	-	Produits chimiques divers
455 570	-	179 688	-	164 333	-	Essence
504 936	-	466 206	-	547 041	-	Mazout
24 663	-	6 055	-	8 845	-	Coke de pétrole et de houille
-	-	21 669	-	-	-	Ciment et produits connexes
11 729 002	-	8 300 848	0.2	6 789 838	-	Total

Table H7

Cargo Loaded and Unloaded at Leading Canadian Ports by Commodity: Domestic and International Shipping, 1996 to 1999 - Continued

Port	1999					
	Domestic		International		Domestic and international	
	Intérieur				Intérieur et international	
	Loaded	Unloaded	Loaded	Unloaded	Handled	Containerized
	Chargé	Déchargé	Chargé	Déchargé	Manutentionné	Conteneurisé
	t	t	t	t	t	%
Commodity						
Hamilton						
Barley	1 670	-	-	-	1 670	-
Corn	107 548	-	11 487	-	119 035	-
Wheat	170 307	-	-	-	170 307	-
Fruits/vegetables and food products	-	-	-	68 155	68 155	-
Beverages and tobacco	-	-	-	3 769	3 769	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	-	-	24 293	4 626	28 919	-
Rapeseed	-	85 114	-	-	85 114	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	65 766	-	19 064	11	84 841	-
Logs, bolts, and other wood	-	-	-	96	96	-
Other paper and paper board	-	-	-	-	-	-
Lumber and sawn timber	-	-	-	-	-	-
Iron ore	-	5 449 696	-	630 568	6 080 265	-
Iron, steel, and alloys	-	6 618	27 883	738 226	772 727	-
Aluminum ore and basic products	-	2 699	-	-	2 699	-
Other ores & base metal products	113 775	25 136	178 759	13 545	331 215	-
Coal	34 089	169 302	-	2 460 635	2 664 026	-
Crude petroleum	-	-	-	-	-	-
Limestone	-	-	-	-	-	-
Sand and gravel	29 990	-	-	212 108	242 098	-
Gypsum	-	48 123	-	-	48 123	-
Salt	-	53 999	-	-	53 999	-
Oth. non-metallic mineral products	-	87 372	1 507	47 276	136 155	-
Potassium chloride	-	26 174	-	-	26 174	-
Miscellaneous chemicals	-	3 002	-	133 710	136 712	-
Gasoline	2 140	-	-	14 898	17 038	-
Fuel oil	1 326	12 953	3 151	66 653	84 083	-
Coke of petroleum and coal	105 709	-	87 490	-	193 199	-
Cement and related products	-	-	-	57 502	57 502	-
Machinery/equip. & misc. cargo	1 769	-	9 072	20 263	31 104	0.1
Total	634 089	5 970 189	362 705	4 472 041	11 439 024	--

Tableau H7

Fret chargé et déchargé dans les principaux ports canadiens par marchandise: transport maritime intérieur et international, 1996 à 1999 - suite

1998		1997		1996		Port
Domestic and international		Domestic and international		Domestic and international		
Intérieur et international		Intérieur et international		Intérieur et international		
Handled	Containerized	Handled	Containerized	Handled	Containerized	
Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	Manutentionné	Conteneurisé	
t	%	t	%	t	%	
						Marchandise
						Hamilton
-	-	-	-	-	-	Orge
27 398	-	-	-	8 983	-	Maïs
69 878	-	-	-	31 485	-	Blé
36 000	-	97	-	62	100.0	Fruits/légumes & prod. alimentaires
3 926	-	506	-	46	100.0	Boissons et tabacs
37 193	-	38 046	-	40 925	-	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
144 397	-	44 959	-	112 429	-	Graines de colza
108 006	-	49 843	-	16 419	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
13	-	2	-	-	-	Billes, billots et autres bois
325	-	-	-	86	-	Autre papier et carton
-	-	414	-	-	-	Bois de construction et sciage
6 682 837	-	6 009 780	-	7 042 788	-	Minerai de fer
1 088 653	--	1 051 863	1.0	1 042 672	--	Fer, acier et alliage
60	-	5 571	-	21 602	0.9	Minerai et produits d'aluminium
242 882	-	381 717	-	372 272	-	Autres minerais/prod. métalliques
2 802 160	-	2 777 910	-	3 032 711	-	Houille
2	-	-	-	-	-	Pétrole brut
17 540	-	-	-	26 175	-	Castines
178 106	-	196 539	9.0	169 348	-	Sable et gravier
23 105	-	48 377	-	26 127	-	Gypse
42 675	-	50 425	-	49 353	-	Sel
102 289	-	229 749	-	208 138	-	Autres prod. minéraux non-métal.
21 417	-	11 794	-	10 461	-	Chlorure de potassium (potasse)
130 989	-	170 577	--	83 742	--	Produits chimiques divers
45 065	-	68 645	-	93 724	-	Essence
128 892	-	110 499	-	222 194	-	Mazout
258 598	-	107 684	-	134 867	-	Coke de pétrole et de houille
94 860	-	57 215	-	-	-	Ciment et produits connexes
8 616	-	3 894	-	11 499	0.4	Machinerie/équip./cargaison divers
12 295 880	--	11 416 104	0.2	12 758 109	--	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999

Commodity	1999		1998		1999 / 1998
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation
	t	%	t	%	%
Canadian port → Foreign country					
Live animals					
Halifax	1 183	26.6	-	0.0	...
Halifax	923	47.4	92	8.9	904.3
Saint John	544	59.6	490	56.3	11.0
Other routes	1 793	40.4	452	43.7	296.4
Total	4 444	100.0	1 034	100.0	329.6
Meat and fish					
Vancouver	173 982	23.8	153 986	21.0	13.0
Vancouver	85 875	35.5	73 582	31.1	16.7
Vancouver	49 434	42.3	14 367	33.1	244.1
Other routes	422 032	57.7	490 087	66.9	-13.9
Total	731 323	100.0	732 022	100.0	-0.1
Dairy products					
Vancouver	39 467	27.5	19 977	13.9	97.6
Vancouver	12 460	36.2	7 958	19.5	56.6
Halifax	9 195	42.6	2 326	21.1	295.3
Other routes	82 338	57.4	113 346	78.9	-27.4
Total	143 459	100.0	143 607	100.0	-0.1
Barley					
Vancouver	222 491	30.5	349 854	35.1	-36.4
Vancouver	215 117	60.0	165 348	51.7	30.1
Thunder Bay	210 992	88.9	209 456	72.8	0.7
Other routes	80 661	11.1	271 362	27.2	-70.3
Total	729 261	100.0	996 020	100.0	-26.8
Corn					
Baie-Comeau	781 604	35.3	57 750	7.7	...
Baie-Comeau	337 478	50.5	167 079	30.0	102.0
Sorel	275 071	62.9	-	30.0	...
Other routes	821 410	37.1	524 363	70.0	56.6
Total	2 215 564	100.0	749 192	100.0	195.7
Oats and rye					
Thunder Bay	183 838	63.5	83 271	48.2	120.8
Vancouver	41 963	78.0	39 430	71.0	6.4
Vancouver	13 303	82.6	5 428	74.2	145.1
Other routes	50 362	17.4	44 614	25.8	12.9
Total	289 466	100.0	172 742	100.0	67.6
Wheat					
Vancouver	1 318 590	9.3	1 191 795	8.3	10.6
Vancouver	775 299	14.8	416 168	11.2	86.3
Vancouver	530 367	18.5	554 382	15.0	-4.3
Other routes	11 565 455	81.5	12 216 171	85.0	-5.3
Total	14 189 711	100.0	14 378 516	100.0	-1.3
Other cereals					
Vancouver	273 998	30.6	266 959	39.1	2.6
Vancouver	122 860	44.3	21 883	42.3	461.4
Thunder Bay	52 118	50.1	-	42.3	...
Other routes	446 876	49.9	393 305	57.7	13.6
Total	895 851	100.0	682 147	100.0	31.3

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Animaux vivants
48	2.7	-	0.0	-	0.0	Halifax Rép. Pop. Chine
51	5.6	-	0.0	-	0.0	Halifax Royaume-Uni
230	18.6	183	30.6	-	0.0	Saint John Porto Rico
1 440	81.4	416	69.4	327	100.0	Autres routes
1 770	100.0	600	100.0	327	100.0	Total
						Viandes et poissons
169 494	26.6	149 068	27.7	137 623	30.5	Vancouver Japon
57 487	35.6	19 134	31.3	10 517	32.9	Vancouver Hong Kong
17 227	38.3	2 469	31.8	4 200	33.8	Vancouver Corée Du Sud
392 778	61.7	366 858	68.2	298 461	66.2	Autres routes
636 986	100.0	537 529	100.0	450 800	100.0	Total
						Produits laitiers
13 565	9.2	4 632	4.3	5 027	6.4	Vancouver Taïwan
9 035	15.3	6 353	10.3	7 683	16.2	Vancouver Japon
230	15.5	-	10.3	-	16.2	Halifax Mexique
124 733	84.5	95 579	89.7	65 634	83.8	Autres routes
147 562	100.0	106 564	100.0	78 344	100.0	Total
						Orge
419 122	14.5	442 475	16.7	490 874	23.0	Vancouver Rép. Pop. Chine
338 927	26.2	286 336	27.4	219 581	33.3	Vancouver Japon
314 812	37.1	371 495	41.4	445 364	54.1	Thunder Bay É-U Grands Lacs
1 820 222	62.9	1 557 094	58.6	979 004	45.9	Autres routes
2 893 083	100.0	2 657 400	100.0	2 134 823	100.0	Total
						Maïs
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Baie-Comeau Égypte(Afrique)
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Baie-Comeau Japon
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Sorel Iran
94 781	100.0	883 272	100.0	1 345 891	100.0	Autres routes
94 781	100.0	883 272	100.0	1 345 891	100.0	Total
						Avoine et seigle
162 900	54.3	137 897	40.5	598 848	72.9	Thunder Bay É-U Grands Lacs
61 086	74.6	111 941	73.3	115 846	87.0	Vancouver Japon
2 784	75.5	5 526	74.9	6 915	87.8	Vancouver Guatemala
73 485	24.5	85 500	25.1	100 080	12.2	Autres routes
300 254	100.0	340 865	100.0	821 689	100.0	Total
						Blé
1 554 299	7.9	1 379 578	8.3	1 183 890	6.2	Vancouver Japon
871 714	12.3	673 735	12.4	713 913	10.0	Vancouver Iran
477 039	14.7	365 594	14.6	-	10.0	Vancouver Algérie
16 880 226	85.3	14 193 680	85.4	17 059 045	90.0	Autres routes
19 783 278	100.0	16 612 587	100.0	18 956 848	100.0	Total
						Autres céréales
279 408	39.1	236 068	32.7	268 229	42.8	Vancouver Japon
18 215	41.7	93 194	45.5	7 516	44.0	Vancouver Rép. Pop. Chine
-	41.7	-	45.5	-	44.0	Thunder Bay Mexique
416 855	58.3	393 699	54.5	350 351	56.0	Autres routes
714 479	100.0	722 961	100.0	626 096	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Continued

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port	Foreign country					
Fruits/vegetables and food products						
Vancouver	India	311 538	12.0	303 301	12.6	2.7
Vancouver	Bangladesh	229 172	20.9	110 898	17.2	106.7
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	191 308	28.3	187 622	25.0	2.0
Other routes		1 853 599	71.7	1 802 669	75.0	2.8
Total		2 585 619	100.0	2 404 490	100.0	7.5
Beverages and tobacco						
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	44 998	34.4	35 968	23.4	25.1
Vancouver	Japan	13 180	44.5	10 474	30.2	25.8
Halifax	Jamaica	12 124	53.7	20 706	43.7	-41.4
Other routes		60 571	46.3	86 436	56.3	-29.9
Total		130 872	100.0	153 584	100.0	-14.8
Crude animal products (inedible)						
Vancouver	Taiwan	41 457	30.9	39 686	30.1	4.5
Vancouver	Hong Kong	25 479	49.9	18 313	44.0	39.1
Montréal/Contrecoeur	Italy	14 445	60.7	28 128	65.3	-48.6
Other routes		52 782	39.3	45 678	34.7	15.6
Total		134 164	100.0	131 805	100.0	1.8
Animal/vegetable oils, fats & waxes						
Vancouver	Korea South	105 106	17.5	95 478	12.5	10.1
Vancouver	People R China	94 385	33.3	27 491	16.1	243.3
Vancouver	Japan	88 461	48.1	98 290	29.0	-10.0
Other routes		311 178	51.9	542 379	71.0	-42.6
Total		599 130	100.0	763 638	100.0	-21.5
Flaxseed						
Thunder Bay	Belgium-Luxemb.	178 842	44.9	445 205	60.7	-59.8
Thunder Bay	Netherlands	95 023	68.8	114 710	76.4	-17.2
Vancouver	Japan	65 483	85.2	74 536	86.5	-12.1
Other routes		58 992	14.8	98 725	13.5	-40.2
Total		398 340	100.0	733 176	100.0	-45.7
Rapeseed						
Vancouver	Japan	1 839 979	51.7	1 761 188	48.5	4.5
Vancouver	People R China	1 224 183	86.2	982 842	75.5	24.6
Vancouver	Mexico	296 036	94.5	463 855	88.3	-36.2
Other routes		196 453	5.5	426 162	11.7	-53.9
Total		3 556 651	100.0	3 634 047	100.0	-2.1
Fodder and feed (incl. soya beans)						
Vancouver	Japan	741 830	18.0	741 011	19.7	0.1
Port-Cartier	Netherlands	414 039	28.1	385 524	30.0	7.4
Thunder Bay	Spain	233 917	33.8	155 271	34.2	50.7
Other routes		2 726 252	66.2	2 470 356	65.8	10.4
Total		4 116 038	100.0	3 752 162	100.0	9.7
Logs, bolts, and other wood						
Vancouver	Japan	852 461	32.6	626 396	39.6	36.1
Chemainus	US Pacific	676 911	58.5	204 231	52.5	231.4
Vancouver	US Pacific	99 374	62.3	126 302	60.5	-21.3
Other routes		986 266	37.7	625 152	39.5	57.8
Total		2 615 012	100.0	1 582 081	100.0	65.3

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - suite

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Fruits/légumes & prod. alimentaires
139 529	7.5	92 854	5.6	66 018	3.5	Vancouver Inde
15 806	8.4	-	5.6	42	3.5	Vancouver Bangladesh
163 537	17.2	154 929	15.0	136 633	10.9	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
1 530 085	82.8	1 402 773	85.0	1 659 281	89.1	Autres routes
1 848 957	100.0	1 650 557	100.0	1 861 974	100.0	Total
						Boissons et tabacs
10 529	6.0	6 861	4.7	9 191	6.4	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
7 002	10.0	14 533	14.7	41 490	35.2	Vancouver Japon
23 296	23.4	6 204	18.9	22	35.2	Halifax Jamaïque
133 899	76.6	118 232	81.1	93 151	64.8	Autres routes
174 727	100.0	145 830	100.0	143 853	100.0	Total
						Prod. d'orig. animale (non-comest.)
37 469	32.8	28 698	28.4	15 122	20.0	Vancouver Taïwan
9 625	41.2	7 836	36.2	9 566	32.7	Vancouver Hong Kong
22 074	60.5	17 801	53.8	18 449	57.2	Montréal/Contrecoeur Italie
45 071	39.5	46 643	46.2	32 298	42.8	Autres routes
114 239	100.0	100 978	100.0	75 434	100.0	Total
						Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
130 706	20.3	92 581	21.6	35 501	8.8	Vancouver Corée Du Sud
98 390	35.6	39 996	30.9	121 091	38.7	Vancouver Rép. Pop. Chine
108 336	52.4	61 344	45.2	72 217	56.5	Vancouver Japon
305 919	47.6	235 433	54.8	176 333	43.5	Autres routes
643 351	100.0	429 354	100.0	405 142	100.0	Total
						Graines de lin
405 024	61.7	232 765	43.6	295 604	48.6	Thunder Bay Belgique-Luxemb
49 852	69.3	67 523	56.3	22 395	52.3	Thunder Bay Pays-Bas
82 105	81.8	71 905	69.8	66 713	63.2	Vancouver Japon
119 821	18.2	161 277	30.2	223 696	36.8	Autres routes
656 802	100.0	533 470	100.0	608 408	100.0	Total
						Graines de colza
1 760 515	78.1	1 636 046	63.7	1 815 674	62.4	Vancouver Japon
8 400	78.5	44 479	65.5	91 678	65.5	Vancouver Rép. Pop. Chine
286 322	91.2	459 594	83.4	368 485	78.2	Vancouver Mexique
197 557	8.8	426 717	16.6	635 908	21.8	Autres routes
2 252 795	100.0	2 566 836	100.0	2 911 745	100.0	Total
						Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
839 047	26.6	763 857	20.6	805 184	19.4	Vancouver Japon
255 227	34.8	830 013	42.9	484 558	31.1	Port-Cartier Pays-Bas
90 804	37.6	84 480	45.2	59 702	32.6	Thunder Bay Espagne
1 963 452	62.4	2 038 440	54.8	2 795 888	67.4	Autres routes
3 148 531	100.0	3 716 790	100.0	4 145 332	100.0	Total
						Billes, billots et autres bois
394 116	30.7	363 054	26.2	225 971	16.1	Vancouver Japon
44 030	34.1	39 193	29.0	55 345	20.0	Chemainus É-U Pacifique
98 265	41.8	128 454	38.2	108 943	27.8	Vancouver É-U Pacifique
747 908	58.2	857 477	61.8	1 013 627	72.2	Autres routes
1 284 319	100.0	1 388 178	100.0	1 403 887	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Continued

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port	Foreign country					
Pulpwood						
Vancouver	Japan	377 450	45.2	354 903	45.9	6.4
Vancouver	US Pacific	219 809	71.5	176 218	68.8	24.7
Sheet Harbour	Japan	97 106	83.1	92 781	80.8	4.7
Other routes		141 271	16.9	148 538	19.2	-4.9
Total		835 637	100.0	772 440	100.0	8.2
Woodpulp						
Vancouver	Japan	927 132	12.5	858 855	12.5	7.9
Vancouver	Korea South	438 202	18.4	401 177	18.4	9.2
Vancouver	People R China	378 856	23.4	201 819	21.3	87.7
Other routes		5 694 512	76.6	5 386 318	78.7	5.7
Total		7 438 702	100.0	6 848 170	100.0	8.6
Newsprint						
Corner Brook	US Atl & Gulf	247 905	8.4	258 339	9.2	-4.0
Campbell River	US Pacific	206 327	15.3	162 328	14.9	27.1
Baie-Comeau	US Atl & Gulf	154 969	20.6	144 123	20.1	7.5
Other routes		2 351 723	79.4	2 249 696	79.9	4.5
Total		2 960 924	100.0	2 814 487	100.0	5.2
Other paper and paper board						
Kitimat	Belgium-Luxemb.	90 266	8.8	124 635	11.4	-27.6
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	78 720	16.5	76 520	18.4	2.9
Kitimat	Korea South	61 510	22.5	38 806	22.0	58.5
Other routes		793 674	77.5	852 471	78.0	-6.9
Total		1 024 171	100.0	1 092 432	100.0	-6.2
Lumber and sawn timber						
Vancouver	Japan	1 505 247	37.8	1 257 417	34.8	19.7
Nanaimo	Japan	283 576	44.9	267 701	42.2	5.9
Fraser River	Japan	233 869	50.7	250 842	49.2	-6.8
Other routes		1 963 863	49.3	1 835 560	50.8	7.0
Total		3 986 555	100.0	3 611 519	100.0	10.4
Iron ore						
Sept-Îles/Pte-Noire	US Great Lakes	3 633 998	13.0	4 251 329	13.8	-14.5
Port-Cartier	Netherlands	3 193 239	24.4	2 824 457	23.0	13.1
Sept-Îles/Pte-Noire	Netherlands	2 855 390	34.5	3 986 534	35.9	-28.4
Other routes		18 348 434	65.5	19 730 891	64.1	-7.0
Total		28 031 061	100.0	30 793 211	100.0	-9.0
Iron, steel, and alloys						
Sorel	US Great Lakes	116 547	10.8	136 540	11.0	-14.6
Vancouver	US Pacific	110 661	21.0	158 125	23.8	-30.0
Sault Ste.Marie	US Great Lakes	106 584	30.9	62 958	28.9	69.3
Other routes		748 161	69.1	878 948	71.1	-14.9
Total		1 081 952	100.0	1 236 572	100.0	-12.5
Aluminum ore and basic products						
Kitimat	Japan	119 975	28.9	145 429	25.8	-17.5
Sept-Îles/Pte-Noire	Netherlands	100 164	53.1	122 951	47.6	-18.5
Kitimat	Korea South	41 362	63.1	34 423	53.7	20.2
Other routes		153 136	36.9	260 615	46.3	-41.2
Total		414 638	100.0	563 418	100.0	-26.4

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - suite

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Bois à pâte
426 849	51.7	554 860	60.8	526 614	56.1	Vancouver Japon
203 582	76.3	221 024	85.0	174 663	74.7	Vancouver É-U Pacifique
23 368	79.2	-	85.0	-	74.7	Sheet Harbour Japon
172 095	20.8	137 313	15.0	237 750	25.3	Autres routes
825 894	100.0	913 197	100.0	939 027	100.0	Total
						Pâte de bois
729 963	10.9	674 344	10.0	775 284	11.4	Vancouver Japon
330 862	15.8	356 003	15.2	348 021	16.5	Vancouver Corée Du Sud
184 205	18.5	226 018	18.6	163 431	18.9	Vancouver Rép. Pop. Chine
5 471 966	81.5	5 504 544	81.4	5 504 229	81.1	Autres routes
6 716 996	100.0	6 760 908	100.0	6 790 965	100.0	Total
						Papier journal
262 356	7.9	184 624	5.8	213 194	6.7	Corner Brook É-U Atl & Golfe
114 673	11.3	215 279	12.6	272 981	15.3	Campbell River É-U Pacifique
130 458	15.3	123 239	16.5	105 929	18.6	Baie-Comeau É-U Atl & Golfe
2 815 423	84.7	2 647 633	83.5	2 592 984	81.4	Autres routes
3 322 910	100.0	3 170 775	100.0	3 185 088	100.0	Total
						Autre papier et carton
93 068	7.8	105 632	9.1	90 734	9.4	Kitimat Belgique-Luxemb
58 750	12.8	59 164	14.3	41 802	13.8	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
94 051	20.7	82 870	21.4	92 947	23.4	Kitimat Corée Du Sud
941 936	79.3	908 700	78.6	736 323	76.6	Autres routes
1 187 805	100.0	1 156 366	100.0	961 807	100.0	Total
						Bois de construction et sciage
1 819 174	36.6	2 315 384	41.4	2 014 964	35.9	Vancouver Japon
387 097	44.3	478 333	49.9	469 403	44.2	Nanaimo Japon
391 599	52.2	305 626	55.4	399 374	51.3	Fraser River Japon
2 377 641	47.8	2 493 748	44.6	2 734 267	48.7	Autres routes
4 975 511	100.0	5 593 091	100.0	5 618 008	100.0	Total
						Minerai de fer
4 471 536	13.6	4 773 929	16.2	3 814 536	12.4	Sept-Îles/Pte-Noire É-U Grands Lacs
3 267 352	23.5	2 583 635	24.9	2 824 725	21.6	Port-Cartier Pays-Bas
3 834 717	35.2	3 092 387	35.4	3 124 384	31.8	Sept-Îles/Pte-Noire Pays-Bas
21 301 650	64.8	19 086 218	64.6	20 927 680	68.2	Autres routes
32 875 255	100.0	29 536 169	100.0	30 691 325	100.0	Total
						Fer, acier et alliage
106 582	7.3	109 016	8.0	113 289	6.9	Sorel É-U Grands Lacs
114 511	15.2	112 931	16.3	28 728	8.6	Vancouver É-U Pacifique
124 411	23.8	92 653	23.1	90 666	14.1	Sault Ste.Marie É-U Grands Lacs
1 104 899	76.2	1 047 208	76.9	1 415 328	85.9	Autres routes
1 450 402	100.0	1 361 807	100.0	1 648 011	100.0	Total
						Minerai et produits d'aluminium
169 825	26.4	162 749	28.4	163 297	30.9	Kitimat Japon
108 958	43.4	120 795	49.5	103 916	50.6	Sept-Îles/Pte-Noire Pays-Bas
60 629	52.8	66 533	61.1	55 187	61.1	Kitimat Corée Du Sud
303 529	47.2	222 818	38.9	205 356	38.9	Autres routes
642 941	100.0	572 895	100.0	527 755	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Continued

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port	Foreign country					
Other ores & base metal products						
Vancouver	Japan	340 477	9.0	383 927	8.9	-11.3
Sorel	Belgium-Luxemb.	253 870	15.8	230 310	14.2	10.2
Naincoke	US Great Lakes	251 956	22.5	327 476	21.7	-23.1
Other routes		2 920 364	77.5	3 389 385	78.3	-13.8
Total		3 766 667	100.0	4 331 098	100.0	-13.0
Coal						
Vancouver	Japan	9 837 885	30.5	11 259 182	33.7	-12.6
Vancouver	Korea South	5 659 628	48.1	6 015 362	51.7	-5.9
Prince Rupert	Japan	4 881 422	63.2	4 682 330	65.7	4.3
Other routes		11 865 187	36.8	11 449 533	34.3	3.6
Total		32 244 122	100.0	33 406 407	100.0	-3.5
Crude petroleum						
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	4 507 176	48.6	4 571 906	48.6	-1.4
Whiffen Head	US Atl & Gulf	2 370 156	74.1	313 264	51.9	656.6
Grand Bank/Hibernia	US Atl & Gulf	1 937 153	95.0	2 794 237	81.6	-30.7
Other routes		466 863	5.0	1 735 734	18.4	-73.1
Total		9 281 347	100.0	9 415 142	100.0	-1.4
Limestone						
Blubber Bay	US Pacific	1 472 813	52.5	1 365 041	48.0	7.9
Beale Cove	US Pacific	493 288	70.0	472 783	64.6	4.3
Meldrum Bay	US Great Lakes	211 519	77.6	134 221	69.4	57.6
Other routes		630 293	22.4	871 354	30.6	-27.7
Total		2 807 913	100.0	2 843 399	100.0	-1.2
Sand and gravel						
Whitefish	US Great Lakes	351 827	29.8	158 394	18.5	122.1
Bayside	US Atl & Gulf	239 129	50.0	245 441	47.1	-2.6
Victoria	US Pacific	191 297	66.2	305 778	82.7	-37.4
Other routes		399 535	33.8	148 378	17.3	169.3
Total		1 181 788	100.0	857 991	100.0	37.7
Gypsum						
Halifax	US Atl & Gulf	2 879 395	41.4	2 515 548	39.9	14.5
Hantsport	US Atl & Gulf	1 600 432	64.5	1 739 406	67.5	-8.0
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	1 558 134	86.9	1 183 313	86.3	31.7
Other routes		912 188	13.1	863 398	13.7	5.7
Total		6 950 149	100.0	6 301 665	100.0	10.3
Phosphate rocks						
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	5 216	79.1	4 773	71.9	9.3
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	1 007	94.3	1 312	91.7	-23.3
Montréal/Contrecoeur	France	330	99.4	280	95.9	18.1
Other routes		42	0.6	271	4.1	-84.4
Total		6 596	100.0	6 636	100.0	-0.6
Salt						
Goderich	US Great Lakes	2 375 419	63.9	3 075 876	73.5	-22.8
Windsor Ont.	US Great Lakes	850 276	86.8	714 640	90.5	19.0
Îles-de-la-Madeleine	US Atl & Gulf	213 394	92.5	90 501	92.7	135.8
Other routes		278 590	7.5	306 554	7.3	-9.1
Total		3 717 679	100.0	4 187 571	100.0	-11.2

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - suite

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Autres minerais/prod. métalliques
430 199	12.3	448 762	11.9	400 181	10.5	Vancouver Japon
140 144	16.3	207 594	17.4	245 875	17.0	Sorel Belgique-Luxemb
88 512	18.8	13 375	17.7	16 329	17.4	Nanticoke É-U Grands Lacs
2 842 234	81.2	3 106 001	82.3	3 140 026	82.6	Autres routes
3 501 089	100.0	3 775 732	100.0	3 802 411	100.0	Total
						Houille
11 951 046	32.8	12 957 038	38.1	11 860 349	35.1	Vancouver Japon
5 959 653	49.2	5 843 637	55.3	6 067 241	53.1	Vancouver Corée Du Sud
6 367 485	66.7	5 045 742	70.1	5 843 923	70.4	Prince Rupert Japon
12 135 143	33.3	10 178 312	29.9	10 002 601	29.6	Autres routes
36 413 327	100.0	34 024 729	100.0	33 774 114	100.0	Total
						Pétrole brut
7 060 817	85.0	2 698 290	60.7	4 915 103	87.3	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
-	85.0	-	60.7	-	87.3	Whiffen Head É-U Atl & Golfe
111 608	86.3	-	60.7	-	87.3	Grand Bank/Hibernia É-U Atl & Golfe
1 135 438	13.7	1 743 442	39.3	715 135	12.7	Autres routes
8 307 863	100.0	4 441 733	100.0	5 630 238	100.0	Total
						Castines
1 653 888	62.3	1 397 246	58.3	1 175 530	41.8	Blubber Bay É-U Pacifique
547 915	83.0	627 472	84.5	627 499	64.0	Beale Cove É-U Pacifique
83 537	86.1	116 641	89.4	213 975	71.6	Meldrum Bay É-U Grands Lacs
368 909	13.9	254 813	10.6	798 331	28.4	Autres routes
2 654 250	100.0	2 396 172	100.0	2 815 335	100.0	Total
						Sable et gravier
223 207	14.5	65 098	6.1	-	0.0	Whitefish É-U Grands Lacs
169 258	25.5	60 219	11.7	-	0.0	Bayside É-U Atl & Golfe
717 092	72.2	694 365	76.4	443 838	56.4	Victoria É-U Pacifique
427 714	27.8	253 642	23.6	343 296	43.6	Autres routes
1 537 271	100.0	1 073 324	100.0	787 135	100.0	Total
						Gypse
2 941 816	47.2	2 625 008	47.3	2 856 919	48.8	Halifax É-U Atl & Golfe
1 730 505	75.0	1 495 942	74.2	1 629 944	76.6	Hantsport É-U Atl & Golfe
873 237	89.0	786 225	88.3	744 598	89.3	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
686 333	11.0	647 569	11.7	626 010	10.7	Autres routes
6 231 891	100.0	5 554 745	100.0	5 857 472	100.0	Total
						Roches phosphatées
5 764	80.1	4 310	90.6	5 410	90.9	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
1 364	99.0	328	97.5	474	98.9	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
-	99.0	10	97.7	-	98.9	Montréal/Contrecoeur France
72	1.0	109	2.3	67	1.1	Autres routes
7 200	100.0	4 758	100.0	5 951	100.0	Total
						Sel
2 676 367	76.3	2 586 924	73.8	1 571 344	65.1	Goderich É-U Grands Lacs
625 722	94.1	616 568	91.4	502 966	86.0	Windsor Ont. É-U Grands Lacs
-	94.1	-	91.4	7 000	86.3	Îles-de-la-Madeleine É-U Atl & Golfe
206 774	5.9	301 467	8.6	331 657	13.7	Autres routes
3 508 863	100.0	3 504 958	100.0	2 412 967	100.0	Total

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Continued

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Sulphur						
Vancouver	People R China	1 335 499	24.8	541 857	10.4	146.5
Vancouver	Brazil	826 939	40.2	726 504	24.2	13.8
Vancouver	South Africa	604 816	51.4	661 522	36.9	-8.6
Other routes		2 611 812	48.6	3 301 830	63.1	-20.9
Total		5 379 066	100.0	5 231 713	100.0	2.8
Oth. non-metallic mineral products						
Meldrum Bay	US Great Lakes	1 985 840	32.7	1 793 423	30.0	10.7
Whitefish	US Great Lakes	566 654	42.0	535 793	39.0	5.8
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	556 598	51.2	373 049	45.2	49.2
Other routes		2 965 469	48.8	3 273 725	54.8	-9.4
Total		6 074 561	100.0	5 975 991	100.0	1.6
Potassium chloride						
Vancouver	People R China	1 696 564	35.1	1 677 577	35.2	1.1
Saint John	Brazil	637 299	48.3	399 308	43.6	59.6
Vancouver	Malaysia	364 210	55.8	222 730	48.3	63.5
Other routes		2 136 733	44.2	2 464 797	51.7	-13.3
Total		4 834 806	100.0	4 764 412	100.0	1.5
Miscellaneous chemicals						
Kitimat	US Pacific	742 116	14.6	659 332	13.3	12.6
Vancouver	US Pacific	601 974	26.4	633 106	26.0	-4.9
Vancouver	Korea South	485 919	35.9	343 308	32.9	41.5
Other routes		3 266 974	64.1	3 336 845	67.1	-2.1
Total		5 096 983	100.0	4 972 591	100.0	2.5
Gasoline						
Saint John	US Atl & Gulf	2 512 641	58.1	2 222 309	56.1	13.1
Come-By-Chance	US Atl & Gulf	1 436 086	91.3	1 015 863	81.7	41.4
Vancouver	US Pacific	222 233	96.4	74 438	83.6	198.5
Other routes		155 904	3.6	650 780	16.4	-76.0
Total		4 326 864	100.0	3 963 390	100.0	9.2
Fuel oil						
Saint John	US Atl & Gulf	2 188 078	32.8	1 947 693	30.4	12.3
Come-By-Chance	US Atl & Gulf	1 420 875	54.1	1 760 582	57.9	-19.3
Saint John	Brazil	438 661	60.7	436 964	64.7	0.4
Other routes		2 623 651	39.3	2 263 735	35.3	15.9
Total		6 671 265	100.0	6 408 974	100.0	4.1
Coke of petroleum and coal						
Prince Rupert	Japan	322 230	63.2	360 461	45.4	-10.6
Hamilton	US Great Lakes	87 490	80.3	91 572	56.9	-4.5
Vancouver	Japan	45 795	89.3	45 469	62.7	0.7
Other routes		54 657	10.7	296 540	37.3	-81.6
Total		510 171	100.0	794 041	100.0	-35.8
Cement and related products						
Bowmanville	US Great Lakes	1 219 778	25.4	1 088 490	24.4	12.1
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	1 017 238	46.6	650 433	38.9	56.4
Picton	US Great Lakes	701 883	61.2	843 324	57.8	-16.8
Other routes		1 859 541	38.8	1 883 043	42.2	-1.2
Total		4 798 440	100.0	4 465 291	100.0	7.5

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - suite

1997		1996		1995		Marchandise	
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %		
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif		
t	%	t	%	t	%		
						Port canadien → Pays étranger	
						Soufre	
170 950	3.1	509 476	9.8	41 955	0.9	Vancouver	Rép. Pop. Chine
991 144	21.1	803 401	25.3	859 846	18.5	Vancouver	Brésil
458 935	29.4	514 907	35.2	597 976	30.7	Vancouver	Afrique du Sud
3 891 231	70.6	3 364 061	64.8	3 379 942	69.3	Autres routes	
5 512 260	100.0	5 191 845	100.0	4 879 719	100.0	Total	
						Autres prod. minéraux non-métal.	
1 687 534	34.4	1 391 796	35.0	731 913	22.7	Meldrum Bay	É-U Grands Lacs
196 477	38.3	10 952	35.3	-	22.7	Whitefish	É-U Grands Lacs
373 669	46.0	253 230	41.6	606 891	41.6	Port Hawkesbury	É-U Atl & Golfe
2 655 005	54.0	2 321 216	58.4	1 880 819	58.4	Autres routes	
4 912 685	100.0	3 977 194	100.0	3 219 622	100.0	Total	
						Chlorure de potassium (potasse)	
1 920 742	31.4	1 103 771	19.1	2 087 707	32.1	Vancouver	Rép. Pop. Chine
620 400	41.5	592 600	29.3	537 257	40.3	Saint John	Brésil
349 435	47.3	249 270	33.6	357 550	45.8	Vancouver	Malaisie
3 226 953	52.7	3 840 478	66.4	3 526 464	54.2	Autres routes	
6 117 530	100.0	5 786 119	100.0	6 508 978	100.0	Total	
						Produits chimiques divers	
586 108	11.0	418 666	7.6	664 122	12.5	Kitimat	É-U Pacifique
476 999	19.9	478 411	16.3	352 989	19.1	Vancouver	É-U Pacifique
282 640	25.2	214 001	20.2	270 298	24.2	Vancouver	Corée Du Sud
4 000 052	74.8	4 376 165	79.8	4 025 749	75.8	Autres routes	
5 345 799	100.0	5 487 244	100.0	5 313 157	100.0	Total	
						Essence	
2 354 261	57.2	2 384 296	57.8	2 189 702	65.5	Saint John	É-U Atl & Golfe
1 327 703	89.5	1 243 105	87.9	738 485	87.6	Come-By-Chance	É-U Atl & Golfe
160 781	93.4	147 481	91.5	70 220	89.7	Vancouver	É-U Pacifique
271 492	6.6	349 659	8.5	342 516	10.3	Autres routes	
4 114 237	100.0	4 124 542	100.0	3 340 924	100.0	Total	
						Mazout	
2 371 991	37.0	2 434 468	38.6	1 849 568	33.7	Saint John	É-U Atl & Golfe
1 769 406	64.7	1 705 707	65.6	1 290 299	57.1	Come-By-Chance	É-U Atl & Golfe
536 936	73.1	413 649	72.2	299 999	62.6	Saint John	Brésil
1 724 835	26.9	1 753 787	27.8	2 054 877	37.4	Autres routes	
6 403 168	100.0	6 307 611	100.0	5 494 744	100.0	Total	
						Coke de pétrole et de houille	
308 812	43.5	136 783	28.9	273 030	42.3	Prince Rupert	Japon
29 051	47.6	33 384	36.0	10 175	43.9	Hamilton	É-U Grands Lacs
131 391	66.1	50 087	46.6	49 599	51.6	Vancouver	Japon
240 654	33.9	252 631	53.4	312 200	48.4	Autres routes	
709 908	100.0	472 885	100.0	645 004	100.0	Total	
						Ciment et produits connexes	
528 694	15.1	855 787	20.9	950 057	27.9	Bowmanville	É-U Grands Lacs
425 703	27.3	722 506	38.6	305 119	36.8	Port Hawkesbury	É-U Atl & Golfe
767 321	49.2	669 553	55.0	675 870	56.7	Picton	É-U Grands Lacs
1 778 113	50.8	1 839 000	45.0	1 476 198	43.3	Autres routes	
3 499 831	100.0	4 086 846	100.0	3 407 244	100.0	Total	

Table H8

Cargo Loaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Concluded

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative	Tonnage	Cumulative	Variation	
		%		%		
	t	%	t	%	%	
Canadian port → Foreign country						
Machinery/equip. & misc. cargo						
Montréal/Contrecoeur	Belgium-Luxemb.	532 236	18.4	423 963	17.9	25.5
Montréal/Contrecoeur	United Kingdom	365 834	31.1	323 299	31.5	13.2
Montréal/Contrecoeur	Germany	196 916	37.9	143 227	37.5	37.5
Other routes		1 795 786	62.1	1 482 857	62.5	21.1
Total		2 890 773	100.0	2 373 345	100.0	21.8
All commodities						
Vancouver	Japan	19 664 816	10.9	20 269 547	11.3	-3.0
Port Hawkesbury	US Atl & Gulf	7 843 564	15.3	7 066 072	15.3	11.0
Vancouver	Korea South	7 392 042	19.4	7 413 238	19.4	-0.3
Other routes		144 747 313	80.6	144 293 311	80.6	0.3
Total		179 647 734	100.0	179 042 168	100.0	0.3

Table H8

Fret chargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - fin

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Port canadien → Pays étranger
						Machinerie/équip./cargaison divers
432 246	17.5	409 539	15.7	371 404	16.1	Montréal/Contrecoeur Belgique-Luxemb
295 302	29.4	284 401	26.7	201 420	24.8	Montréal/Contrecoeur Royaume-Uni
122 305	34.4	108 389	30.8	98 612	29.0	Montréal/Contrecoeur Allemagne
1 623 930	65.6	1 800 033	69.2	1 640 732	71.0	Autres routes
2 473 785	100.0	2 602 362	100.0	2 312 168	100.0	Total
						Toutes les marchandises
22 690 159	12.1	23 763 316	13.6	22 209 932	12.6	Vancouver Japon
8 733 426	16.7	4 577 892	16.3	6 737 229	16.4	Port Hawkesbury É-U Atl & Golfe
7 815 080	20.9	7 802 082	20.7	8 107 844	21.0	Vancouver Corée Du Sud
148 705 921	79.1	138 128 487	79.3	139 484 758	79.0	Autres routes
187 944 586	100.0	174 271 778	100.0	176 539 763	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Live animals						
US Pacific	Vancouver	3 452	71.4	1 061	61.2	225.2
New Zealand	Vancouver	488	81.5	595	95.5	-17.9
United Kingdom	Halifax	370	89.1	5	95.8	...
Other routes		526	10.9	74	4.2	614.5
Total		4 835	100.0	1 735	100.0	178.7
Meat and fish						
Thailand	Vancouver	39 196	12.6	31 015	10.2	26.4
US Pacific	Prince Rupert	27 952	21.6	20 786	17.0	34.5
Hong Kong	Vancouver	24 095	29.4	24 407	25.0	-1.3
Other routes		219 247	70.6	228 347	75.0	-4.0
Total		310 489	100.0	304 556	100.0	1.9
Dairy products						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	6 275	19.1	7 446	21.3	-15.7
US Atl & Gulf	Halifax	3 538	29.9	2 952	29.8	19.9
Germany	Montréal/Contrecoeur	2 777	38.4	2 953	38.2	-6.0
Other routes		20 180	61.6	21 587	61.8	-6.5
Total		32 771	100.0	34 938	100.0	-6.2
Barley						
India	Halifax	414	43.1	841	28.1	-50.8
Thailand	Halifax	157	59.4	561	46.9	-72.0
Spain	Halifax	125	72.4	167	52.5	-25.2
Other routes		265	27.6	1 420	47.5	-81.3
Total		961	100.0	2 990	100.0	-67.8
Corn						
US Great Lakes	Baie-Comeau	1 323 121	68.4	484 647	41.4	173.0
US Great Lakes	Québec/Lévis	473 860	92.9	334 163	70.0	41.8
Gibraltar	Québec/Lévis	48 000	95.4	-	70.0	...
Other routes		88 570	4.6	351 580	30.0	-74.8
Total		1 933 551	100.0	1 170 390	100.0	65.2
Oats and rye						
New Zealand	Fraser River	44	100.0	-	...	...
United Kingdom	Montréal/Contrecoeur	-	100.0	-	...	...
Germany	Montréal/Contrecoeur	-	100.0	-	...	...
Other routes		-	0.0	-	...	...
Total		44	100.0	-	...	...
Wheat						
US Great Lakes	Port-Cartier	102 852	75.8	223 445	36.8	-54.0
Colombia	Nanaimo	31 800	99.3	-	36.8	...
Venezuela	Thorold	200	99.4	-	36.8	...
Other routes		760	0.6	383 795	63.2	-99.8
Total		135 612	100.0	607 240	100.0	-77.7
Other cereals						
Thailand	Vancouver	43 458	31.3	41 152	22.6	5.6
Germany	Montréal/Contrecoeur	21 923	47.1	20 985	34.2	4.5
Italy	Montréal/Contrecoeur	15 531	58.3	13 928	41.8	11.5
Other routes		57 770	41.7	105 828	58.2	-45.4
Total		138 682	100.0	181 893	100.0	-23.8

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
-	0.0	-	0.0	928	63.5	Pays étranger → Port canadien
-	0.0	-	0.0	-	63.5	Animaux vivants
-	0.0	-	0.0	-	63.5	É-U Pacifique Vancouver
70	100.0	71	100.0	534	36.5	Nouv.-Zélande Vancouver
70	100.0	71	100.0	1 462	100.0	Royaume-Uni Halifax
						Autres routes
						Total
						Viandes et poissons
30 559	10.7	19 438	6.6	7 577	3.0	Thaïlande Vancouver
9 197	13.9	24 507	14.9	18 332	10.3	É-U Pacifique Prince Rupert
21 493	21.4	16 452	20.5	15 228	16.3	Hong Kong Vancouver
225 429	78.6	234 650	79.5	211 033	83.7	Autres routes
286 679	100.0	295 047	100.0	252 169	100.0	Total
						Produits laitiers
6 117	16.4	4 670	11.5	3 108	11.2	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
4 851	29.4	4 121	21.6	-	11.2	É-U Atl & Golfe Halifax
2 225	35.4	3 280	29.6	3 590	24.2	Allemagne Montréal/Contrecoeur
24 087	64.6	28 652	70.4	20 992	75.8	Autres routes
37 280	100.0	40 723	100.0	27 690	100.0	Total
						Orge
1 322	0.3	2 177	25.4	1 671	2.0	Inde Halifax
1 692	0.6	421	30.3	-	2.0	Thaïlande Halifax
233	0.7	-	30.3	40	2.0	Espagne Halifax
489 209	99.3	5 962	69.7	81 935	98.0	Autres routes
492 457	100.0	8 560	100.0	83 646	100.0	Total
						Mais
-	0.0	154 337	15.9	108 112	6.7	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
184 523	39.1	421 334	59.3	427 691	33.0	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
-	39.1	-	59.3	-	33.0	Gibraltar Québec/Lévis
287 896	60.9	394 690	40.7	1 087 606	67.0	Autres routes
472 419	100.0	970 361	100.0	1 623 410	100.0	Total
						Avoine et seigle
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Nouv.-Zélande Fraser River
22	51.7	59	83.1	35	89.9	Royaume-Uni Montréal/Contrecoeur
21	100.0	12	100.0	4	100.0	Allemagne Montréal/Contrecoeur
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Autres routes
43	100.0	72	100.0	39	100.0	Total
						Blé
91 707	34.9	386 066	32.5	962 078	44.2	É-U Grands Lacs Port-Cartier
-	34.9	-	32.5	-	44.2	Colombie Nanaimo
-	34.9	-	32.5	-	44.2	Vénézuela Thorold
171 373	65.1	800 657	67.5	1 215 849	55.8	Autres routes
263 080	100.0	1 186 723	100.0	2 177 927	100.0	Total
						Autres céréales
33 325	21.4	25 937	13.6	12 678	8.5	Thaïlande Vancouver
10 778	28.4	11 284	19.5	11 975	16.6	Allemagne Montréal/Contrecoeur
20 850	41.8	27 566	33.9	16 695	27.9	Italie Montréal/Contrecoeur
90 468	58.2	126 420	66.1	107 054	72.1	Autres routes
155 421	100.0	191 208	100.0	148 402	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Continued

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Fruits/vegetables and food products						
Brazil	Toronto	241 342	12.6	73 044	4.4	230.4
Australia	Montréal/Contrecoeur	176 769	21.9	131 318	12.4	34.6
Australia	Vancouver	174 699	31.0	87 440	17.7	99.8
Other routes		1 318 336	69.0	1 354 451	82.3	-2.7
Total		1 911 146	100.0	1 646 253	100.0	16.1
Beverages and tobacco						
France	Montréal/Contrecoeur	60 321	16.6	55 132	16.1	9.4
Italy	Montréal/Contrecoeur	45 746	29.2	56 525	32.7	-19.1
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	28 609	37.1	29 798	41.4	-4.0
Other routes		228 792	62.9	200 435	58.6	14.1
Total		363 467	100.0	341 890	100.0	6.3
Crude animal products (inedible)						
Hong Kong	Vancouver	17 993	55.1	16 045	52.8	12.1
People R China	Vancouver	2 171	61.7	1 884	59.0	15.2
Italy	Montréal/Contrecoeur	1 801	67.2	1 251	63.1	43.9
Other routes		10 715	32.8	11 194	36.9	-4.3
Total		32 680	100.0	30 374	100.0	7.6
Animal/vegetable oils, fats & waxes						
Peru	Vancouver	14 194	25.1	1 918	3.6	640.0
Italy	Montréal/Contrecoeur	9 062	41.2	8 119	18.8	11.6
Philippines	Montréal/Contrecoeur	4 253	48.7	-	18.8	...
Other routes		28 984	51.3	43 353	81.2	-33.1
Total		56 494	100.0	53 390	100.0	5.8
Flaxseed						
Chile	Halifax	748	39.3	-	0.0	...
Spain	Halifax	477	64.3	-	0.0	...
Indonesia	Halifax	256	77.8	25	6.4	944.0
Other routes		423	22.2	358	93.6	18.3
Total		1 904	100.0	382	100.0	398.1
Rapeseed						
US Great Lakes	Windsor Ont.	20 651	50.8	-	0.0	...
France	Windsor Ont.	17 600	94.1	56 415	99.3	-68.8
Chile	Halifax	2 086	99.3	-	99.3	...
Other routes		305	0.7	401	0.7	-24.1
Total		40 642	100.0	56 816	100.0	-28.5
Fodder and feed (incl. soya beans)						
US Great Lakes	Port-Cartier	1 058 653	65.9	638 884	56.0	65.7
US Great Lakes	Baie-Comeau	189 490	77.7	376 130	89.0	-49.6
US Great Lakes	Québec/Lévis	130 296	85.8	38 913	92.5	234.8
Other routes		228 345	14.2	85 981	7.5	165.6
Total		1 606 785	100.0	1 139 908	100.0	41.0
Logs, bolts, and other wood						
US Pacific	Powell River	207 995	39.6	172 892	32.3	20.3
US Pacific	Vancouver	107 691	60.1	95 823	50.1	12.4
US Pacific	Port Alberni	24 243	64.7	71 914	63.6	-66.3
Other routes		185 190	35.3	195 316	36.4	-5.2
Total		525 119	100.0	535 945	100.0	-2.0

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - suite

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Fruits/légumes & prod. alimentaires
48 975	2.8	91 500	4.9	-	0.0	Brésil Toronto
134 871	10.7	95 780	10.1	159 945	10.9	Australie Montréal/Contrecoeur
110 318	17.0	153 202	18.4	87 460	16.9	Australie Vancouver
1 431 148	83.0	1 510 649	81.6	1 216 884	83.1	Autres routes
1 725 312	100.0	1 851 131	100.0	1 464 288	100.0	Total
						Boissons et tabacs
60 572	13.8	53 432	13.8	48 003	13.0	France Montréal/Contrecoeur
48 091	24.8	51 058	27.0	40 851	24.1	Italie Montréal/Contrecoeur
51 710	36.6	80 708	47.9	80 604	46.0	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
278 193	63.4	201 381	52.1	199 116	54.0	Autres routes
438 566	100.0	386 578	100.0	368 574	100.0	Total
						Prod. d'orig. animale (non-comest.)
9 535	41.1	7 405	39.2	7 614	43.5	Hong Kong Vancouver
1 642	48.2	891	43.9	687	47.4	Rép. Pop. Chine Vancouver
882	52.0	1 021	49.3	840	52.2	Italie Montréal/Contrecoeur
11 123	48.0	9 570	50.7	8 376	47.8	Autres routes
23 182	100.0	18 887	100.0	17 516	100.0	Total
						Huiles/grasses/cires orig. ani/vég
21	0.0	63	0.1	-	0.0	Pérou Vancouver
11 990	17.8	8 318	12.5	9 856	15.1	Italie Montréal/Contrecoeur
-	17.8	800	13.7	880	16.4	Philippines Montréal/Contrecoeur
55 604	82.2	57 703	86.3	54 750	83.6	Autres routes
67 615	100.0	66 884	100.0	65 486	100.0	Total
						Graines de lin
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Chili Halifax
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Espagne Halifax
466	28.5	-	0.0	-	0.0	Indonésie Halifax
1 166	71.5	665	100.0	58	100.0	Autres routes
1 632	100.0	665	100.0	58	100.0	Total
						Graines de colza
19 766	34.2	21 488	32.7	17 116	69.9	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
18 900	66.9	-	32.7	-	69.9	France Windsor Ont.
-	66.9	-	32.7	-	69.9	Chili Halifax
19 161	33.1	44 147	67.3	7 383	30.1	Autres routes
57 827	100.0	65 635	100.0	24 499	100.0	Total
						Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
762 423	70.6	1 125 031	78.8	725 504	52.9	É-U Grands Lacs Port-Cartier
224 117	91.4	179 337	91.3	507 251	90.0	É-U Grands Lacs Baie-Comeau
-	91.4	-	91.3	56 511	94.1	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
92 813	8.6	123 614	8.7	81 119	5.9	Autres routes
1 079 352	100.0	1 427 983	100.0	1 370 385	100.0	Total
						Billes, billots et autres bois
151 418	23.4	-	0.0	-	0.0	É-U Pacifique Powell River
157 378	47.7	262 279	51.7	307 935	34.0	É-U Pacifique Vancouver
-	47.7	-	51.7	-	34.0	É-U Pacifique Port Alberni
338 636	52.3	245 163	48.3	596 515	66.0	Autres routes
647 432	100.0	507 442	100.0	904 450	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Continued

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Pulpwood						
US Atl & Gulf	Vancouver	231 327	35.5	44 856	15.9	415.7
US Pacific	Crofton	120 389	54.0	42 539	31.0	183.0
US Pacific	Prince Rupert	62 513	63.6	16 029	36.7	290.0
Other routes		236 991	36.4	178 602	63.3	32.7
Total		651 220	100.0	282 027	100.0	130.9
Woodpulp						
US Atl & Gulf	Corner Brook	36 983	45.6	31 668	17.7	16.8
Sweden	Newcastle	15 018	64.1	6 142	21.1	144.5
US Pacific	Vancouver	8 219	74.2	5 003	23.9	64.3
Other routes		20 946	25.8	136 058	76.1	-84.6
Total		81 166	100.0	178 870	100.0	-54.6
Newsprint						
Korea South	Fraser River	10 419	41.9	-	0.0	...
Indonesia	Fraser River	6 043	66.2	-	0.0	...
Belgium-Luxemb.	Port-Alfred	3 683	81.0	-	0.0	...
Other routes		4 716	19.0	14 837	100.0	-68.2
Total		24 861	100.0	14 837	100.0	67.6
Other paper and paper board						
Germany	Montréal/Contrecoeur	71 906	18.2	61 518	16.7	16.9
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	71 131	36.3	80 156	38.5	-11.3
France	Montréal/Contrecoeur	41 218	46.7	42 309	50.0	-2.6
Other routes		209 886	53.3	184 180	50.0	14.0
Total		394 140	100.0	368 163	100.0	7.1
Lumber and sawn timber						
Brazil	Fraser River	4 000	20.9	-	0.0	...
US Atl & Gulf	Halifax	2 096	31.8	1 433	8.9	46.3
Japan	Crofton	1 480	39.6	468	11.8	216.2
Other routes		11 578	60.4	14 218	88.2	-18.6
Total		19 154	100.0	16 119	100.0	18.8
Iron ore						
US Great Lakes	Sault Ste. Marie	3 139 520	41.7	2 877 460	37.7	9.1
US Great Lakes	Nanticoke	2 367 217	73.2	2 275 640	67.5	4.0
US Great Lakes	Hamilton	630 568	81.5	1 008 730	80.7	-37.5
Other routes		1 389 454	18.5	1 469 830	19.3	-5.5
Total		7 526 759	100.0	7 631 659	100.0	-1.4
Iron, steel, and alloys						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	273 767	6.7	261 956	5.1	4.5
Japan	Fraser River	185 117	11.3	215 075	9.4	-13.9
Japan	Hamilton	124 067	14.3	125 438	11.8	-1.1
Other routes		3 491 915	85.7	4 497 412	88.2	-22.4
Total		4 074 866	100.0	5 099 881	100.0	-20.1
Aluminum ore and basic products						
Brazil	Port-Alfred	1 696 611	25.6	1 559 424	23.4	8.8
US Atl & Gulf	Bécancour	665 097	35.6	612 487	32.7	8.6
US Atl & Gulf	Baie-Comeau	648 966	45.4	520 324	40.5	24.7
Other routes		3 627 052	54.6	3 958 395	59.5	-8.4
Total		6 637 726	100.0	6 650 630	100.0	-0.2

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - suite

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Bois à pâte
114 590	39.0	-	0.0	-	0.0	É-U Atl & Golfe Vancouver
64 164	60.9	59 000	55.4	35 838	23.0	É-U Pacifique Crofton
6 531	63.1	-	55.4	4 757	26.1	É-U Pacifique Prince Rupert
108 466	36.9	47 462	44.6	114 981	73.9	Autres routes
293 751	100.0	106 462	100.0	155 576	100.0	Total
						Pâte de bois
29 445	8.3	23 742	14.2	17 002	8.7	É-U Atl & Golfe Corner Brook
-	8.3	-	14.2	-	8.7	Suède Newcastle
26 325	15.7	16 122	23.9	9 336	13.5	É-U Pacifique Vancouver
299 620	84.3	127 251	76.1	168 974	86.5	Autres routes
355 390	100.0	167 115	100.0	195 312	100.0	Total
						Papier journal
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Corée Du Sud Fraser River
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Indonésie Fraser River
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Belgique-Luxemb Port-Alfred
20 766	100.0	8 423	100.0	5 139	100.0	Autres routes
20 766	100.0	8 423	100.0	5 139	100.0	Total
						Autre papier et carton
58 649	17.5	33 310	13.4	34 440	12.9	Allemagne Montréal/Contrecoeur
70 132	38.5	64 965	39.4	80 176	42.8	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
36 499	49.4	28 401	50.8	19 142	50.0	France Montréal/Contrecoeur
169 020	50.6	122 446	49.2	133 978	50.0	Autres routes
334 300	100.0	249 122	100.0	267 736	100.0	Total
						Bois de construction et sciage
297	2.0	-	0.0	22	0.1	Brésil Fraser River
2 180	16.3	948	5.1	-	0.1	É-U Atl & Golfe Halifax
-	16.3	-	5.1	-	0.1	Japon Crofton
12 687	83.7	17 469	94.9	32 669	99.9	Autres routes
15 163	100.0	18 417	100.0	32 690	100.0	Total
						Minerai de fer
2 305 641	28.7	2 738 666	35.2	2 367 574	35.3	É-U Grands Lacs Sault Ste. Marie
2 212 174	56.2	1 740 145	57.6	1 855 036	63.0	É-U Grands Lacs Nanticoke
1 891 992	79.8	1 669 120	79.0	934 437	77.0	É-U Grands Lacs Hamilton
1 624 124	20.2	1 634 232	21.0	1 542 403	23.0	Autres routes
8 033 932	100.0	7 782 162	100.0	6 699 449	100.0	Total
						Fer, acier et alliage
265 776	7.2	255 423	9.4	252 302	9.0	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
73 572	9.2	34 406	10.7	65 989	11.4	Japon Fraser River
-	9.2	-	10.7	-	11.4	Japon Hamilton
3 334 803	90.8	2 426 808	89.3	2 472 030	88.6	Autres routes
3 674 151	100.0	2 716 637	100.0	2 790 321	100.0	Total
						Minerai et produits d'aluminium
1 411 224	22.1	1 506 733	24.1	1 424 431	24.3	Brésil Port-Alfred
485 819	29.7	414 374	30.7	322 430	29.8	É-U Atl & Golfe Bécancour
547 467	38.3	614 255	40.5	571 055	39.6	É-U Atl & Golfe Baie-Comeau
3 936 979	61.7	3 722 250	59.5	3 536 842	60.4	Autres routes
6 381 489	100.0	6 257 612	100.0	5 854 757	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Continued

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Other ores & base metal products						
US Pacific	Vancouver	398 894	23.5	376 014	26.1	6.1
US Great Lakes	Clarkson	123 441	30.8	-	26.1	...
South Africa	Montréal/Contrecoeur	90 523	36.1	98 212	33.0	-7.8
Other routes		1 084 233	63.9	964 064	67.0	12.5
Total		1 697 090	100.0	1 438 290	100.0	18.0
Coal						
US Great Lakes	Nanticoke	8 097 797	39.6	7 305 827	38.1	10.8
US Great Lakes	Courtright	3 199 026	55.3	3 146 906	54.6	1.7
US Great Lakes	Hamilton	2 455 427	67.3	2 715 812	68.7	-9.6
Other routes		6 683 447	32.7	5 986 329	31.3	11.6
Total		20 435 697	100.0	19 154 874	100.0	6.7
Crude petroleum						
Norway	Saint John	4 960 507	17.4	3 590 614	12.8	38.2
Norway	Québec/Lévis	3 573 894	30.0	2 857 837	22.9	25.1
Algeria	Québec/Lévis	3 071 937	40.8	3 260 735	34.6	-5.8
Other routes		16 844 225	59.2	18 389 957	65.4	-8.4
Total		28 450 563	100.0	28 099 143	100.0	1.3
Limestone						
US Great Lakes	Windsor Ont.	1 033 100	35.2	1 124 830	37.8	-8.2
US Great Lakes	Amherstburg	440 481	50.2	404 565	51.3	8.9
US Great Lakes	Sault Ste.Marie	396 145	63.8	410 363	65.1	-3.5
Other routes		1 062 900	36.2	1 039 756	34.9	2.2
Total		2 932 626	100.0	2 979 514	100.0	-1.6
Sand and gravel						
US Great Lakes	Hamilton	212 108	57.4	176 351	22.5	20.3
US Great Lakes	Windsor Ont.	119 089	89.6	132 419	39.4	-10.1
US Pacific	Vancouver	10 886	92.5	293 187	76.9	-96.3
Other routes		27 667	7.5	180 785	23.1	-84.7
Total		369 750	100.0	782 742	100.0	-52.8
Gypsum						
Mexico	Victoria	250 451	46.8	209 232	40.4	19.7
US Great Lakes	Nanticoke	162 315	77.2	186 706	76.4	-13.1
US Pacific	Victoria	55 000	87.5	27 891	81.7	97.2
Other routes		67 084	12.5	94 671	18.3	-29.1
Total		534 850	100.0	518 500	100.0	3.2
Phosphate rocks						
Togo	Vancouver	586 032	93.2	1 101 097	99.9	-46.8
Senegal	Vancouver	42 841	100.0	-	99.9	...
Morocco	Belledune	-	100.0	-	99.9	...
Other routes		-	0.0	1 172	0.1	-100.0
Total		628 873	100.0	1 102 269	100.0	-42.9
Salt						
Mexico	Vancouver	343 188	31.3	328 635	33.2	4.4
Chile	Bécancour	178 794	47.6	23 300	35.6	667.4
US Great Lakes	Toronto	170 082	63.1	189 332	54.7	-10.2
Other routes		404 248	36.9	447 854	45.3	-9.7
Total		1 096 313	100.0	989 121	100.0	10.8

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - suite

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Autres minerais/prod. métalliques
329 279	25.4	346 024	25.7	279 602	23.8	É-U Pacifique Vancouver
-	25.4	-	25.7	-	23.8	É-U Grands Lacs Clarkson
91 650	32.4	126 138	35.1	111 969	33.3	Afrique du Sud Montréal/Contrecoeur
876 829	67.6	874 246	64.9	783 555	66.7	Autres routes
1 297 757	100.0	1 346 408	100.0	1 175 127	100.0	Total
						Houille
4 527 621	30.9	3 168 225	25.7	1 814 781	18.3	É-U Grands Lacs Nanticoke
2 487 796	47.8	2 068 801	42.5	1 852 380	36.9	É-U Grands Lacs Courtright
2 765 813	66.7	3 032 711	67.1	2 510 062	62.2	É-U Grands Lacs Hamilton
4 893 694	33.3	4 060 192	32.9	3 759 894	37.8	Autres routes
14 674 925	100.0	12 329 929	100.0	9 937 117	100.0	Total
						Pétrole brut
4 171 186	13.6	3 558 138	13.6	2 887 707	11.3	Norvège Saint John
3 310 392	24.4	3 097 776	25.4	2 762 600	22.0	Norvège Québec/Lévis
2 690 472	33.2	3 148 241	37.5	1 867 906	29.3	Algérie Québec/Lévis
20 477 871	66.8	16 370 237	62.5	18 134 861	70.7	Autres routes
30 649 921	100.0	26 174 392	100.0	25 653 074	100.0	Total
						Castines
1 465 316	47.3	1 382 308	39.8	1 323 390	36.7	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
210 347	54.1	253 695	47.1	289 344	44.8	É-U Grands Lacs Amherstburg
310 712	64.1	269 000	54.8	250 242	51.7	É-U Grands Lacs Sault Ste. Marie
1 110 081	35.9	1 569 735	45.2	1 739 521	48.3	Autres routes
3 096 456	100.0	3 474 738	100.0	3 602 496	100.0	Total
						Sable et gravier
175 259	22.1	159 248	13.2	188 308	13.3	É-U Grands Lacs Hamilton
122 703	37.6	63 240	18.5	120 592	21.8	É-U Grands Lacs Windsor Ont.
259 629	70.3	562 560	65.2	637 334	66.6	É-U Pacifique Vancouver
235 614	29.7	418 925	34.8	473 662	33.4	Autres routes
793 205	100.0	1 203 973	100.0	1 419 895	100.0	Total
						Gypse
184 740	40.4	137 074	43.5	140 488	51.7	Mexique Victoria
120 600	66.8	34 127	54.4	-	51.7	É-U Grands Lacs Nanticoke
113 771	91.6	117 590	91.7	68 373	76.8	É-U Pacifique Victoria
38 260	8.4	26 136	8.3	62 950	23.2	Autres routes
457 371	100.0	314 928	100.0	271 811	100.0	Total
						Roches phosphatées
1 043 177	99.8	1 018 506	95.5	998 431	85.1	Togo Vancouver
-	99.8	-	95.5	-	85.1	Sénégal Vancouver
-	99.8	40 000	99.2	39 098	88.4	Maroc Belledune
2 266	0.2	8 411	0.8	135 974	11.6	Autres routes
1 045 443	100.0	1 066 917	100.0	1 173 503	100.0	Total
						Sel
372 144	33.8	305 993	28.3	356 524	31.6	Mexique Vancouver
-	33.8	-	28.3	-	31.6	Chili Bécancour
74 480	40.5	94 530	37.0	143 362	44.3	É-U Grands Lacs Toronto
654 972	59.5	681 635	63.0	627 962	55.7	Autres routes
1 101 596	100.0	1 082 158	100.0	1 127 848	100.0	Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Continued

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Sulphur						
US Atl & Gulf	Halifax	72	23.2	-	0.0	...
People R China	Vancouver	61	43.0	-	0.0	...
Israel	Halifax	48	58.5	15	16.8	220.9
Other routes		128	41.5	74	83.2	72.9
Total		309	100.0	89	100.0	246.8
Oth. non-metallic mineral products						
US Atl & Gulf	Come-By-Chance	235 239	11.2	41 148	2.0	471.7
Venezuela	Montréal/Contrecoeur	200 167	20.6	25 150	3.3	695.9
US Atl & Gulf	Trois-Rivières	162 497	28.3	165 816	11.5	-2.0
Other routes		1 511 483	71.7	1 778 990	88.5	-15.0
Total		2 109 385	100.0	2 011 105	100.0	4.9
Potassium chloride						
US Great Lakes	Sarnia	6 628	99.6	-	0.0	...
Netherlands	Montréal/Contrecoeur	19	99.9	-	0.0	...
US Atl & Gulf	Halifax	5	100.0	11	46.1	-51.1
Other routes		3	0.0	12	53.9	-74.2
Total		6 656	100.0	23	100.0	...
Miscellaneous chemicals						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	271 661	9.3	270 325	9.5	0.5
US Atl & Gulf	Port-Alfred	162 117	14.9	204 688	16.8	-20.8
Germany	Montréal/Contrecoeur	160 676	20.4	143 819	21.8	11.7
Other routes		2 322 797	79.6	2 214 514	78.2	4.9
Total		2 917 251	100.0	2 833 346	100.0	3.0
Gasoline						
Netherlands	Montréal/Contrecoeur	164 679	8.9	32 148	1.8	412.2
US Atl & Gulf	Montréal/Contrecoeur	157 514	17.4	71 364	5.8	120.7
Spain	Montréal/Contrecoeur	112 961	23.5	60 372	9.2	87.1
Other routes		1 415 986	76.5	1 624 851	90.8	-12.9
Total		1 851 140	100.0	1 788 735	100.0	3.5
Fuel oil						
US Pacific	Vancouver	459 234	11.8	447 566	8.8	2.6
US Atl & Gulf	Montréal/Contrecoeur	449 609	23.3	257 073	13.9	74.9
US Atl & Gulf	Halifax	430 718	34.4	212 156	18.0	103.0
Other routes		2 557 446	65.6	4 167 222	82.0	-38.6
Total		3 897 007	100.0	5 084 018	100.0	-23.3
Coke of petroleum and coal						
US Atl & Gulf	Belledune	180 981	11.9	41 827	3.1	332.7
US Great Lakes	Port-Cartier	154 479	22.0	184 915	16.6	-16.5
US Pacific	Port-Alfred	150 602	31.8	172 851	29.3	-12.9
Other routes		1 040 110	68.2	966 280	70.7	7.6
Total		1 526 172	100.0	1 365 873	100.0	11.7
Cement and related products						
Italy	Montréal/Contrecoeur	241 388	16.6	200 969	16.3	20.1
US Great Lakes	Québec/Lévis	102 805	23.6	24 276	18.2	323.5
US Great Lakes	Whitefish	81 515	29.2	90 828	25.6	-10.3
Other routes		1 031 153	70.8	918 220	74.4	12.3
Total		1 456 861	100.0	1 234 293	100.0	18.0

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - suite

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	
	Cumulatif		Cumulatif		Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Pays étranger → Port canadien
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Soufre
-	0.0	-	0.0	6	3.2	É-U Atl & Golfe Halifax
522	100.0	19 824	100.0	170	96.8	Rép. Pop. Chine Vancouver
522	100.0	19 824	100.0	176	100.0	Israël Halifax
						Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Autres prod. minéraux non-métal.
-	0.0	28 714	1.5	75 848	4.6	É-U Atl & Golfe Come-By-Chance
160 760	9.2	112 994	7.3	158 394	14.1	Vénézuéla Montréal/Contrecoeur
1 593 235	90.8	1 797 274	92.7	1 423 240	85.9	É-U Atl & Golfe Trois-Rivières
1 753 995	100.0	1 938 982	100.0	1 657 483	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Chlorure de potassium (potasse)
-	0.0	-	0.0	-	0.0	É-U Grands Lacs Sarnia
11	38.0	10	0.0	-	0.0	Pays-Bas Montréal/Contrecoeur
17	62.0	22 091	100.0	20	100.0	É-U Atl & Golfe Halifax
28	100.0	22 101	100.0	20	100.0	Autres routes
						Total
291 069	10.5	303 424	12.5	315 137	13.8	Produits chimiques divers
158 256	16.2	134 805	18.0	101 873	18.3	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
129 158	20.9	103 365	22.3	92 016	22.3	É-U Atl & Golfe Port-Alfred
2 190 922	79.1	1 892 200	77.7	1 774 943	77.7	Allemagne Montréal/Contrecoeur
2 769 405	100.0	2 433 794	100.0	2 283 969	100.0	Autres routes
						Total
30 339	1.5	25 425	1.6	105 114	6.8	Essence
230 017	13.1	212 594	14.8	133 898	15.5	Pays-Bas Montréal/Contrecoeur
77 358	17.0	73 768	19.3	50 861	18.9	É-U Atl & Golfe Montréal/Contrecoeur
1 646 321	83.0	1 299 912	80.7	1 247 230	81.1	Espagne Montréal/Contrecoeur
1 984 034	100.0	1 611 700	100.0	1 537 103	100.0	Autres routes
						Total
746 995	18.7	702 538	24.6	696 423	19.9	Mazout
165 489	22.9	165 624	30.4	244 577	26.9	É-U Pacifique Vancouver
195 017	27.7	91 783	33.6	106 622	29.9	É-U Atl & Golfe Montréal/Contrecoeur
2 884 225	72.3	1 896 544	66.4	2 452 286	70.1	É-U Atl & Golfe Halifax
3 991 727	100.0	2 856 489	100.0	3 499 908	100.0	Autres routes
						Total
-	0.0	-	0.0	-	0.0	Coke de pétrole et de houille
183 379	13.0	159 537	11.5	165 321	11.1	É-U Atl & Golfe Belledune
193 291	26.6	193 438	25.4	210 164	25.1	É-U Grands Lacs Port-Cartier
1 038 768	73.4	1 038 633	74.6	1 117 732	74.9	É-U Pacifique Port-Alfred
1 415 438	100.0	1 391 608	100.0	1 493 217	100.0	Autres routes
						Total
156 210	16.7	155 781	23.0	132 747	19.9	Ciment et produits connexes
24 949	19.3	-	23.0	-	19.9	Italie Montréal/Contrecoeur
88 676	28.8	100 172	37.8	90 060	33.4	É-U Grands Lacs Québec/Lévis
667 281	71.2	421 315	62.2	444 615	66.6	É-U Grands Lacs Whitefish
937 115	100.0	677 268	100.0	667 423	100.0	Autres routes
						Total

Table H9

Cargo Unloaded, Tonnage by Commodity and Major Route: International Shipping, 1995 to 1999 - Concluded

Commodity	1999		1998		1999 / 1998	
	Tonnage	Cumulative %	Tonnage	Cumulative %	Variation	
	t	%	t	%	%	
Foreign country → Canadian port						
Machinery/equip. & misc. cargo						
Belgium-Luxemb.	Montréal/Contrecoeur	537 031	10.5	486 925	10.5	10.3
Hong Kong	Vancouver	478 315	19.8	391 243	18.9	22.3
Germany	Montréal/Contrecoeur	436 914	28.3	353 064	26.5	23.7
Other routes		3 683 272	71.7	3 418 351	73.5	7.7
Total		5 135 531	100.0	4 649 583	100.0	10.5
All commodities						
US Great Lakes	Nanticoke	10 627 329	10.5	9 799 021	9.8	8.5
Norway	Saint John	4 960 507	15.3	3 590 614	13.3	38.2
US Great Lakes	Sault Ste.Marie	4 872 097	20.1	4 646 781	18.0	4.8
Other routes		81 091 217	79.9	82 345 988	82.0	-1.5
Total		101 551 151	100.0	100 382 403	100.0	1.2

Table H9

Fret déchargé, tonnage par marchandise et principale route: transport maritime international, 1995 à 1999 - fin

1997		1996		1995		Marchandise
Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	Tonnage	Cumulative % Cumulatif	
t	%	t	%	t	%	
						Pays étranger → Port canadien
						Machinerie/équip./cargaison divers
411 674	10.6	399 998	12.0	422 597	13.4	Belgique-Luxemb Montréal/Contrecoeur
298 001	18.3	258 763	19.8	225 586	20.6	Hong Kong Vancouver
323 441	26.6	201 547	25.9	166 591	25.9	Allemagne Montréal/Contrecoeur
2 845 735	73.4	2 462 153	74.1	2 329 756	74.1	Autres routes
3 878 850	100.0	3 322 462	100.0	3 144 530	100.0	Total
						Toutes les marchandises
6 896 996	7.3	4 958 251	5.8	3 674 746	4.4	É-U Grands Lacs Nanticoke
4 171 186	11.7	3 558 138	10.0	2 887 961	7.9	Norvège Saint John
3 934 226	15.8	4 286 930	15.0	3 748 699	12.4	É-U Grands Lacs Sault Ste.Marie
79 702 693	84.2	72 788 271	85.0	72 864 275	87.6	Autres routes
94 705 100	100.0	85 591 591	100.0	83 175 681	100.0	Total

Table C1

**Major Commodities Loaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Loading:
International Shipping, 1998 and 1999**

Canadian region	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Major commodity loaded					
Atlantic					
Crude petroleum	8 366 093	9 143 721	9.3	0.1	0.0
Gypsum	6 175 270	6 841 966	10.8	0.0	0.0
Fuel oil	4 777 999	5 334 453	11.6	0.0	0.0
Gasoline	3 472 793	4 050 106	16.6	0.0	0.0
Oth. non-metallic mineral products	1 947 139	1 693 670	-13.0	9.6	12.3
Newsprint	1 148 510	1 151 895	0.3	19.6	20.6
Other commodities	7 196 069	8 506 392	18.2	26.3	24.9
Total	33 083 872	36 722 203	11.0	7.0	7.0
St. Lawrence					
Iron ore	30 682 066	27 963 361	-8.9	0.0	0.0
Wheat	3 874 944	3 857 576	-0.4	0.2	0.3
Corn	741 387	2 143 951	189.2	9.3	2.0
Fodder and feed (incl. soya beans)	1 871 899	2 015 886	7.7	9.9	5.4
Machinery/equip. & misc. cargo	1 297 270	1 598 844	23.2	94.5	92.9
Other ores & base metal products	1 623 384	1 503 162	-7.4	14.4	13.0
Other commodities	6 966 122	6 311 775	-9.4	34.5	37.3
Total	47 057 072	45 394 556	-3.5	8.8	9.2
Great Lakes					
Oth. non-metallic mineral products	3 176 838	3 358 956	5.7	0.0	0.0
Salt	3 790 660	3 235 555	-14.6	0.0	0.0
Cement and related products	2 746 711	2 846 133	3.6	0.0	0.0
Wheat	984 869	1 289 024	30.9	0.0	0.0
Fodder and feed (incl. soya beans)	482 104	653 136	35.5	0.0	0.0
Other ores & base metal products	630 632	625 303	-0.8	0.0	0.0
Other commodities	4 807 837	3 670 745	-23.7	0.0	0.1
Total	16 619 651	15 678 852	-5.7	0.0	0.0
Pacific					
Coal	32 945 960	31 834 652	-3.4	0.0	0.0
Wheat	9 148 676	8 608 234	-5.9	0.1	0.1
Woodpulp	5 612 120	6 182 802	10.2	14.3	19.5
Sulphur	5 231 121	5 345 172	2.2	0.0	0.0
Lumber and sawn timber	3 222 113	3 625 446	12.5	23.0	33.4
Miscellaneous chemicals	3 255 278	3 584 094	10.1	3.3	3.8
Other commodities	22 866 303	22 671 721	-0.9	14.3	17.3
Total	82 281 572	81 852 123	-0.5	6.0	7.9
All regions					
Coal	33 406 407	32 244 122	-3.5	0.0	0.0
Iron ore	30 793 211	28 031 061	-9.0	0.0	0.0
Wheat	14 378 516	14 189 711	-1.3	0.1	0.2
Crude petroleum	9 415 142	9 281 347	-1.4	0.1	0.0
Woodpulp	6 848 170	7 438 702	8.6	14.7	19.6
Gypsum	6 301 665	6 950 149	10.3	0.0	0.0
Other commodities	77 899 058	81 512 642	4.6	13.3	14.4
Total	179 042 168	179 647 734	0.3	6.4	7.4

Tableau C1

**Principales marchandises chargées par région canadienne, tonnage et premier port de chargement:
transport maritime international, 1998 et 1999**

Top Canadian port of loading - Premier port de chargements canadien				Région canadienne
	Tonnage			
	1998	1999	Variation	
	t	t	%	
				Principale marchandise chargée
				Atlantique
Port Hawkesbury	4 571 906	4 577 723	0.1	Pétrole brut
Halifax	2 550 639	2 879 438	12.9	Gypse
Saint John	2 618 451	2 829 757	8.1	Mazout
Saint John	2 222 509	2 513 070	13.1	Essence
Port Hawkesbury	481 463	608 591	26.4	Autres prod. minéraux non-métal.
Corner Brook	359 477	325 314	-9.5	Papier journal
				Autres marchandises
				Total
				Saint-Laurent
Sept-Îles/Pte-Noire	18 719 994	15 216 551	-18.7	Minerai de fer
Port-Cartier	978 728	1 177 660	20.3	Blé
Baie-Comeau	448 024	1 405 245	213.7	Maïs
Port-Cartier	664 509	948 521	42.7	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
Montréal/Contrecoeur	1 237 953	1 500 250	21.2	Machinerie/équip./cargaison divers
Sorel	1 022 073	1 041 032	1.9	Autres minerais/prod. métalliques
				Autres marchandises
				Total
				Grands Lacs
Meldrum Bay	1 793 423	1 985 840	10.7	Autres prod. minéraux non-métal.
Goderich	3 075 876	2 383 919	-22.5	Sel
Bowmanville	1 088 490	1 219 778	12.1	Ciment et produits connexes
Thunder Bay	833 142	1 194 853	43.4	Blé
Thunder Bay	270 657	375 661	38.8	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
Nanticoke	327 476	251 956	-23.1	Autres minerais/prod. métalliques
				Autres marchandises
				Total
				Pacifique
Vancouver	27 795 932	26 631 212	-4.2	Houille
Vancouver	6 497 222	6 728 140	3.6	Blé
Vancouver	2 995 530	3 398 549	13.5	Pâte de bois
Vancouver	5 231 121	5 335 072	2.0	Soufre
Vancouver	1 545 227	1 959 749	26.8	Bois de construction et sciage
Vancouver	2 210 618	2 395 214	8.4	Produits chimiques divers
				Autres marchandises
				Total
				Toutes les régions
Vancouver	27 795 932	26 631 212	-4.2	Houille
Sept-Îles/Pte-Noire	18 719 994	15 216 551	-18.7	Minerai de fer
Vancouver	6 497 222	6 728 140	3.6	Blé
Port Hawkesbury	4 571 906	4 577 723	0.1	Pétrole brut
Vancouver	2 995 530	3 398 549	13.5	Pâte de bois
Halifax	2 550 639	2 879 438	12.9	Gypse
				Autres marchandises
				Total

Table C2

**Major Commodities Unloaded by Canadian Region, Tonnage and Top Port of Unloading:
International Shipping, 1998 and 1999**

Canadian region	Cargo unloaded - Fret déchargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Major commodity unloaded					
Atlantic					
Crude petroleum	21 407 243	21 423 172	0.1	0.0	0.0
Coal	1 758 647	2 784 571	58.3	0.0	0.0
Fuel oil	2 640 069	1 868 510	-29.2	0.0	0.0
Machinery/equip. & misc. cargo	920 386	867 661	-5.7	88.5	88.2
Gasoline	485 409	597 331	23.1	0.0	0.0
Miscellaneous chemicals	391 941	438 481	11.9	29.2	22.8
Other commodities	1 832 150	2 377 587	29.8	32.6	34.0
Total	29 435 846	30 357 312	3.1	5.2	5.5
St. Lawrence					
Crude petroleum	6 687 660	7 027 391	5.1	0.0	0.0
Aluminum ore and basic products	6 076 823	6 081 605	0.1	1.3	1.5
Machinery/equip. & misc. cargo	2 149 445	2 345 723	9.1	93.5	92.2
Corn	1 013 423	1 852 860	82.8	0.0	0.0
Miscellaneous chemicals	1 736 812	1 584 380	-8.8	34.4	40.7
Fodder and feed (incl. soya beans)	1 070 958	1 461 237	36.4	1.6	1.9
Other commodities	11 301 176	10 797 577	-4.5	14.2	16.1
Total	30 036 296	31 150 775	3.7	14.4	15.0
Great Lakes					
Coal	16 671 136	17 036 103	2.2	0.0	0.0
Iron ore	6 174 392	6 137 305	-0.6	0.0	0.0
Limestone	2 922 129	2 930 745	0.3	0.0	0.0
Iron, steel, and alloys	2 152 222	1 421 452	-34.0	0.0	0.0
Fruits/vegetables and food products	267 322	436 846	63.4	0.6	0.1
Salt	422 703	434 593	2.8	0.0	0.0
Other commodities	2 690 328	2 453 914	-8.8	0.0	0.0
Total	31 300 232	30 850 958	-1.4	0.0	0.0
Pacific					
Machinery/equip. & misc. cargo	1 572 281	1 896 810	20.6	81.7	83.6
Iron, steel, and alloys	1 165 059	1 062 188	-8.8	17.8	22.0
Fuel oil	732 217	784 960	7.2	0.0	0.0
Pulpwood	282 027	650 715	130.7	0.0	0.0
Other ores & base metal products	587 352	644 075	9.7	21.3	22.0
Phosphate rocks	1 101 097	628 873	-42.9	0.0	0.0
Other commodities	4 169 996	3 524 486	-15.5	19.9	25.8
Total	9 610 029	9 192 107	-4.3	25.4	31.2
All regions					
Crude petroleum	28 099 143	28 450 563	1.3	0.0	0.0
Coal	19 154 874	20 435 697	6.7	0.0	0.0
Iron ore	7 631 659	7 526 759	-1.4	0.0	0.0
Aluminum ore and basic products	6 650 630	6 637 726	-0.2	1.4	1.6
Machinery/equip. & misc. cargo	4 649 583	5 135 531	10.5	88.4	87.9
Iron, steel, and alloys	5 099 881	4 074 866	-20.1	12.7	18.4
Other commodities	29 096 633	29 290 008	0.7	11.8	13.1
Total	100 382 403	101 551 151	1.2	8.3	9.1

Tableau C2

**Principales marchandises déchargées par région canadienne, tonnage et premier port de déchargement:
transport maritime international, 1998 et 1999**

Top Canadian port of unloading - Premier port de déchargements canadien				Région canadienne
	Tonnage			
	1998	1999	Variation	
	t	t	%	
Principale marchandise déchargée				
Atlantique				
Saint John	7 731 135	8 748 989	13.2	Pétrole brut
Belledune	1 166 614	1 050 993	-9.9	Houille
Saint John	1 086 636	774 569	-28.7	Mazout
Halifax	876 791	832 441	-5.1	Machinerie/équip./cargaison divers
Saint John	238 764	200 586	-16.0	Essence
Halifax	155 935	153 300	-1.7	Produits chimiques divers
				Autres marchandises
				Total
Saint-Laurent				
Québec/Lévis	6 687 081	7 027 006	5.1	Pétrole brut
Port-Alfred	3 302 066	3 210 065	-2.8	Minerai et produits d'aluminium
Montréal/Contrecoeur	2 035 528	2 205 367	8.3	Machinerie/équip./cargaison divers
Baie-Comeau	484 647	1 323 121	173.0	Maïs
Montréal/Contrecoeur	1 055 693	976 776	-7.5	Produits chimiques divers
Port-Cartier	638 884	1 058 653	65.7	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
				Autres marchandises
				Total
Grands Lacs				
Nanticoke	7 305 827	8 124 144	11.2	Houille
Sault Ste.Marie	2 877 460	3 139 520	9.1	Minerai de fer
Windsor Ont.	1 149 565	1 033 100	-10.1	Castines
Hamilton	995 209	738 226	-25.8	Fer, acier et alliage
Toronto	231 322	365 682	58.1	Fruits/légumes & prod. alimentaires
Toronto	189 332	170 082	-10.2	Sel
				Autres marchandises
				Total
Pacifique				
Vancouver	1 275 747	1 591 995	24.8	Machinerie/équip./cargaison divers
Fraser River	699 035	675 294	-3.4	Fer, acier et alliage
Vancouver	619 177	676 260	9.2	Mazout
Vancouver	79 523	327 935	312.4	Bois à pâte
Vancouver	583 623	642 977	10.2	Autres minerais/prod. métalliques
Vancouver	1 101 097	628 873	-42.9	Roches phosphatées
				Autres marchandises
				Total
Toutes les régions				
Saint John	7 731 135	8 748 989	13.2	Pétrole brut
Nanticoke	7 305 827	8 124 144	11.2	Houille
Sault Ste.Marie	2 877 460	3 139 520	9.1	Minerai de fer
Port-Alfred	3 302 066	3 210 065	-2.8	Minerai et produits d'aluminium
Montréal/Contrecoeur	2 035 528	2 205 367	8.3	Machinerie/équip./cargaison divers
Montréal/Contrecoeur	992 183	930 076	-6.3	Fer, acier et alliage
				Autres marchandises
				Total

Table C3
**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual
 Variation by Canadian Region and Foreign Region:
 International Shipping, 1998 and 1999**

Tableau C3
**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation
 annuelle par région canadienne et région étrangère:
 transport maritime international, 1998 et 1999**

Canadian region - Région canadienne	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign region - Région étrangère						
Atlantic - Atlantique						
United Kingdom - Royaume-Uni	607 341	585 094	-3.7	1 425 474	1 328 463	-6.8
Europe	2 878 152	2 845 203	-1.1	12 475 471	12 432 030	-0.3
Middle East - Moyen-Orient	331 361	320 194	-3.4	3 934 260	4 601 393	17.0
Africa - Afrique	279 671	305 643	9.3	1 996 334	2 507 745	25.6
Asia and Oceania - Asie et Océanie	979 465	1 117 131	14.1	573 418	624 789	9.0
Central America - Amérique centrale	1 779 983	1 624 412	-8.7	1 652 867	842 689	-49.0
South America - Amérique du sud	1 505 819	1 828 338	21.4	4 776 882	4 946 959	3.6
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	24 680 665	27 512 963	11.5	2 474 793	2 972 914	20.1
Great Lakes - Grands Lacs	38	-	-100.0	30 635	97 229	217.4
Pacific - Pacifique	41 378	583 226	...	95 714	3 101	-96.8
Total	33 083 872	36 722 203	11.0	29 435 846	30 357 312	3.1
St. Lawrence - Saint-Laurent						
United Kingdom - Royaume-Uni	5 613 014	5 714 925	1.8	1 033 782	939 476	-9.1
Europe	19 627 823	19 053 530	-2.9	9 074 473	9 869 232	8.8
Middle East - Moyen-Orient	573 531	1 507 647	162.9	183 729	262 437	42.8
Africa - Afrique	2 347 657	3 188 484	35.8	5 190 085	4 106 735	-20.9
Asia and Oceania - Asie et Océanie	5 272 556	4 137 157	-21.5	2 756 199	2 659 647	-3.5
Central America - Amérique centrale	303 028	427 733	41.2	1 513 224	1 339 256	-11.5
South America - Amérique du sud	934 376	808 468	-13.5	3 133 748	3 818 889	21.9
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	5 554 812	4 712 977	-15.2	3 404 564	3 503 569	2.9
Great Lakes - Grands Lacs	6 760 056	5 807 089	-14.1	3 456 382	4 296 929	24.3
Pacific - Pacifique	70 219	36 547	-48.0	290 108	354 605	22.2
Total	47 057 072	45 394 556	-3.5	30 036 296	31 150 775	3.7
Great Lakes - Grands Lacs						
United Kingdom - Royaume-Uni	265 398	329 428	24.1	93 891	112 421	19.7
Europe	1 806 173	1 617 274	-10.5	1 310 796	822 320	-37.3
Middle East - Moyen-Orient	40 588	11 223	-72.3	90 580	141 430	56.1
Africa - Afrique	172 870	247 314	43.1	114 421	107 697	-5.9
Asia and Oceania - Asie et Océanie	163 811	166 373	1.6	488 215	535 422	9.7
Central America - Amérique centrale	426 178	487 302	14.3	546 309	375 724	-31.2
South America - Amérique du sud	299 004	259 190	-13.3	437 974	440 703	0.6
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	101 145	54 856	-45.8	217 966	201 914	-7.4
Great Lakes - Grands Lacs	13 344 484	12 504 872	-6.3	27 964 346	28 103 847	0.5
Pacific - Pacifique	-	1 020	-	35 734	9 479	-73.5
Total	16 619 651	15 678 852	-5.7	31 300 232	30 850 958	-1.4

Table C3
**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual
 Variation by Canadian Region and Foreign Region:
 International Shipping, 1998 and 1999 - Concluded**

Tableau C3
**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation
 annuelle par région canadienne et région étrangère:
 transport maritime international, 1998 et 1999 - fin**

Canadian region - Région canadienne	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign region - Région étrangère						
Pacific - Pacifique						
United Kingdom - Royaume-Uni	1 866 816	1 730 811	-7.3	6 912	5 610	-18.8
Europe	7 144 507	7 143 453	0.0	225 888	146 855	-35.0
Middle East - Moyen-Orient	2 170 810	2 948 130	35.8	4 062	4 963	22.2
Africa - Afrique	2 824 877	2 644 279	-6.4	1 219 160	756 567	-37.9
Asia and Oceania - Asie et Océanie	51 707 817	50 657 235	-2.0	3 946 384	4 465 027	13.1
Central America - Amérique centrale	2 989 514	2 859 906	-4.3	674 927	733 398	8.7
South America - Amérique du sud	5 258 347	5 355 047	1.8	314 417	367 152	16.8
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	789 119	532 357	-32.5	274 651	391 714	42.6
Great Lakes - Grands Lacs	59 630	1 194	-98.0	-	-	-
Pacific - Pacifique	7 470 135	7 979 710	6.8	2 943 628	2 320 821	-21.2
Total	82 281 572	81 852 123	-0.5	9 610 029	9 192 107	-4.3
All regions - Toutes les régions						
United Kingdom - Royaume-Uni	8 352 569	8 360 257	0.1	2 560 059	2 385 970	-6.8
Europe	31 456 655	30 659 461	-2.5	23 086 628	23 270 437	0.8
Middle East - Moyen-Orient	3 116 290	4 787 194	53.6	4 212 631	5 010 223	18.9
Africa - Afrique	5 625 076	6 385 720	13.5	8 520 000	7 478 743	-12.2
Asia and Oceania - Asie et Océanie	58 123 650	56 077 895	-3.5	7 764 216	8 284 885	6.7
Central America - Amérique centrale	5 498 704	5 399 353	-1.8	4 387 326	3 291 067	-25.0
South America - Amérique du sud	7 997 546	8 251 043	3.2	8 663 022	9 573 703	10.5
United-States - États-Unis:						
Atlantic - Atlantique	31 125 741	32 813 153	5.4	6 371 974	7 070 111	11.0
Great Lakes - Grands Lacs	20 164 208	18 313 155	-9.2	31 451 363	32 498 005	3.3
Pacific - Pacifique	7 581 732	8 600 503	13.4	3 365 184	2 688 007	-20.1
Total	179 042 168	179 647 734	0.3	100 382 403	101 551 151	1.2

Table C4

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Canadian Region:
Domestic Shipping, 1998 and 1999**

Canadian region of origin	Canadian region of destination								
	Atlantic - Atlantique			St. Lawrence - Saint-Laurent			Great Lakes - Grand Lacs		
	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation
	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%	'000 t	'000 t	%
Atlantic	4 424	6 636	50.0	2 882	2 253	-21.8	332	456	37.5
St. Lawrence	1 046	1 023	-2.2	6 308	6 426	1.9	6 542	6 533	-0.1
Great Lakes	229	327	43.2	5 538	5 329	-3.8	8 657	8 439	-2.5
Pacific	3	51	...	-	-	-	-	-	-
All regions	5 701	8 038	41.0	14 728	14 009	-4.9	15 530	15 427	-0.7
Containerized	464	462	-0.6	34	9	-73.4	27	10	-61.0

Tableau C4

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région canadienne:
transport maritime intérieur, 1998 et 1999**

Pacific - Pacifique			Région canadienne de destination						Région canadienne d'origine
1998	1999	Variation	All regions - Toutes les régions			Containerized - Conteneurisé			
'000 t	'000 t	%	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation	
30	-	-100.0	7 667	9 345	21.9	253	213	-15.6	Atlantique
-	-	-	13 896	13 983	0.6	255	257	1.0	Saint-Laurent
-	-	-	14 424	14 095	-2.3	19	10	-43.9	Grands Lacs
12 314	14 725	19.6	12 317	14 777	20.0	-	-	-	Pacifique
12 343	14 725	19.3	48 304	52 199	8.1	526	481	-8.6	Toutes les régions
1	-	-100.0	526	481	-8.6	526	481	-8.6	Conteneurisé

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1998 and 1999**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation
	t	t	%	t	t	%
Newfoundland						
United Kingdom	143 067	110 195	-23.0	160 260	92 097	-42.5
Europe	428 373	585 450	36.7	982 675	1 567 205	59.5
Middle East	1 260	7 523	497.1	1 277 437	1 673 224	31.0
Africa	28 157	81 035	187.8	301 126	92 515	-69.3
Asia and Oceania	14 058	40 462	187.8	12 371	32 052	159.1
Central America	548 596	531 447	-3.1	557 188	159 736	-71.3
South America	158 418	258 002	62.9	594 571	1 054 620	77.4
United-States:						
Atlantic	6 244 711	7 510 251	20.3	458 559	536 136	16.9
Great Lakes	-	-	...	5 576	-	-100.0
Pacific	943	553 601	...	87 661	1 323	-98.5
Total	7 567 582	9 677 967	27.9	4 437 425	5 208 907	17.4
Prince Edward Island						
United Kingdom	-	-	...	-	-	...
Europe	4 805	9 261	92.7	29 266	36 027	23.1
Middle East	-	3 275	...	-	2 010	...
Africa	11 066	-	-100.0	-	-	...
Asia and Oceania	-	-	...	-	-	...
Central America	43 602	30 952	-29.0	-	-	...
South America	84 761	49 821	-41.2	-	-	...
United-States:						
Atlantic	-	-	...	18 802	35 409	88.3
Great Lakes	-	-	...	-	-	...
Total	144 234	93 309	-35.3	48 068	73 446	52.8
Nova Scotia						
United Kingdom	388 533	350 971	-9.7	899 220	1 104 702	22.9
Europe	1 192 671	1 016 270	-14.8	7 411 365	5 514 139	-25.6
Middle East	236 022	201 815	-14.5	46 131	65 083	41.1
Africa	52 125	56 534	8.5	418 657	1 743 632	316.5
Asia and Oceania	719 985	833 820	15.8	349 796	278 810	-20.3
Central America	388 740	313 410	-19.4	369 597	204 709	-44.6
South America	177 168	186 624	5.3	2 019 152	1 486 381	-26.4
United-States:						
Atlantic	12 673 253	13 564 046	7.0	1 517 862	1 884 973	24.2
Great Lakes	38	-	-100.0	25 059	97 229	288.0
Pacific	26 092	27 611	5.8	3 080	1 777	-42.3
Total	15 854 628	16 551 101	4.4	13 059 920	12 381 435	-5.2
New Brunswick						
United Kingdom	75 741	123 927	63.6	278 764	131 664	-52.8
Europe	884 619	752 708	-14.9	3 955 409	5 254 692	32.8
Middle East	55 172	21 099	-61.8	2 610 692	2 846 198	9.0
Africa	44 713	43 074	-3.7	1 276 551	671 598	-47.4
Asia and Oceania	245 421	242 849	-1.0	199 399	274 727	37.8
Central America	640 830	626 700	-2.2	689 179	422 576	-38.7
South America	1 064 492	1 261 714	18.5	2 082 639	2 338 258	12.3
United-States:						
Atlantic	5 464 327	6 034 473	10.4	440 896	494 549	12.2

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1998 and 1999**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year	Tonnage	Variation	
1998	1999	Variation	Année			
t	t	%		t	%	
Terre-Neuve						
303 327	202 292	-33.3	1990	2 640 507	...	Royaume-Uni
1 411 048	2 152 655	52.6	1991	1 868 203	-13.2	Europe
1 278 697	1 680 747	31.4	1997	2 542 600	51.3	Moyen-Orient
329 283	173 550	-47.3	1988	895 650	416.1	Afrique
26 429	72 513	174.4	1993	716 285	887.8	Asie et Océanie
1 105 784	691 183	-37.5	1995	1 397 597	102.2	Amérique centrale
752 989	1 312 622	74.3	1995	936 209	-28.7	Amérique du sud
États-Unis:						
6 703 269	8 046 387	20.0	1998	6 703 269	-16.7	Atlantique
5 576	-	-100.0	1985	75 189	...	Grands Lacs
88 604	554 924	526.3	1998	88 604	-84.0	Pacifique
12 005 007	14 886 874	24.0	1998	12 005 007	-19.4	Total
Île-du-Prince-Édouard						
-	-	...	1994	5 550	...	Royaume-Uni
34 071	45 288	32.9	1997	55 505	22.6	Europe
-	5 285	...	1996	12 028	127.6	Moyen-Orient
11 066	-	-100.0	1994	88 168	...	Afrique
-	-	...	1993	4 800	...	Asie et Océanie
43 602	30 952	-29.0	1998	43 602	40.9	Amérique centrale
84 761	49 821	-41.2	1993	104 083	108.9	Amérique du sud
États-Unis:						
18 802	35 409	88.3	1991	54 228	53.1	Atlantique
-	-	...	1996	3 000	...	Grands Lacs
192 302	166 755	-13.3	1994	221 018	32.5	Total
Nouvelle-Écosse						
1 287 754	1 455 673	13.0	1986	2 866 926	96.9	Royaume-Uni
8 604 037	6 530 410	-24.1	1997	8 721 315	33.5	Europe
282 153	266 898	-5.4	1990	1 029 916	285.9	Moyen-Orient
470 782	1 800 166	282.4	1997	1 503 723	-16.5	Afrique
1 069 781	1 112 630	4.0	1988	1 547 780	39.1	Asie et Océanie
758 336	518 118	-31.7	1984	1 442 052	178.3	Amérique centrale
2 196 321	1 673 005	-23.8	1998	2 196 321	31.3	Amérique du sud
États-Unis:						
14 191 115	15 449 019	8.9	1997	15 953 649	3.3	Atlantique
25 097	97 229	287.4	1995	48 090	-50.5	Grands Lacs
29 172	29 388	0.7	1989	296 839	910.1	Pacifique
28 914 548	28 932 536	0.1	1997	31 418 387	8.6	Total
Nouveau-Brunswick						
354 504	255 592	-27.9	1988	3 490 849	...	Royaume-Uni
4 840 029	6 007 400	24.1	1997	5 315 792	-11.5	Europe
2 665 864	2 867 296	7.6	1994	3 687 951	28.6	Moyen-Orient
1 321 263	714 672	-45.9	1993	3 221 614	350.8	Afrique
444 821	517 576	16.4	1984	1 245 965	140.7	Asie et Océanie
1 330 010	1 049 276	-21.1	1998	1 330 010	26.8	Amérique centrale
3 147 131	3 599 972	14.4	1995	3 301 680	-8.3	Amérique du sud
États-Unis:						
5 905 223	6 529 022	10.6	1994	6 467 904	-0.9	Atlantique

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation
	t	t	%	t	t	%
New Brunswick						
Great Lakes	-	-	...	-	-	...
Pacific	-	-	...	4 820	-	-100.0
Total	8 475 315	9 106 544	7.4	11 538 349	12 434 262	7.8
Québec						
United Kingdom	5 613 014	5 714 925	1.8	1 033 782	939 476	-9.1
Europe	19 627 823	19 053 530	-2.9	9 075 352	9 886 056	8.9
Middle East	586 188	1 517 254	158.8	183 729	277 315	50.9
Africa	2 361 576	3 188 484	35.0	5 190 085	4 106 735	-20.9
Asia and Oceania	5 272 556	4 137 157	-21.5	2 768 051	2 698 847	-2.5
Central America	329 753	448 037	35.9	1 550 126	1 394 924	-10.0
South America	934 376	808 468	-13.5	3 207 536	3 886 588	21.2
United-States:						
Atlantic	5 843 186	5 106 770	-12.6	3 426 364	3 503 569	2.3
Great Lakes	6 760 056	5 807 089	-14.1	3 456 382	4 296 929	24.3
Pacific	77 089	36 547	-52.6	290 108	354 605	22.2
Total	47 405 618	45 818 260	-3.3	30 181 517	31 345 044	3.9
Ontario						
United Kingdom	265 398	329 428	24.1	93 891	112 421	19.7
Europe	1 806 173	1 617 274	-10.5	1 310 796	822 320	-37.3
Middle East	40 588	11 223	-72.3	90 580	141 430	56.1
Africa	172 870	247 314	43.1	114 421	107 697	-5.9
Asia and Oceania	163 811	166 373	1.6	488 215	535 422	9.7
Central America	426 178	487 302	14.3	546 309	375 724	-31.2
South America	299 004	259 190	-13.3	437 974	440 703	0.6
United-States:						
Atlantic	101 145	54 856	-45.8	217 966	201 914	-7.4
Great Lakes	13 344 484	12 504 872	-6.3	27 964 346	28 103 847	0.5
Pacific	-	1 020	...	35 734	9 479	-73.5
Total	16 619 651	15 678 852	-5.7	31 300 232	30 850 958	-1.4
Manitoba						
Europe	-	58 584	...	27 817	14 565	-47.6
Middle East	26 250	76 875	192.9	-	-	...
Africa	129 691	125 000	-3.6	-	-	...
Central America	131 490	101 600	-22.7	-	-	...
South America	20 980	72 177	244.0	6 732	-	-100.0
United-States:						
Atlantic	10 000	10 400	4.0	1 780	15 403	765.3
Total	318 411	444 636	39.6	36 329	29 968	-17.5
British Columbia						
United Kingdom	1 866 816	1 730 811	-7.3	6 912	5 610	-18.8
Europe	7 144 507	7 143 453	-	223 716	146 855	-34.4
Middle East	2 170 810	2 948 130	35.8	4 062	4 963	22.2
Africa	2 824 877	2 644 279	-6.4	1 219 160	756 567	-37.9
Asia and Oceania	51 707 817	50 657 235	-2.0	3 946 384	4 465 027	13.1
Central America	2 989 514	2 859 906	-4.3	674 927	733 398	8.7

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1998 and 1999 - suite**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year	Tonnage	Variation	
1998	1999	Variation	Année	t	%	
t	t	%				
Nouveau-Brunswick						
-	-	...	1988	462 762	...	Grands Lacs
4 820	-	-100.0	1987	540 617	...	Pacifique
20 013 665	21 540 806	7.6	1997	21 734 781	0.9	Total
Québec						
6 646 796	6 654 401	0.1	1988	11 734 562	76.3	Royaume-Uni
28 703 175	28 939 586	0.8	1995	29 890 220	3.3	Europe
769 917	1 794 569	133.1	1983	3 535 242	97.0	Moyen-Orient
7 551 662	7 295 218	-3.4	1998	7 551 662	3.5	Afrique
8 040 608	6 836 004	-15.0	1998	8 040 608	17.6	Asie et Océanie
1 879 880	1 842 961	-2.0	1984	2 654 485	44.0	Amérique centrale
4 141 912	4 695 056	13.4	1988	5 861 681	24.8	Amérique du sud
États-Unis:						
9 269 551	8 610 338	-7.1	1988	11 526 161	33.9	Atlantique
10 216 438	10 104 018	-1.1	1995	12 823 158	26.9	Grands Lacs
367 197	391 153	6.5	1998	367 197	-6.1	Pacifique
77 587 135	77 163 303	-0.5	1995	81 131 594	5.1	Total
Ontario						
359 289	441 849	23.0	1988	550 584	24.6	Royaume-Uni
3 116 970	2 439 594	-21.7	1994	3 864 930	58.4	Europe
131 168	152 653	16.4	1991	279 225	82.9	Moyen-Orient
287 291	355 011	23.6	1992	374 799	5.6	Afrique
652 027	701 795	7.6	1989	1 022 969	45.8	Asie et Océanie
972 487	863 026	-11.3	1998	972 487	12.7	Amérique centrale
736 978	699 893	-5.0	1988	863 334	23.4	Amérique du sud
États-Unis:						
319 111	256 769	-19.5	1985	708 024	175.7	Atlantique
41 308 829	40 608 719	-1.7	1998	41 308 829	1.7	Grands Lacs
35 734	10 499	-70.6	1998	35 734	240.4	Pacifique
47 919 883	46 529 810	-2.9	1998	47 919 883	3.0	Total
Manitoba						
27 817	73 148	163.0	1983	603 800	725.4	Europe
26 250	76 875	192.9	1987	450 416	485.9	Moyen-Orient
129 691	125 000	-3.6	1990	186 059	48.8	Afrique
131 490	101 600	-22.7	1997	137 750	35.6	Amérique centrale
27 712	72 177	160.5	1993	241 035	233.9	Amérique du sud
États-Unis:						
11 780	25 803	119.0	1998	11 780	-54.3	Atlantique
354 740	474 603	33.8	1983	629 500	32.6	Total
Colombie-Britannique						
1 873 728	1 736 421	-7.3	1989	2 672 995	53.9	Royaume-Uni
7 368 222	7 290 308	-1.1	1991	8 473 826	16.2	Europe
2 174 872	2 953 093	35.8	1997	4 360 335	47.7	Moyen-Orient
4 044 038	3 400 845	-15.9	1997	4 196 589	23.4	Afrique
55 654 201	55 122 262	-1.0	1991	61 975 771	12.4	Asie et Océanie
3 664 441	3 593 304	-1.9	1998	3 664 441	2.0	Amérique centrale

Table C5

**Cargo Loaded, Unloaded and Handled, Tonnage by Province or Territory and Foreign Region:
International Shipping, 1998 and 1999 - Concluded**

Province or territory Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation
	t	t	%	t	t	%
British Columbia						
South America	5 258 347	5 355 047	1.8	314 417	367 152	16.8
United-States:						
Atlantic	789 119	532 357	-32.5	274 651	391 714	42.6
Great Lakes	59 630	1 194	-98.0	-	-	...
Pacific	7 470 135	7 979 710	6.8	2 943 628	2 320 821	-21.2
Total	82 281 572	81 852 123	-0.5	9 607 857	9 192 107	-4.3
Nunavut ⁽¹⁾						
United Kingdom	-	-	...	68 568	-	-100.0
Europe	102 443	111 792	9.1	48 838	17 823	-63.5
Asia and Oceania	-	-	...	-	-	...
South America	-	-	-	-	-	...
United-States:						
Atlantic	-	-	...	15 094	6 445	-57.3
Great Lakes	-	-	...	-	-	...
Pacific	-	-	-	-	-	..
Total	102 443	111 792	9.1	132 500	24 268	-81.7
Northwest Territories						
United Kingdom	-	-	...	18 662	-	-100.0
Europe	265 240	311 137	17.3	21 393	10 755	-49.7
Asia and Oceania	-	-	...	-	-	...
South America	-	-	-	-	-	...
United-States:						
Atlantic	-	-	...	-	-	...
Great Lakes	-	-	...	-	-	...
Pacific	7 473	2 014	-73.0	152	1	-99.3
Total	272 713	313 151	14.8	40 207	10 756	-73.2
All provinces						
United Kingdom	8 352 569	8 360 257	0.1	2 560 059	2 385 970	-6.8
Europe	31 456 655	30 659 461	-2.5	23 086 628	23 270 437	0.8
Middle East	3 116 290	4 787 194	53.6	4 212 631	5 010 223	18.9
Africa	5 625 076	6 385 720	13.5	8 520 000	7 478 743	-12.2
Asia and Oceania	58 123 650	56 077 895	-3.5	7 764 216	8 284 885	6.7
Central America	5 498 704	5 399 353	-1.8	4 387 326	3 291 067	-25.0
South America	7 997 546	8 251 043	3.2	8 663 022	9 573 703	10.5
United-States:						
Atlantic	31 125 741	32 813 153	5.4	6 371 974	7 070 111	11.0
Great Lakes	20 164 208	18 313 155	-9.2	31 451 363	32 498 005	3.3
Pacific	7 581 732	8 600 503	13.4	3 365 184	2 688 007	-20.1
Total	179 042 168	179 647 734	0.3	100 382 403	101 551 151	1.2

(1) Nunavut became a territory on April 1, 1999. Data for Nunavut prior to 1998 are not available. The ports included for the Northwest Territories reflect the current boundaries (i.e., excludes Nunavut).

(1) Le territoire du Nunavut a été établi le 1 avril, 1999. Les données pour le Nunavut, avant 1998, ne sont pas disponibles. Les ports qui sont inclus dans les données pour les Territoires du Nord-Ouest correspondent aux limites actuelles (c'est-à-dire, le Nunavut est exclu).

Tableau C5

**Fret chargé, déchargé et manutentionné, tonnage selon la province ou le territoire et la région étrangère:
transport maritime international, 1998 et 1999 - fin**

Cargo handled - Fret manutentionné			Last record year - Dernière année record			Province ou territoire Région étrangère
Tonnage			Year	Tonnage	Variation	
1998	1999	Variation	Année			
t	t	%		t	%	
Colombie-Britannique						
5 572 764	5 722 199	2.7	1997	6 476 576	13.2	Amérique du sud
1 063 770	924 071	-13.1	1987	2 836 275	206.9	États-Unis:
59 630	1 194	-98.0	1985	224 914	...	Atlantique
10 413 763	10 300 532	-1.1	1997	10 907 009	5.9	Grands Lacs
91 889 429	91 044 229	-0.9	1997	98 914 948	8.6	Pacifique
						Total
Nunavut⁽¹⁾						
68 568	-	-100.0	..	..	..	Royaume-Uni
151 281	129 615	-14.3	..	..	..	Europe
-	-	...	..	..	..	Asie et Océanie
-	-	...	..	..	..	Amérique du sud
15 094	6 445	-57.3	..	..	..	États-Unis:
-	-	...	..	..	..	Atlantique
-	-	...	..	..	..	Grands Lacs
-	-	...	..	..	..	Pacifique
234 943	136 060	-42.0				Total
Territoires du Nord-Ouest						
18 662	-	-100.0	..	..	...	Royaume-Uni
286 633	321 892	12.3	1988	428 674	...	Europe
-	-	...	1986	44 991	...	Asie et Océanie
-	-	...	1990	28 434	...	Amérique du sud
-	-	...	1997	135 602	...	États-Unis:
-	-	...	1993	1 781	...	Atlantique
7 625	2 015	-73.6	1994	13 990	...	Grands Lacs
312 920	323 907	3.5	1997	478 059	...	Pacifique
						Total
Toutes les provinces						
10 912 628	10 746 227	-1.5	1988	22 619 529	110.5	Royaume-Uni
54 543 282	53 929 898	-1.1	1998	54 543 282	1.1	Europe
7 328 920	9 797 417	33.7	1997	13 423 200	37.0	Moyen-Orient
14 145 076	13 864 463	-2.0	1998	14 145 076	2.0	Afrique
65 887 866	64 362 780	-2.3	1991	70 425 451	9.4	Asie et Océanie
9 886 030	8 690 420	-12.1	1998	9 886 030	13.8	Amérique centrale
16 660 568	17 824 746	7.0	1997	17 282 221	-3.0	Amérique du sud
37 497 715	39 883 263	6.4	1998	37 497 715	-6.0	États-Unis:
51 615 570	50 811 160	-1.6	1998	51 615 570	1.6	Atlantique
10 946 916	11 288 510	3.1	1997	11 256 323	-0.3	Grands Lacs
279 424 571	281 198 885	0.6	1997	282 649 685	0.5	Pacifique
						Total

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
International Shipping, 1999

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime international, 1999

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Newfoundland - Terre-Neuve								
Argentia	49	300 834	144 094	85	558 920	268 616	79 278	44.6
Arnold's Cove	2	400	322	1	200	161	47	100.0
Bay Bulls	2	3 836	1 703	3	4 536	1 996	3 510	-
Bay Roberts	21	68 020	29 832	21	72 786	35 084	9 683	-
Bonavista	4	87 636	44 944	-	-	-	-	-
Botwood	39	297 370	159 590	38	284 970	154 755	127 123	-
Clarenville	10	69 484	26 620	10	69 484	26 620	12 237	-
Coley's Point	5	27 134	9 409	2	6 270	2 723	7 736	-
Come-By-Chance	161	5 434 412	3 193 785	165	5 770 304	3 367 769	8 380 149	-
Corner Brook	91	1 703 668	829 405	148	1 457 742	587 528	946 584	-
Dildo	2	5 566	2 196	2	5 566	2 196	4 159	-
Fortune	573	104 856	41 134	149	64 294	15 000	5 930	7.1
Goose Bay	1	8 721	3 322	3	16 421	7 282	278	53.8
Grand Bank/Hibernia	32	2 438 912	1 108 192	19	1 448 104	657 989	2 156 649	-
Harbour Grace	17	56 374	31 101	24	104 263	55 301	8 680	-
Holyrood	19	467 319	240 509	17	463 947	239 077	472 070	-
Lewisporte	1	6 491	3 781	-	-	-	-	-
Long Pond	7	173 551	77 946	5	21 119	8 684	8 407	-
Marystown	11	32 290	12 598	4	22 531	7 532	6 666	-
Nain	1	3 120	1 733	1	3 120	1 733	2 170	-
Port Aux Basques	2	37 182	13 438	-	-	-	-	-
Rigolet	8	28 032	8 408	-	-	-	-	-
St. Anthony	20	212 840	84 256	-	-	-	-	-
St. George's Harbour	1	24 621	13 564	1	24 621	13 564	32 519	-
St. John's	100	950 425	461 522	29	85 993	38 514	31 337	-
Stephenville	42	437 341	222 168	45	449 941	231 502	221 507	-
Twillingate	2	16 756	5 108	-	-	-	-	-
Whiffen Head	34	1 719 873	855 772	28	1 717 537	842 447	2 370 156	-
Total	1 257	14 717 064	7 626 452	800	12 652 669	6 566 073	14 886 874	0.2
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard								
Charlottetown	49	728 183	339 653	17	138 067	69 549	74 795	-
Souris	5	27 677	14 606	5	27 729	14 592	11 566	-
Summerside	18	124 826	68 544	19	124 362	70 088	80 394	-
Total	72	880 686	422 803	41	290 158	154 229	166 755	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Baddeck	5	24 563	7 661	-	-	-	-	-
Cape Breton	2	7 008	2 102	-	-	-	-	-
Digby	2	192	130	-	-	-	-	-
Halifax	1 299	31 636 382	15 897 543	1 719	61 522 124	26 958 323	11 462 146	34.2
Hantsport	106	1 319 187	570 901	106	1 319 187	570 901	1 618 575	-
Little Narrows	42	617 988	278 338	41	605 716	272 955	774 158	-
Liverpool	38	588 075	246 650	41	624 561	260 748	142 326	-
Louisburg	10	64 478	19 654	-	-	-	-	-
Lunenburg	12	26 276	8 322	-	-	-	-	-

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
International Shipping, 1999 - Continued

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime international, 1999 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé %
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Mulgrave	24	347 270	152 326	19	313 073	130 703	135 942	-
North Sydney	1	595	196	2	1 190	392	598	-
Pictou	22	256 258	100 310	23	261 314	102 754	138 917	-
Port Hawkesbury	193	9 189 919	4 924 917	206	9 469 395	5 022 159	13 516 520	-
Pugwash	4	17 960	12 704	3	13 470	9 528	20 032	-
Sheet Harbour	10	209 692	92 019	10	209 646	92 019	113 947	-
Shelburne	64	401 039	203 755	60	396 656	196 847	25 818	47.7
Sydney	64	1 688 893	875 059	30	834 827	415 751	980 341	-
Yarmouth	9	29 782	12 354	11	42 760	18 554	3 217	-
Total	1 907	46 425 557	23 404 941	2 271	75 613 919	34 051 634	28 932 536	13.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick								
Bayside	107	957 103	442 832	108	901 636	417 904	859 555	-
Belledune	88	1 788 426	1 012 669	88	1 793 252	1 009 637	1 980 175	-
Blacks Harbour	202	13 943	6 182	182	12 441	5 462	4 166	-
Campobello	54	10 994	4 474	36	1 476	1 188	886	-
Chatham	1	8 848	4 527	-	-	-	-	-
Chedibucto	3	5 632	4 502	-	-	-	-	-
Dalhousie	62	1 423 977	657 938	63	1 434 499	666 424	1 058 860	-
Grand Manan	5	7 221	2 246	3	213	144	40	-
Newcastle	6	46 381	22 219	6	46 381	22 219	19 376	-
Saint Andrews	1 618	36 181	24 856	84	5 817	3 672	3 022	-
Saint John	688	17 283 284	9 918 465	637	15 568 548	8 894 979	17 614 726	1.6
Total	2 834	21 581 990	12 100 910	1 207	19 764 263	11 021 629	21 540 806	1.3
Québec								
Baie-Comeau	188	3 436 581	1 911 298	264	4 704 488	2 791 986	5 272 969	-
Bécancour	77	1 470 571	807 019	78	1 493 305	820 068	1 598 237	-
Chandler	2	29 130	14 868	2	29 130	14 868	9 607	-
Chicoutimi	57	719 406	363 674	66	808 998	408 826	309 478	0.1
Côte-Ste-Catherine	19	215 395	107 807	19	264 067	146 499	199 265	-
Gaspé	46	481 299	253 190	38	433 833	234 726	394 971	-
Groscaouana	35	403 339	221 304	35	403 339	221 304	151 948	-
Havre-St-Pierre	4	114 078	64 151	5	132 923	77 919	136 968	-
Les Méchins	3	53 005	30 520	-	-	-	-	-
Matane	21	242 424	129 269	20	220 751	115 310	103 684	-
Montréal/Contrecoeur	1 815	26 237 740	14 484 454	1 413	28 255 827	12 931 777	15 153 761	58.5
Percé	8	28 032	8 408	-	-	-	-	-
Pointe-Au-Pic	37	470 964	165 033	37	470 964	165 033	201 546	-
Port-Alfred	120	3 014 297	1 705 017	138	3 408 646	1 894 181	3 912 589	-
Port-Cartier	213	9 630 246	5 311 741	271	10 682 373	6 131 518	15 348 465	-
Portneuf	3	23 693	12 877	4	45 584	21 739	39 413	-
Québec/Lévis	434	12 570 511	6 941 490	405	11 489 610	6 732 637	13 298 848	-
Rimouski	1	6 262	3 154	-	-	-	-	-
Sept-Îles/Pte-Noire	161	8 790 799	4 738 644	326	11 814 793	6 727 143	16 328 370	-
Sorel	189	3 533 143	1 979 373	224	4 010 388	2 229 664	2 772 481	-
Tadoussac	8	28 032	8 408	-	-	-	-	-

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
International Shipping, 1999 - Continued

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime international, 1999 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Québec								
Trois-Rivières	139	2 040 459	1 129 276	138	2 047 943	1 127 134	1 661 044	-
Valleyfield	14	83 433	47 035	11	117 836	63 728	56 265	-
Îles-de-la-Madeleine	13	254 717	113 927	12	234 495	100 857	213 394	-
Total	3 607	73 877 556	40 551 937	3 506	81 069 293	42 956 917	77 163 303	11.5
Ontario								
Amherstburg	33	339 421	252 096	36	532 395	398 910	511 878	-
Bath	80	602 777	356 165	86	705 800	418 648	736 685	-
Bowmanville	334	922 605	660 208	130	1 088 219	802 677	1 500 584	-
Brockville	54	25 002	17 334	-	-	-	-	-
Cardinal	-	-	-	2	21 804	15 576	25 341	-
Clarkson	25	376 346	203 068	47	777 289	502 243	677 619	-
Cobourg	2	160	138	-	-	-	-	-
Cornwall	5	59 771	35 003	5	59 771	35 003	57 300	-
Courtright	78	1 796 448	1 253 659	119	2 729 446	1 891 019	3 224 955	-
Gananoque	2	926	642	-	-	-	-	-
Goderich	74	955 308	661 945	138	2 266 915	1 589 744	2 493 445	-
Hamilton	344	5 305 633	3 402 006	320	5 318 384	3 448 526	4 834 746	-
Killarney	6	50 628	37 412	3	33 769	25 804	38 080	-
Kingston	1 280	133 276	98 054	3	12 881	11 758	22 877	-
Kingsville	6	97 428	67 044	24	389 357	274 548	246 731	-
Lakeview	7	153 848	108 538	29	593 582	411 499	691 889	-
Lansdowne	28	12 964	8 988	-	-	-	-	-
Leamington	16	1 360	928	-	-	-	-	-
Little Current	18	93 915	47 776	1	4 018	4 018	3 946	-
Marathon	17	148 588	89 062	17	148 588	89 062	93 630	-
Meldrum Bay	110	1 739 744	1 156 040	138	2 230 014	1 500 105	2 222 793	-
Midland	6	80 378	58 688	-	-	-	-	-
Morrisburg	7	874	548	1	4 018	4 018	6 441	-
Nanticoke	417	8 800 464	6 406 397	414	8 749 864	6 393 098	10 964 140	-
Oakville	17	189 344	90 800	22	221 019	106 635	192 764	-
Oshawa	46	449 597	257 470	37	461 070	276 663	271 321	-
Owen Sound	28	82 602	45 182	10	21 524	12 919	75 621	-
Parry Sound	4	59 612	20 168	-	-	-	-	-
Picton	62	372 915	238 376	81	834 026	583 310	882 917	-
Port Colborne	48	482 151	277 183	43	461 634	175 620	598 310	-
Port Credit	17	411 169	286 450	14	289 097	205 365	338 142	-
Port Stanley	25	46 195	27 605	14	82 674	47 093	83 227	-
Prescott	51	56 320	40 122	5	76 589	54 307	62 103	-
Sarnia	1 567	21 548 738	16 430 850	128	937 960	646 205	976 613	-
Sault Ste. Marie	327	3 807 137	2 732 461	304	5 052 473	3 738 653	5 311 071	-
Sombra	3	42 115	33 022	16	270 018	195 033	309 944	-
Spragge	4	68 867	47 852	19	312 274	217 763	358 067	-
St. Catharines	33	281 774	166 891	5	28 829	17 252	18 135	-
Thorold	18	171 958	100 756	17	194 487	104 472	163 107	-
Thunder Bay	344	4 597 727	2 900 274	242	3 881 182	2 490 304	3 914 758	-
Tobermory	10	149 030	50 420	-	-	-	-	-
Toronto	90	1 065 897	609 555	88	1 239 081	690 225	772 910	0.5
Welland	3	24 561	17 059	1	957	957	339	-
Whitefish	59	902 326	634 529	75	1 203 239	847 961	1 013 103	-
Windsor Ont.	1 622	5 536 865	3 765 309	328	3 193 023	2 099 102	2 834 276	-
Total	7 327	62 044 764	43 694 073	2 962	44 427 270	30 326 095	46 529 810	-

Table C7
**Number of Movements, Vessel Capacity and
 Tonnage Transported by Province and Port:
 International Shipping, 1999 - Concluded**

Tableau C7
**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
 transporté selon la province et le port: transport
 maritime international, 1999 - fin**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé %
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Manitoba								
Churchill	26	370 262	196 526	17	330 017	186 985	474 603	-
Total	26	370 262	196 526	17	330 017	186 985	474 603	-
British Columbia - Colombie-Britannique								
Alert Bay	22	2 102	1 420	-	-	-	-	-
Andys Bay	3	28 557	16 638	-	-	-	-	-
Bamberton	2	1 620	1 553	-	-	-	-	-
Beale Cove	236	202 008	180 960	95	253 934	243 346	506 977	-
Beaver Cove	6	2 228	2 044	-	-	-	-	-
Becher Bay	8	7 204	6 868	4	6 524	6 514	25 112	-
Bella Coola	1	17 040	9 096	1	17 040	9 096	8 896	-
Blubber Bay	336	455 414	155 617	146	599 816	226 291	1 472 813	-
Butterfly Bay	10	1 292	132	10	30 540	30 540	63 684	-
Campbell River	684	3 411 042	1 750 359	342	3 292 634	1 709 116	935 201	-
Chemainus	157	753 039	374 151	104	737 298	363 469	834 541	0.5
Cowichan Bay	9	203 894	97 021	7	203 687	96 948	119 587	-
Crofton	470	4 425 231	2 165 359	264	4 335 568	2 077 917	823 213	1.3
Esquimalt	42	352 455	160 331	1	25 846	11 543	303	-
Fraser River	1 038	9 599 470	4 425 885	930	19 294 366	9 102 979	2 895 243	10.9
Gold River	5	45 493	18 795	1	16 405	9 211	2 641	-
Howe Sound	49	68 666	48 773	12	50 531	32 100	50 216	-
Jervis Inlet	96	52 696	47 007	31	36 923	35 225	134 002	-
Kemano	4	56 772	31 983	4	56 772	31 983	23 221	-
Kitimat	191	4 501 532	2 179 943	184	4 527 154	2 204 784	2 302 130	-
Ladysmith	10	99 871	50 442	-	-	-	-	-
Masset	1	49	33	-	-	-	-	-
Nanaimo	387	6 128 640	2 873 235	197	4 487 295	2 072 928	1 020 291	0.2
Nanose Bay	1	86	78	-	-	-	-	-
North Arm Fraser Riv	8	10 518	10 094	-	-	-	-	-
Pender Harbour	1	49	33	1	49	33	310	-
Port Alberni	37	793 161	367 269	34	835 689	390 251	234 596	-
Port Alice	58	741 811	375 928	32	658 684	335 876	105 393	-
Port Hardy	24	3 979	2 676	16	14 562	7 865	26 830	-
Port Mellon	133	3 085 233	1 492 777	117	3 434 905	1 655 145	512 404	-
Port Simpson	11	1 573	1 020	10	1 534	994	636	-
Powell River	219	192 195	153 309	42	175 845	118 332	228 750	-
Prince Rupert	1 203	8 192 953	4 463 747	553	5 832 161	3 434 867	7 566 782	-
Rupert Inlet	1	3 405	2 443	1	3 405	2 443	600	-
Sidney	945	3 933 108	2 888 904	1	2 724	2 724	5 400	-
Squamish	100	2 733 567	1 301 269	113	3 126 622	1 496 239	665 132	-
Stewart	2	32 707	18 444	2	32 707	18 444	18 364	-
Tahsis	17	483 385	216 214	15	482 132	215 126	47 463	-
Texada Island	33	160 322	103 175	21	189 656	139 067	334 131	-
Tilbury Island	12	12 777	11 964	2	5 031	5 031	8 492	-
Toquart	11	159 139	87 299	10	145 443	79 561	62 172	-
Vananda	17	15 555	13 827	7	21 290	21 290	44 452	-
Vancouver	5 066	90 821 153	50 379 585	3 634	99 851 872	51 591 183	68 578 402	13.2
Victoria	4 914	17 773 257	11 124 798	128	990 669	503 718	860 263	-
Watson Island	51	1 320 601	636 726	49	1 268 761	614 134	258 502	-

Table C7
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province or Territory and Port:
International Shipping, 1999 - Concluded

Tableau C7
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province ou le territoire et le port:
transport maritime international, 1999 - fin

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
British Columbia - Colombie-Britannique								
Rupert Inlet	1	3 450	2 443	1	3 405	2 443	600	-
Sidney	945	3 933 108	2 888 904	1	2 724	2 724	5 400	-
Squamish	100	2 733 567	1 301 269	113	3 126 622	1 496 239	665 132	-
Stewart	2	32 707	18 444	2	32 707	18 444	18 364	-
Tahsis	17	483 385	216 214	15	482 132	215 126	47 463	-
Texada Island	33	160 322	103 175	21	189 656	139 067	334 131	-
Tilbury Island	12	12 777	11 964	2	5 031	5 031	8 492	-
Toquart	11	159 139	87 299	10	145 443	79 561	62 172	-
Vananda	17	15 555	13 827	7	21 290	21 290	44 452	-
Vancouver	5 066	90 821 153	50 379 585	3 634	99 851 872	51 591 183	68 578 402	13.2
Victoria	4 914	17 773 257	11 124 798	128	990 669	503 718	860 263	-
Watson Island	51	1 320 601	636 726	49	1 268 761	614 134	258 502	-
Woodfibre	203	1 873 275	941 910	103	1 935 239	966 468	267 082	-
Total	16 834	162 760 124	89 191 134	7 224	156 981 313	79 862 781	91 044 229	10.3
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest								
Akpatuk Island	9	42 156	12 761	-	-	-	-	-
Bowman Bay	1	22 706	15 530	-	-	-	-	-
Coats Island	1	3 504	1 051	-	-	-	-	-
Dundas Harbour	5	29 592	8 986	-	-	-	-	-
Lake Harbour	1	6 231	1 869	-	-	-	-	-
Marble Island	6	30 772	9 312	-	-	-	-	-
Tuktoyaktuk	5	4 408	3 348	3	3	3	2 015	-
Total	28	139 369	52 857	3	3	3	2 015	-
Nunavut⁽¹⁾								
Arctic Bay	5	42 981	18 199	-	-	-	-	-
Cape Dorset	7	34 276	10 363	-	-	-	-	-
Coral Harbour	1	8 378	2 554	-	-	-	-	-
Cornwallis Island	7	147 845	86 312	12	269 313	155 298	321 893	-
Iqaluit/Frobisher Bay	3	26 225	13 091	2	19 994	11 222	23 308	-
Nanisivik	7	124 669	76 959	4	82 836	48 351	111 792	-
Pangnirtung	2	48 440	18 852	-	-	-	-	-
Pelly Bay	-	-	-	1	4 233	1 955	961	-
Pond Inlet	7	46 056	13 931	-	-	-	-	-
Resolute Bay	1	8 378	2 554	-	-	-	-	-
Total	40	47 248	242 815	19	358 376	216 826	457 954	-
Grand Total	33 932	383 284 620	217 484 448	18 050	391 505 281	205 343 172	281 198 885	8.0

(1) Nunavut became a territory on April 1, 1999. Data for Nunavut prior to 1998 are not available. The ports included for the Northwest Territories reflect the current boundaries (i.e., excludes Nunavut).

(1) Le territoire du Nunavut a été établi le 1 avril, 1999. Les données pour le Nunavut, avant 1998, ne sont pas disponibles. Les ports qui sont inclus dans les données pour les Territoires du Nord-Ouest correspondent aux limites actuelles (c'est-à-dire, le Nunavut est exclu).

Table C8
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
Domestic Shipping, 1999

Tableau C8
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime intérieur, 1999

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Newfoundland - Terre-Neuve								
Argentia	2	21 012	9 640	2	21 012	9 640	8 892	-
Baie Verte	1	4 488	3 168	1	4 488	3 168	2 700	-
Bay Roberts	3	21 497	9 913	3	21 497	9 913	25 721	-
Botwood	18	138 440	71 746	20	181 786	99 664	102 469	-
Carmanville	3	9 463	6 617	3	9 463	6 617	6 345	-
Catalina	2	8 976	6 336	2	8 976	6 336	5 600	-
Clarenville	9	41 423	25 145	9	41 423	25 145	29 000	-
Come-by-Chance	31	162 222	75 745	32	199 754	97 654	242 748	-
Corner Brook	42	405 118	234 754	128	1 868 485	841 184	312 980	16.2
Goose Bay	11	44 009	24 601	13	44 979	25 147	43 350	-
Grand Bank/Hibernia	24	1 685 732	768 234	23	1 609 516	733 603	2 438 579	-
Holyrood	21	131 403	67 987	27	169 913	87 091	158 614	-
Lewisporte	19	131 973	76 391	19	131 973	76 391	144 144	-
Long Pond	15	204 551	90 152	14	55 087	21 810	64 793	-
Marystown	12	60 316	30 221	9	54 117	28 318	21 361	-
NFLD nes/T.-N. nda	61	428 192	234 309	50	397 411	217 689	464 479	-
Port Hope Simpson	2	970	546	2	970	546	6 589	-
Port aux Basques	6	47 821	23 398	384	5 006 047	1 510 828	161 372	-
St. Alban's	1	4 490	3 176	1	4 490	3 176	5 300	-
St. John's	41	567 812	317 825	319	4 210 688	2 252 875	905 176	39.6
Stephenville	8	74 586	40 282	8	74 586	40 282	59 167	-
Whiffen Head	17	1 295 672	588 727	25	1 829 903	831 523	2 321 615	-
Total	349	5 490 166	2 708 913	1 094	15 946 564	6 928 600	7 530 994	5.4
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard								
Charlottetown	169	523 141	330 585	76	579 924	369 490	574 467	-
P.E.I. nes/Î.P.-É.nda	146	59 709	47 465	40	49 809	44 357	86 895	-
Summerside	24	72 540	44 399	7	68 695	41 338	53 872	-
Total	339	655 390	422 449	123	698 428	455 185	715 234	-
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse								
Cohasset	6	476 484	202 266	7	555 898	235 977	425 270	-
Halifax	176	2 111 810	1 149 090	271	3 904 881	1 933 692	2 788 022	6.1
Little Narrows	17	315 903	195 715	15	314 975	195 451	427 996	-
Liverpool	9	17 571	6 364	-	-	-	-	-
Mulgrave	34	205 155	87 949	11	181 742	71 104	196 228	-
N.S. nes/N.-É. nda	236	111 878	86 804	76	95 868	82 394	159 639	-
North Sydney	-	-	-	376	4 920 549	1 477 299	127 124	-
Pictou	7	3 175	2 951	-	-	-	-	-
Port Hawkesbury	26	191 195	95 298	5	83 830	42 738	100 598	-
Pugwash	34	168 642	108 352	33	172 204	111 264	236 897	-
Shelburne	3	10 699	3 820	-	-	-	-	-
Sydney	49	365 087	208 421	39	273 613	165 189	263 925	-
Yarmouth	11	77 011	46 332	11	77 011	46 332	46 718	-
Total	608	4 054 610	2 193 362	844	10 580 571	4 361 440	4 772 416	3.6

Table C8
Number of Movements, Vessel Capacity and
Tonnage Transported by Province and Port:
Domestic Shipping, 1999 - Continued

Tableau C8
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
transporté selon la province et le port: transport
maritime intérieur, 1999 - suite

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé %
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
New Brunswick - Nouveau-Brunswick								
Belledune	18	230 212	144 955	18	230 212	144 955	252 801	-
Chatham	27	183 723	95 062	28	192 571	99 589	186 338	-
Dalhousie	1	7 886	2 928	1	7 886	2 928	3 405	-
N.B. nes/N.-B. nda	7	138 515	57 218	7	138 515	57 218	209 762	-
Saint John	126	1 739 079	947 130	105	1 785 904	1 007 688	2 075 531	0.3
Total	179	2 299 415	1 247 293	159	2 355 088	1 312 378	2 727 836	0.2
Québec								
Baie-Comeau	112	1 884 159	1 322 005	837	6 960 605	4 100 324	1 474 386	-
Basse Côte-Nord	1	2 968	920	-	-	-	-	-
Blanc-Sablon	2	12 524	6 308	2	12 524	6 308	3 226	-
Bécancour	4	38 451	21 405	4	38 451	21 405	17 438	-
Chandler	2	10 234	6 216	2	10 234	6 216	5 774	-
Chicoutimi	10	107 426	47 244	5	82 610	32 320	91 461	-
Côte-Ste-Catherine	32	557 663	319 273	40	541 980	289 239	445 606	2.2
Forestville	1	4 488	3 168	1	4 488	3 168	3 724	-
Gaspé	22	208 770	122 623	22	208 770	122 623	83 175	-
Havre-St-Pierre	92	2 368 919	1 520 654	90	2 331 229	1 493 118	3 156 601	-
Matane	10	141 001	84 923	814	6 372 433	3 683 003	656 579	-
Montréal/Contrecoeur	420	4 577 776	2 731 094	604	6 311 982	3 737 632	5 216 463	4.8
New Richmond	7	55 522	24 284	7	55 522	24 284	43 799	-
Paspébiac	1	4 488	3 168	1	4 488	3 168	3 402	-
Port Alfred	9	96 327	55 685	6	41 357	18 542	52 287	-
Port Cartier	195	2 884 709	1 896 243	211	3 375 808	2 259 300	4 580 338	-
Que. nes/Qc nda	21	290 381	185 105	10	178 246	112 053	62 693	-
Québec-North/Nord	30	231 774	131 616	78	1 012 328	526 130	79 983	5.6
Québec/Lévis	352	3 810 138	2 413 739	270	2 446 988	1 455 684	2 988 497	-
Rimouski	32	187 215	103 122	33	193 477	106 276	250 355	-
Rivière-du-Loup	3	17 462	6 650	1	16 522	6 464	11 146	-
Sept-Îles/Pte-Noire	377	6 513 528	4 367 386	223	3 991 810	2 589 216	4 726 868	-
Sorel	169	2 945 591	1 906 908	113	2 739 634	1 781 403	3 556 680	-
Ste-Anne-des-Monts	1	4 488	3 168	1	4 488	3 168	4 500	-
Trois-Rivières	68	745 639	492 980	66	700 060	465 915	583 348	-
Valleyfield	25	194 701	136 060	12	164 840	116 662	112 323	-
Îles-de-la-Madeleine	93	1 212 905	545 119	179	1 378 871	610 501	1 274 152	-
Total	2 091	29 109 247	18 457 066	3 632	39 179 745	23 574 122	29 484 803	0.9
Ontario								
Amherstburg	49	569 142	427 774	1	4 018	4 018	1 814	-
Bath	34	347 830	208 611	27	222 249	130 755	213 151	-
Britt	5	25 190	15 820	5	25 190	15 820	24 193	-
Cardinal	2	21 804	15 576	-	-	-	-	-
Clarkson	157	2 110 633	1 463 551	133	1 665 908	1 146 652	2 195 221	-
Colborne	100	1 296 200	922 700	100	1 296 200	922 700	1 802 730	-
Cornwall	1	6 262	3 154	1	6 262	3 154	9 378	-

Table C8
**Number of Movements, Vessel Capacity and
 Tonnage Transported by Province and Port:
 Domestic Shipping, 1999 - Continued**

Tableau C8
**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
 transporté selon la province et le port: transport
 maritime intérieur, 1999 - suite**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	
Ontario								
Courtright	45	1 002 044	685 587	4	69 046	48 227	50 016	-
Goderich	133	2 271 755	1 621 443	54	968 220	699 461	949 913	1.1
Hamilton	345	4 778 585	3 302 675	296	5 419 318	3 674 606	6 604 278	-
Killarney	18	292 805	219 195	19	309 066	230 483	322 626	-
Kingston	5	16 554	12 184	4	22 097	13 336	16 417	-
Kingsville	48	648 576	459 332	36	130 044	91 513	78 967	0.5
Little Current	5	41 656	22 435	5	64 259	38 985	70 893	-
Marathon	22	6 310	790	8	8	8	24 150	-
Meldrum Bay	125	2 205 144	1 536 722	115	2 093 175	1 470 093	1 886 985	-
Midland	37	360 432	286 563	28	449 502	357 618	484 950	-
Morrisburg	20	159 706	102 379	12	148 536	93 265	187 846	-
Nanticoke	86	905 617	539 515	106	1 133 574	651 082	1 301 260	-
Oakville	55	355 666	195 072	71	446 458	244 532	511 370	-
Ont. nes/nda	112	1 301 253	917 479	35	645 985	462 757	487 633	-
Oshawa	64	165 108	108 595	5	73 395	40 619	21 311	-
Owen Sound	14	199 722	150 608	12	195 420	146 454	157 916	-
Parry Sound	6	74 500	36 214	6	74 500	36 214	76 852	-
Pelee Island	8	136	96	28	476	336	432	85.8
Picton	54	610 185	426 725	41	317 398	206 737	296 466	-
Port Colborne	80	511 878	314 307	17	218 108	186 291	241 052	-
Port Credit	16	328 082	237 590	-	-	-	-	-
Port Maitland	7	410	202	-	-	-	-	-
Port Stanley	30	196 602	125 603	12	135 102	101 485	107 816	-
Prescott	26	438 556	296 525	28	485 031	328 436	618 383	-
Sarnia	297	3 099 119	2 153 732	174	1 466 371	931 264	1 519 569	-
Sault Ste. Marie	201	2 372 335	1 710 704	58	431 236	282 835	467 036	-
Spragge	21	355 916	251 950	6	112 509	82 039	136 665	-
St. Catharines	23	119 647	85 201	-	-	-	-	-
Thorold	9	96 635	51 606	2	27 972	20 926	23 592	-
Thunder Bay	248	3 457 568	2 484 465	231	3 941 297	2 804 042	4 991 190	0.2
Toronto	129	962 994	603 445	80	761 184	486 449	855 090	-
Whitefish	45	786 482	563 018	20	356 990	257 202	182 793	-
Windsor Ont.	173	2 311 045	1 585 004	190	3 183 550	2 137 638	2 602 466	-
Total	2 855	34 810 084	24 144 147	1 970	26 899 654	18 348 032	29 522 422	0.1
Manitoba								
Churchill	44	42 642	16 386	13	36 411	16 843	18 206	-
Total	44	42 642	16 386	13	36 411	16 843	18 206	-
British Columbia - Colombie-Britannique								
B.C. nes/C.-B. nda	-	-	-	3	24 360	11 130	26 196	-
Beaver Cove	-	-	-	1	8 120	3 710	8 563	-
Bella Coola	-	-	-	8	14 024	14 024	2 596	-
Blubber Bay	-	-	-	17	18 552	18 552	39 816	-
Britannia Beach	1	1 336	1 336	45	102 655	99 435	45 227	-
Burrard Inlet	1 280	741 364	741 364	301	297 718	297 718	590 349	-
Bute Inlet	-	-	-	1	1 211	1 211	1 814	-
Campbell River	-	-	-	100	278 788	278 788	242 757	-

Table C8
**Number of Movements, Vessel Capacity and
 Tonnage Transported by Province and Port:
 Domestic Shipping, 1999 - Continued**

Tableau C8
**Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage
 transporté selon la province et le port: transport
 maritime intérieur, 1999 - suite**

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé
No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%	

**British Columbia -
 Colombie-Britannique**

Chemainus	-	-	-	13	83 815	39 715	95 143	-
Courtenay	-	-	-	24	10 695	6 306	106 814	-
Cowichan Bay	-	-	-	16	19 962	19 962	31 600	-
Fraser River	849	631 417	631 417	1 109	1 261 404	1 261 404	1 715 582	-
East Coast Vanc Isl	11	14 348	14 348	2 278	2 144 663	2 131 870	3 735 886	-
Esquimalt	-	-	-	4	7 060	7 060	7 934	-
Fitz Hugh Sound	-	-	-	6	43 647	20 505	45 243	-
Fraser River	4 804	3 253 528	3 253 528	2 967	3 409 351	3 409 139	6 347 239	-
Gold River	-	-	-	1	8 120	3 710	9 046	-
Hecate Strait	-	-	-	1	8 120	3 710	6 276	-
Howe Sound	15	12 708	12 708	2 610	2 493 705	2 232 318	5 202 096	-
Jervis Inlet	-	-	-	247	582 267	577 857	1 097 889	-
Johnstone Strait	-	-	-	1	8 120	3 710	9 065	-
Kitimat	-	-	-	14	30 068	30 068	25 696	-
Ladysmith	-	-	-	6	50 119	24 096	60 024	-
Masset	-	-	-	9	85 671	49 914	121 435	-
Milbanke Sound	-	-	-	2	16 240	7 420	15 906	-
Nanaimo	510	290 394	290 394	586	595 510	472 450	1 292 732	-
North Arm Fraser Riv	338	217 634	217 634	1 815	1 574 796	1 564 620	3 949 195	-
Pitt River Quarry	-	-	-	78	130 887	130 887	289 304	-
Port Alberni	-	-	-	61	495 320	226 310	560 030	-
Port Alice	1	3 278	3 278	96	298 453	236 713	250 785	-
Port Mcneill	-	-	-	4	6 945	6 945	5 389	-
Port Mellon	5	16 040	16 040	164	474 411	464 751	155 313	-
Portland Inlet	-	-	-	1	9 519	5 546	13 642	-
Powell River	-	-	-	85	228 679	164 756	223 703	-
Prince Rupert	-	-	-	8	59 806	28 936	64 549	-
Queen Charlo. Strait	-	-	-	1	8 120	3 710	7 141	-
Queen Charlotte	-	-	-	42	361 149	187 113	447 265	-
Rivers Inlet	-	-	-	1	8 120	3 710	9 646	-
Skidegate	-	-	-	4	12 188	7 820	4 734	-
Squamish	-	-	-	17	16 067	15 749	57 042	-
Stewart	-	-	-	23	164 474	80 684	203 950	-
Tahsis	-	-	-	1	8 120	3 710	9 065	-
Teakerne Arm	-	-	-	3	24 360	11 130	27 292	-
Texada Island	-	-	-	165	645 854	641 444	860 398	-
Toba Inlet	-	-	-	1	8 120	3 710	8 779	-
Vancouver	268	206 844	206 844	871	2 079 602	2 000 240	1 227 622	-
Victoria	-	-	-	55	113 855	104 027	127 309	-
W Coast Van Is North	479	292 563	292 563	45	68 800	59 980	116 638	-
Total	8 561	5 681 454	5 681 454	13 911	18 401 610	16 978 273	29 501 717	-

Table C8
Number of Movements, Vessel Capacity and Tonnage Transported by Province or Territory and Port: Domestic Shipping, 1999 -Concluded

Tableau C8
Nombre de mouvements, capacité des navires et tonnage transporté selon la province ou le territoire et le port: transport maritime intérieur, 1999 -fin

Province Port	Ballast - Sur lest			Cargo - Cargaison				
	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Number of move- ments	Gross register tonnage	Net register tonnage	Total tonnage handled	Contain- erized
	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Nombre de mouve- ments	Jauge brute au registre	Jauge nette au registre	Tonnage total manu- tentionné	Conte- neurisé %
	No.	GRT JBR	NRT JNR	No.	GRT JBR	NRT JNR	t	%
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest								
NWT nes/T.N.-O. nda	68	139 197	68 631	27	154 506	87 350	14 356	..
Tuktoyaktuk	28	11 604	28	8	5 136	8	9 610	-
Total	96	150 801	68 659	35	159 642	87 358	23 966	..
Nunavut⁽¹⁾								
Iqaluit/Frobisher Bay	21	145 828	85 710	34	236 901	139 689	42 088	18.2
Nt.nes/Nt. nda	130	427 079	209 838	96	623 699	347 007	57 952	..
Total	151	572 907	295 548	130	860 600	486 696	100 040	..
Grand Total	15 273	82 866 716	55 235 277	21 911	115 118 313	72 548 927	104 397 635	0.8

(1) Nunavut became a territory on April 1, 1999. Data for Nunavut prior to 1998 are not available. The ports included for the Northwest Territories reflect the current boundaries (i.e., excludes Nunavut).

(1) Le territoire du Nunavut a été établi le 1 avril, 1999. Les données pour le Nunavut, avant 1998, ne sont pas disponibles. Les ports qui sont inclus dans les données pour les Territoires du Nord-Ouest correspondent aux limites actuelles (c'est-à-dire, le Nunavut est exclu).

Table C9
**Cargo Loaded and Unloaded at 20 Leading
 Canadian Ports, Tonnage by Sector:
 Domestic and International Shipping, 1999**

Tableau C9
**Fret chargé et déchargé aux 20 principaux ports
 canadiens, tonnage par secteur: transport maritime
 intérieur et international, 1999**

Port	Domestic			International			Domestic and international		
	Intérieur			Intérieur et international					
	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total	Loaded	Unloaded	Total
	Chargé	Déchargé		Chargé	Déchargé		Chargé	Déchargé	
	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t	'000 t
Vancouver	724	504	1 228	62 583	5 995	68 578	63 307	6 499	69 806
Sept-Îles/Pte-Noire	4 103	624	4 727	15 429	899	16 328	19 532	1 523	21 055
Montréal/Contrecoeur	1 230	3 987	5 216	6 067	9 087	15 154	7 297	13 073	20 370
Port-Cartier	3 078	1 502	4 580	13 941	1 407	15 348	17 020	2 909	19 929
Saint John	1 336	739	2 076	7 530	10 085	17 615	8 866	10 824	19 690
Québec/Lévis	1 768	1 220	2 988	3 519	9 780	13 299	5 287	11 000	16 287
Halifax	1 876	912	2 788	5 520	5 942	11 462	7 396	6 854	14 250
Port Hawkesbury	85	16	101	8 036	5 481	13 517	8 121	5 496	13 617
Nanticoke	318	983	1 301	310	10 654	10 964	629	11 637	12 265
Hamilton	634	5 970	6 604	363	4 472	4 835	997	10 442	11 439
Fraser River	4 241	2 106	6 347	1 747	1 148	2 895	5 988	3 254	9 242
Thunder Bay	4 821	170	4 991	3 668	247	3 915	8 489	417	8 906
Come-By-Chance	195	48	243	3 765	4 615	8 380	3 960	4 663	8 623
Prince Rupert	6	59	65	7 448	119	7 567	7 454	177	7 631
Baie-Comeau	517	958	1 474	2 784	2 489	5 273	3 300	3 447	6 747
Sorel	9	3 548	3 557	2 041	732	2 772	2 050	4 280	6 329
Sault Ste.Marie	106	361	467	439	4 872	5 311	545	5 233	5 778
Windsor Ont.	1 110	1 492	2 602	1 051	1 783	2 834	2 162	3 275	5 437
Howe Sound	1 478	3 725	5 202	14	36	50	1 492	3 760	5 252
Whiffen Head	-	2 322	2 322	2 370	-	2 370	2 370	2 322	4 692
Sub-total - Sous-total	27 635	31 244	58 879	148 625	79 844	228 468	176 260	111 088	287 348
Other ports - Autres ports	24 563	20 955	45 518	31 023	21 707	52 731	55 587	42 662	98 249
Grand total	52 199	52 199	104 398	179 648	101 551	281 199	231 847	153 750	385 597

Table C10

**Vessel Capacity, Tonnage Transported and
Number of Movements by Flag of Registry:
International Shipping, 1990, 1998 and 1999**

Tableau C10

**Capacité des navires, tonnage transporté et nombre de
mouvements selon le pays d'immatriculation: transport
maritime international, 1990, 1998 et 1999**

Vessel Flag Nationalité	Total vessel capacity Capacité totale des navires			Tonnage transported Tonnage transporté			Number of movements Nombre de mouvements		
	1990	1998	1999	1990	1998	1999	1990	1998	1999
	'000 000 GRT '000 000 JBR			'000 000 t					
Transborder traffic - Trafic transfrontalier:									
Canada	75.6	82.5	86.0	44.8	56.3	56.2	20 031	18 391	14 177
United States - États-Unis	22.5	61.7	52.1	4.0	8.0	8.3	11 586	12 556	12 260
Other - Autres	151.8	274.4	289.9	27.4	35.7	37.5	9 319	11 339	11 863
Sub-total - Sous-total	249.9	418.6	428.0	76.2	100.1	102.0	40 936	42 286	38 300
Overseas traffic - Trafic outre-mer:									
Canada	3.7	2.2	1.7	0.5	0.4	0.3	397	192	152
United States - États-Unis	1.5	1.0	0.5	1.1	0.4	0.1	310	66	51
Liberia - Libéria	45.3	34.5	33.8	24.4	21.7	18.0	2 058	1 099	1 109
Bahamas - Îles Bahamas	28.5	41.0	41.0	9.2	11.0	11.7	1 095	1 414	1 393
Panama	35.1	54.2	63.7	17.2	36.9	43.2	1 960	1 792	2 019
Norway - Norvège	26.0	29.2	31.3	9.8	12.9	13.5	1 168	1 071	1 068
Greece - Grèce	16.8	20.8	21.3	10.1	14.8	16.5	739	613	511
Cyprus - Chypre	11.8	15.6	14.6	5.6	8.6	7.2	765	846	822
Japan - Japon	23.6	9.1	7.3	17.2	6.7	4.9	473	161	134
Philippines	13.2	8.3	6.0	5.7	5.2	3.7	680	362	282
Hong Kong	11.5	16.4	12.6	4.5	10.0	7.1	417	449	359
USSR - URSS	15.5	-	-	6.6	-	-	927	-	-
Malta And Gozo - Malte et Gozzo	1.5	8.4	8.2	0.9	4.7	5.0	86	399	394
Korea South - Corée Du Sud	9.2	1.1	1.2	6.4	0.6	0.9	259	35	58
Denmark - Danemark	4.8	5.7	4.5	0.9	1.8	0.5	344	303	253
United Kingdom - Royaume-Uni	8.3	6.3	5.6	3.1	2.4	1.5	605	174	185
Singapore - Singapour	6.2	9.1	10.5	3.0	5.2	6.4	287	304	356
People R China - Rép. Pop. Chine	7.6	2.2	1.5	4.6	1.7	1.0	241	88	53
Other - Autres	68.1	75.9	81.2	25.2	34.3	37.7	4 278	4 162	4 483
Sub-total - Sous-total	338.4	341.1	346.8	156.1	179.4	179.2	17 089	13 530	13 682
Total	588.3	759.7	774.8	232.3	279.4	281.2	58 025	55 816	51 982

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1998 and 1999**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Live animals					
Atlantic	984	4 206	327.3	100.0	100.0
St. Lawrence	50	186	271.1	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	52	-	-	-
Total	1 034	4 444	329.6	100.0	98.8
Meat and fish					
Atlantic	303 855	283 168	-6.8	81.0	89.8
St. Lawrence	104 148	85 700	-17.7	100.0	99.9
Great Lakes	-	778	-	-	98.1
Pacific	324 020	361 677	11.6	86.5	99.9
Total	732 022	731 323	-0.1	86.2	96.0
Dairy products					
Atlantic	36 944	30 362	-17.8	65.0	98.3
St. Lawrence	57 918	24 467	-57.8	50.0	87.7
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	48 745	88 629	81.8	100.0	100.0
Total	143 607	143 459	-0.1	70.8	97.6
Barley					
Atlantic	5 068	4 012	-20.8	100.0	100.0
St. Lawrence	21	49	131.5	100.0	100.0
Great Lakes	235 938	228 577	-3.1	-	-
Pacific	754 993	496 623	-34.2	-	0.2
Total	996 020	729 261	-26.8	0.5	0.7
Corn					
Atlantic	2 196	537	-75.5	100.0	100.0
St. Lawrence	741 387	2 143 951	189.2	9.3	2.0
Great Lakes	5 488	70 693	...	-	-
Pacific	121	382	217.0	100.0	100.0
Total	749 192	2 215 564	195.7	9.6	2.0
Oats and rye					
Atlantic	3 586	4 224	17.8	99.0	100.0
St. Lawrence	2 619	2 498	-4.6	100.0	100.0
Great Lakes	84 184	193 268	129.6	-	-
Pacific	82 353	89 475	8.6	14.2	15.6
Total	172 742	289 466	67.6	10.4	7.1
Wheat					
Atlantic	370 026	434 876	17.5	0.7	0.4
St. Lawrence	3 874 944	3 857 576	-0.4	0.2	0.3
Great Lakes	984 869	1 289 024	30.9	-	-
Pacific	9 148 676	8 608 234	-5.9	0.1	0.1
Total	14 378 516	14 189 711	-1.3	0.1	0.2
Other cereals					
Atlantic	27 871	20 518	-26.4	100.0	100.0
St. Lawrence	57 244	51 597	-9.9	100.0	87.7
Great Lakes	30 442	110 161	261.9	-	-
Pacific	566 590	713 575	25.9	62.2	47.3
Total	682 147	895 851	31.3	64.1	45.0

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1998 et 1999**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1998	1999	Variation	1998	1999		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Animaux vivants						
64	895	...	100.0	99.9	Atlantique	
15	-	-100.0	100.0	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
1 656	3 940	137.9	-	-	Pacifique	
1 735	4 835	178.7	4.5	18.5	Total	
Viandes et poissons						
138 477	121 325	-12.4	37.5	40.6	Atlantique	
10 331	10 650	3.1	100.0	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
155 748	178 514	14.6	86.0	82.5	Pacifique	
304 556	310 489	1.9	64.4	66.8	Total	
Produits laitiers						
9 892	10 145	2.6	100.0	99.0	Atlantique	
18 164	14 007	-22.9	100.0	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
6 882	8 618	25.2	100.0	100.0	Pacifique	
34 938	32 771	-6.2	100.0	99.7	Total	
Orge						
2 990	961	-67.8	100.0	100.0	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
2 990	961	-67.8	100.0	100.0	Total	
Maïs						
27 358	365	-98.7	2.9	100.0	Atlantique	
1 013 423	1 852 860	82.8	-	-	Saint-Laurent	
129 609	80 325	-38.0	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
1 170 390	1 933 551	65.2	0.1	-	Total	
Avoine et seigle						
-	-	-	-	-	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	44	-	-	100.0	Pacifique	
-	44	-	-	100.0	Total	
Blé						
229	239	4.0	100.0	100.0	Atlantique	
606 687	103 095	-83.0	0.1	0.1	Saint-Laurent	
-	200	-	-	-	Grands Lacs	
324	32 078	...	100.0	0.9	Pacifique	
607 240	135 612	-77.7	0.2	0.4	Total	
Autres céréales						
41 856	6 960	-83.4	40.1	100.0	Atlantique	
53 289	52 167	-2.1	100.0	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
86 747	79 555	-8.3	100.0	100.0	Pacifique	
181 893	138 682	-23.8	86.2	100.0	Total	

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Fruits/vegetables and food products					
Atlantic	456 451	494 284	8.3	63.5	66.0
St. Lawrence	593 389	716 105	20.7	99.6	96.2
Great Lakes	272 639	189 348	-30.5	-	0.2
Pacific	1 082 011	1 185 881	9.6	41.6	49.6
Total	2 404 490	2 585 619	7.5	55.4	62.0
Beverages and tobacco					
Atlantic	64 435	47 452	-26.4	99.9	99.7
St. Lawrence	61 418	60 327	-1.8	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	27 731	23 093	-16.7	100.0	100.0
Total	153 584	130 872	-14.8	99.9	99.9
Crude animal products (inedible)					
Atlantic	5 266	6 098	15.8	100.0	100.0
St. Lawrence	43 761	28 906	-33.9	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	82 778	99 160	19.8	99.9	100.0
Total	131 805	134 164	1.8	100.0	100.0
Animal/vegetable oils, fats & waxes					
Atlantic	11 912	14 308	20.1	88.2	61.9
St. Lawrence	70 361	82 887	17.8	8.5	3.1
Great Lakes	22 881	24 293	6.2	-	-
Pacific	658 484	477 642	-27.5	3.0	2.7
Total	763 638	599 130	-21.5	4.8	4.0
Flaxseed					
Atlantic	1 944	6 539	236.4	100.0	100.0
St. Lawrence	20 667	17 265	-16.5	12.2	31.1
Great Lakes	600 531	296 349	-50.7	-	-
Pacific	110 033	78 186	-28.9	3.6	10.9
Total	733 176	398 340	-45.7	1.2	5.1
Rapeseed					
Atlantic	1 861	5 691	205.8	100.0	100.0
St. Lawrence	60 259	-	-100.0	-	-
Great Lakes	310 529	139 157	-55.2	-	-
Pacific	3 261 398	3 411 803	4.6	-	-
Total	3 634 047	3 556 651	-2.1	0.1	0.2
Fodder and feed (incl. soya beans)					
Atlantic	78 479	101 561	29.4	93.4	84.7
St. Lawrence	1 871 899	2 015 886	7.7	9.9	5.4
Great Lakes	482 104	653 136	35.5	-	-
Pacific	1 319 681	1 345 455	2.0	35.6	46.4
Total	3 752 162	4 116 038	9.7	19.4	19.9
Logs, bolts, and other wood					
Atlantic	54 409	120 209	120.9	63.6	36.2
St. Lawrence	271 809	282 599	4.0	90.3	90.9
Great Lakes	2 135	2 278	6.7	-	4.4
Pacific	1 253 728	2 209 925	76.3	18.6	13.8
Total	1 582 081	2 615 012	65.3	32.5	23.1

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1998 et 1999 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1998	1999	Variation	1998	1999		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Fruits/légumes & prod. alimentaires						
355 173	435 481	22.6	39.4	49.8	Atlantique	
785 083	713 408	-9.1	22.7	30.1	Saint-Laurent	
267 322	436 846	63.4	0.6	0.1	Grands Lacs	
238 675	325 410	36.3	63.4	46.3	Pacifique	
1 646 253	1 911 146	16.1	28.6	30.5	Total	
Boissons et tabacs						
76 041	109 831	44.4	100.0	100.0	Atlantique	
198 508	182 198	-8.2	87.9	91.1	Saint-Laurent	
4 157	3 817	-8.2	4.9	1.2	Grands Lacs	
63 184	67 622	7.0	100.0	100.0	Pacifique	
341 890	363 467	6.3	91.8	94.5	Total	
Prod. d'orig. animale (non-comest.)						
3 222	3 489	8.3	100.0	100.0	Atlantique	
4 020	3 525	-12.3	100.0	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
23 132	25 666	11.0	100.0	99.9	Pacifique	
30 374	32 680	7.6	100.0	100.0	Total	
Huiles/grasses/cires orig.ani/vég						
6 503	6 903	6.1	100.0	100.0	Atlantique	
22 579	26 217	16.1	73.4	50.0	Saint-Laurent	
14 312	4 626	-67.7	-	-	Grands Lacs	
9 996	18 749	87.6	41.5	24.3	Pacifique	
53 390	56 494	5.8	51.0	43.5	Total	
Graines de lin						
362	1 859	413.5	100.0	100.0	Atlantique	
-	45	-	-	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
20	-	-100.0	100.0	-	Pacifique	
382	1 904	398.1	100.0	100.0	Total	
Graines de colza						
316	2 086	560.2	100.0	100.0	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
56 415	38 251	-32.2	-	-	Grands Lacs	
85	305	257.2	100.0	100.0	Pacifique	
56 816	40 642	-28.5	0.7	5.9	Total	
Fourrage/alim. (incl fèves de soya)						
22 144	30 902	39.6	53.4	43.5	Atlantique	
1 070 958	1 461 237	36.4	1.6	1.9	Saint-Laurent	
780	59 999	...	-	-	Grands Lacs	
46 026	54 646	18.7	99.7	100.0	Pacifique	
1 139 908	1 606 785	41.0	6.6	6.0	Total	
Billes, billots et autres bois						
10 317	10 731	4.0	98.5	97.8	Atlantique	
19 319	27 991	44.9	82.3	79.6	Saint-Laurent	
256	15 597	...	-	-	Grands Lacs	
506 052	470 799	-7.0	6.5	7.5	Pacifique	
535 945	525 119	-2.0	11.0	13.0	Total	

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Pulpwood					
Atlantic	94 524	104 442	10.5	1.8	7.0
St. Lawrence	55	19	-66.1	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	677 862	731 177	7.9	-	-
Total	772 440	835 637	8.2	0.2	0.9
Woodpulp					
Atlantic	740 087	656 717	-11.3	5.5	14.5
St. Lawrence	479 884	575 053	19.8	34.1	26.9
Great Lakes	16 078	24 131	50.1	-	-
Pacific	5 612 120	6 182 802	10.2	14.3	19.5
Total	6 848 170	7 438 702	8.6	14.7	19.6
Newsprint					
Atlantic	1 148 510	1 151 895	0.3	19.6	20.6
St. Lawrence	827 775	877 849	6.0	5.2	2.4
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	838 202	931 180	11.1	33.2	33.1
Total	2 814 487	2 960 924	5.2	19.4	19.1
Other paper and paper board					
Atlantic	308 146	269 012	-12.7	48.6	62.2
St. Lawrence	264 892	243 776	-8.0	80.1	91.8
Great Lakes	325	5 539	...	-	6.1
Pacific	519 069	505 843	-2.5	28.4	31.6
Total	1 092 432	1 024 171	-6.2	46.6	53.8
Lumber and sawn timber					
Atlantic	83 294	83 362	0.1	44.1	54.4
St. Lawrence	188 682	183 074	-3.0	26.3	23.6
Great Lakes	117 429	94 672	-19.4	-	-
Pacific	3 222 113	3 625 446	12.5	23.0	33.4
Total	3 611 519	3 986 555	10.4	22.9	32.6
Iron ore					
Atlantic	4 822	-	-100.0	3.5	-
St. Lawrence	30 682 066	27 963 361	-8.9	-	-
Great Lakes	95 465	67 700	-29.1	-	-
Pacific	10 858	-	-100.0	-	-
Total	30 793 211	28 031 061	-9.0	-	-
Iron, steel, and alloys					
Atlantic	124 318	155 332	24.9	69.9	65.6
St. Lawrence	670 431	467 313	-30.3	19.3	31.0
Great Lakes	101 089	141 119	39.6	-	-
Pacific	340 734	318 189	-6.6	28.6	33.1
Total	1 236 572	1 081 952	-12.5	25.4	32.6
Aluminum ore and basic products					
Atlantic	17 590	9 830	-44.1	100.0	100.0
St. Lawrence	349 379	207 645	-40.6	9.8	8.4
Great Lakes	7 134	10 017	40.4	-	-
Pacific	189 316	187 146	-1.1	4.8	5.3
Total	563 418	414 638	-26.4	10.8	9.0

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1998 et 1999 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1998	1999	Variation	1998	1999		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Bois à pâte						
-	506	-	-	100.0	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
282 027	650 715	130.7	-	-	Pacifique	
282 027	651 220	130.9	-	0.1	Total	
Pâte de bois						
45 386	62 395	37.5	6.3	4.6	Atlantique	
2 801	751	-73.2	59.1	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
130 683	18 019	-86.2	2.3	1.3	Pacifique	
178 870	81 166	-54.6	4.2	4.7	Total	
Papier journal						
1 233	1 308	6.1	69.9	94.0	Atlantique	
2 988	4 400	47.3	17.0	12.6	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
10 616	19 154	80.4	99.5	1.5	Pacifique	
14 837	24 861	67.6	80.4	8.3	Total	
Autre papier et carton						
46 208	70 542	52.7	92.9	97.9	Atlantique	
282 791	271 989	-3.8	99.5	99.6	Saint-Laurent	
5	2 019	...	100.0	-	Grands Lacs	
39 159	49 590	26.6	97.5	100.0	Pacifique	
368 163	394 140	7.1	98.5	98.9	Total	
Bois de construction et sciage						
9 790	7 078	-27.7	100.0	100.0	Atlantique	
423	1 432	238.3	100.0	100.0	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
5 906	10 644	80.2	31.9	15.7	Pacifique	
16 119	19 154	18.8	75.1	53.2	Total	
Minerai de fer						
120 153	-	-100.0	-	-	Atlantique	
1 337 069	1 389 454	3.9	-	-	Saint-Laurent	
6 174 392	6 137 305	-0.6	-	-	Grands Lacs	
45	-	-100.0	100.0	-	Pacifique	
7 631 659	7 526 759	-1.4	-	-	Total	
Fer, acier et alliage						
333 674	285 566	-14.4	31.4	45.6	Atlantique	
1 448 926	1 305 660	-9.9	23.1	29.7	Saint-Laurent	
2 152 222	1 421 452	-34.0	-	-	Grands Lacs	
1 165 059	1 062 188	-8.8	17.8	22.0	Pacifique	
5 099 881	4 074 866	-20.1	12.7	18.4	Total	
Minerai et produits d'aluminium						
1 747	1 436	-17.8	100.0	89.8	Atlantique	
6 076 823	6 081 605	0.1	1.3	1.5	Saint-Laurent	
35 361	50 089	41.7	0.3	-	Grands Lacs	
536 699	504 596	-6.0	1.7	2.7	Pacifique	
6 650 630	6 637 726	-0.2	1.4	1.6	Total	

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Other ores & base metal products					
Atlantic	1 029 540	917 576	-10.9	10.7	8.5
St. Lawrence	1 623 384	1 503 162	-7.4	14.4	13.0
Great Lakes	630 632	625 303	-0.8	-	-
Pacific	1 047 541	720 626	-31.2	11.8	14.3
Total	4 331 098	3 766 667	-13.0	10.8	10.0
Coal					
Atlantic	589	5 877	897.9	100.0	100.0
St. Lawrence	26 443	-	-100.0	0.2	-
Great Lakes	433 416	403 593	-6.9	-	-
Pacific	32 945 960	31 834 652	-3.4	-	-
Total	33 406 407	32 244 122	-3.5	-	-
Crude petroleum					
Atlantic	8 366 093	9 143 721	9.3	0.1	-
St. Lawrence	589	6 574	...	100.0	7.8
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	1 048 460	131 053	-87.5	-	-
Total	9 415 142	9 281 347	-1.4	0.1	-
Limestone					
Atlantic	84 675	363 940	329.8	-	-
St. Lawrence	113	58	-48.9	100.0	100.0
Great Lakes	315 679	259 746	-17.7	-	-
Pacific	2 442 932	2 184 170	-10.6	-	-
Total	2 843 399	2 807 913	-1.2	-	-
Sand and gravel					
Atlantic	294 161	407 305	38.5	0.6	0.8
St. Lawrence	5 295	22 397	323.0	100.0	57.6
Great Lakes	159 144	376 657	136.7	-	-
Pacific	399 391	375 430	-6.0	0.2	0.8
Total	857 991	1 181 788	37.7	0.9	1.6
Gypsum					
Atlantic	6 175 270	6 841 966	10.8	-	-
St. Lawrence	493	1 120	127.2	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	125 902	107 063	-15.0	-	-
Total	6 301 665	6 950 149	10.3	-	-
Phosphate rocks					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	6 636	6 596	-0.6	100.0	100.0
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	6 636	6 596	-0.6	100.0	100.0
Salt					
Atlantic	330 262	472 142	43.0	1.1	0.6
St. Lawrence	64 431	20	-100.0	0.3	100.0
Great Lakes	3 790 660	3 235 555	-14.6	-	-
Pacific	2 218	9 962	349.2	16.6	2.5
Total	4 187 571	3 717 679	-11.2	0.1	0.1

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1998 et 1999 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1998	1999	Variation	1998	1999		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Autres minerais/prod. métalliques						
277 149	312 295	12.7	8.2	11.0	Atlantique	
525 632	587 924	11.9	18.8	19.1	Saint-Laurent	
48 157	152 796	217.3	-	-	Grands Lacs	
587 352	644 075	9.7	21.3	22.0	Pacifique	
1 438 290	1 697 090	18.0	17.1	17.0	Total	
Houille						
1 758 647	2 784 571	58.3	-	-	Atlantique	
725 091	615 023	-15.2	-	-	Saint-Laurent	
16 671 136	17 036 103	2.2	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
19 154 874	20 435 697	6.7	-	-	Total	
Pétrole brut						
21 407 243	21 423 172	0.1	-	-	Atlantique	
6 687 660	7 027 391	5.1	-	-	Saint-Laurent	
4 221	-	-100.0	-	-	Grands Lacs	
19	-	-100.0	100.0	-	Pacifique	
28 099 143	28 450 563	1.3	-	-	Total	
Castines						
-	-	-	-	-	Atlantique	
49 785	347	-99.3	0.8	100.0	Saint-Laurent	
2 922 129	2 930 745	0.3	-	-	Grands Lacs	
7 600	1 535	-79.8	-	2.3	Pacifique	
2 979 514	2 932 626	-1.6	-	-	Total	
Sable et gravier						
196	119	-38.9	100.0	100.0	Atlantique	
1 513	6 527	331.3	100.0	14.0	Saint-Laurent	
318 306	338 899	6.5	-	-	Grands Lacs	
462 726	24 204	-94.8	-	0.8	Pacifique	
782 742	369 750	-52.8	0.2	0.3	Total	
Gypse						
8	-	-100.0	100.0	-	Atlantique	
55	-	-100.0	100.0	-	Saint-Laurent	
215 306	195 627	-9.1	-	-	Grands Lacs	
303 132	339 223	11.9	-	-	Pacifique	
518 500	534 850	3.2	-	-	Total	
Roches phosphatées						
-	-	-	-	-	Atlantique	
1 172	-	-100.0	100.0	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
1 101 097	628 873	-42.9	-	-	Pacifique	
1 102 269	628 873	-42.9	0.1	-	Total	
Sel						
18 707	21 352	14.1	1.7	1.9	Atlantique	
79 849	287 507	260.1	0.3	0.1	Saint-Laurent	
422 703	434 593	2.8	-	-	Grands Lacs	
467 862	352 860	-24.6	-	-	Pacifique	
989 121	1 096 313	10.8	0.1	0.1	Total	

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Sulphur					
Atlantic	592	33 894	...	100.0	1.0
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	5 231 121	5 345 172	2.2	-	-
Total	5 231 713	5 379 066	2.8	-	-
Oth. non-metallic mineral products					
Atlantic	1 947 139	1 693 670	-13.0	9.6	12.3
St. Lawrence	466 481	413 112	-11.4	24.9	21.8
Great Lakes	3 176 838	3 358 956	5.7	-	-
Pacific	385 533	608 824	57.9	42.6	34.3
Total	5 975 991	6 074 561	1.6	7.8	8.3
Potassium chloride					
Atlantic	762 767	1 127 182	47.8	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	606 330	444 562	-26.7	-	-
Pacific	3 395 315	3 263 062	-3.9	-	0.1
Total	4 764 412	4 834 806	1.5	-	-
Miscellaneous chemicals					
Atlantic	523 374	502 567	-4.0	17.3	20.0
St. Lawrence	944 939	768 329	-18.7	39.4	43.9
Great Lakes	248 999	241 994	-2.8	-	-
Pacific	3 255 278	3 584 094	10.1	3.3	3.8
Total	4 972 591	5 096 983	2.5	11.5	11.2
Gasoline					
Atlantic	3 472 793	4 050 106	16.6	-	-
St. Lawrence	52 050	26 634	-48.8	-	-
Great Lakes	364 110	27 889	-92.3	-	-
Pacific	74 438	222 235	198.6	-	-
Total	3 963 390	4 326 864	9.2	-	-
Fuel oil					
Atlantic	4 777 999	5 334 453	11.6	-	-
St. Lawrence	728 989	753 944	3.4	-	-
Great Lakes	477 273	173 233	-63.7	-	-
Pacific	424 712	409 636	-3.5	-	-
Total	6 408 974	6 671 265	4.1	-	-
Coke of petroleum and coal					
Atlantic	24 884	2 448	-90.2	4.0	100.0
St. Lawrence	31 750	-	-100.0	-	-
Great Lakes	292 998	131 332	-55.2	-	-
Pacific	444 410	376 392	-15.3	0.1	0.1
Total	794 041	510 171	-35.8	0.2	0.5
Cement and related products					
Atlantic	800 997	1 141 070	42.5	5.3	3.5
St. Lawrence	513 152	405 680	-20.9	24.9	25.3
Great Lakes	2 746 711	2 846 133	3.6	-	-
Pacific	404 430	405 556	0.3	3.8	5.6
Total	4 465 291	4 798 440	7.5	4.2	3.4

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1998 et 1999 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		1999	
1998	1999	Variation	1998			
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Soufre						
89	232	160.4	100.0	100.0	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	77	-	-	100.0	Pacifique	
89	309	246.8	100.0	100.0	Total	
Autres prod. minéraux non-métal.						
145 546	421 064	189.3	4.0	3.2	Atlantique	
1 145 758	1 197 412	4.5	4.1	4.2	Saint-Laurent	
481 608	322 689	-33.0	-	-	Grands Lacs	
238 193	168 220	-29.4	5.5	7.1	Pacifique	
2 011 105	2 109 385	4.9	3.3	3.6	Total	
Chlorure de potassium (potasse)						
23	8	-63.6	100.0	100.0	Atlantique	
-	19	-	-	100.0	Saint-Laurent	
-	6 628	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
23	6 656	...	100.0	0.4	Total	
Produits chimiques divers						
391 941	438 481	11.9	29.2	22.8	Atlantique	
1 736 812	1 584 380	-8.8	34.4	40.7	Saint-Laurent	
365 021	423 550	16.0	-	-	Grands Lacs	
339 572	470 840	38.7	27.7	24.4	Pacifique	
2 833 346	2 917 251	3.0	28.5	29.5	Total	
Essence						
485 409	597 331	23.1	-	-	Atlantique	
868 498	1 114 096	28.3	-	-	Saint-Laurent	
169 258	119 165	-29.6	-	-	Grands Lacs	
265 569	20 548	-92.3	-	-	Pacifique	
1 788 735	1 851 140	3.5	-	-	Total	
Mazout						
2 640 069	1 868 510	-29.2	-	-	Atlantique	
1 407 688	1 063 177	-24.5	-	-	Saint-Laurent	
304 045	180 361	-40.7	-	-	Grands Lacs	
732 217	784 960	7.2	-	-	Pacifique	
5 084 018	3 897 007	-23.3	-	-	Total	
Coke de pétrole et de houille						
42 039	362 842	763.1	0.5	6.8	Atlantique	
987 701	923 074	-6.5	-	-	Saint-Laurent	
223 144	106 617	-52.2	-	-	Grands Lacs	
112 989	133 639	18.3	-	0.1	Pacifique	
1 365 873	1 526 172	11.7	-	1.6	Total	
Ciment et produits connexes						
95 259	88 667	-6.9	77.5	100.0	Atlantique	
715 440	895 481	25.2	51.3	46.1	Saint-Laurent	
312 896	327 322	4.6	-	-	Grands Lacs	
110 698	145 391	31.3	100.0	98.1	Pacifique	
1 234 293	1 456 861	18.0	44.7	44.2	Total	

Table C11

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
International Shipping, 1998 and 1999 - Concluded**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Machinery/equip. & misc. cargo					
Atlantic	546 159	675 650	23.7	94.7	90.7
St. Lawrence	1 297 270	1 598 844	23.2	94.5	92.9
Great Lakes	7 600	13 660	79.7	17.6	8.9
Pacific	522 317	602 618	15.4	88.4	89.9
Total	2 373 345	2 890 773	21.8	92.9	91.4
All commodities					
Atlantic	33 083 872	36 722 203	11.0	7.0	7.0
St. Lawrence	47 057 072	45 394 556	-3.5	8.8	9.2
Great Lakes	16 619 651	15 678 852	-5.7	-	-
Pacific	82 281 572	81 852 123	-0.5	6.0	7.9
Total	179 042 168	179 647 734	0.3	6.4	7.4

Tableau C11

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime international, 1998 et 1999 - fin**

Cargo unloaded - Fret déchargé					Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		
1998	1999	Variation	1998	1999	
t	t	%	%	%	
					Région canadienne
					Machinerie/équip./cargaison divers
920 386	867 661	-5.7	88.5	88.2	Atlantique
2 149 445	2 345 723	9.1	93.5	92.2	Saint-Laurent
7 471	25 338	239.1	9.0	0.2	Grands Lacs
1 572 281	1 896 810	20.6	81.7	83.6	Pacifique
4 649 583	5 135 531	10.5	88.4	87.9	Total
					Toutes les marchandises
29 435 846	30 357 312	3.1	5.2	5.5	Atlantique
30 036 296	31 150 775	3.7	14.4	15.0	Saint-Laurent
31 300 232	30 850 958	-1.4	-	-	Grands Lacs
9 610 029	9 192 107	-4.3	25.4	31.2	Pacifique
100 382 403	101 551 151	1.2	8.3	9.1	Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Live animals						
United Kingdom	963	100.0	963	-	-	-
Europe	957	100.0	772	186	-	-
Middle East and Africa	-	-	-	-	-	-
Asia and Oceania	1 635	100.0	1 635	-	-	-
Central and South America	837	100.0	837	-	-	-
United-States, Pacific	52	-	-	-	-	52
Total	4 444	98.8	4 206	186	-	52
Meat and fish						
United Kingdom	29 704	100.0	5 240	24 324	-	140
Europe	139 262	88.0	87 772	50 068	-	1 423
Middle East and Africa	8 285	88.7	4 712	2 468	778	327
Asia and Oceania	446 173	100.0	93 048	-	-	353 125
Central and South America	87 555	89.1	77 257	8 840	-	1 458
United-States, Atlantic	14 721	90.4	14 696	-	-	25
United-States, Great Lakes	32	100.0	-	-	-	32
United-States, Pacific	5 591	94.5	442	-	-	5 148
Total	731 323	96.0	283 168	85 700	778	361 677
Dairy products						
United Kingdom	8 447	100.0	197	8 249	-	-
Europe	11 341	99.8	2 066	9 255	-	20
Middle East and Africa	9 011	66.7	4 917	4 094	-	-
Asia and Oceania	92 772	100.0	5 117	21	-	87 634
Central and South America	21 414	97.7	17 590	2 848	-	976
United-States, Atlantic	457	100.0	457	-	-	-
United-States, Pacific	18	100.0	18	-	-	-
Total	143 459	97.6	30 362	24 467	-	88 629
Barley						
United Kingdom	-	-	-	-	-	-
Europe	1 128	100.0	1 077	30	-	21
Middle East and Africa	4 091	2.2	72	19	-	4 000
Asia and Oceania	461 549	0.2	20	-	-	461 528
Central and South America	51 104	4.9	2 522	-	17 585	30 998
United-States, Atlantic	321	100.0	321	-	-	-
United-States, Great Lakes	210 992	-	-	-	210 992	-
United-States, Pacific	76	100.0	-	-	-	76
Total	729 261	0.7	4 012	49	228 577	496 623

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999**

Unloadings - Déchargements							Marchandise	Origine/Destination
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%		
				Total Tonnage	Containerized			
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé			
t	t	t	t	t				
								Animaux vivants
370	-	-	-	370	100.0		Royaume-Uni	
498	-	-	-	498	99.9		Europe	
27	-	-	-	27	100.0		Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	488	488	-		Asie et Océanie	
-	-	-	-	-	-		Amérique centrale et du sud	
-	-	-	3 452	3 452	-		États-Unis, Pacifique	
895	-	-	3 940	4 835	18.5		Total	
								Viandes et poissons
2 602	384	-	293	3 279	58.1		Royaume-Uni	
62 657	9 785	-	2 680	75 122	40.9		Europe	
434	290	-	320	1 044	100.0		Moyen-Orient et Afrique	
15 074	106	-	140 241	155 421	99.9		Asie et Océanie	
26 977	85	-	2 771	29 833	26.3		Amérique centrale et du sud	
13 104	-	-	170	13 274	65.1		États-Unis, Atlantique	
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Grands Lacs	
477	-	-	32 039	32 516	5.7		États-Unis, Pacifique	
121 325	10 650	-	178 514	310 489	66.8		Total	
								Produits laitiers
164	928	-	-	1 091	100.0		Royaume-Uni	
6 073	13 057	-	216	19 347	99.5		Europe	
51	2	-	-	53	100.0		Moyen-Orient et Afrique	
232	21	-	7 830	8 083	100.0		Asie et Océanie	
86	-	-	39	125	100.0		Amérique centrale et du sud	
3 538	-	-	-	3 538	100.0		États-Unis, Atlantique	
-	-	-	533	533	100.0		États-Unis, Pacifique	
10 145	14 007	-	8 618	32 771	99.7		Total	
								Orge
22	-	-	-	22	100.0		Royaume-Uni	
125	-	-	-	125	100.0		Europe	
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique	
713	-	-	-	713	100.0		Asie et Océanie	
102	-	-	-	102	100.0		Amérique centrale et du sud	
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique	
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique	
961	-	-	-	961	100.0		Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Corn						
United Kingdom	14 335	100.0	65	14 271	-	-
Europe	29 201	100.0	200	28 937	-	64
Middle East and Africa	1 584 727	--	206	1 584 521	-	-
Asia and Oceania	451 112	--	-	451 072	-	40
Central and South America	131 721	0.2	-	60 750	70 693	278
United-States, Atlantic	67	100.0	67	-	-	-
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	4 401	-	-	4 401	-	-
Total	2 215 564	2.0	537	2 143 951	70 693	382
Oats and rye						
United Kingdom	1 774	49.4	-	876	898	-
Europe	1 667	100.0	-	1 622	-	45
Asia and Oceania	66 050	13.4	-	-	3 334	62 716
Central and South America	35 884	25.1	4 224	-	5 198	26 462
United-States, Atlantic	37	100.0	-	-	-	37
United-States, Great Lakes	183 838	-	-	-	183 838	-
United-States, Pacific	216	100.0	-	-	-	216
Total	289 466	7.1	4 224	2 498	193 268	89 475
Wheat						
United Kingdom	357 827	0.7	126	141 951	215 750	-
Europe	1 254 214	0.6	99	507 014	459 201	287 900
Middle East and Africa	5 140 412	--	202 406	2 393 510	147 362	2 397 134
Asia and Oceania	3 810 919	0.3	325	168 734	69 469	3 572 391
Central and South America	3 337 629	--	221 503	612 498	310 221	2 193 407
United-States, Atlantic	110 000	--	10 417	9 070	-	90 513
United-States, Great Lakes	87 020	-	-	-	87 020	-
United-States, Pacific	91 689	-	-	24 800	-	66 889
Total	14 189 711	0.2	434 876	3 857 576	1 289 024	8 608 234
Other cereals						
United Kingdom	12 765	100.0	419	12 265	-	82
Europe	88 983	52.5	1 722	30 698	39 238	17 325
Middle East and Africa	20 538	26.6	3 249	8 486	-	8 802
Asia and Oceania	519 794	58.4	1 311	120	-	518 363
Central and South America	222 249	14.5	12 692	28	63 666	145 864
United-States, Atlantic	1 061	100.0	1 061	-	-	-
United-States, Great Lakes	7 257	-	-	-	7 257	-
United-States, Pacific	23 205	6.4	65	-	-	23 140
Total	895 851	45.0	20 518	51 597	110 161	713 575

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		Origine/Destination
t	t	t	t	t			
							Maïs
16	17	-	-	33	100.0		Royaume-Uni
32	48 217	-	-	48 249	0.5		Europe
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique
317	-	-	-	317	100.0		Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-		Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique
-	1 804 627	80 325	-	1 884 952	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique
365	1 852 860	80 325	-	1 933 551	--		Total
							Avoine et seigle
-	-	-	-	-	-		Royaume-Uni
-	-	-	-	-	-		Europe
-	-	-	44	44	100.0		Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-		Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique
-	-	-	44	44	100.0		Total
							Blé
44	18	-	-	62	100.0		Royaume-Uni
195	225	-	12	431	57.2		Europe
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	152	152	100.0		Asie et Océanie
-	-	200	31 894	32 094	0.3		Amérique centrale et du sud
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique
-	102 852	-	-	102 852	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	20	20	100.0		États-Unis, Pacifique
239	103 095	200	32 078	135 612	0.4		Total
							Autres céréales
642	3 992	-	43	4 677	100.0		Royaume-Uni
3 938	47 364	-	2 583	53 885	100.0		Europe
145	195	-	21	361	100.0		Moyen-Orient et Afrique
1 885	616	-	76 007	78 508	100.0		Asie et Océanie
320	-	-	-	320	100.0		Amérique centrale et du sud
29	-	-	4	34	100.0		États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	897	897	100.0		États-Unis, Pacifique
6 960	52 167	-	79 555	138 682	100.0		Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized					Atlantic Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	Tonnage Total	Conteneurisé	t	t	t	t
Origin/Destination	t	%	t	t	t	t
Fruits/vegetables and food						
United Kingdom	218 965	100.0	27 401	191 308	-	256
Europe	717 931	75.3	142 775	422 622	111 822	40 713
Middle East and Africa	152 614	81.3	36 063	78 924	15 893	21 733
Asia and Oceania	882 645	51.0	25 578	759	-	856 308
Central and South America	548 053	44.6	238 950	22 491	47 753	238 858
United-States, Atlantic	17 460	100.0	17 157	-	-	304
United-States, Great Lakes	13 880	-	-	-	13 880	-
United-States, Pacific	34 069	20.4	6 360	-	-	27 709
Total	2 585 619	62.0	494 284	716 105	189 348	1 185 881
Beverages and tobacco						
United Kingdom	51 258	100.0	6 260	44 998	-	-
Europe	23 717	99.4	9 355	14 362	-	-
Middle East and Africa	1 617	100.0	506	875	-	236
Asia and Oceania	23 854	100.0	1 203	-	-	22 651
Central and South America	14 951	100.0	14 715	92	-	145
United-States, Atlantic	6 467	100.0	6 467	-	-	-
United-States, Pacific	9 007	100.0	8 945	-	-	61
Total	130 872	99.9	47 452	60 327	-	23 093
Crude animal products						
United Kingdom	3 962	100.0	140	3 822	-	-
Europe	26 254	100.0	2 034	24 221	-	-
Middle East and Africa	1 120	100.0	256	863	-	-
Asia and Oceania	102 571	100.0	3 411	-	-	99 160
Central and South America	-	-	-	-	-	-
United-States, Atlantic	247	100.0	247	-	-	-
United-States, Pacific	10	100.0	10	-	-	-
Total	134 164	100.0	6 098	28 906	-	99 160
Animal/vegetable oils, fats &						
United Kingdom	451	100.0	97	353	-	-
Europe	90 935	5.2	8 089	43 247	24 293	15 306
Middle East and Africa	28 186	1.8	258	27 846	-	82
Asia and Oceania	440 013	3.0	1 427	56	-	438 530
Central and South America	25 225	7.0	1 771	2 015	-	21 439
United-States, Atlantic	9 539	23.2	2 210	7 329	-	-
United-States, Pacific	4 780	26.6	456	2 040	-	2 284
Total	599 130	4.0	14 308	82 887	24 293	477 642

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		
t	t	t	t	t			
							Origine/Destination
							Fruits/légumes & prod.
6 144	32 506	-	46	38 696	100.0		Royaume-Uni
121 183	174 037	-	2 940	298 160	93.4		Europe
13 900	30 236	435	3 373	47 945	83.6		Moyen-Orient et Afrique
200 871	235 855	-	305 967	742 693	22.2		Asie et Océanie
62 143	202 456	436 411	9 506	710 516	3.6		Amérique centrale et du sud
31 141	38 320	-	-	69 461	44.8		États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Grands Lacs
98	-	-	3 578	3 676	98.6		États-Unis, Pacifique
435 481	713 408	436 846	325 410	1 911 146	30.5		Total
							Boissons et tabacs
5 928	21 926	-	3 377	31 231	100.0		Royaume-Uni
93 197	151 868	-	25 962	271 027	96.3		Europe
2 930	2 179	48	2 006	7 162	100.0		Moyen-Orient et Afrique
1 079	-	-	12 841	13 920	100.0		Asie et Océanie
4 966	6 225	3 769	20 765	35 725	72.1		Amérique centrale et du sud
1 402	-	-	504	1 905	100.0		États-Unis, Atlantique
330	-	-	2 167	2 497	100.0		États-Unis, Pacifique
109 831	182 198	3 817	67 622	363 467	94.5		Total
							Prod. d'orig. animale
113	263	-	-	376	100.0		Royaume-Uni
1 205	3 190	-	4	4 399	100.0		Europe
201	9	-	46	257	100.0		Moyen-Orient et Afrique
979	63	-	25 446	26 488	100.0		Asie et Océanie
236	-	-	52	288	100.0		Amérique centrale et du sud
754	-	-	-	754	100.0		États-Unis, Atlantique
-	-	-	119	119	87.6		États-Unis, Pacifique
3 489	3 525	-	25 666	32 680	100.0		Total
							Huiles/grasses/cires
57	497	-	-	554	100.0		Royaume-Uni
5 876	16 372	-	2 730	24 977	83.2		Europe
346	413	-	44	803	100.0		Moyen-Orient et Afrique
144	7 229	4 626	1 704	13 703	13.6		Asie et Océanie
468	-	-	14 194	14 662	3.2		Amérique centrale et du sud
12	1 706	-	-	1 718	0.7		États-Unis, Atlantique
-	-	-	76	76	100.0		États-Unis, Pacifique
6 903	26 217	4 626	18 749	56 494	43.5		Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Flaxseed						
United Kingdom	744	100.0	-	744	-	-
Europe	292 446	2.3	2 140	16 400	273 865	40
Middle East and Africa	23 944	12.7	2 914	122	20 909	-
Asia and Oceania	77 558	10.2	217	-	-	77 341
Central and South America	1 157	100.0	352	-	-	805
United-States, Atlantic	917	100.0	917	-	-	-
United-States, Great Lakes	1 575	-	-	-	1 575	-
Total	398 340	5.1	6 539	17 265	296 349	78 186
Rapeseed						
Europe	779	35.7	278	-	501	-
Middle East and Africa	2 707	100.0	2 707	-	-	-
Asia and Oceania	3 121 227	--	787	-	28 880	3 091 561
Central and South America	416 437	0.1	481	-	109 776	306 180
United-States, Atlantic	1 438	100.0	1 438	-	-	-
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	14 063	-	-	-	-	14 063
Total	3 556 651	0.2	5 691	-	139 157	3 411 803
Fodder and feed (incl. soya)						
United Kingdom	77 504	20.0	5 329	10 200	61 974	-
Europe	1 987 283	6.0	37 489	1 379 048	462 476	108 269
Middle East and Africa	364 210	4.3	4 262	282 081	63 555	14 312
Asia and Oceania	1 635 612	39.8	36 042	342 989	44 126	1 212 454
Central and South America	34 250	35.4	8 429	1 567	21 006	3 247
United-States, Atlantic	10 032	56.5	9 936	-	-	96
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	7 148	6.9	72	-	-	7 076
Total	4 116 038	19.9	101 561	2 015 886	653 136	1 345 455
Logs, bolts, and other wood						
United Kingdom	84 746	72.8	7 954	53 754	-	23 038
Europe	331 513	66.2	93 537	197 778	-	40 199
Middle East and Africa	32 180	26.8	7 503	24 417	101	159
Asia and Oceania	1 151 722	26.1	7 532	432	-	1 143 758
Central and South America	18 005	43.3	2 472	6 218	-	9 315
United-States, Atlantic	1 956	61.0	1 192	-	-	763
United-States, Great Lakes	2 177	-	-	-	2 177	-
United-States, Pacific	992 713	0.6	20	-	-	992 693
Total	2 615 012	23.1	120 209	282 599	2 278	2 209 925

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		Origine/Destination	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		
t	t	t	t	t	%		
-	-	-	-	-	-	Graines de lin	
618	45	-	-	663	100.0	Royaume-Uni	
-	-	-	-	-	-	Europe	
256	-	-	-	256	100.0	Moyen-Orient et Afrique	
985	-	-	-	985	100.0	Asie et Océanie	
-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs	
1 859	45	-	-	1 904	100.0	Total	
-	-	-	-	-	-	Graines de colza	
-	-	17 600	-	17 600	-	Europe	
-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	266	266	100.0	Asie et Océanie	
2 086	-	-	-	2 086	100.0	Amérique centrale et du sud	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	20 651	-	20 651	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	39	39	100.0	États-Unis, Pacifique	
2 086	-	38 251	305	40 642	5.9	Total	
-	-	-	-	-	-	Fourrage/alim. (incl fèves de	
285	14 596	-	16	14 897	100.0	Royaume-Uni	
19 562	12 593	11	7 778	39 944	66.4	Europe	
208	266	-	-	474	100.0	Moyen-Orient et Afrique	
3 469	78	-	15 929	19 476	100.0	Asie et Océanie	
6 143	-	-	30 827	36 970	89.2	Amérique centrale et du sud	
1 190	19 189	-	17	20 396	5.7	États-Unis, Atlantique	
-	1 414 514	59 988	-	1 474 502	-	États-Unis, Grands Lacs	
45	-	-	80	125	100.0	États-Unis, Pacifique	
30 902	1 461 237	59 999	54 646	1 606 785	6.0	Total	
-	-	-	-	-	-	Billes, billots et autres bois	
381	1 827	-	39	2 247	100.0	Royaume-Uni	
6 683	25 687	15 597	521	48 489	56.0	Europe	
43	10	-	66	118	100.0	Moyen-Orient et Afrique	
1 757	467	-	40 090	42 314	79.4	Asie et Océanie	
691	-	-	2 889	3 581	97.4	Amérique centrale et du sud	
1 119	-	-	-	1 119	82.5	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs	
57	-	-	427 194	427 251	0.1	États-Unis, Pacifique	
10 731	27 991	15 597	470 799	525 119	13.0	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999 - Continued**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Pulpwood						
United Kingdom	263	100.0	263	-	-	-
Europe	20 016	27.6	5 510	19	-	14 487
Middle East and Africa	235	100.0	235	-	-	-
Asia and Oceania	475 706	0.2	98 255	-	-	377 450
Central and South America	78	100.0	78	-	-	-
United-States, Atlantic	100	100.0	100	-	-	-
United-States, Pacific	339 239	--	-	-	-	339 239
Total	835 637	0.9	104 442	19	-	731 177
Woodpulp						
United Kingdom	298 398	4.4	94 370	51 057	1 202	151 769
Europe	2 572 765	5.5	243 241	462 556	21 414	1 845 554
Middle East and Africa	99 659	8.7	40 103	8 035	1 514	50 007
Asia and Oceania	4 253 115	29.6	263 090	51 432	-	3 938 593
Central and South America	81 122	4.8	2 134	1 973	-	77 015
United-States, Atlantic	13 998	3.3	13 779	-	-	220
United-States, Great Lakes	963	-	-	-	-	963
United-States, Pacific	118 681	23.6	-	-	-	118 681
Total	7 438 702	19.6	656 717	575 053	24 131	6 182 802
Newsprint						
United Kingdom	295 052	1.6	131 440	146 407	-	17 204
Europe	432 227	10.7	165 973	261 856	-	4 399
Middle East and Africa	192 726	30.4	103 430	76 916	-	12 380
Asia and Oceania	588 868	66.3	172 215	520	-	416 134
Central and South America	663 179	5.7	319 907	237 180	-	106 092
United-States, Atlantic	420 353	1.1	257 345	154 969	-	8 039
United-States, Pacific	368 519	6.6	1 586	-	-	366 933
Total	2 960 924	19.1	1 151 895	877 849	-	931 180
Other paper and paper board						
United Kingdom	127 989	73.5	22 767	78 720	-	26 501
Europe	272 609	60.0	42 711	130 851	-	99 047
Middle East and Africa	67 760	46.7	25 572	21 331	5 539	15 318
Asia and Oceania	328 785	57.3	46 580	2 650	-	279 554
Central and South America	154 490	38.3	107 105	10 223	-	37 162
United-States, Atlantic	24 206	57.7	24 206	-	-	-
United-States, Pacific	48 333	1.0	71	-	-	48 261
Total	1 024 171	53.8	269 012	243 776	5 539	505 843

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise	Origine/Destination
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%		
				Total Tonnage	Containerized			
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé			
t	t	t	t	t				
-	-	-	-	-	-	-	Bois à pâte	
129	-	-	-	129	100.0	-	Royaume-Uni	
-	-	-	-	-	-	-	Europe	
200	-	-	-	200	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	38 911	38 911	-	-	Asie et Océanie	
177	-	-	235 775	235 952	0.1	-	Amérique centrale et du sud	
-	-	-	376 028	376 028	-	-	États-Unis, Atlantique	
506	-	-	650 715	651 220	0.1	-	États-Unis, Pacifique	
							Total	
							Pâte de bois	
-	-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	
22 245	751	-	260	23 257	6.3	-	Europe	
-	-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	704	704	15.3	-	Asie et Océanie	
-	-	-	8 000	8 000	-	-	Amérique centrale et du sud	
39 138	-	-	-	39 138	5.5	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	-	-	-	-	États-Unis, Grands Lacs	
1 012	-	-	9 055	10 067	1.0	-	États-Unis, Pacifique	
62 395	751	-	18 019	81 166	4.7	-	Total	
							Papier journal	
481	19	-	-	500	100.0	-	Royaume-Uni	
608	4 219	-	2 407	7 234	15.8	-	Europe	
20	-	-	-	20	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique	
18	-	-	16 744	16 762	1.8	-	Asie et Océanie	
80	-	-	-	80	56.0	-	Amérique centrale et du sud	
101	162	-	-	263	21.8	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	3	3	-	-	États-Unis, Pacifique	
1 308	4 400	-	19 154	24 861	8.3	-	Total	
							Autre papier et carton	
8 232	39 878	-	14	48 125	100.0	-	Royaume-Uni	
35 863	230 953	2 019	2 261	271 096	99.1	-	Europe	
89	57	-	6	153	100.0	-	Moyen-Orient et Afrique	
5 130	67	-	46 817	52 014	100.0	-	Asie et Océanie	
393	1 003	-	91	1 487	32.5	-	Amérique centrale et du sud	
20 554	30	-	22	20 606	95.5	-	États-Unis, Atlantique	
281	-	-	379	660	57.4	-	États-Unis, Pacifique	
70 542	271 989	2 019	49 590	394 140	98.9	-	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999** - Continued

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Lumber and sawn timber						
United Kingdom	138 854	10.5	14 447	60 192	-	64 215
Europe	252 194	23.5	21 477	38 154	-	192 563
Middle East and Africa	109 765	6.9	4 746	65 363	409	39 247
Asia and Oceania	3 052 087	39.0	5 830	-	-	3 046 256
Central and South America	97 974	7.1	33 347	13 487	-	51 139
United-States, Atlantic	168 571	2.0	3 437	5 877	-	159 256
United-States, Great Lakes	94 463	-	-	-	94 263	200
United-States, Pacific	72 648	24.0	78	-	-	72 571
Total	3 986 555	32.6	83 362	183 074	94 672	3 625 446
Iron ore						
United Kingdom	4 231 300	-	-	4 231 300	-	-
Europe	12 428 975	--	-	12 428 975	-	-
Middle East and Africa	-	-	-	-	-	-
Asia and Oceania	3 001 829	-	-	3 001 829	-	-
Central and South America	-	-	-	-	-	-
United-States, Atlantic	3 431 471	-	-	3 431 471	-	-
United-States, Great Lakes	4 937 486	-	-	4 869 786	67 700	-
Total	28 031 061	--	-	27 963 361	67 700	-
Iron, steel, and alloys						
United Kingdom	47 761	100.0	17 741	29 994	-	26
Europe	232 427	53.1	25 976	185 773	20 528	150
Middle East and Africa	33 296	44.1	9 711	23 511	45	29
Asia and Oceania	158 371	96.4	38 737	11 900	5 019	102 715
Central and South America	24 771	29.0	18 327	4 575	886	984
United-States, Atlantic	131 661	3.2	44 725	84 968	-	1 969
United-States, Great Lakes	241 234	-	-	126 592	114 642	-
United-States, Pacific	212 431	1.1	115	-	-	212 316
Total	1 081 952	32.6	155 332	467 313	141 119	318 189
Aluminum ore and basic						
United Kingdom	29 273	27.5	766	28 507	-	-
Europe	144 857	7.4	835	134 005	10 017	-
Middle East and Africa	449	100.0	124	326	-	-
Asia and Oceania	179 023	5.5	37	-	-	178 987
Central and South America	20 620	37.2	7 638	12 982	-	-
United-States, Atlantic	4 435	9.7	431	4 004	-	-
United-States, Great Lakes	27 821	-	-	27 821	-	-
United-States, Pacific	8 159	1.9	-	-	-	8 159
Total	414 638	9.0	9 830	207 645	10 017	187 146

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise	Origine/Destination
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%		
Atlantic	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Total Tonnage	Containerized		Conteneurisé	
t	t	t	t	t				
84	619	-	-	704	100.0		Bois de construction et sciage	
3 199	812	-	162	4 173	97.6		Royaume-Uni	
61	-	-	-	61	100.0		Europe	
1 414	-	-	2 258	3 672	57.0		Moyen-Orient et Afrique	
202	-	-	4 839	5 041	20.7		Asie et Océanie	
2 096	-	-	-	2 096	100.0		Amérique centrale et du sud	
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Atlantique	
21	-	-	3 385	3 406	3.4		États-Unis, Grands Lacs	
7 078	1 432	-	10 644	19 154	53.2		États-Unis, Pacifique	
							Total	
							Minerai de fer	
-	-	-	-	-	-		Royaume-Uni	
-	27 964	-	-	27 964	0.1		Europe	
-	12 128	-	-	12 128	-		Moyen-Orient et Afrique	
-	238 888	-	-	238 888	-		Asie et Océanie	
-	906 296	-	-	906 296	-		Amérique centrale et du sud	
-	10 971	-	-	10 971	-		États-Unis, Atlantique	
-	193 207	6 137 305	-	6 330 512	-		États-Unis, Grands Lacs	
-	1 389 454	6 137 305	-	7 526 759	--		Total	
							Fer, acier et alliage	
11 092	103 988	32 529	680	148 288	47.9		Royaume-Uni	
129 093	767 829	524 033	61 512	1 482 468	27.6		Europe	
4 122	153 675	144 895	33 422	336 114	3.4		Moyen-Orient et Afrique	
13 783	155 637	480 748	813 095	1 463 263	16.5		Asie et Océanie	
19 596	91 648	217 781	139 159	468 184	2.6		Amérique centrale et du sud	
107 879	32 883	15 237	-	155 999	2.1		États-Unis, Atlantique	
-	-	6 229	-	6 229	-		États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	14 321	14 321	24.4		États-Unis, Pacifique	
285 566	1 305 660	1 421 452	1 062 188	4 074 866	18.4		Total	
							Minerai et produits d'aluminium	
302	32 448	-	-	32 751	100.0		Royaume-Uni	
902	76 263	-	358	77 523	73.8		Europe	
20	249 239	29 760	-	279 019	0.6		Moyen-Orient et Afrique	
131	1 612 821	20 329	504 059	2 137 340	0.6		Asie et Océanie	
53	2 744 288	-	19	2 744 360	--		Amérique centrale et du sud	
28	1 314 063	-	-	1 314 091	--		États-Unis, Atlantique	
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Grands Lacs	
-	52 483	-	159	52 642	0.3		États-Unis, Pacifique	
1 436	6 081 605	50 089	504 596	6 637 726	1.6		Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999** - Continued

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Other ores & base metal						
United Kingdom	95 036	100.0	25 005	70 014	-	18
Europe	1 883 462	7.5	806 099	1 036 378	-	40 985
Middle East and Africa	15 984	68.2	8 193	7 556	8	228
Asia and Oceania	749 635	16.1	27 997	69 781	1	651 856
Central and South America	9 490	51.9	4 678	96	-	4 716
United-States, Atlantic	302 020	0.8	44 176	257 827	-	18
United-States, Great Lakes	686 806	-	-	61 512	625 294	-
United-States, Pacific	24 233	1.6	1 427	-	-	22 806
Total	3 766 667	10.0	917 576	1 503 162	625 303	720 626
Coal						
United Kingdom	1 447 501	-	-	-	-	1 447 501
Europe	4 417 977	--	81	-	18 156	4 399 740
Middle East and Africa	1 376 818	--	18	-	-	1 376 800
Asia and Oceania	21 736 280	--	5 700	-	-	21 730 580
Central and South America	2 740 531	--	53	-	-	2 740 478
United-States, Atlantic	25	100.0	25	-	-	-
United-States, Great Lakes	385 437	-	-	-	385 437	-
United-States, Pacific	139 552	-	-	-	-	139 552
Total	32 244 122	--	5 877	-	403 593	31 834 652
Crude petroleum						
United Kingdom	7 834	22.6	1 528	6 305	-	-
Europe	71 451	1.3	71 183	268	-	-
Middle East and Africa	-	-	-	-	-	-
Asia and Oceania	41	100.0	41	-	-	-
Central and South America	47 465	0.1	68	-	-	47 397
United-States, Atlantic	8 900 446	--	8 851 406	-	-	49 041
United-States, Pacific	254 111	-	219 496	-	-	34 615
Total	9 281 347	--	9 143 721	6 574	-	131 053
Limestone						
United Kingdom	42	100.0	-	42	-	-
Europe	15	100.0	-	15	-	-
Asia and Oceania	738	100.0	-	-	-	738
Central and South America	363 940	-	363 940	-	-	-
United-States, Great Lakes	259 746	-	-	-	259 746	-
United-States, Pacific	2 183 432	-	-	-	-	2 183 432
Total	2 807 913	--	363 940	58	259 746	2 184 170

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic Atlantique	St. Lawrence Saint- Laurent	Great Lakes Grands Lacs	Pacific Pacifique	Canada		Origine/Destination	
				Total Tonnage	Containerized Conteneurisé		
t	t	t	t	t	%		
							Autres minerais/prod.
12 093	15 616	-	57	27 766	100.0	Royaume-Uni	
38 749	223 535	84	1 074	263 443	39.9	Europe	
16 576	133 376	14 659	267	164 878	3.7	Moyen-Orient et Afrique	
62 985	36 605	1 503	140 036	241 129	60.3	Asie et Océanie	
180 412	131 332	-	103 679	415 423	0.4	Amérique centrale et du sud	
1 480	47 461	-	-	48 941	3.0	États-Unis, Atlantique	
-	-	136 549	-	136 549	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	398 961	398 961	0.2	États-Unis, Pacifique	
312 295	587 924	152 796	644 075	1 697 090	17.0	Total	
							Houille
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	
23	22 415	5 208	-	27 646	0.1	Europe	
-	34 847	-	-	34 847	-	Moyen-Orient et Afrique	
25 498	110 661	-	-	136 160	0.1	Asie et Océanie	
1 599 975	-	26 347	-	1 626 322	-	Amérique centrale et du sud	
1 159 074	231 028	-	-	1 390 102	-	États-Unis, Atlantique	
-	216 072	16 995 069	-	17 211 141	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	9 479	-	9 479	-	États-Unis, Pacifique	
2 784 571	615 023	17 036 103	-	20 435 697	--	Total	
							Pétrole brut
930 234	17	-	-	930 252	--	Royaume-Uni	
10 490 610	3 624 333	-	-	14 114 942	--	Europe	
6 954 574	3 210 190	-	-	10 164 764	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	-	-	-	Asie et Océanie	
3 021 792	192 851	-	-	3 214 644	-	Amérique centrale et du sud	
25 961	-	-	-	25 961	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique	
21 423 172	7 027 391	-	-	28 450 563	--	Total	
							Castines
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	
-	325	-	35	360	100.0	Europe	
-	22	-	1 500	1 522	1.4	Asie et Océanie	
-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud	
-	-	2 930 745	-	2 930 745	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Pacifique	
-	347	2 930 745	1 535	2 932 626	--	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999** - Continued

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized					Atlantic Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	Tonnage Total	Conteneurisé %	t	t	t	t
Origin/Destination	t	%	t	t	t	t
Sand and gravel						
United Kingdom	374	100.0	44	329	-	-
Europe	62 643	24.3	40 628	22 014	-	-
Middle East and Africa	299	100.0	246	53	-	-
Asia and Oceania	3 127	100.0	54	-	-	3 073
Central and South America	105 410	0.1	105 410	-	-	-
United-States, Atlantic	260 922	--	260 922	-	-	-
United-States, Great Lakes	376 657	-	-	-	376 657	-
United-States, Pacific	372 356	-	-	-	-	372 356
Total	1 181 788	1.6	407 305	22 397	376 657	375 430
Gypsum						
United Kingdom	20	100.0	-	20	-	-
Europe	60 280	1.7	59 255	1 025	-	-
Middle East and Africa	75	100.0	-	75	-	-
Central and South America	25	100.0	25	-	-	-
United-States, Atlantic	6 782 686	-	6 782 686	-	-	-
United-States, Great Lakes	-	-	-	-	-	-
United-States, Pacific	107 063	-	-	-	-	107 063
Total	6 950 149	--	6 841 966	1 120	-	107 063
Phosphate rocks						
United Kingdom	1 007	100.0	-	1 007	-	-
Europe	5 589	100.0	-	5 589	-	-
Middle East and Africa	-	-	-	-	-	-
Total	6 596	100.0	-	6 596	-	-
Salt						
United Kingdom	-	-	-	-	-	-
Europe	1 113	17.4	1 093	20	-	-
Middle East and Africa	-	-	-	-	-	-
Asia and Oceania	8 803	3.4	54	-	8 500	250
Central and South America	2 040	100.0	2 040	-	-	-
United-States, Atlantic	468 955	0.1	468 955	-	-	-
United-States, Great Lakes	3 227 055	-	-	-	3 227 055	-
United-States, Pacific	9 712	-	-	-	-	9 712
Total	3 717 679	0.1	472 142	20	3 235 555	9 962
Sulphur						
United Kingdom	21	100.0	21	-	-	-
Europe	215	100.0	215	-	-	-
Middle East and Africa	1 638 257	-	11 000	-	-	1 627 257
Asia and Oceania	2 098 817	--	67	-	-	2 098 750
Central and South America	1 631 746	--	22 555	-	-	1 609 191
United-States, Atlantic	26	100.0	26	-	-	-
United-States, Pacific	9 985	0.1	10	-	-	9 975
Total	5 379 066	--	33 894	-	-	5 345 172

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		Origine/Destination	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		
t	t	t	t	t	%		
						Sable et gravier	
1	40	-	-	41	100.0	Royaume-Uni	
82	450	-	-	533	100.0	Europe	
-	387	352	-	739	52.3	Moyen-Orient et Afrique	
36	40	-	187	262	100.0	Asie et Océanie	
-	-	-	-	-	-	Amérique centrale et du sud	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique	
-	5 611	338 547	-	344 158	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	24 018	24 018	-	États-Unis, Pacifique	
119	6 527	338 899	24 204	369 750	0.3	Total	
						Gypse	
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	
-	-	-	-	-	-	Europe	
-	-	-	-	-	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	284 223	284 223	-	Amérique centrale et du sud	
-	-	-	-	-	-	États-Unis, Atlantique	
-	-	195 627	-	195 627	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	55 000	55 000	-	États-Unis, Pacifique	
-	-	195 627	339 223	534 850	-	Total	
						Roches phosphatées	
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	
-	-	-	-	-	-	Europe	
-	-	-	628 873	628 873	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	628 873	628 873	-	Total	
						Sel	
-	41	-	-	41	100.0	Royaume-Uni	
259	312	-	-	571	94.5	Europe	
18	-	-	-	18	100.0	Moyen-Orient et Afrique	
118	-	-	47	166	100.0	Asie et Océanie	
20 957	215 172	-	343 188	579 317	--	Amérique centrale et du sud	
-	-	-	6 625	6 625	-	États-Unis, Atlantique	
-	71 983	434 593	-	506 576	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	-	-	3 000	3 000	-	États-Unis, Pacifique	
21 352	287 507	434 593	352 860	1 096 313	0.1	Total	
						Soufre	
-	-	-	-	-	-	Royaume-Uni	
37	-	-	-	37	100.0	Europe	
51	-	-	-	51	100.0	Moyen-Orient et Afrique	
42	-	-	61	103	100.0	Asie et Océanie	
30	-	-	-	30	100.0	Amérique centrale et du sud	
72	-	-	-	72	100.0	États-Unis, Atlantique	
-	-	-	16	16	100.0	États-Unis, Pacifique	
232	-	-	77	309	100.0	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999** - Continued

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Origin/Destination						
Oth. non-metallic mineral						
United Kingdom	85 631	24.0	19 474	16 553	49 603	-
Europe	246 408	37.5	46 021	198 252	-	2 136
Middle East and Africa	9 352	86.8	3 146	4 449	-	1 757
Asia and Oceania	391 160	93.8	160 483	20 774	-	209 902
Central and South America	407 763	3.6	347 485	35 976	-	24 302
United-States, Atlantic	1 148 786	0.3	1 116 523	19 169	11 494	1 600
United-States, Great Lakes	3 415 797	-	-	117 938	3 297 858	-
United-States, Pacific	369 664	0.2	537	-	-	369 127
Total	6 074 561	8.3	1 693 670	413 112	3 358 956	608 824
Potassium chloride						
United Kingdom	19	100.0	19	-	-	-
Europe	315 239	--	164 772	-	128 967	21 500
Middle East and Africa	17 200	-	7 000	-	-	10 200
Asia and Oceania	2 873 877	0.1	22	-	-	2 873 855
Central and South America	1 088 448	--	719 822	-	17 100	351 526
United-States, Atlantic	235 547	--	235 547	-	-	-
United-States, Great Lakes	298 495	-	-	-	298 495	-
United-States, Pacific	5 981	-	-	-	-	5 981
Total	4 834 806	--	1 127 182	-	444 562	3 263 062
Miscellaneous chemicals						
United Kingdom	113 184	90.6	17 312	95 830	-	42
Europe	400 546	71.3	68 250	275 522	46 538	10 236
Middle East and Africa	38 882	54.2	8 195	29 917	90	681
Asia and Oceania	1 860 603	7.3	15 139	3 077	-	1 842 387
Central and South America	264 501	4.5	26 870	46 413	49 420	141 798
United-States, Atlantic	848 501	0.6	365 954	235 906	28 748	217 892
United-States, Great Lakes	192 551	-	-	76 373	116 178	-
United-States, Pacific	1 378 214	0.7	846	5 290	1 020	1 371 058
Total	5 096 983	11.2	502 567	768 329	241 994	3 584 094
Gasoline						
United Kingdom	-	-	-	-	-	-
Europe	14 326	-	14 326	-	-	-
Middle East and Africa	-	-	-	-	-	-
Asia and Oceania	60	100.0	58	-	-	2
Central and South America	9	100.0	9	-	-	-
United-States, Atlantic	4 046 147	-	4 035 713	10 434	-	-
United-States, Great Lakes	44 089	-	-	16 200	27 889	-
United-States, Pacific	222 233	-	-	-	-	222 233
Total	4 326 864	--	4 050 106	26 634	27 889	222 235

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - suite**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		%	
				Total Tonnage	Containerized		
Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé		Origine/Destination
t	t	t	t	t			
105 593	2 376	-	-	107 969	2.5		Autres prod. minéraux
34 878	374 367	102 376	2 788	514 408	11.0		Royaume-Uni
12 058	140 429	-	772	153 259	1.4		Europe
3 191	100 294	23 493	43 183	170 161	7.1		Moyen-Orient et Afrique
237	259 914	64 670	2 246	327 068	0.3		Asie et Océanie
265 052	211 792	40 710	97 071	614 625	0.1		Amérique centrale et du sud
-	108 239	91 441	-	199 680	-		États-Unis, Atlantique
57	-	-	22 160	22 216	1.2		États-Unis, Grands Lacs
421 064	1 197 412	322 689	168 220	2 109 385	3.6		États-Unis, Pacifique
							Total
							Chlorure de potassium
--	-	-	-	-	100.0		Royaume-Uni
3	19	-	-	22	100.0		Europe
-	-	-	-	-	-		Moyen-Orient et Afrique
-	-	-	-	-	-		Asie et Océanie
-	-	-	-	-	-		Amérique centrale et du sud
5	-	-	-	5	100.0		États-Unis, Atlantique
-	-	6 628	-	6 628	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Pacifique
8	19	6 628	-	6 656	0.4		Total
							Produits chimiques divers
14 613	114 241	8 681	86	137 621	92.0		Royaume-Uni
163 095	891 710	26 916	6 961	1 088 682	54.3		Europe
64 000	83 584	-	90 725	238 309	4.6		Moyen-Orient et Afrique
10 315	2 142	-	110 612	123 069	98.1		Asie et Océanie
62 572	7 269	9 747	8 289	87 877	8.0		Amérique centrale et du sud
123 848	467 594	132 800	38 790	763 032	0.2		États-Unis, Atlantique
-	11 545	245 405	-	256 950	-		États-Unis, Grands Lacs
38	6 297	-	215 377	221 712	0.5		États-Unis, Pacifique
438 481	1 584 380	423 550	470 840	2 917 251	29.5		Total
							Essence
35 265	121 438	71 211	-	227 914	-		Royaume-Uni
468 144	619 981	47 954	-	1 136 079	--		Europe
-	58 889	-	-	58 889	-		Moyen-Orient et Afrique
30 000	-	-	-	30 000	-		Asie et Océanie
-	156 274	-	-	156 274	-		Amérique centrale et du sud
63 922	157 514	-	-	221 436	-		États-Unis, Atlantique
-	-	-	-	-	-		États-Unis, Grands Lacs
-	-	-	20 548	20 548	-		États-Unis, Pacifique
597 331	1 114 096	119 165	20 548	1 851 140	--		Total

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999 - Concluded**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
	t	%	t	t	t	t
Origin/Destination						
Fuel oil						
United Kingdom	76 230	--	76 230	-	-	-
Europe	418 246	0.2	418 246	-	-	-
Middle East and Africa	73 383	--	73 383	-	-	-
Asia and Oceania	36 177	0.5	35 777	-	-	400
Central and South America	702 357	--	594 617	107 740	-	-
United-States, Atlantic	4 254 884	--	3 802 908	437 476	14 500	-
United-States, Great Lakes	367 461	-	-	208 728	158 733	-
United-States, Pacific	742 528	-	333 292	-	-	409 236
Total	6 671 265	--	5 334 453	753 944	173 233	409 636
Coke of petroleum and coal						
United Kingdom	-	-	-	-	-	-
Europe	73	100.0	73	-	-	-
Asia and Oceania	370 072	0.6	1 864	-	-	368 208
Central and South America	30 756	1.7	511	-	30 234	12
United-States, Atlantic	-	-	-	-	-	-
United-States, Great Lakes	101 098	-	-	-	101 098	-
United-States, Pacific	8 173	-	-	-	-	8 173
Total	510 171	0.5	2 448	-	131 332	376 392
Cement and related products						
United Kingdom	33 403	100.0	7 706	25 696	-	-
Europe	84 852	99.2	9 122	75 705	-	26
Middle East and Africa	9 103	46.1	2 571	1 184	140	5 207
Asia and Oceania	25 655	98.7	3 478	18	-	22 160
Central and South America	86 646	2.7	85 625	940	-	81
United-States, Atlantic	1 029 265	1.1	1 028 823	-	-	442
United-States, Great Lakes	3 148 131	-	-	302 138	2 845 993	-
United-States, Pacific	381 386	1.1	3 746	-	-	377 640
Total	4 798 440	3.4	1 141 070	405 680	2 846 133	405 556
Machinery/equip. & misc.						
United Kingdom	467 620	96.3	101 768	365 834	-	18
Europe	1 323 343	98.5	250 714	1 071 065	259	1 305
Middle East and Africa	116 030	80.6	58 134	49 190	2 194	6 512
Asia and Oceania	599 860	96.1	63 998	10 992	7 045	517 825
Central and South America	180 564	51.1	86 711	47 270	2 955	43 629
United-States, Atlantic	165 428	61.3	108 694	54 477	113	2 144
United-States, Great Lakes	1 094	-	-	-	1 094	-
United-States, Pacific	36 833	63.7	5 632	16	-	31 185
Total	2 890 773	91.4	675 650	1 598 844	13 660	602 618

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - fin**

Unloadings - Déchargements							Marchandise
Atlantic Atlantique	St. Lawrence Saint- Laurent	Great Lakes Grands Lacs	Pacific Pacifique	Canada		Origine/Destination	
				Total Tonnage	Containerized Conteneurisé		
t	t	t	t	t	%		
Mazout							
50 492	43 109	-	-	93 601	-	Royaume-Uni	
186 170	214 093	36 160	-	436 423	--	Europe	
-	96 556	8 160	-	104 716	-	Moyen-Orient et Afrique	
-	-	-	182 833	182 833	--	Asie et Océanie	
768 581	177 336	-	34 193	980 111	-	Amérique centrale et du sud	
863 266	495 984	13 167	-	1 372 417	-	États-Unis, Atlantique	
-	10 422	122 874	-	133 296	-	États-Unis, Grands Lacs	
-	25 676	-	567 933	593 610	-	États-Unis, Pacifique	
1 868 510	1 063 177	180 361	784 960	3 897 007	--	Total	
Coke de pétrole et de houille							
-	8 051	-	-	8 051	-	Royaume-Uni	
-	12 896	-	-	12 896	0.8	Europe	
54 409	-	-	116	54 525	0.2	Asie et Océanie	
-	53 809	-	17 995	71 804	-	Amérique centrale et du sud	
211 204	323 117	-	-	534 321	-	États-Unis, Atlantique	
97 229	255 052	106 617	-	458 898	5.4	États-Unis, Grands Lacs	
-	270 149	-	115 528	385 677	-	États-Unis, Pacifique	
362 842	923 074	106 617	133 639	1 526 172	1.6	Total	
Ciment et produits connexes							
5 047	28 866	-	86	33 999	100.0	Royaume-Uni	
67 756	455 792	31 027	11 350	565 925	79.3	Europe	
5 166	144 513	43 764	321	193 764	8.3	Moyen-Orient et Afrique	
8 275	137 664	-	131 824	277 764	50.6	Asie et Océanie	
1 816	4 340	57 502	376	64 034	3.4	Amérique centrale et du sud	
484	21 500	-	33	22 017	2.3	États-Unis, Atlantique	
-	102 805	195 028	-	297 833	-	États-Unis, Grands Lacs	
123	-	-	1 402	1 525	100.0	États-Unis, Pacifique	
88 667	895 481	327 322	145 391	1 456 861	44.2	Total	
Machinerie/équip./cargaison							
138 165	351 776	-	873	490 813	88.6	Royaume-Uni	
468 340	1 817 773	13 334	12 262	2 311 709	96.6	Europe	
34 097	17 703	7 054	1 267	60 121	79.4	Moyen-Orient et Afrique	
182 466	20 369	4 724	1 843 945	2 051 504	84.1	Asie et Océanie	
7 747	7 846	-	2 404	17 998	57.9	Amérique centrale et du sud	
36 283	130 256	-	12 703	179 242	23.3	États-Unis, Atlantique	
-	-	227	-	227	-	États-Unis, Grands Lacs	
562	-	-	23 356	23 918	82.3	États-Unis, Pacifique	
867 661	2 345 723	25 338	1 896 810	5 135 531	87.9	Total	

Table C12

**Cargo Loaded and Unloaded by Commodity, Canadian Region and Foreign Region:
International Shipping, 1999 - Concluded**

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique
Origin/Destination	t	%	t	t	t	t
Commodity Total						
United Kingdom	8 360 257	15.7	585 094	5 714 925	329 428	1 730 811
Europe	30 659 461	11.9	2 845 203	19 053 530	1 617 274	7 143 453
Middle East and Africa	11 172 913	3.9	625 837	4 696 130	258 537	5 592 408
Asia and Oceania	56 077 895	12.2	1 117 131	4 137 157	166 373	50 657 235
Central and South America	13 650 396	5.0	3 452 750	1 236 201	746 493	8 214 953
United States, Atlantic	32 813 153	0.6	27 512 963	4 712 977	54 856	532 357
United States, Great Lakes	18 313 155	--	-	5 807 089	12 504 872	1 194
United States, Pacific	8 600 503	1.6	583 226	36 547	1 020	7 979 710
Grand Total	179 647 734	7.4	36 722 203	45 394 556	15 678 852	81 852 123

Tableau C12

**Fret chargé et déchargé par marchandise, région canadienne et région étrangère:
transport maritime international, 1999 - fin**

Unloadings - Déchargements						
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		Marchandise
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	
t	t	t	t	t	%	Origine/Destination
						Total des marchandises
1 328 463	939 476	112 421	5 610	2 385 970	36.7	Royaume-Uni
12 432 030	9 869 232	822 320	146 855	23 270 437	21.1	Europe
7 109 138	4 369 172	249 128	761 530	12 488 967	1.2	Moyen Orient et Afrique
624 789	2 659 647	535 422	4 465 027	8 284 885	35.7	Asie et Océanie
5 789 647	5 158 145	816 427	1 100 550	12 864 770	1.1	Amérique centrale et du sud
2 972 914	3 503 569	201 914	391 714	7 070 111	1.7	États-Unis, Atlantique
97 229	4 296 929	28 103 847	-	32 498 005	0.1	États-Unis, Grands Lacs
3 101	354 605	9 479	2 320 821	2 688 007	1.4	États-Unis, Pacifique
30 357 312	31 150 775	30 850 958	9 192 107	101 551 151	9.1	Grand Total

Table C13

Commodities Loaded and Unloaded, Tonnage by Canadian Region: Domestic Shipping, 1999

Commodity	Loadings - Chargements					
	Canada		Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific
	Total Tonnage	Containerized				
	Tonnage Total	Conteneurisé	Atlantique	Saint-Laurent	Grands Lacs	Pacifique
t	%	t	t	t	t	
Meat and fish	4 259	-	146	4 113	-	-
Barley	20 999	-	-	-	20 999	-
Corn	315 943	-	-	5 566	310 377	-
Oats and rye	7 681	-	-	-	7 681	-
Wheat	4 499 213	0.2	-	13	4 499 200	-
Fruits/vegetables and food products	104 365	-	-	104 365	-	-
Beverages and tobacco	2 292	-	-	2 292	-	-
Animal/vegetable oils, fats & waxes	227	-	-	-	227	-
Rapeseed	248 347	-	-	-	248 347	-
Fodder and feed (incl. soya beans)	363 081	-	-	1 935	361 146	-
Logs, bolts, and other wood	3 826 379	-	8	76	236	3 826 058
Pulpwood	7 068 758	-	4 776	76	-	7 063 905
Woodpulp	219 566	-	4 215	186 026	-	29 325
Newsprint	394 302	-	-	143 302	-	251 000
Other paper and paper board	1 097	-	1 036	62	-	-
Lumber and sawn timber	292 163	-	324	146 660	-	145 179
Iron ore	7 029 814	-	-	6 999 169	6 211	24 434
Iron, steel, and alloys	42 437	-	184	9 395	642	32 216
Aluminum ore and basic products	246 663	-	-	246 663	-	-
Other ores & base metal products	3 433 620	-	1 290	3 208 006	224 324	-
Coal	658 463	-	-	-	588 990	69 473
Crude petroleum	2 914 443	-	2 860 799	5 914	-	47 730
Limestone	2 994 574	-	226 719	-	1 874 518	893 337
Sand and gravel	1 474 763	-	100 954	-	227 992	1 145 817
Gypsum	1 060 723	-	976 641	16 692	-	67 390
Salt	3 084 581	-	1 454 971	15 042	1 565 032	49 536
Sulphur	1 420	-	-	-	-	1 420
Oth. non-metallic mineral products	3 569 352	0.1	417 139	107 196	2 411 248	633 769
Potassium chloride	88 696	-	-	-	88 696	-
Miscellaneous chemicals	321 923	-	85 025	17 534	8 316	211 048
Gasoline	1 919 009	0.3	1 046 776	563 568	186 947	121 717
Fuel oil	4 431 975	-	1 587 490	1 807 671	926 485	110 329
Coke of petroleum and coal	110 191	-	-	-	110 191	-
Cement and related products	647 347	-	151 646	37 818	425 028	32 854
Machinery/equip. & misc. cargo	800 152	57.5	424 436	353 636	2 091	19 989
Grand Total	52 198 817	0.9	9 344 576	13 982 791	14 094 925	14 776 525

Tableau C13

Marchandises chargées et déchargées, tonnage par région canadienne: transport maritime intérieur, 1999

Unloadings - Déchargements						
Atlantic	St. Lawrence	Great Lakes	Pacific	Canada		Marchandise
				Total Tonnage	Containerized	
Atlantique	Saint- Laurent	Grands Lacs	Pacifique	Tonnage Total	Conteneurisé	
t	t	t	t	t	%	
4 113	146	-	-	4 259	-	Viandes et poissons
10 977	10 022	-	-	20 999	-	Orge
82 383	233 560	-	-	315 943	-	Maïs
-	-	7 681	-	7 681	-	Avoine et seigle
156 552	3 482 447	860 214	-	4 499 213	0.2	Blé
-	-	104 365	-	104 365	-	Fruits/légumes & prod. alimentaires
2 292	-	-	-	2 292	-	Boissons et tabacs
-	-	227	-	227	-	Huiles/grasses/cires orig.ani/vég
16 065	14 745	217 537	-	248 347	-	Graines de colza
23 838	314 929	24 314	-	363 081	-	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
-	320	-	3 826 058	3 826 379	-	Billes, billots et autres bois
4 776	76	-	7 063 905	7 068 758	-	Bois à pâte
-	190 241	-	29 325	219 566	-	Pâte de bois
-	143 302	-	251 000	394 302	-	Papier journal
1 013	84	-	-	1 097	-	Autre papier et carton
324	146 660	-	145 179	292 163	-	Bois de construction et sciage
-	1 278 472	5 726 908	24 434	7 029 814	-	Minerai de fer
487	1 013	8 721	32 216	42 437	-	Fer, acier et alliage
-	220 372	26 291	-	246 663	-	Minerai et produits d'aluminium
4 386	3 115 802	313 432	-	3 433 620	-	Autres minerais/prod. métalliques
-	23 501	565 489	69 473	658 463	-	Houille
2 908 529	5 914	-	-	2 914 443	-	Pétrole brut
31 373	195 346	1 874 518	893 337	2 994 574	-	Castines
104 558	24 706	203 285	1 142 213	1 474 763	-	Sable et gravier
226 254	473 897	293 183	67 390	1 060 723	-	Gypse
450 768	1 498 007	1 086 270	49 536	3 084 581	-	Sel
-	-	-	1 420	1 420	-	Soufre
200 607	579 767	2 155 209	633 769	3 569 352	0.1	Autres prod. minéraux non-métal.
5 436	33 325	49 935	-	88 696	-	Chlorure de potassium (potasse)
100 915	1 645	8 316	211 048	321 923	-	Produits chimiques divers
1 202 720	289 994	304 578	121 717	1 919 009	0.3	Essence
1 746 972	1 440 289	1 134 385	110 329	4 431 975	-	Mazout
1 614	104 095	4 482	-	110 191	-	Coke de pétrole et de houille
1 288	155 048	458 156	32 854	647 347	-	Ciment et produits connexes
749 386	30 777	-	19 989	800 152	57.5	Machinerie/équip./cargaison divers
8 037 627	14 008 502	15 427 497	14 725 191	52 198 817	0.9	Grand Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1998 and 1999**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Live animals					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Meat and fish					
Atlantic	20	146	648.2	-	-
St. Lawrence	3 104	4 113	32.5	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	3 123	4 259	36.4	-	-
Dairy products					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Barley					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	11 007	-	-100.0	-	-
Great Lakes	8 847	20 999	137.4	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	19 854	20 999	5.8	-	-
Corn					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	5 566	-	-	-
Great Lakes	38 732	310 377	701.3	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	38 732	315 943	715.7	-	-
Oats and rye					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	7 681	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	7 681	-	-	-
Wheat					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	3 000	13	-99.6	-	-
Great Lakes	4 480 070	4 499 200	0.4	-	0.2
Pacific	-	-	-	-	-
Total	4 483 070	4 499 213	0.4	-	0.2
Other cereals					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	303	-	-100.0	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	303	-	-100.0	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1998 et 1999**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		Variation	
1998	1999		1998	1999		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Animaux vivants						
-	-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	-	Total
Viandes et poissons						
3 104	4 113	32.5	-	-	-	Atlantique
20	146	648.2	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	Pacifique
3 123	4 259	36.4	-	-	-	Total
Produits laitiers						
-	-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	Pacifique
-	-	-	-	-	-	Total
Orge						
1 872	10 977	486.4	-	-	-	Atlantique
14 599	10 022	-31.4	-	-	-	Saint-Laurent
3 383	-	-100.0	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	Pacifique
19 854	20 999	5.8	-	-	-	Total
Maïs						
3 828	82 383	...	-	-	-	Atlantique
34 904	233 560	569.1	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	Pacifique
38 732	315 943	715.7	-	-	-	Total
Avoine et seigle						
-	-	-	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	7 681	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	Pacifique
-	7 681	-	-	-	-	Total
Blé						
174 769	156 552	-10.4	-	-	-	Atlantique
3 507 288	3 482 447	-0.7	-	-	-	Saint-Laurent
801 013	860 214	7.4	-	1.2	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	Pacifique
4 483 070	4 499 213	0.4	-	0.2	-	Total
Autres céréales						
303	-	-100.0	-	-	-	Atlantique
-	-	-	-	-	-	Saint-Laurent
-	-	-	-	-	-	Grands Lacs
-	-	-	-	-	-	Pacifique
303	-	-100.0	-	-	-	Total

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Fruits/vegetables and food					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	244 195	104 365	-57.3	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	244 195	104 365	-57.3	-	-
Beverages and tobacco					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	1 377	2 292	66.4	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	1 377	2 292	66.4	-	-
Crude animal products (inedible)					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Animal/vegetable oils, fats &					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	227	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	227	-	-	-
Flaxseed					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	8 031	-	-100.0	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	8 031	-	-100.0	-	-
Rapeseed					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	465 510	248 347	-46.7	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	465 510	248 347	-46.7	-	-
Fodder and feed (incl. soya)					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	4	1 935	...	-	-
Great Lakes	340 393	361 146	6.1	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	340 397	363 081	6.7	-	-
Logs, bolts, and other wood					
Atlantic	-	8	-	-	-
St. Lawrence	-	76	-	-	-
Great Lakes	722	236	-67.3	-	-
Pacific	2 839 178	3 826 058	34.8	-	-
Total	2 839 900	3 826 379	34.7	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1998 et 1999 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1998	1999	Variation	1998	1999		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Fruits/légumes & prod.						
-	-	-	-	-	Atlantique	
726	-	-100.0	-	-	Saint-Laurent	
243 469	104 365	-57.1	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
244 195	104 365	-57.3	-	-	Total	
Boissons et tabacs						
1 377	2 292	66.4	-	-	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
1 377	2 292	66.4	-	-	Total	
Prod. d'orig. animale						
-	-	-	-	-	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
-	-	-	-	-	Total	
Huiles/grasses/cires orig.ani/vég						
-	-	-	-	-	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	227	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
-	227	-	-	-	Total	
Graines de lin						
-	-	-	-	-	Atlantique	
8 031	-	-100.0	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
8 031	-	-100.0	-	-	Total	
Graines de colza						
14 786	16 065	8.7	-	-	Atlantique	
39 485	14 745	-62.7	-	-	Saint-Laurent	
411 239	217 537	-47.1	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
465 510	248 347	-46.7	-	-	Total	
Fourrage/alim. (incl fèves de						
5 445	23 838	337.8	-	-	Atlantique	
320 492	314 929	-1.7	-	-	Saint-Laurent	
14 460	24 314	68.1	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
340 397	363 081	6.7	-	-	Total	
Billes, billots et autres bois						
-	-	-	-	-	Atlantique	
-	320	-	-	-	Saint-Laurent	
722	-	-100.0	-	-	Grands Lacs	
2 839 178	3 826 058	34.8	-	-	Pacifique	
2 839 900	3 826 379	34.7	-	-	Total	

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Pulpwood					
Atlantic	73 328	4 776	-93.5	-	-
St. Lawrence	-	76	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	6 134 682	7 063 905	15.1	-	-
Total	6 208 009	7 068 758	13.9	-	-
Woodpulp					
Atlantic	-	4 215	-	-	-
St. Lawrence	142 272	186 026	30.8	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	369 624	29 325	-92.1	-	-
Total	511 896	219 566	-57.1	-	-
Newsprint					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	157 387	143 302	-8.9	1.7	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	251 000	-	-	-
Total	157 387	394 302	150.5	1.7	-
Other paper and paper board					
Atlantic	14	1 036	...	-	-
St. Lawrence	-	62	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	14	1 097	...	-	-
Lumber and sawn timber					
Atlantic	-	324	-	-	-
St. Lawrence	139 265	146 660	5.3	1.6	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	122 892	145 179	18.1	-	-
Total	262 157	292 163	11.4	0.8	-
Iron ore					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	6 982 071	6 999 169	0.2	-	-
Great Lakes	-	6 211	-	-	-
Pacific	-	24 434	-	-	-
Total	6 982 071	7 029 814	0.7	-	-
Iron, steel, and alloys					
Atlantic	6 261	184	-97.1	-	-
St. Lawrence	61 713	9 395	-84.8	-	-
Great Lakes	-	642	-	-	-
Pacific	10 500	32 216	206.8	-	-
Total	78 474	42 437	-45.9	-	-
Aluminum ore and basic products					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	210 495	246 663	17.2	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	210 495	246 663	17.2	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1998 et 1999 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		Variation	
1998	1999		1998	1999		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Bois à pâte						
73 328	4 776	-93.5	-	-	Atlantique	
-	76	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
6 134 682	7 063 905	15.1	-	-	Pacifique	
6 208 009	7 068 758	13.9	-	-	Total	
Pâte de bois						
-	-	-	-	-	Atlantique	
142 272	190 241	33.7	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
369 624	29 325	-92.1	-	-	Pacifique	
511 896	219 566	-57.1	-	-	Total	
Papier journal						
-	-	-	-	-	Atlantique	
157 387	143 302	-8.9	1.7	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	251 000	-	-	-	Pacifique	
157 387	394 302	150.5	1.7	-	Total	
Autre papier et carton						
-	1 013	-	-	-	Atlantique	
14	84	520.0	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
14	1 097	...	-	-	Total	
Bois de construction et sciage						
-	324	-	-	-	Atlantique	
139 265	146 660	5.3	1.6	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
122 892	145 179	18.1	-	-	Pacifique	
262 157	292 163	11.4	0.8	-	Total	
Minerai de fer						
-	-	-	-	-	Atlantique	
1 241 208	1 278 472	3.0	-	-	Saint-Laurent	
5 740 863	5 726 908	-0.2	-	-	Grands Lacs	
-	24 434	-	-	-	Pacifique	
6 982 071	7 029 814	0.7	-	-	Total	
Fer, acier et alliage						
6 718	487	-92.8	-	-	Atlantique	
615	1 013	64.7	-	-	Saint-Laurent	
60 641	8 721	-85.6	-	-	Grands Lacs	
10 500	32 216	206.8	-	-	Pacifique	
78 474	42 437	-45.9	-	-	Total	
Minerai et produits d'aluminium						
-	-	-	-	-	Atlantique	
176 677	220 372	24.7	-	-	Saint-Laurent	
33 818	26 291	-22.3	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
210 495	246 663	17.2	-	-	Total	

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Other ores & base metal products					
Atlantic	26 104	1 290	-95.1	-	-
St. Lawrence	2 950 213	3 208 006	8.7	0.1	-
Great Lakes	331 994	224 324	-32.4	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	3 308 311	3 433 620	3.8	0.1	-
Coal					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	624 010	588 990	-5.6	-	-
Pacific	-	69 473	-	-	-
Total	624 010	658 463	5.5	-	-
Crude petroleum					
Atlantic	1 082 162	2 860 799	164.4	-	-
St. Lawrence	-	5 914	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	47 730	-	-	-
Total	1 082 162	2 914 443	169.3	-	-
Limestone					
Atlantic	324 036	226 719	-30.0	-	-
St. Lawrence	66 692	-	-100.0	-	-
Great Lakes	1 622 345	1 874 518	15.5	1.1	-
Pacific	748 894	893 337	19.3	-	-
Total	2 761 967	2 994 574	8.4	0.6	-
Sand and gravel					
Atlantic	90 756	100 954	11.2	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	142 476	227 992	60.0	-	-
Pacific	1 118 997	1 145 817	2.4	-	-
Total	1 352 229	1 474 763	9.1	-	-
Gypsum					
Atlantic	815 260	976 641	19.8	-	-
St. Lawrence	-	16 692	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	78 199	67 390	-13.8	-	-
Total	893 459	1 060 723	18.7	-	-
Phosphate rocks					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-
Salt					
Atlantic	1 429 451	1 454 971	1.8	2.8	-
St. Lawrence	-	15 042	-	-	-
Great Lakes	1 742 832	1 565 032	-10.2	-	-
Pacific	48 500	49 536	2.1	-	-
Total	3 220 782	3 084 581	-4.2	1.2	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1998 et 1999 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		Variation	
1998	1999		1998	1999		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Autres minerais/prod. métalliques						
1 721	4 386	154.8	-	11.9	Atlantique	
2 996 065	3 115 802	4.0	0.1	-	Saint-Laurent	
310 525	313 432	0.9	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
3 308 311	3 433 620	3.8	0.1	-	Total	
Houille						
-	-	-	-	-	Atlantique	
23 840	23 501	-1.4	-	-	Saint-Laurent	
600 170	565 489	-5.8	-	-	Grands Lacs	
-	69 473	-	-	-	Pacifique	
624 010	658 463	5.5	-	-	Total	
Pétrole brut						
589 796	2 908 529	393.1	-	-	Atlantique	
492 366	5 914	-98.8	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
1 082 162	2 914 443	169.3	-	-	Total	
Castines						
66 692	31 373	-53.0	-	-	Atlantique	
324 036	195 346	-39.7	-	-	Saint-Laurent	
1 622 345	1 874 518	15.5	1.1	-	Grands Lacs	
748 894	893 337	19.3	-	-	Pacifique	
2 761 967	2 994 574	8.4	0.6	-	Total	
Sable et gravier						
90 756	104 558	15.2	-	-	Atlantique	
24 235	24 706	1.9	-	-	Saint-Laurent	
118 241	203 285	71.9	-	-	Grands Lacs	
1 118 997	1 142 213	2.1	-	-	Pacifique	
1 352 229	1 474 763	9.1	-	-	Total	
Gypse						
175 977	226 254	28.6	-	-	Atlantique	
428 302	473 897	10.6	-	-	Saint-Laurent	
210 981	293 183	39.0	-	-	Grands Lacs	
78 199	67 390	-13.8	-	-	Pacifique	
893 459	1 060 723	18.7	-	-	Total	
Roches phosphatées						
-	-	-	-	-	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
-	-	-	-	-	Total	
Sel						
404 935	450 768	11.3	4.6	-	Atlantique	
1 540 154	1 498 007	-2.7	1.4	-	Saint-Laurent	
1 227 194	1 086 270	-11.5	-	-	Grands Lacs	
48 500	49 536	2.1	-	-	Pacifique	
3 220 782	3 084 581	-4.2	1.2	-	Total	

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Sulphur					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	-	-	-	-	-
Pacific	6 552	1 420	-78.3	-	-
Total	6 552	1 420	-78.3	-	-
Oth. non-metallic mineral					
Atlantic	386 830	417 139	7.8	2.2	0.5
St. Lawrence	109 801	107 196	-2.4	-	-
Great Lakes	2 573 581	2 411 248	-6.3	-	-
Pacific	201 903	633 769	213.9	-	-
Total	3 272 115	3 569 352	9.1	0.3	0.1
Potassium chloride					
Atlantic	-	-	-	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	53 982	88 696	64.3	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	53 982	88 696	64.3	-	-
Miscellaneous chemicals					
Atlantic	24 856	85 025	242.1	-	-
St. Lawrence	18 652	17 534	-6.0	-	-
Great Lakes	71 241	8 316	-88.3	0.4	-
Pacific	143 772	211 048	46.8	-	-
Total	258 521	321 923	24.5	0.1	-
Gasoline					
Atlantic	1 010 928	1 046 776	3.5	0.7	0.6
St. Lawrence	552 516	563 568	2.0	-	-
Great Lakes	248 676	186 947	-24.8	0.1	0.1
Pacific	258 802	121 717	-53.0	-	-
Total	2 070 923	1 919 009	-7.3	0.4	0.3
Fuel oil					
Atlantic	1 803 650	1 587 490	-12.0	0.3	0.1
St. Lawrence	1 802 715	1 807 671	0.3	-	-
Great Lakes	1 077 342	926 485	-14.0	-	-
Pacific	197 694	110 329	-44.2	-	-
Total	4 881 400	4 431 975	-9.2	0.1	-
Coke of petroleum and coal					
Atlantic	16 792	-	-100.0	-	-
St. Lawrence	-	-	-	-	-
Great Lakes	164 496	110 191	-33.0	-	-
Pacific	-	-	-	-	-
Total	181 288	110 191	-39.2	-	-
Cement and related products					
Atlantic	128 681	151 646	17.8	-	-
St. Lawrence	100 025	37 818	-62.2	-	-
Great Lakes	425 448	425 028	-0.1	-	-
Pacific	29 987	32 854	9.6	-	-
Total	684 141	647 347	-5.4	-	-

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1998 et 1999 - suite**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé		Variation	
1998	1999		1998	1999		
t	t	%	%	%		
Région canadienne						
Soufre						
-	-	-	-	-	Atlantique	
-	-	-	-	-	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
6 552	1 420	-78.3	-	-	Pacifique	
6 552	1 420	-78.3	-	-	Total	
Autres prod. minéraux non-métal.						
206 911	200 607	-3.0	-	1.0	Atlantique	
521 247	579 767	11.2	-	-	Saint-Laurent	
2 342 054	2 155 209	-8.0	0.4	-	Grands Lacs	
201 903	633 769	213.9	-	-	Pacifique	
3 272 115	3 569 352	9.1	0.3	0.1	Total	
Chlorure de potassium (potasse)						
-	5 436	-	-	-	Atlantique	
20 076	33 325	66.0	-	-	Saint-Laurent	
33 906	49 935	47.3	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
53 982	88 696	64.3	-	-	Total	
Produits chimiques divers						
50 422	100 915	100.1	-	-	Atlantique	
29 302	1 645	-94.4	1.0	-	Saint-Laurent	
35 025	8 316	-76.3	-	-	Grands Lacs	
143 772	211 048	46.8	-	-	Pacifique	
258 521	321 923	24.5	0.1	-	Total	
Essence						
1 133 587	1 202 720	6.1	0.6	0.5	Atlantique	
352 298	289 994	-17.7	-	-	Saint-Laurent	
323 746	304 578	-5.9	0.1	0.1	Grands Lacs	
261 292	121 717	-53.4	-	-	Pacifique	
2 070 923	1 919 009	-7.3	0.4	0.3	Total	
Mazout						
1 900 246	1 746 972	-8.1	0.3	0.1	Atlantique	
1 906 008	1 440 289	-24.4	-	-	Saint-Laurent	
852 263	1 134 385	33.1	-	-	Grands Lacs	
222 884	110 329	-50.5	-	-	Pacifique	
4 881 400	4 431 975	-9.2	0.1	-	Total	
Coke de pétrole et de houille						
16 792	1 614	-90.4	-	-	Atlantique	
139 833	104 095	-25.6	-	-	Saint-Laurent	
24 663	4 482	-81.8	-	-	Grands Lacs	
-	-	-	-	-	Pacifique	
181 288	110 191	-39.2	-	-	Total	
Ciment et produits connexes						
7 741	1 288	-83.4	-	-	Atlantique	
126 664	155 048	22.4	-	-	Saint-Laurent	
519 749	458 156	-11.9	-	-	Grands Lacs	
29 987	32 854	9.6	-	-	Pacifique	
684 141	647 347	-5.4	-	-	Total	

Table C14

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Commodity and Canadian Region:
Domestic Shipping, 1998 and 1999 - Concluded**

Commodity	Cargo loaded - Fret chargé				
	Tonnage			Containerized - Conteneurisé	
	1998	1999	Variation	1998	1999
	t	t	%	%	%
Canadian region					
Machinery/equip. & misc. cargo					
Atlantic	447 688	424 436	-5.2	42.9	47.9
St. Lawrence	339 672	353 636	4.1	73.0	72.6
Great Lakes	2 938	2 091	-28.8	-	-
Pacific	6 445	19 989	210.1	-	-
Total	796 743	800 152	0.4	55.2	57.5
All commodities					
Atlantic	7 666 817	9 344 576	21.9	3.3	2.3
St. Lawrence	13 896 478	13 982 791	0.6	1.8	1.8
Great Lakes	14 423 667	14 094 925	-2.3	0.1	0.1
Pacific	12 316 621	14 776 525	20.0	-	-
Total	48 303 583	52 198 817	8.1	1.1	0.9

Tableau C14

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par marchandise et région canadienne:
transport maritime intérieur, 1998 et 1999 - fin**

Cargo unloaded - Fret déchargé						Marchandise
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1998	1999	Variation	1998	1999		
t	t	%	%	%		
					Région canadienne	
					Machinerie/équip./cargaison	
770 181	749 386	-2.7	56.3	60.2	Atlantique	
21 085	30 777	46.0	23.7	29.2	Saint-Laurent	
-	-	-	-	-	Grands Lacs	
5 477	19 989	264.9	22.8	-	Pacifique	
796 743	800 152	0.4	55.2	57.5	Total	
					Toutes les marchandises	
5 701 287	8 037 627	41.0	8.1	5.7	Atlantique	
14 728 493	14 008 502	-4.9	0.2	0.1	Saint-Laurent	
15 530 470	15 427 497	-0.7	0.2	0.1	Grands Lacs	
12 343 333	14 725 191	19.3	-	-	Pacifique	
48 303 583	52 198 817	8.1	1.1	0.9	Total	

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1998 and 1999**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
Europe						
Norway	333 821	223 764	-33.0	12 829 222	12 949 162	0.9
United Kingdom	8 352 569	8 360 257	0.1	2 560 059	2 385 970	-6.8
Netherlands	10 591 153	9 272 180	-12.5	1 243 974	1 456 123	17.1
Belgium-Luxemb.	5 984 162	5 526 103	-7.7	2 236 961	1 914 879	-14.4
Italy	4 327 544	4 961 367	14.6	901 095	1 067 633	18.5
France	3 957 563	4 165 003	5.2	967 101	743 980	-23.1
Germany	2 840 098	2 440 801	-14.1	1 058 044	1 206 178	14.0
Spain	1 626 038	2 055 656	26.4	728 548	726 042	-0.3
Russia	1 340	55 354	...	520 543	1 209 252	132.3
Portugal	528 733	528 764	-	137 495	113 939	-17.1
Latvia	5 857	776	-86.8	783 267	440 322	-43.8
Sweden	218 187	255 447	17.1	179 121	122 790	-31.4
Poland	93 953	117 843	25.4	99 442	253 980	155.4
Greece	174 064	145 777	-16.3	276 355	222 259	-19.6
Denmark	167 057	218 612	30.9	20 755	9 940	-52.1
Finland	13 042	82 657	533.8	70 795	127 408	80.0
Ireland	171 969	150 771	-12.3	3 114	19 249	518.2
Romania	163 183	156 927	-3.8	137 928	12 107	-91.2
Malta And Gozo	43 597	66 173	51.8	2 323	89 537	...
Russia Black Se	35 483	11 350	-68.0	64 143	100 882	57.3
Lithuania	1 232	102	-91.7	527 371	111 785	-78.8
Gibraltar	-	-	...	2 599	93 589	...
Ukraine	2 782	1 381	-50.3	85 053	84 629	-0.5
Slovenia	51 281	74 077	44.5	970	5 186	434.4
Iceland	56 364	32 320	-42.7	28 689	35 966	25.4
Bulgaria	2 162	7 526	248.1	44 511	59 669	34.1
Georgia	-	44 900	...	-	4 613	...
St Pierre-Miq.	54 267	45 314	-16.5	923	1 655	79.4
Greenland	5 287	8 446	59.8	65 277	32 552	-50.1
Estonia	1 028	595	-42.0	37 107	39 222	5.7
Russia Pacific	2 355	1 037	-56.0	28 354	15 538	-45.2
Spain-Med	-	5 295	...	-	-	...
Yugoslavia	394	1 892	379.6	231	-	-100.0
BosniaHerzegovia	201	987	391.0	1	209	...
France Atl	240	261	8.7	42	-	-100.0
Albania	102	-	-100.0	-	163	...
Russia Baltic	371	2	-99.4	5 276	-	-100.0
USSR	1 474	-	-100.0	-	-	...
Turkmenistan	272	-	-100.0	-	-	...
Total	39 809 223	39 019 718	-2.0	25 646 687	25 656 407	-
Middle East						
Saudi Arabia	275 031	208 057	-24.4	2 700 263	2 891 470	7.1
Iran	885 736	2 356 659	166.1	805 159	304 181	-62.2
Turkey	833 127	1 027 264	23.3	585 312	1 555 436	165.7
Israel	541 870	475 346	-12.3	24 997	69 583	178.4
Emirates,U.A.	189 768	151 134	-20.4	40 745	23 706	-41.8
Iraq	-	159 067	...	-	-	...
Lebanon	53 796	41 014	-23.8	4 461	66 938	...
Sultan. Of Oman	3 904	86 305	...	109	20 400	...
Syria	104 606	89 289	-14.6	355	11 075	...
Cyprus	47 623	29 263	-38.6	3 749	24 768	560.7
Djibouti Rep.	5 845	51 249	776.8	73	59	-19.0
Jordan	29 283	37 419	27.8	3	-	-100.0
Qatar	1 998	454	-77.3	31 000	33 031	6.5
Sudan	128 487	25 168	-80.4	-	-	...
Yemen,P.D.R.	6 882	19 622	185.1	17	25	42.9
Ethiopia	-	14 072	...	1	1	-37.5
Bahrain	2 996	1 847	-38.3	16 284	9 500	-41.7
Kuwait	5 269	7 232	37.3	101	52	-48.6
Egypt	67	6 733	...	-	-	...
Total	3 116 290	4 787 194	53.6	4 212 631	5 010 223	18.9

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1998 et 1999**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1998	1999	Variation	1998	1999		
t	t	%	%	%		
						Pays étranger
						Europe
13 163 042	13 172 925	0.1	-	-	Norvège	
10 912 628	10 746 227	-1.5	20.2	20.3	Royaume-Uni	
11 835 127	10 728 303	-9.4	7.9	8.4	Pays-Bas	
8 221 123	7 440 982	-9.5	31.9	36.8	Belgique-Luxemb	
5 228 639	6 029 000	15.3	25.2	23.9	Italie	
4 924 665	4 908 983	-0.3	13.8	14.0	France	
3 898 142	3 646 979	-6.4	35.6	43.7	Allemagne	
2 354 585	2 781 698	18.1	24.7	24.5	Espagne	
521 884	1 264 606	142.3	0.2	0.1	Russie	
666 228	642 703	-3.5	15.5	18.1	Portugal	
789 124	441 098	-44.1	0.1	0.2	Lettonie	
397 308	378 238	-4.8	29.6	36.9	Suède	
193 395	371 823	92.3	14.8	3.8	Pologne	
450 418	368 036	-18.3	9.7	18.3	Grèce	
187 811	228 552	21.7	4.8	2.8	Danemark	
83 837	210 065	150.6	27.7	8.8	Finlande	
175 083	170 020	-2.9	2.1	3.6	Irlande	
301 111	169 033	-43.9	3.0	3.9	Roumanie	
45 920	155 710	239.1	61.6	25.5	Malte et Gozzo	
99 626	112 232	12.7	4.0	7.7	Russie Mer Noir	
528 603	111 887	-78.8	-	0.1	Lituanie	
2 599	93 589	...	-	-	Gibraltar	
87 834	86 011	-2.1	3.3	6.6	Ukraine	
52 251	79 263	51.7	13.9	11.7	Slovénie	
85 053	68 286	-19.7	50.5	60.9	Islande	
46 673	67 195	44.0	5.7	5.5	Bulgarie	
-	49 513	...	...	-	Georgie
55 190	46 968	-14.9	28.0	21.7	St Pierre-Miq.	
70 564	40 998	-41.9	-	-	Groënland	
38 135	39 817	4.4	2.8	2.6	Estonie	
30 709	16 575	-46.0	9.6	6.3	Russie Pacifiqu	
-	5 295	...	...	-	Espagne-Med
625	1 892	202.5	63.8	0.4	Yougoslavie	
202	1 196	492.7	100.0	100.0	BosnieHercégovi	
282	261	-7.4	-	-	France Atl	
102	163	59.3	100.0	100.0	Albanie	
5 647	2	-100.0	6.6	100.0	Russie Baltique	
1 474	-	-100.0	98.1	...	URSS	
272	-	-100.0	100.0	...	Turkmenistan	
65 455 910	64 676 125	-1.2	15.5	16.6	Total	
						Moyen-Orient
2 975 294	3 099 527	4.2	2.1	1.9	Arabie Saoudite	
1 690 895	2 660 840	57.4	0.2	0.2	Iran	
1 418 440	2 582 699	82.1	2.5	2.8	Turquie	
566 868	544 929	-3.9	22.2	22.0	Israël	
230 512	174 840	-24.2	33.7	30.9	Émirats,A.U.	
-	159 067	...	...	-	Irak
58 257	107 952	85.3	23.5	14.5	Liban	
4 014	106 705	...	100.0	38.5	Sultanat D'Oman	
104 961	100 364	-4.4	20.5	16.9	Syrie	
51 372	54 031	5.2	11.5	11.7	Chypre	
5 918	51 308	767.0	4.9	0.5	Rép. Djibouti	
29 285	37 419	27.8	12.9	11.0	Jordanie	
32 999	33 485	1.5	1.1	1.4	Qatar	
128 487	25 168	-80.4	0.6	0.7	Soudan	
6 899	19 647	184.8	20.9	11.7	Yemen,R.D.P.	
1	14 073	...	100.0	6.4	Éthiopie	
19 280	11 347	-41.1	7.1	16.3	Bahrein	
5 370	7 284	35.6	79.3	57.2	Koweït	
67	6 733	...	100.0	0.3	Égypte	
7 328 920	9 797 417	33.7	4.9	4.1	Total	

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1998 and 1999 - Continued**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
Other Africa						
Algeria	1 740 669	1 709 396	-1.8	3 482 450	3 158 393	-9.3
Nigeria	190 146	33 361	-82.5	1 941 089	2 227 713	14.8
Egypt(Africa)	538 164	1 738 030	223.0	48 641	121 948	150.7
South Africa	1 068 022	977 798	-8.4	949 279	734 452	-22.6
Morocco	1 090 580	1 163 170	6.7	51 258	96 677	88.6
Togo	98 267	155 848	58.6	1 143 321	676 716	-40.8
Guinea	111	222	99.6	617 342	221 418	-64.1
Libya(Africa)	68 910	168 268	144.2	5 450	-	-100.0
Senegal	161 347	90 738	-43.8	41 932	42 841	2.2
Ghana	206 890	58 747	-71.6	33 193	55 842	68.2
Tunisia	295 059	92 571	-68.6	89	467	425.8
Ivory Coast	7 244	39 085	439.6	42 341	44 397	4.9
Gabon	76	70	-8.5	40	67 997	...
Spanish Africa	22 662	49 616	118.9	280	19	-93.3
Kenya	37 311	39 573	6.1	798	813	1.8
Cameroon Rep	20 758	16 669	-19.7	16 275	8 362	-48.6
Liberia	61 673	15 549	-74.8	1 500	3 867	157.8
South W. Africa	10 899	9 138	-16.2	6 014	1 516	-74.8
Mozambique	195	9 923	...	-	11	...
Angola	1 524	4 112	169.9	138 267	5 550	-96.0
Portug. Africa	107	9	-91.2	-	9 130	...
Tanzania	979	8 931	812.7	3	77	...
Sierra Leone	2 052	2 246	9.5	-	-	...
Mauritius-Dep.	404	553	36.9	427	530	24.0
Zaire	26	910	...	7	-	-100.0
Benin	486	738	51.9	-	-	...
French Africa	413	304	-26.3	-	-	...
Gambia, The	41	96	131.5	4	-	-100.0
Congo	10	39	289.6	-	-	...
Madagascar	42	12	-71.5	-	9	...
Mauritania	11	-	-100.0	-	-	...
Total	5 625 076	6 385 720	13.5	8 520 000	7 478 743	-12.2
Asia						
Japan	30 013 412	29 277 651	-2.5	1 185 919	1 067 930	-9.9
Korea South	9 462 914	8 598 639	-9.1	844 327	794 479	-5.9
People R China	6 222 053	6 526 104	4.9	557 406	726 478	30.3
Taiwan	2 882 219	3 064 655	6.3	377 206	581 346	54.1
Indonesia	1 741 015	1 379 500	-20.8	179 452	262 400	46.2
Hong Kong	1 215 876	867 547	-28.6	623 607	735 798	18.0
India	887 068	819 677	-7.6	152 368	236 912	55.5
Malaysia	636 236	895 968	40.8	68 163	139 979	105.4
Philippines	895 086	783 907	-12.4	74 541	70 238	-5.8
Thailand	535 351	502 726	-6.1	180 195	236 237	31.1
Singapore	540 456	262 760	-51.4	190 569	383 569	101.3
Bangladesh	353 717	482 366	36.4	7 208	7 322	1.6
Pakistan	392 067	355 667	-9.3	11 057	10 237	-7.4
Sri Lanka	114 777	183 080	59.5	61 944	30 522	-50.7
Viet-Nam	96 883	121 999	25.9	887	2 705	204.9
Korea North	73 297	33 787	-53.9	71	443	521.1
Burma-Myanmar	707	3	-99.5	158	452	186.6
Khmer Rep.-Laos	-	-	...	2	2	19.6
Portuguese Asia	20	-	-100.0	-	-	...
Total	56 063 153	54 156 037	-3.4	4 515 080	5 287 051	17.1

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1998 et 1999 - suite**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1998	1999	Variation	1998	1999		
t	t	%	%	%		
						Pays étranger
						Autres pays d'Afrique
5 223 119	4 867 789	-6.8	0.5	0.1	Algérie	
2 131 234	2 261 073	6.1	-	-	Nigéria	
586 805	1 859 977	217.0	7.5	2.0	Égypte(Afrique)	
2 017 301	1 712 249	-15.1	3.3	4.3	Afrique du Sud	
1 141 838	1 259 847	10.3	1.1	1.7	Maroc	
1 241 588	832 564	-32.9	-	-	Togo	
617 453	221 639	-64.1	-	0.1	Guinée	
74 360	168 268	126.3	8.1	-	Libye(Afrique)	
203 279	133 579	-34.3	0.1	0.1	Sénégal	
240 083	114 589	-52.3	1.0	3.5	Ghana	
295 148	93 038	-68.5	0.7	3.8	Tunisie	
49 584	83 481	68.4	2.0	2.4	Côte-D'Ivoire	
117	68 067	...	100.0	0.1	Gabon	
22 942	49 634	116.3	2.0	0.6	Afrique Espag.	
38 110	40 386	6.0	18.0	18.4	Kenya	
37 033	25 031	-32.4	1.1	0.9	Rép Cameroun	
63 173	19 416	-69.3	-	2.6	Libéria	
16 913	10 654	-37.0	6.5	15.2	Sud O. Africain	
195	9 933	...	100.0	0.3	Mozambique	
139 791	9 661	-93.1	1.1	42.6	Angola	
107	9 139	...	100.0	0.1	Afrique Portug.	
981	9 008	818.0	100.0	100.0	Tanzanie	
2 052	2 246	9.5	100.0	100.0	Sierra Leone	
831	1 083	30.3	100.0	100.0	Maurice et Dep.	
33	910	...	100.0	100.0	Zaïre	
486	738	51.9	100.0	100.0	Benin	
413	304	-26.3	100.0	100.0	Afrique Franç.	
45	96	112.8	100.0	100.0	Gambie, La	
10	39	289.6	100.0	100.0	Congo	
42	21	-48.8	100.0	100.0	Madagascar	
11	-	-100.0	100.0	...	Mauritanie	
14 145 076	13 864 463	-2.0	1.3	1.3	Total	
						Asie
31 199 331	30 345 582	-2.7	8.5	10.7	Japon	
10 307 241	9 393 117	-8.9	5.1	8.0	Corée Du Sud	
6 779 458	7 252 582	7.0	5.9	11.4	Rép. Pop. Chine	
3 259 425	3 646 002	11.9	34.8	36.7	Taiïwan	
1 920 468	1 641 900	-14.5	11.8	20.1	Indonésie	
1 839 483	1 603 345	-12.8	69.0	91.1	Hong Kong	
1 039 435	1 056 589	1.7	33.2	49.0	Inde	
704 398	1 035 947	47.1	19.8	16.1	Malaisie	
969 627	854 145	-11.9	10.5	14.6	Philippines	
715 546	738 963	3.3	33.4	49.9	Thaïlande	
731 024	646 329	-11.6	47.4	58.3	Singapour	
360 925	489 688	35.7	9.9	9.2	Bangladesh	
403 124	365 905	-9.2	16.2	29.8	Pakistan	
176 721	213 602	20.9	53.5	26.3	Sri Lanka	
97 770	124 704	27.5	3.5	3.3	Viet-Nam	
73 368	34 230	-53.3	0.2	2.8	Corée Du Nord	
865	455	-47.4	100.0	100.0	BirmanieMyanmar	
2	2	19.6	100.0	100.0	Khmer Rép.-Laos	
20	-	-100.0	100.0	...	Asie Portugaise	
60 578 233	59 443 088	-1.9	12.5	16.4	Total	

Table C15

**Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Annual Variation by Foreign Region and Country:
International Shipping, 1998 and 1999 - Concluded**

Foreign region	Cargo loaded - Fret chargé			Cargo unloaded - Fret déchargé		
	Tonnage			Tonnage		
	1998	1999	Variation	1998	1999	Variation
	t	t	%	t	t	%
Foreign country						
Oceania						
Australia	1 400 824	1 397 374	-0.2	3 184 636	2 975 635	-6.6
New Zealand	605 437	461 394	-23.8	35 114	21 221	-39.6
US Oceania	-	35 731	...	28 897	137	-99.5
Fiji	49 712	23 925	-51.9	352	757	115.3
French Oceania	4 521	3 421	-24.3	120	74	-38.2
Western Samoa	-	14	...	-	-	...
Vanuatu	3	-	-100.0	18	9	-50.9
Total	2 060 497	1 921 859	-6.7	3 249 136	2 997 834	-7.7
South America						
Brazil	4 076 777	3 945 662	-3.2	3 022 887	3 136 584	3.8
Venezuela	931 580	1 096 790	17.7	3 314 649	3 850 792	16.2
Chile	1 105 377	1 632 207	47.7	337 138	337 013	-
Ecuador	281 305	299 363	6.4	1 243 919	1 337 197	7.5
Colombia	861 799	569 265	-33.9	219 616	169 199	-23.0
Peru	447 809	488 998	9.2	169 432	205 285	21.2
Guyana	24 438	62 040	153.9	239 356	388 825	62.4
Argentina	215 082	150 152	-30.2	115 746	146 788	26.8
Uruguay	15 588	6 408	-58.9	221	1 421	543.9
Falkland Island	-	-	...	-	512	...
Surinam	20 620	141	-99.3	-	50	...
Paraguay	17 170	16	-99.9	58	39	-33.2
Total	7 997 546	8 251 043	3.2	8 663 022	9 573 703	10.5
Central America and Antilles						
Mexico	2 791 706	2 626 197	-5.9	1 789 924	956 647	-46.6
Cuba	654 816	716 614	9.4	224 993	240 477	6.9
Jamaica	167 479	74 313	-55.6	809 566	658 137	-18.7
Guatemala	457 595	552 171	20.7	172 806	90 516	-47.6
Puerto Rico	446 505	566 497	26.9	28 100	24 518	-12.7
Trinidad-Tobago	157 064	141 517	-9.9	168 720	351 954	108.6
Neth.-Antilles	17 083	265	-98.4	729 863	434 476	-40.5
Panama	126 078	146 629	16.3	94 493	162 414	71.9
Bahamas	190 889	150 778	-21.0	91 081	153 601	68.6
Honduras	53 638	64 297	19.9	16 003	56 455	252.8
Leew.-Wind. Is.	31 250	24 588	-21.3	139 525	89 434	-35.9
Dominican Rep.	100 726	95 302	-5.4	5 145	13 244	157.4
Barbados	37 116	78 301	111.0	2 880	324	-88.7
Costa Rica	27 122	31 369	15.7	250	37 953	...
Haiti	10 293	47 345	360.0	2 575	184	-92.8
Bermuda	42 517	43 313	1.9	-	-	...
El Salvador	186 104	28 986	-84.4	8 074	-	-100.0
Belize	-	1 027	...	14 000	20 059	43.3
Nicaragua	648	9 803	...	-	673	...
Virgin Islands	73	43	-41.2	89 221	-	-100.0
French W. Indie	-	-	...	107	-	-100.0
Total	5 498 704	5 399 353	-1.8	4 387 326	3 291 067	-25.0
United States						
Great Lakes	20 164 208	18 313 155	-9.2	31 451 363	32 498 005	3.3
Atl & Gulf	31 125 741	32 813 153	5.4	6 371 974	7 070 111	11.0
Pacific	7 205 166	8 351 405	15.9	2 294 887	1 718 030	-25.1
Alaska	263 236	157 490	-40.2	1 068 921	966 497	-9.6
Hawaii	113 330	91 608	-19.2	1 377	3 480	152.8
Total	58 871 680	59 726 811	1.5	41 188 521	42 256 123	2.6
Grand Total	179 042 168	179 647 734	0.3	100 382 403	101 551 151	1.2

Tableau C15

**Fret chargé et déchargé, tonnage et variation annuelle par région et pays étranger:
transport maritime international, 1998 et 1999 - fin**

Cargo handled - Fret manutentionné						Région étrangère
Tonnage			Containerized - Conteneurisé			
1998	1999	Variation	1998	1999		
t	t	%	%	%		
						Pays étranger
						Océanie
4 585 460	4 373 010	-4.6	1.7	1.7	Australie	
640 551	482 615	-24.7	2.1	2.8	Nouv.-Zélande	
28 897	35 868	24.1	0.6	0.7	É-U Océanie	
50 063	24 683	-50.7	1.7	4.0	Fidji	
4 641	3 495	-24.7	3.9	13.5	Océanie Fr.	
-	14	...	...	100.0	Samoa Ouest
20	9	-57.7	100.0	100.0	Vanuatu	
5 309 633	4 919 692	-7.3	1.7	1.8	Total	
						Amérique du Sud
7 099 664	7 082 246	-0.2	0.2	0.2	Brésil	
4 246 229	4 947 582	16.5	1.2	0.9	Vénézuela	
1 442 514	1 969 221	36.5	5.0	3.2	Chili	
1 525 225	1 636 559	7.3	1.5	1.1	Équateur	
1 081 415	738 464	-31.7	7.8	10.3	Colombie	
617 242	694 282	12.5	10.5	7.3	Pérou	
263 794	450 865	70.9	-	-	Guyane	
330 828	296 940	-10.2	3.6	5.0	Argentine	
15 809	7 829	-50.5	17.0	30.6	Uruguay	
-	512	...	...	-	Îles Falkland
20 620	191	-99.1	-	50.2	Surinam	
17 228	55	-99.7	0.3	29.1	Paraguay	
16 660 568	17 824 746	7.0	1.9	1.6	Total	
						Amérique centrale et Antilles
4 581 631	3 582 843	-21.8	1.2	1.4	Mexique	
879 809	957 090	8.8	15.5	11.9	Cuba	
977 046	732 450	-25.0	11.1	12.8	Jamaïque	
630 401	642 688	1.9	0.9	1.7	Guatémala	
474 604	591 015	24.5	18.7	18.4	Porto Rico	
325 784	493 471	51.5	17.3	11.3	Trinidad-Tobago	
746 946	434 741	-41.8	-	0.1	Antilles-Néerl.	
220 571	309 043	40.1	8.0	10.0	Panama	
281 970	304 379	7.9	-	-	Îles Bahamas	
69 641	120 751	73.4	0.2	1.0	Honduras	
170 776	114 022	-33.2	7.2	2.8	Î. Leew.-Wind.	
105 871	108 546	2.5	36.8	34.2	Rép. Dominicai	
39 996	78 626	96.6	23.3	7.3	Barbade	
27 373	69 322	153.3	10.2	4.9	Costa Rica	
12 868	47 529	269.4	87.5	35.2	Haïti	
42 517	43 313	1.9	-	-	Bermudes	
194 178	28 986	-85.1	2.2	7.8	Salvador	
14 000	21 087	50.6	-	-	Bélize	
648	10 476	...	100.0	10.0	Nicaragua	
89 293	43	-100.0	-	100.0	Îles Vierges	
107	-	-100.0	100.0	...	Antilles Franç.	
9 886 030	8 690 420	-12.1	5.5	6.2	Total	
						États-Unis
51 615 570	50 811 160	-1.6	-	-	Grands Lacs	
37 497 715	39 883 263	6.4	0.6	0.8	Atl & Golfe	
9 500 053	10 069 435	6.0	1.9	1.7	Pacifique	
1 332 157	1 123 987	-15.6	-	1.0	Alaska	
114 706	95 088	-17.1	0.1	0.3	Hawaï	
100 060 201	101 982 933	1.9	0.4	0.5	Total	
279 424 571	281 198 885	0.6	7.0	8.0	Grand Total	

Table C16

**Containerized Cargo Loaded and Unloaded, Tonnage and Containerization Rate:
International Shipping, 1998 and 1999**

	Tonnage		Tonnage	
	Containerized - Conteneurisé		Not containerized - Non conteneurisé	
	1998	1999	1998	1999
	t	t	t	t
Major containerized commodities				
Loaded:				
Machinery/equip. & misc. cargo	2 205 889	2 640 974	167 456	249 799
Fruits/vegetables and food products	1 330 953	1 602 908	1 073 537	982 710
Woodpulp	1 004 673	1 454 896	5 843 497	5 983 806
Lumber and sawn timber	827 820	1 298 842	2 783 699	2 687 713
Fodder and feed (incl. soya beans)	729 380	819 856	3 022 783	3 296 182
Meat and fish	630 667	702 201	101 355	29 122
Logs, bolts, and other wood	513 650	604 791	1 068 431	2 010 221
Miscellaneous chemicals	571 056	572 332	4 401 535	4 524 651
Newsprint	545 771	566 495	2 268 716	2 394 429
Other paper and paper board	509 282	551 147	583 150	473 023
Other commodities	2 510 047	2 447 026	146 348 821	143 754 609
Total	11 379 188	13 261 469	167 662 980	166 386 265
Unloaded:				
Machinery/equip. & misc. cargo	4 109 611	4 513 556	539 972	621 976
Miscellaneous chemicals	806 978	859 205	2 026 367	2 058 045
Iron, steel, and alloys	647 882	751 103	4 451 999	3 323 763
Cement and related products	551 212	643 964	683 081	812 897
Fruits/vegetables and food products	471 550	582 707	1 174 703	1 328 439
Other paper and paper board	362 568	389 614	5 595	4 527
Beverages and tobacco	313 860	343 559	28 030	19 908
Other ores & base metal products	246 089	288 133	1 192 201	1 408 957
Meat and fish	196 197	207 308	108 359	103 181
Other cereals	156 819	138 682	25 073	-
Other commodities	426 844	486 856	81 857 413	82 664 770
Total	8 289 611	9 204 687	92 092 793	92 346 464

Tableau C16

**Fret conteneurisé chargé et déchargé, tonnage et taux de conteneurisation:
transport maritime international, 1998 et 1999**

Tonnage		Rate of Containerization Taux de conteneurisation		Principales marchandises conteneurisées
1998	1999	1998	1999	
t	t	%	%	
				Chargé:
2 373 345	2 890 773	92.9	91.4	Machinerie/équip./cargaison divers
2 404 490	2 585 619	55.4	62.0	Fruits/légumes & prod. alimentaires
6 848 170	7 438 702	14.7	19.6	Pâte de bois
3 611 519	3 986 555	22.9	32.6	Bois de construction et sciage
3 752 162	4 116 038	19.4	19.9	Fourrage/alim. (incl fèves de soya)
732 022	731 323	86.2	96.0	Viandes et poissons
1 582 081	2 615 012	32.5	23.1	Billes, billots et autres bois
4 972 591	5 096 983	11.5	11.2	Produits chimiques divers
2 814 487	2 960 924	19.4	19.1	Papier journal
1 092 432	1 024 171	46.6	53.8	Autre papier et carton
148 858 869	146 201 635	1.7	1.7	Autres marchandises
179 042 168	179 647 734	6.4	7.4	Total
				Déchargé:
4 649 583	5 135 531	88.4	87.9	Machinerie/équip./cargaison divers
2 833 346	2 917 251	28.5	29.5	Produits chimiques divers
5 099 881	4 074 866	12.7	18.4	Fer, acier et alliage
1 234 293	1 456 861	44.7	44.2	Ciment et produits connexes
1 646 253	1 911 146	28.6	30.5	Fruits/légumes & prod. alimentaires
368 163	394 140	98.5	98.9	Autre papier et carton
341 890	363 467	91.8	94.5	Boissons et tabacs
1 438 290	1 697 090	17.1	17.0	Autres minerais/prod. métalliques
304 556	310 489	64.4	66.8	Viandes et poissons
181 893	138 682	86.2	100.0	Autres céréales
82 284 257	83 151 626	0.5	0.6	Autres marchandises
100 382 403	101 551 151	8.3	9.1	Total



**Shipping
in
Canada**

**Le transport
maritime
au Canada**

Part II

Partie II

Financial and
Operational
Statistics

Statistiques
financières et
d'exploitation

Chapter 2

Canadian-domiciled Marine Carriers, 1996 to 1998

Introduction

This chapter presents financial and operating statistics for the Canadian marine transport industry. The industry is comprised of all companies domiciled in Canada whose principal activity is marine transport, as defined in sub-sector 483 of the **North American Industry Classification System** (NAICS), declaring operating revenues¹ of \$500 000 and over. This population includes for-hire, government and own account carriers. Vessels operated by these companies are registered in Canada or abroad, and their activities may or may not take place in Canadian ports. Excluded from the target population are companies that own/operate private pleasure craft, fishing boats, defence vessels, bareboat charters (NAICS code 532410), or that provide services incidental to marine transport (NAICS code 4883). Unlike the previous edition, tourist and pleasure water transport (NAICS code 487210) is also excluded, because when included it caused distortion of some statistics. **Due to this redefinition of the target population, statistics in this edition are not necessarily comparable with those in previous editions.**

The economic activity of Canadian-domiciled carriers is very different from marine transport that takes place in Canadian ports. The port activity reported in the preceding chapter includes arrivals and departures of Canadian and foreign owned and registered ships. As most of the international marine commerce that takes place in Canadian ports is by ships owned by foreign carriers, the statistics in this chapter are not comparable with those in the preceding one.

Marine carriers included in this survey engage in various activities, including transporting passengers and freight, towing barges and log booms, and chartering vessels. For further information on survey methodology and data quality, please consult Chapter 3, at the end of this publication.

Survey Population

One hundred and twenty-four Canadian-domiciled carriers were included in the 1997 and 1998 surveys, nine more than in 1996². These figures are quite different from those in the last publication since, as was mentioned in the introduction, only carriers under NAICS 483 were surveyed. Therefore, all companies providing tourism and

¹ *Gross operating expenses were used for government and own account enterprises.*

² *The nine additional enterprises in 1997 had only a minimal effect on most of the statistics presented in this chapter.*

Chapitre 2

Transporteurs maritimes domiciliés au Canada, 1996 à 1998

Introduction

Ce chapitre contient des statistiques financières et d'exploitation pour l'industrie des transporteurs par eau canadiens. L'industrie se compose de toutes les compagnies domiciliées au Canada dont l'activité principale est le transport par eau, tel que définie dans le sous-secteur 483 du **Système de classification des industries de l'Amérique du Nord** (SCIAN), et ayant déclaré des recettes¹ d'exploitation de 500 000 \$ et plus. Cette population comprend des transporteurs pour compte d'autrui, gouvernementaux et pour compte propre. Les navires qu'ils possèdent peuvent être immatriculés au Canada ou à l'étranger et leurs activités peuvent avoir lieu ou non dans les ports canadiens. Ne sont pas inclus dans la population cible les embarcations de plaisance privées, les navires de pêche, la défense, l'affrètement coque-nue à autrui (code 532410 du SCIAN) et les activités de soutien au transport par eau (code 4883 du SCIAN). Contrairement à l'édition précédente, le transport par eau de tourisme et d'agrément (code 487210 du SCIAN) est aussi exclu puisque son inclusion introduisait des distorsions dans certaines statistiques. **Suite à cette redéfinition de la population cible, les statistiques de la présente édition ne sont pas nécessairement comparables avec les statistiques des éditions précédentes.**

L'activité économique des transporteurs domiciliés au Canada est très différente de l'activité de transport maritime qui a lieu dans les ports canadiens. L'activité portuaire mesurée par les enquêtes sur le transport maritime intérieur et international du chapitre précédent comprend les arrivées et les départs de navires immatriculés dans tous les pays et appartenant à des entreprises de tous les pays. Par exemple, le commerce maritime international qui a lieu dans les ports canadiens est assuré en grande partie par des transporteurs étrangers dont les navires font escale dans les principaux ports canadiens. Il ne faut donc pas tenter de rapprocher les statistiques du présent chapitre avec celles du chapitre précédent.

Les transporteurs visés par l'enquête sur les transporteurs par eau exercent diverses activités, y compris le transport de passagers et de marchandises, le remorquage de chalands et d'estacades flottantes, et l'affrètement de navires. Pour en savoir davantage sur la méthodologie de l'enquête et sur la qualité des données, veuillez consulter le chapitre 3 à la fin de la présente publication.

Population observée

Cent vingt-quatre transporteurs domiciliés au Canada ont été inclus dans les données d'enquête de 1997 et 1998, soit neuf de plus qu'en 1996². Ces chiffres sont assez différents de ceux de la dernière édition de cette publication puisque, comme il est mentionné dans l'introduction, on n'a retenu que les transporteurs faisant parti du SCIAN 483. Ainsi toutes les entreprises de

¹ *Dans le cas des entreprises gouvernementales et pour compte propre, le seuil d'exclusion peut être établi en fonction des dépenses brutes d'exploitation.*

² *Bien qu'il y ait une différence de neuf entreprises entre 1996 et 1997, ces entreprises ont un impact marginal sur la plupart des statistiques présentées dans ce chapitre.*

Number of carriers	Nombre de transporteurs		
	Number of carriers		
	Nombre de transporteurs		
Type of operation – Type d'exploitation	1996	1997	1998
For-hire – Pour compte d'autrui	100	110	110
Government – Gouvernement	12	12	12
Own account – Pour compte propre	3	2	2
Total	115	124	124

charter marine transport, and those providing activities incidental to marine transport, were not considered.

Industry versus Activity

The NAICS 483 sub-sector includes two groups that make a distinction between deep-sea, coastal and Great Lakes (including the Seaway) shipping and transport on inland waters. A second dimension makes a distinction between whether or not shipping is done by ferry. These distinctions are not necessarily practical for analysis of this industry and create problems of confidentiality or reliability of data. Analysis in terms of type of operation, categories of services or of traffic (domestic or international) will often be more relevant. Statistics for for-hire operations are never added to those for government and own account carriers. The latter are often unable to produce accurate accounts that relate solely to water transport, and their revenues do not reflect the true values of their activities in the area. However, they make significant capital investments in ships and related marine assets and employ a number of people in marine-related professions.

Overview

The one hundred and ten for-hire carriers reported revenues of just under \$2 billion for 1998 and expenses of \$1.86 billion, for an operating ratio of 0.96. This is a slight drop compared to 1997. The fourteen government and own account carriers declared expenses of \$787 million. For-hire carriers employed 7,120 persons, to whom they paid \$407 million in wages and benefits, while government and own account carriers employed 6,838 persons and paid them \$327 million.

Five for-hire carriers had revenues of over \$100 million in 1998 and accounted for 54.2% of total revenues. Most large carriers (those with revenues of over \$10 million) earned the majority of their revenues from transport of freight or chartering vessels except for three large carriers that were engaged in the towing of barges and log boom. Most of the smaller carriers (those with revenues less than \$10 million) were engaged in towing barges and booms.

transport par eau de tourisme et d'agrément et celles assurant des activités de soutien au transport par eau n'ont pas été prises en compte.

Industrie versus activité

Le sous-secteur 483 du SCIAN comprend deux groupes qui font la distinction entre le transport hauturier, côtier et sur les Grands Lacs (incluant la Voie maritime du Saint-Laurent) d'une part, et le transport sur les eaux intérieures, d'autre part. Une deuxième dimension permet de distinguer si le transport est fait ou non par traversier. Ces distinctions ne sont pas nécessairement pratiques pour l'analyse de cette industrie et créent des problèmes de confidentialité ou de fiabilité des données. L'analyse en fonction du type d'exploitation, des catégories de services ou de la catégorie de trafic (intérieur ou international) sera souvent plus pertinente. Les statistiques des transporteurs pour compte d'autrui ne sont jamais additionnées à celles des transporteurs gouvernementaux et pour compte propre. Ces derniers sont souvent incapables de produire de façon exacte les comptes qui ont trait uniquement au transport maritime, et leurs recettes ne reflètent pas la valeur réelle de leurs activités dans ce domaine. Toutefois, ils investissent beaucoup de capital dans des navires et des biens maritimes connexes, et ils emploient des gens dans des professions maritimes.

Aperçu

Les cent dix transporteurs pour compte d'autrui ont déclaré en 1998 des recettes juste sous la barre des 2 milliards de dollars, et des dépenses de 1,86 milliard de dollars, soit un ratio d'exploitation de 0,96. Il s'agit d'un léger déclin par rapport à 1997. Au même instant, les quatorze transporteurs gouvernementaux et pour compte propre déclaraient des dépenses de 787 millions de dollars. Les transporteurs pour compte d'autrui ont employé 7 120 personnes auxquelles ils ont versé 407 millions de dollars en salaires et en avantages sociaux, tandis que les transporteurs gouvernementaux et pour compte employaient 6 838 personnes et leur versaient 327 millions de dollars.

Cinq des transporteurs pour compte d'autrui ont réalisé en 1998 des recettes de plus de 100 millions de dollars. Collectivement, ces entreprises ont perçu 54,2 % des recettes totales. La majorité des grands acteurs, i.e. les transporteurs ayant des recettes de plus de 10 millions de dollars tirent leurs recettes principales du transport de marchandises ou de l'affrètement de navires. Trois grands transporteurs font exception puisque la majorité de leurs recettes proviennent du remorquage de chalands ou d'estacades flottantes. À l'inverse, la majorité des transporteurs ayant des revenus de moins de 10 millions de dollars ont comme activité principale le remorquage de chalands ou d'estacades flottantes.

Two large government-owned ferry operators dominated the government and own account carriers, earning over 80% of the revenue for these sectors. Not all ferries are government operated, but most of them receive subsidies.

Du côté des transporteurs gouvernementaux et pour compte propre, deux transporteurs compte pour plus de 80 % de l'activité de ce groupe. Les entreprises opérant des traversiers ne sont pas toutes gouvernementales, mais la plupart reçoivent des subventions.

Table 2.1
Balance Sheet for For-hire Carriers, 1996 to 1998

Tableau 2.1
Bilan des transporteurs pour compte d'autrui, 1996 à 1998

	1996	1997	1998	
		\$'000		
Assets				Actif
Cash and deposits	74,093	149,589	97,497	Encaisse et dépôts
Accounts receivable and accrued revenue	159,025	203,268	204,781	Comptes à recevoir et revenus courus à recevoir
Inventories	19,232	22,381	20,531	Inventaires
Investments in and claims on affiliated companies	392,098	418,592	398,253	Placements dans, et créances sur, les sociétés affiliées
Portfolio investments	23,053	23,295	20,673	Placements de portefeuille
Loans	5,210	5,164	6,249	Prêts
Capital assets	714,650	846,810	921,922	Immobilisations
Other assets	110,149	108,873	129,809	Autres éléments d'actif
Total Assets	1,497,509	1,777,972	1,799,715	Total de l'actif
Liabilities				Passif
Accounts payable and accrued liabilities	224,234	254,360	243,744	Comptes à payer et frais courus
Loans and accounts with affiliated companies	146,441	202,732	209,709	Prêts et découverts auprès des sociétés affiliées
Borrowings	380,255	413,433	462,574	Emprunts
Deferred taxes	146,810	172,393	170,603	Impôts reportés
Other liabilities	125,659	120,490	86,321	Autres éléments du passif
Total Liabilities	1,023,399	1,163,408	1,172,949	Total du passif
Owner's Equity	474,110	614,564	626,766	Avoir des actionnaires
Total Liabilities and Owner's Equity	1,497,509	1,777,972	1,799,715	Total du passif et de l'avoir des actionnaires

For-Hire Marine Carriers

Balance Sheet

The 110 for-hire marine carrier companies reported liabilities of \$1.17 billion in 1998 against assets of \$1.80 billion. From 1996 to 1998, liabilities increased 15.0% while assets increased 20.0% resulting in an improvement in the industry's debt-asset ratio from 0.68 to 0.65. This ratio measures creditors' input of capital. The debt-equity ratio, another way of measuring solvency, establishes the ratio between borrowed capital and the shareholders' equity. This went from 1.69 in 1996 to 1.48 in 1998.

The marine transport industry is capital intensive with capital assets accounting for \$922 million or 51.2% of the for-hire carriers' assets in 1998. This was an increase of \$207 million (29.0%) compared to 1996. The increase was due to the renewal of part of the Great Lakes fleet and the purchase of ships and capital assets formerly owned by private carriers by carriers engaged in for-hire activities.

Transporteurs maritimes pour compte d'autrui

Bilan

Les 110 entreprises de transport maritime pour compte d'autrui ont déclaré un passif de 1,17 milliard de dollars contre un actif de 1,80 milliard de dollars en 1998. Il s'agit d'augmentations respectives de 15,0 % et de 20,0 % du passif et de l'actif depuis 1996. Le ratio du passif sur l'actif s'est donc légèrement amélioré passant de 0.68 à 0.65. Ce ratio sert à mesurer l'apport en capitaux des créanciers. Le ratio d'endettement, une autre mesure de la solvabilité, établit le rapport entre les capitaux empruntés et l'avoir des actionnaires. Celui-ci est passé de 1.69 en 1996 à 1.48 en 1998.

L'industrie du transport maritime étant une industrie exigeant des investissements importants en immobilisations, 51,2 % de son actif en 1998 était constitué d'immobilisations. C'est une augmentation de 207 millions de dollars (29,0 %) par rapport à 1996. Les augmentations sont dues au renouvellement partiel de la flotte dans les Grands-Lacs ainsi qu'à l'achat de navires et d'immobilisations appartenant auparavant à des transporteurs pour compte propre par des transporteurs oeuvrant dans des activités pour compte d'autrui.

Table 2.2
Financial Ratios and Profitability Indicators,
For-Hire Carriers, 1996-1998

	1996	1997	1998
Debt-asset ratio – Ratio du passif sur l'actif	0.68	0.65	0.65
Debt-equity ratio – Ratio d'endettement	1.69	1.48	1.48
Current ratio – Ratio du fonds de roulement	1.13	1.48	1.32
Operating ratio – Ratio d'exploitation	0.97	0.95	0.96
Net profit margin – Marge bénéficiaire nette	1.8%	4.0%	3.1%
Return on investment – Rendement sur le capital investi	2.3%	4.2%	3.4%
Return on equity – Rendement des capitaux propres	7.4%	12.1%	9.6%

Ships accounted for approximately 85.0 % of capital assets in 1998. However, total capital assets may appear low compared to other transportation sectors. A number of companies provide marine transport but not necessarily with their own vessels, as is evidenced by expenses for chartering vessels.

Investment in related companies, the second most important asset, represented 22.1% of assets in 1998, followed by short-term assets (cash and deposits, accounts receivable and inventory) with \$323 million.

In 1998, borrowings, accounts payable and loans from affiliated companies made up the majority of liabilities. Borrowings accounted for 39.4% of total liabilities, an increase of close to 22% over 1996. However, they made up only half of reported capital assets in 1998. Loans from affiliated companies and deferred taxes, which comprised 32% of liabilities in 1998, could have been a source of funding for capital assets. Accounts payable and costs incurred represented 21% of total liabilities in 1998. Assuming that these items represent the short-term liabilities, the current ratio was 1.32 in 1998, an improvement over 1996, but a bit worse than the 1.48 ratio in

Tableau 2.2
Ratio financiers et indicateurs de rentabilité, transporteurs
pour compte d'autrui, 1996-1998

	1996	1997	1998
Debt-asset ratio – Ratio du passif sur l'actif	0.68	0.65	0.65
Debt-equity ratio – Ratio d'endettement	1.69	1.48	1.48
Current ratio – Ratio du fonds de roulement	1.13	1.48	1.32
Operating ratio – Ratio d'exploitation	0.97	0.95	0.96
Net profit margin – Marge bénéficiaire nette	1.8%	4.0%	3.1%
Return on investment – Rendement sur le capital investi	2.3%	4.2%	3.4%
Return on equity – Rendement des capitaux propres	7.4%	12.1%	9.6%

Environ 85,0 % des immobilisations inscrites au bilan étaient des navires. Le total des immobilisations peut cependant paraître peu élevé par rapport à d'autres secteurs du transport. Plusieurs entreprises effectuent du transport maritime mais pas nécessairement avec leurs propres navires, comme en fait foi les dépenses d'affrètement de navires.

Les placements dans des sociétés affiliées, le deuxième poste en importance de l'actif, représentaient 22,1 % de celui-ci en 1998, suivi de l'actif à court terme (encaisse et dépôts, comptes à recevoir et inventaires) avec 323 millions de dollars.

En 1998, les principaux éléments de passif étaient les emprunts, les comptes à payer et les prêts auprès de sociétés affiliées. Les emprunts comptaient pour 39,4 % du passif total, soit une hausse de près de 22 % par rapport à 1996. Toutefois, ils ne constituaient que la moitié des immobilisations déclarées en 1998. Les prêts auprès de sociétés affiliées ainsi que les impôts reportés, soit 32 % du passif en 1998, peuvent être considérés comme une source de financement de l'actif immobilisé. Les comptes à payer et frais courus représentaient 21 % du passif total en 1998. Si ce poste représente le passif à court terme, le ratio du fonds de roulement était de l'ordre de 1,32 en 1998, soit une amélioration par rapport à 1996, mais une certaine détériora-

Table 2.3
Net Book Value by Major Categories, 1996-1998

	1996	1997	1998	
	\$'000	\$'000	\$'000	%
For-Hire Carriers – Transporteurs pour compte d'autrui				
Vessels – Navires	606,399	720,725	774,844	84.1
Buildings – Édifices	23,424	23,601	23,739	2.6
Terminals – Terminaux portuaires	22,084	20,651	19,469	2.1
Land – Terrains	14,191	13,544	15,215	1.7
Other – Autres	48,693	65,708	87,646	9.5
Total	714,791	844,229	920,913	100.0
Government and Own Account Carriers – Transporteurs gouvernementaux et pour compte propre				
Vessels – Navires	731,440	651,609	706,569	71.1
Buildings – Édifices	6,815	6,605	7,534	0.8
Terminals – Terminaux portuaires	264,929	246,239	243,160	24.5
Land – Terrains	21,722	24,773	24,773	2.5
Other – Autres	10,136	10,148	11,825	1.2
Total	1,035,042	939,374	993,861	100.0

1997. This ratio measures companies' ability to repay their short-term debt from short-term assets.

Income Statement

The for-hire carriers reported an operating profit for the sixth straight year in 1998. The operating ratio (total operating expenses ÷ total operating revenues) was 0.96. This remained more or less stable from 1996 to 1998. Various measures of profitability showed that 1997 was the industry's best year, despite a 2.3% drop in revenues as carriers managed to cut expenses by 4.6% in 1997. Revenues rose again in 1998, with the exception of

tion par rapport au ratio de 1,48 de 1997. Ce ratio mesure la capacité des entreprises à rembourser leurs dettes à court terme à même l'actif à court terme.

État des résultats

En 1998, les transporteurs pour compte d'autrui ont déclaré un bénéfice d'exploitation pour la sixième année consécutive. Le ratio d'exploitation (total des dépenses d'exploitation ÷ total des recettes d'exploitation) s'est établi à 0,96. Ce ratio est resté plus ou moins stable au cours de la période de 1996 à 1998. Les diverses mesures de la rentabilité démontrent que 1997 a été la meilleure année où, malgré une baisse des recettes de 2,3 %, les transporteurs ont réussi à diminuer leurs dépenses de 4,6 %.

Table 2.4

Revenues of For-hire Carriers, 1996 to 1998

	Total Revenues – Recettes totales			% Domestic – % Intérieur		
	1996	1997	1998	1996	1997	1998
	\$'000	\$'000	\$'000	%	%	%
Vessel operating revenue – Recettes d'exploitation de navire						
Transport of commodities – Transport de marchandises	1,084,058	960,910	991,276	24.5	30.3	33.6
Towing of barges and log booms – Remorquage de chalands et d'estacades flottantes	268,550	276,424	267,540	93.0	93.1	93.9
Transport of passengers – Transport de passagers	19,804	23,130	23,425	98.7	98.9	92.0
Sightseeing – Excursions touristiques	396	328	401	100.0	100.0	100.0
Chartering – Affrètement						
Bareboat charters to others – Affrètement coque-nue à autrui	10,375	10,023	13,245	...	...	...
Time and voyage charters to others – Affrètement à temps et au voyage à autrui	385,229	425,826	432,984	66.7	67.3	72.4
Cost compensation from parent companies – Transfert de fonds de la société mère à titre de compensation des coûts	..	..	..
Water transport subsidies – Subventions relatives au transport par eau	21,458	21,584	21,732	...	...	...
Total, vessel operating revenue – Total, recettes d'exploitation de navire	1,789,871	1,718,225	1,750,604	...	...	...
Other water transportation revenue – Autres recettes d'activités relatives au transport par eau						
Docking, turning and towing of self propelled vessels – Mise en bassin, retournement et touage de navires auto propulsés	23,372	25,652	25,760	100.0	99.9	100.0
Other – Autres	15,931	17,657	17,586	72.8	77.0	79.7
Total, other water transportation revenue – Total, autres recettes d'activités relatives au transport par eau	39,303	43,309	43,346	...	...	...
Revenue from activities incidental to water transportation – Recettes de services complémentaires à l'industrie du transport maritime	43,220	40,150	44,698	89.0	92.0	86.8
Revenue from other transportation activities – Autres recettes d'activités relatives au transport	551	2,649	2,680	...	...	...
Non-transportation revenue – Recettes d'activités autres que pour le transport						
Revenue from food service – Recettes provenant de services de restauration	2,427	2,620	2,816	...	...	...
Interest on investments and accounts receivable – Revenus d'intérêts sur investissements et sur comptes à recevoir	7,031	6,504	9,107	...	...	...
Other revenues not previously mentioned – Autres recettes non mentionnées antérieurement	43,150	67,605	86,590	...	...	...
Total, non-transportation revenue – Total, recettes d'activités autres que pour le transport	52,607	76,729	98,513	...	...	...
Total Revenue – Recettes Totales	1,925,553	1,881,061	1,939,841	...	...	...

revenues from towing cargo and log booms. However, an increase in total payroll for crews of approximately 10% and an increase of 14% for vessel maintenance and repair costs drove total expenses up more quickly than total revenues in 1998. The measures of profitability are shown in Table 2.2, (see "Glossary" for the definition of net profit margin, return on investment and return on equity).

The for-hire marine transport sector's income statement showed total revenues of \$1.94 billion and total expenses of \$1.86 billion, resulting in earnings before taxes of \$76.2 million in 1998. This was \$30 million less than in 1997.

Revenues

Transport of commodities was the main source of for-hire revenues, accounting for 51% of the sector's revenues for 1998, compared to 56% in 1996, when they exceeded a billion dollars. This decrease was mainly due to the slowdown in international transport of goods by companies domiciled in Canada. International shipping represented only 66% of cargo transport in 1998 compared to 75% in 1996. The majority of this transport was between Canada and overseas countries other than the US.

The second most important source of revenue for for-hire carriers in 1998 was chartering ships to others, which raised 23% of total revenues, or \$446 million. Total revenues from chartering increased by 12.8% over 1996. Revenues from time and voyage charters were mainly from domestic sources. The proportion of revenue from domestic sources continued to increase over the three years, reaching 72% in 1998.

Les recettes ont augmenté à nouveau en 1998, à l'exception des recettes de touage de marchandises et d'estacades flottantes. Par contre, des augmentations de la masse salariale des équipages de l'ordre de 10 % et des augmentations de 14 % des frais d'entretien et de réparations des navires ont contribué à faire grimper les dépenses totales plus rapidement que les recettes totales. Les mesures de rentabilité apparaissent au tableau 2.2 (voir « Glossaire » pour la définition de la marge bénéficiaire nette, du rendement sur le capital investi et du rendement des capitaux propres).

L'état des résultats du secteur du transport maritime pour compte d'autrui indique des recettes totales de 1,94 milliard de dollars et des dépenses totales de 1,86 milliard de dollars, ce qui se traduit par des bénéfices avant impôts de seulement 76,2 millions de dollars. C'est 30 millions de dollars de moins qu'en 1997.

Recettes

Le transport de marchandises a été la principale source de recettes des transporteurs pour compte d'autrui, comptant pour 51 % des recettes du secteur en 1998 comparativement à 56 % en 1996, où elles avaient dépassé le milliard de dollars. Cette baisse est principalement attribuable au ralentissement dans le transport international de marchandises pour les compagnies domiciliées au Canada. En effet, le transport international ne représente plus que 66 % du transport de marchandises comparativement à 75 % en 1996. La majorité de ce transport international se fait entre le Canada et les pays d'outre-mer (autres que les États-Unis).

La deuxième plus importante source de recettes des transporteurs pour compte d'autrui en 1998 a été l'affrètement de navires à d'autres transporteurs, qui a représenté 23 % du revenu total, soit 446 millions de dollars. Le revenu total provenant de l'affrètement a augmenté de 12,8 % par rapport à 1996. Les revenus d'affrètement à temps et au voyage à autrui sont majoritairement de sources intérieures. La proportion des revenus de sources intérieures a continué à s'accroître pour atteindre 72% en 1998.

Table 2.5

Revenue of For-hire Carriers by Region and Activity, 1996 to 1998

Type of service Catégorie de services	Transport of commodities Transport de marchandises			1998	Towing of commodities and log booms Touage de marchandises et d'estacades flottantes			Transport of passengers Transport de passagers	
	1996	1997	1998		1996	1997	1998	1998	1998
	\$'000	\$'000	\$'000	%	\$'000	\$'000	\$'000	%	\$'000
Domestic – Intérieur									
Atlantic – Atlantique	87 430	100 210	121 229	12.3	9 353	9 376	12 469	4.7	8 405
Pacific – Pacifique	34 008	42 008	47 522	4.8	207 112	208 201	193 106	72.2	6 414
Inland – Eaux intérieures	123 747	125 629	139 229	14.1	25 406	31 680	33 252	12.4	6 728
Arctic – Arctique	20 007	23 700	25 289	2.6	x	x	x	x	-
International									
Canada - U.S. – Canada - É.-U.	97 301	92 287	91 605	9.3	x	x	x	x	...
Canada/non U.S. – Canada/pas É.-U.	595 364	488 642	504 991	51.0	-	-	-	-	...
Between foreign ports – Entre ports étranger	126 201	88 734	59 585	6.0	-	-	-	-	...
Total	1 084 058	961 210	989 450	100.0	270 050	277 924	267 540	100.0	21 548

Tableau 2.5

Recettes des transporteurs pour compte d'autrui par région et activité, 1996 à 1998

Revenues from towing barges and booms were \$268 million in 1998, representing 13.8% of total income, or \$9 million less than in 1997. As shown, 94% of these revenues were for domestic transport that was heavily concentrated on the West Coast.

Transport of passengers accounted for only about 1% of for-hire carriers' revenues. Passenger transport was dominated by government owned and operated ferry services on the Pacific and Atlantic Coasts. Revenues from tourist excursions and bareboat charters were negligible for carriers in the target population (NAICS 483). Companies that made the majority of their income from these services were not part of survey frame and are categorised respectively in NAICS industries 487210 and 532410.

All other revenues not related to ship operation increased from \$136 million in 1996 to \$189 million in 1998. They represented 9.8% of total revenues in 1998 compared to 7.0% in 1996. These included revenues from turning and towing of self-propelled vessels, services incidental to marine transport, and revenues from non-transport related activities, which showed the greatest growth during the period studied.

Expenses

Vessel operating expenses for for-hire marine carrier companies totalled \$1.57 billion in 1998, for 84% of the total expenses. The main vessel operating expenses were vessel charters (\$379 million), crew remuneration (\$336 million), maintenance and repairs (\$208 million) and fuel and lubricating oil (\$176 million). While total operating costs were almost the same as in 1996, there were some significant changes in the relative importance of expense categories from 1996 to 1998.

Total expenses for time and voyage charters remained relatively stable in the 1996 to 1998 period, but charters in Canada doubled, while those abroad dropped by 11.5%. The cost of crew remuneration jumped by 20.2%. However, the costs for workers hired from external associations dropped by approximately \$20 million. Expenses for fuel and lubricating oil, which in 1996 were higher than those for ships' maintenance and repair, dropped by 12.4%. During this time, these maintenance and repair expenses increased by over 30.0% to \$208 million.

Total terminal and office expenses in 1998 were \$208 million, or 11.2% of the total expenses. Remuneration for terminal and office employees was the major expenditure, accounting for 37% of total terminal and office expenses. Interest on borrowings and accounts payable represented 17.2% of terminal and office expenses.

En 1998, les recettes tirées du remorquage de barges et d'estacades flottantes ont été de 268 millions de dollars et ont représenté 13,8 % du total des recettes, soit environ 9 millions de dollars de moins qu'en 1997. Comme on le sait, 94 % de ces recettes découlent du transport intérieur qui est fortement concentré sur la côte ouest.

Les revenus provenant du transport de passagers ne comptent que pour environ 1% des revenus des transporteurs pour compte d'autrui. Ce type de services est assuré par les transporteurs gouvernementaux de la côte ouest et de la côte est. Par ailleurs, les revenus tirés des services d'excursions touristiques ou d'affrètement coque-nue sont négligeables pour les transporteurs de la population visée (SCIAN 483). Les compagnies qui tirent la majorité de leurs revenus de ces services ne font pas parti de notre base de sondage et font respectivement parti des industries 487210 et 532410 du SCIAN.

Toutes les autres recettes non liées à l'exploitation de navires sont passées de 136 millions de dollars en 1996 à 189 millions de dollars en 1998. Elles représentaient 9,8 % du total des recettes en 1998, par rapport à 7,0 % en 1996. Ces recettes comprennent le retournement ou le touage de navires auto-propulsés, les services complémentaires à l'industrie du transport maritime et les recettes d'activités autres que pour le transport. Ce sont d'ailleurs ces dernières qui se sont accrues le plus au cours de la période étudiée.

Dépenses

Les frais d'exploitation de navires des entreprises de transport maritime pour compte d'autrui ont totalisé 1,57 milliard de dollars en 1998, soit 84 % de leurs dépenses totales. Les principaux frais d'exploitation des navires ont été les affrètements de navires (379 millions de dollars), la rémunération des équipages (336 millions de dollars), l'entretien et les réparations (208 millions de dollars) et le carburant et l'huile de graissage (176 millions de dollars). Alors que le total des frais d'exploitation de navires est sensiblement le même qu'en 1996, on peut toutefois voir des changements dans l'importance relative des postes de dépenses depuis 1996.

Le total des dépenses d'affrètement à temps et au voyage est demeuré relativement stable durant la période de 1996 à 1998, mais les affrètements au Canada ont doublé alors que ceux à l'étranger ont diminué de 11,5%. Pour leur part, les dépenses de rémunération des équipages ont fait un bond de 20,2%. Il faut cependant mentionner que les coûts reliés aux travailleurs engagés par une association externe ont accusé une baisse d'environ 20 millions de dollars. Les dépenses de combustibles et d'huile de graissage qui étaient en 1996 plus élevées que les dépenses d'entretien et de réparations de navires ont diminué de 12,4 %. Pendant ce temps, ces dépenses d'entretien et de réparations augmentaient de plus de 30,0 %, atteignant 208 millions de dollars.

En 1998, les dépenses totales au titre des terminaux et des bureaux ont atteint 208 millions de dollars ou 11,2 % des dépenses totales. La rémunération des employés de bureau et de terminal a été le principal poste de dépense, représentant 37 % des dépenses totales relatives aux terminaux et aux bureaux. Les intérêts sur les emprunts et les comptes à payer ont quant à eux représenté 17,2 % des dépenses au titre des terminaux et des bureaux.

Non-transportation expenses were \$69 million in 1998, accounting for 3.7% of the total expenses. The bulk of these expenses were unspecified. The provision for income tax in 1998 was less than in previous years.

Les frais d'activités autres que le transport ont atteint 69 millions de dollars en 1998 ou 3,7 % des dépenses totales. La nature de la majorité de ces dépenses n'a pas été précisée. Finalement, les provisions pour l'impôt sur le revenu en 1998 ont été inférieures aux années précédentes.

Table 2.6
Expenses of For-hire Carriers, 1996 to 1998

Tableau 2.6
Frais des transporteurs pour compte d'autrui, 1996 à 1998

	1996	1997	1998
	\$'000	\$'000	\$'000
Vessel operating expenses – Frais d'exploitation de navires			
Vessel crew remuneration – Rémunération des équipages	279,930	305,586	336,431
Fuel and lubricating oil – Combustible et huile de graissage	200,667	198,759	175,736
Vessel insurance – Assurance navire	48,244	47,585	51,344
Cargo insurance – Assurance cargaison	724	740	786
Agency fees, commissions and brokerage – Droits, commissions et courtage	24,731	24,295	23,890
Berthage and port dues – Droits de quai et de port	106,023	92,636	98,200
Pilotage -Frais de pilotage	31,574	29,701	37,196
Canal tolls – Droits de canal	7,857	4,504	9,081
Marine service fees – Frais pour service maritimes	6,299	5,386	5,776
Vessel maintenance and repairs – Entretien et réparations des navires	158,898	181,985	207,510
Depreciation – Amortissement	60,946	60,370	65,384
Bareboat charters in Canada – Affrètement coque-nue au Canada	13,939	16,010	17,957
Bareboat charters abroad – Affrètement coque-nue à l'étranger	66,953	17,721	19,101
Time and voyage charters in Canada – Affrètement à temps et au voyage au Canada	33,742	52,443	68,314
Time and voyage charters abroad – Affrètement à temps et au voyage à l'étranger	351,583	324,473	311,143
Towage – Touage	6,735	9,653	10,733
Other purchased transport – Autres services de transport	5,197	6,488	4,029
Food and provisions – Provisions et nourriture	13,673	14,489	14,803
Communications expenses – Dépenses de communications	2,998	3,180	4,295
Other vessel operating cost – Autres frais d'exploitation de navires	121,406	93,550	105,987
Total, vessel operating expenses – Total, frais d'exploitation de navires	1,542,116	1,489,555	1,567,696
Terminal and office expenses – Frais des terminaux portuaires et de bureau			
Communications expenses – Dépenses de communications	1,454	1,321	1,747
Office and terminal employee remuneration – Rémunération d'employés des terminaux	71,654	73,727	76,944
Cost for external workers – Coûts reliés aux travailleurs externes	49,459	26,629	29,989
Maintenance and repairs – Entretien et réparations	16,096	7,867	8,182
Depreciation – Amortissement	8,936	6,961	8,460
Insurance – Assurance	1,320	1,296	1,744
Interest on loans and accounts payable – Frais d'intérêts sur prêts et comptes à payer	33,616	33,358	35,708
Rental of buildings and offices – Location d'immeubles ou de bureaux	5,921	6,349	6,345
Other – Autres	42,098	38,500	38,697
Total, terminal and office expenses – Total, frais des terminaux portuaires et de bureau	230,554	196,010	207,816
Other transportation expenses – Autres frais de transport	25,141	24,251	19,145
Non-transportation expenses – Frais d'activités autres que le transport			
Marketing, advertising and travel – Marketing, publicité et déplacements	9,751	10,681	11,236
Damages – Dommages	804	742	300
Other interest expenses – Autres frais d'intérêts	3,234	2,899	733
Other – Autres	58,214	60,314	56,725
Total, non-transportation expenses – Total, frais d'activités autres que le transport	72,003	74,636	68,994
Total operating expenses – Frais d'exploitation totaux	1,869,814	1,784,408	1,863,606
Provision for income tax – Provision pour l'impôt sur le revenu	20,892	22,293	15,933

Employment, Salaries and Benefits

For-hire sector carriers employed 7,120 persons in 1998, 7.5% more than in 1996, and paid \$407 million in salaries and benefits. The main occupations were ships' crews (43.8%), ships' officers (36.1%), and office and terminal employees (15.5%).

The average salary paid by the for-hire sector in 1998 was \$57,127, including benefits. The average for ships' officers and crewmembers was \$61,156 compared to \$47,533 for other employees. Benefits paid by for-hire carriers increased to 16.6% of total salaries in 1998 compared to 16.1% in 1996.

Government and own account carriers employed 6,838 persons in 1998, about a thousand fewer than in 1996, and paid them \$327 million in salaries and benefits. This significant drop in numbers employed could be due to the opening of the Confederation Bridge on June 1, 1997. Employees in 1998 were mainly crewmembers (39.5%), ships' officers (23.8%) and office and terminal employees (13.3%). The average salary paid in these sectors, including benefits, was \$47,763, a difference of \$9,360 compared to for-hire carriers. This gap has increased since 1996 when the difference was just \$6,000. The average salary for officers and crewmembers was \$51,020 compared to \$43,721 for other employees.

Emploi, salaires et avantages sociaux

En 1998, les transporteurs pour compte d'autrui ont employé 7 120 personnes, soit 7,5 % de plus qu'en 1996, à qui ils ont versé 407 millions de dollars en salaires et en avantages sociaux. Les principales professions représentées étaient les membres d'équipage (43,8 %), les officiers (36,1 %), et les employés de bureau et de terminaux (15,5 %).

Les transporteurs pour compte d'autrui ont versé à leurs employés en 1998 un salaire moyen de 57 127 \$ incluant les avantages sociaux. La moyenne pour les officiers et les membres d'équipage était de 61 156 \$ comparativement à 47 533 \$ pour les autres salariés. Les avantages sociaux versés par les transporteurs pour compte d'autrui se sont élevés à 16,6 % du total des salaires.

Les transporteurs gouvernementaux et pour compte propre ont pour leur part employé 6 838 personnes en 1998, i.e. un millier de personnes de moins qu'en 1996, et leur ont versé 327 millions de dollars en salaires et en avantages sociaux. Cette baisse importante des effectifs est sans doute liée à l'ouverture du Pont de la Confédération le 1^{er} juin 1997. Les employés étaient surtout des membres d'équipage (39,5 %), des officiers (23,8 %) et des employés de bureau et de terminaux (13,3 %). Le salaire moyen payé dans ces secteurs, incluant les avantages sociaux, était de 47 763 \$, un écart de 9 360 \$ par rapport aux transporteurs pour compte d'autrui; l'écart n'était que de 6 000 \$ en 1996. La moyenne pour les officiers et les membres d'équipage était de 51 020 \$ comparativement à 43 721 \$ pour les autres salariés.

Table 2.7

Employees and Their Compensation, 1996 and 1998

Tableau 2.7

Effectif et leur rémunération, 1996 et 1998

	For-Hire		Government and Own Account		Total	
	Pour compte d'autrui		Gouvernement et pour compte propre		Total	
	1996	1998	1996	1998	1996	1998
	\$'000					
Salaries – Salaires						
Officers – Officiers	111,434	125,998	78,160	66,749	189,594	192,748
Crew members – Membres d'équipage	123,924	152,880	125,224	110,705	249,148	263,586
Dock and Warehouse – Quais et entrepôts	9,343	10,467	29,772	28,272	39,115	38,739
Office and administration – Bureau et administration	49,842	54,001	47,239	37,329	97,080	91,330
Other – Autres	5,440	5,446	29,490	37,373	34,930	42,819
Total – Total	299,982	348,792	309,884	280,429	609,867	629,222
Employers' contribution to benefits – Contribution de l'employeur aux bénéfices	48,411	57,949	54,031	46,177	102,442	104,126
	number – nombre					
Employees – Salariés						
Officers – Officiers	1 804	2 006	1 241	964	3 045	2 970
Crew members – Membres d'équipage	3 042	3 495	3 840	3 346	6 882	6 841
Dock and Warehouse – Quais et entrepôts	302	317	845	631	1 147	948
Office and administration – Bureau et administration	1 103	1 053	1 071	854	2 174	1 907
Other – Autres	375	249	828	1 043	1 203	1 292
Total – Total	6 626	7 120	7 825	6 838	14 451	13 958
	\$					
Average compensation – Salaires moyens	52,580	57,127	46,507	47,763	49,291	52,540

Fuel Consumption

For-hire sector carriers purchased 830 kilotonnes of fuel oil in 1998 at a cost of \$158 million, making this expense 13.3% less than in 1996. Gasoline and lubricating oils cost approximately \$17 million in 1998. Costs of fuel and lubricating oil purchased abroad represented 21.7% of the total cost of these products in 1998 compared to close to 34% in 1996.

The government and own account sector carriers purchased only 160 kilotonnes of fuel oil in 1998 at a cost of \$48.4 million. In 1996, this cost was \$73 million.

Consommation de carburant

Les transporteurs pour compte d'autrui ont acheté 830 kilotonnes de mazout en 1998 à un coût de 158 millions de dollars; c'est une dépense de 13,3 % de moins qu'en 1996. L'essence et les huiles de graissage ont quant à elles coûté près de 17 millions de dollars en 1998. Les coûts du carburant et de l'huile de graissage acheté à l'étranger ont représenté 21,7 % du coût total de ces produits en 1998, comparativement à près de 34 % en 1996.

Du côté des transporteurs gouvernementaux et pour compte propre, ceux-ci n'ont acheté que 160 kilotonnes de mazout en 1998 à un coût de 48,4 millions de dollars. Le coût avait été de 73 millions de dollars en 1996.

Table 2.8
Fuel Consumption and Costs, 1996 to 1998

	Quantity – Quantité			Total cost – Coût total		
	1996	1997	1998	1996	1997	1998
	kilotonnes			\$'000		
For-hire Carriers – Transporteurs pour compte d'autrui						
<i>Purchased in Canada – Acheté au Canada</i>						
Fuel oil – Mazout	553	577	621	122,228	129,036	125,192
Gasoline – Essence	14	12	15	4,006	3,561	3,428
Lubricating oil – Huile de graissage	5	5	6	6,655	7,548	8,108
Other – Autre	1	..	..	488	334	334
<i>Purchased abroad – Acheté à l'étranger</i>						
Fuel oil – Mazout	294	244	209	59,981	50,931	32,648
Gasoline – Essence	22	21	21	6,234	5,930	4,769
Lubricating oil – Huile de graissage	1	1	..	1,093	918	481
Other – Autre	..	–	–	13	–	–
Government and Own Account Carriers – Transporteurs gouvernementaux et pour compte propre						
<i>Total purchases – Achats totaux</i>						
Fuel oil – Mazout	203	189	160	73,241	66,259	48,420
Gasoline – Essence	..	..	..	2	2	2
Lubricating oil – Huile de graissage	2	2	1	2,855	2,327	1,677
Other – Autre	..	..	–	2	2	–

Tableau 2.8
Consommation et coûts du carburant, 1996 à 1998

Government and Own Account Carriers

The government and own account sectors differ significantly from the for-hire sector in terms of available financial data. While some own account companies can provide complete income and balance sheet information, others can present only partial data. It is possible, for example, that companies may not be able to identify revenues related to costs of carrier services. Similarly, most government carriers can report only partial data.

These sectors are also undergoing significant change as both are contracting out more services and reducing their fleets. These carriers are nonetheless important in terms of the size and scope of their activities. Finally, it must be remembered that the statistics presented in the following text are for twelve government operations and only two own account companies. The two own account

Transporteurs gouvernementaux et pour compte propre

Les données financières dont nous disposons pour les transporteurs gouvernementaux et pour compte propre varient considérablement par rapport à celles dont nous disposons pour les transporteurs pour compte d'autrui. Même si certaines entreprises pour compte propre peuvent fournir des renseignements complets sur leurs recettes et leur bilan, d'autres ne peuvent présenter que des données partielles. Il est possible, par exemple que les entreprises pour compte propre ne puissent pas identifier de revenus associés aux coûts des services de transport. De même, la plupart des transporteurs gouvernementaux ne peuvent déclarer que des données partielles.

Ces secteurs subissent également de profonds changements, car les transporteurs aussi bien gouvernementaux que pour compte propre ont davantage recours aux services à contrat et ils réduisent leur flotte. Ces transporteurs sont néanmoins importants du fait de l'ampleur et de l'étendue de leurs opérations. Rappelons finalement que les statistiques présentées dans le texte qui suit sont pour douze entreprises gouvernementales et

Table 2.10

Income Statement for Government and Own Account Carrier, 1996 to 1998

Tableau 2.10

États des résultats des transporteurs gouvernementaux et pour compte propre, 1996 à 1998

	1996	1997	1998
		\$'000	
Operating revenue – Recettes d'exploitation			
Vessel operating revenue – Recettes d'exploitation de navire			
Transport of commodities (including towing operations) – Transport de marchandises (incluant les activités de touage)	198,484	186,295	186,828
Transport of passengers – Transport de passagers	206,180	184,177	181,663
Water transport subsidies – Subventions relatives au transport par eau	162,097	142,747	134,947
Other vessel operating revenue – Autres recettes d'exploitation de navires	12,775	18,155	2,576
Total, vessel operating revenue – Total, recettes d'exploitation de navires	579,537	531,373	506,015
Other revenue of marine carriers – Autres recettes des transporteurs maritimes	60,005	224,192	70,439
Total revenue – Recettes totales	639,542	755,565	576,453
Operating expenses – Frais d'exploitation			
Vessel operating expenses – Frais d'exploitation de navires	549,255	543,365	515,282
Terminal and office expenses – Frais de terminaux portuaires et de bureau	227,251	190,419	195,318
Other transportation expenses – Autres frais de transport	4	17	20
Non-transportation expenses – Frais d'activités autres que le transport	78,079	105,279	76,146
Total operating expenses – Frais d'exploitation totaux	854,588	839,080	786,766
Provision for income tax – Provision pour l'impôt sur le revenu	-	-	-

It can be seen that the distribution of expenses for government and own account carrier sector is quite different than for the for-hire carriers. While operating costs for ships were still the most important expense (65.5%) in 1998, terminal and office costs (24.8%) and non-transportation costs (9.7%) were much higher for this sector compared to the for-hire sector.

On remarque que la répartition des dépenses des transporteurs gouvernementaux et pour compte propre est assez différente de celle des transporteurs pour compte d'autrui. Bien que les frais d'exploitation des navires demeurent le poste de dépenses le plus important (65,5%), les frais des terminaux portuaires et de bureau (24,8 %) et les frais d'activités autres que le transport (9,7 %) occupent une place beaucoup plus importante.

Chapter 3

Survey Methodology and Data Quality

3.1 Introduction

Statistics in this publication related to marine transportation were collected under the authority of the **Statistics Act** (Revised Statutes of Canada, 1985, ch. S19). These data are used by federal and provincial governments, carrier companies, researchers, and by Statistics Canada's System of National Accounts. The statistics are derived from three main surveys: Domestic Shipping Statistics, International Shipping Statistics, and the Annual Survey of Water Carriers.

The following sections present, for each survey, the sources and methodology used to collect the data in this publication. Terms that appear frequently in this publication are defined as follows:

Target population: All target units (ships, carriers) for which data was intended to be collected.

Survey population: All units for which the survey can actually provide data. The survey population may differ from the target population because of practical problems with exhaustive identification of units in the target population.

Survey frame: A list of survey population units containing certain descriptive information (name, address, industrial category).

Editing: The process of checking data to spot inconsistencies or missing data.

Imputation: The process of replacing missing or inconsistent data found in the editing process.

All surveys are subject to errors. A great deal of effort is put into ensuring that high standards of quality are met throughout the survey operations, but it is inevitable that the estimates produced will have a certain number of errors. The total error of a survey is defined as the difference between the estimate from the survey and the actual value for the target population. The three major surveys on marine transport are census surveys. There are therefore no sampling errors; any disparity is due to non-sampling errors.

Coverage errors: Coverage errors occur when the survey frame does not thoroughly cover the target population. Certain units that make up the target population may be either excluded (undercoverage), or counted more than once (overcoverage), or units outside the field of the survey may appear in the survey frame (overcoverage).

Chapitre 3

Méthodologie d'enquête et qualité des données

3.1 Introduction

Les statistiques relatives au transport maritime apparaissant dans la présente publication ont été recueillies en vertu de la **Loi sur la statistique** (Lois révisées du Canada, 1985, ch. S19). Ces données sont utilisées par les administrations fédérale et provinciales, les entreprises de transport, les chercheurs ainsi que par le Système de comptabilité nationale de Statistique Canada. Les statistiques proviennent de trois enquêtes principales : les statistiques sur le transport maritime intérieur, les statistiques sur le transport maritime international et l'enquête annuelle sur les transporteurs maritimes.

Les sections suivantes fournissent, pour chaque enquête, les sources et la méthodologie utilisées pour réunir les données de cette publication. Dans ce chapitre, les termes suivants sont souvent utilisés. Voici leur définition :

Population cible : Ensemble des unités visées (navires, transporteurs) par la collecte de renseignements.

Population observée : Ensemble des unités pour lesquelles l'enquête peut réellement fournir des données. La population observée peut différer de la population cible en raison des difficultés pratiques associées à l'identification exhaustive des unités appartenant à la population cible.

Base de sondage : Liste des unités de la population observée contenant certains de ses attributs (nom, adresse, classification industrielle).

Vérification : Processus consistant à vérifier les données pour repérer les incohérences ou les données manquantes.

Imputation : Processus consistant à remplacer les données manquantes ou incohérentes par des données qui satisferont au processus de vérification.

Toutes les enquêtes sont sujettes à erreurs. Des efforts considérables sont déployés pour assurer le respect de normes de qualité élevées tout au long des opérations d'enquête, mais il est inévitable que les estimations produites soient, jusqu'à un certain point, entachées d'erreurs. On définit l'erreur totale d'une enquête comme étant la différence entre l'estimation provenant de l'enquête et la valeur réelle de la population cible. Dans le cas des trois principales enquêtes sur le transport maritime, il s'agit de recensements. Il n'y a donc pas d'erreurs d'échantillonnage. Tout écart est attribuable à des erreurs non dues à l'échantillonnage.

Erreurs de couverture : Des erreurs de couverture surviennent lorsque la base de sondage ne couvre pas bien la population cible. Ainsi, certaines unités faisant partie de la population cible sont soit exclues (sous-dénombrement), soit dénombrées plus d'une fois (surdénombrement). De plus, des unités hors du champ de l'enquête peuvent être présentes dans la base de sondage (surdénombrement).

Response errors: Response errors occur when a respondent provides inaccurate information because he or she has poorly understood the questions, has responded incorrectly, or was reluctant to give accurate information. Some errors are obvious and can be detected at the editing stage, for example, wrongly placed commas or decimals or exaggerated figures reported in one area. However, some errors are not obvious and remain undetected.

Non-response errors: Non-response errors may occur when a respondent does not respond at all to the questionnaire (total non-response) or responds only to some of the questions (partial non-response). This kind of error can have quite a significant effect if non-respondents systematically present survey characteristics different from those of respondents or if there is a high non-response rate.

Processing errors: Processing errors may be made during data capture, coding, editing, imputation, or other types of data handling. These errors can only be reduced by means of strict quality control measures.

3.2 Domestic Shipping Statistics

3.2.1 Purpose of the Survey

This survey collects data on domestic marine transport, that is the carrying of cargoes between Canadian ports in Canadian waters, on the Great Lakes and along the St. Lawrence Seaway. Statistics Canada inputs this information in the National Accounting System. It is used by Transport Canada and other federal departments and provincial ministries, as well as by transportation companies, consulting firms, universities and foreign governments. This information is used to analyse transportation activities, for marketing and economic studies, and to assess the industry's performance.

3.2.2 Population

The survey population is somewhat different from the target population. At present, the survey population is made up of Canadian ships¹ used for domestic shipping that enter or leave a Canadian port, with the exception of (i) cargo vessels under 15 net register tons, (ii) tugs or other vessels under 15 gross register tons, (iii) Canadian naval ships or fishing vessels, (iv) research vessels, and (v) ballast movements for towboat and ferry operators on the West Coast ports.

This limited survey field has a significant impact on ports data. An example is shipping on the North Arm of the Fraser River, where most of the vessels have register tons less than those included in the universe. Moreover, movement of barges and towing of booms are excluded, as well as loads on transport trucks that travel on ferries.

¹ Ships authorized for cabotage are not included.

Erreurs de réponse : Des erreurs de réponse surviennent lorsqu'un répondant fournit des renseignements inexacts parce qu'il a mal interprété les questions, a répondu incorrectement ou était réticent à communiquer les renseignements exacts. Certaines erreurs sont apparentes et peuvent être décelées à l'étape de la vérification, par exemple, des virgules ou décimales mal placées ou des chiffres exagérés déclarés dans un domaine. Cependant, certaines erreurs sont imperceptibles et passent inaperçues.

Erreurs de non-réponse : Des erreurs de non-réponse peuvent se produire lorsqu'un répondant ne répond pas du tout au questionnaire (non-réponse totale) ou répond seulement à certaines questions (non-réponse partielle). Ce type d'erreur peut avoir un effet assez important si les non-répondants présentent systématiquement des caractéristiques d'enquête différentes de celles des répondants ou si le taux de non-réponse est élevé.

Erreurs de traitement : Des erreurs de traitement peuvent être commises aux étapes de la saisie, du codage, de la vérification, de l'imputation et des autres types de manipulation des données. Ces erreurs ne peuvent être réduites qu'à l'aide de mécanismes de contrôle qualitatif rigoureux.

3.2 Statistiques sur le transport maritime intérieur

3.2.1 Objectif de l'enquête

Cette enquête recueille des données sur le transport maritime intérieur, c'est-à-dire le transport de marchandises entre ports canadiens dans les eaux côtières canadiennes, sur les Grands Lacs et sur la Voie maritime du Saint-Laurent. Cette information est utilisée par Statistique Canada comme intrant au Système de comptabilité nationale, et elle est utilisée par Transports Canada et par d'autres ministères provinciaux et fédéraux, ainsi que par les sociétés de transport, les firmes de consultants, les universités et les gouvernements étrangers. Cette information est utilisée pour l'analyse des activités de transport, pour la commercialisation et les études économiques, ainsi que pour évaluer la performance de l'industrie.

3.2.2 Population

La population observée est relativement différente de la population cible. Présentement, la population observée se compose des navires¹ canadiens utilisés pour le transport maritime intérieur, qui entrent dans un port canadien ou qui en sortent, à l'exception (i) des cargos de moins de 15 tonneaux de jauge nette, (ii) des remorqueurs ou autres navires de moins de 15 tonneaux de jauge brute, (iii) des navires de la marine canadienne ou des bateaux de pêche, (iv) des navires de recherche et (v) des remorqueurs et des traversiers qui entrent ou qui sortent sur lest, dans le cas des ports de la côte Ouest.

Ce champ d'observation limité a un effet significatif sur les données des ports comme par exemple, celui de l'embranchement nord du fleuve Fraser, où la plupart des navires qui y accostent ont une jauge inférieure à celle des navires compris dans l'univers. Par ailleurs, les mouvements des chalands et le touage d'estacades flottantes sont exclus, ainsi que la cargaison des camions de marchandises prenant les traversiers.

¹ Les navires autorisés à faire du cabotage sont exclus.

3.2.3 Data Sources

Information on domestic marine shipping are collected using the Form S.1, Domestic Shipping Report, and Form S.4, Towboat and Ferry Operators Shipping Report. The captains or operators of ships that enter or leave a Canadian port must fill in these reports for each voyage (arrival and departure) of a vessel in the universe. Form S.1 provides the following information: ship's name and country of registration, registered net and gross tonnage, and information such as a description of the cargo, tonnage and ports of loading and unloading. These variables make up the database for statistics on domestic marine shipping. Form S.4 was used for the first time on January 1, 1979. It is used only on the West Coast by members of the west-coast Council of Marine Carriers, who operate tugs, cargo barges and ferries, to provide monthly reports on their coastal shipping. They do not have to report ballast movements and only the barge report is required in the case of a tug-barge unit. Forms have to be sent regularly, at least once a month, to Statistics Canada in Ottawa.

3.2.4 Data Processing

When they are received, the documents are sorted by hand and edited to ensure data are accurate and consistent. When data are captured and edited, numerical codes are assigned to all ports and all commodities, the consistency of information on trends and port activities in comparison with previous reports is checked, and reference documents are used when figures are missing or data are doubtful. In the case of unreliable reports, the marine transport company is contacted by telephone to follow up. After these verifications, documents are sufficiently free of errors to move on to tabulations. Tabulations allow for macroanalysis of results that could lead to rectifying certain data.

3.2.5 Data Quality

Coverage Errors

As mentioned in section 3.2.2, the survey population is smaller than the target population because of practical difficulties. Moreover, undercoverage is also possible when sources of available information do not allow for identification of all vessels active in domestic shipping.

Response Errors

Some respondents consider the expression "general cargo" to be the same as "miscellaneous". As a result, figures for general cargo tend to be inflated and data on each commodity somewhat underestimated. Names for commodities tend to be taken from Customs nomenclature, which can differ from the groups in the Standard Classification of Goods. In some cases, data may be distorted because the respondent or auditor has to make a decision on the identification of goods. Moreover, certain figures for cargo and tonnage represent a group of commodities. It is therefore difficult to assign a code based

3.2.3 Sources des données

Les renseignements sur le transport maritime intérieur sont recueillis à l'aide du formulaire S.1, Rapport sur la navigation en eaux intérieures, et du formulaire S.4, Exploitants de remorqueurs et de traversiers. Les officiers de navires ou les exploitants de navires qui arrivent à un port canadien ou qui le quittent, doivent remplir ces rapports pour chaque voyage (arrivée et départ) d'un navire de l'univers. Le formulaire S.1 fournit notamment les renseignements suivants : le nom et le pays d'immatriculation du navire, la jauge nette et brute au registre, ainsi que des renseignements comme la description de la cargaison, le tonnage et les ports d'embarquement et de débarquement. Ces variables constituent la base de données pour les statistiques du transport maritime intérieur. Le formulaire S.4 a été utilisé pour la première fois le 1er janvier 1979. Il est utilisé seulement sur la côte ouest et permet aux membres du « *Council of Marine Carriers* » de la côte ouest qui exploitent des remorqueurs, des chalands, des péniches et des traversiers de déclarer tous les mois leurs mouvements côtiers de marchandises. Ils ne sont pas obligés de déclarer les mouvements sur lest et seul le rapport chaland/péniche est exigé dans le cas d'une unité remorqueur-chaland/péniche. Les formulaires doivent être envoyés par la poste à Statistique Canada, à Ottawa, de façon régulière et au moins une fois par mois.

3.2.4 Traitement des données

Au moment de leur réception, les documents sont triés à la main et vérifiés afin de s'assurer de la cohérence et de l'exactitude des données déclarées. Lors de la saisie et de la vérification des données, on attribue des codes numériques à tous les ports et à toutes les marchandises, on vérifie l'uniformité des renseignements sur les tendances et les activités portuaires par rapport aux déclarations précédentes et l'on utilise des documents de référence lorsqu'il manque des chiffres ou que les données sont douteuses ; dans le cas des rapports peu fiables, on effectue un suivi téléphonique en communiquant avec les compagnies maritimes. Suite à ces vérifications, les documents sont suffisamment exempts d'erreurs pour que l'on puisse passer à l'étape de la totalisation. Les totalisations permettent une macro analyse des résultats qui peuvent amener à la rectification de certaines données.

3.2.5 Qualité des données

Erreurs de couverture

Tel que mentionné au paragraphe 3.2.2, la population observée est moindre que la population cible en raisons de difficultés pratiques. Par ailleurs, le sous-dénombrement est aussi possible lorsque les sources d'information disponibles ne permettent pas d'identifier tous les navires actifs dans le transport maritime intérieur.

Erreurs de réponse

Certains répondants estiment que l'expression "marchandises générales" est synonyme de "divers". Par conséquent, les chiffres relatifs aux marchandises générales tendent à être gonflés et les données sur chaque marchandise, quelque peu sous-estimées. Les appellations de marchandises tendent à s'inspirer des nomenclatures douanières qui peuvent différer des groupes de la Classification type des biens; dans certains cas, les données peuvent être faussées parce que le répondant ou le vérificateur doit prendre une décision sur l'identification des biens. En outre, certains chiffres de marchandises et de tonnage représentent un groupement de marchandises. Il est donc difficile d'effectuer

on type of cargo. Use of conversion factors can result in disparities or distortions of data.

Non-response Errors

While in principle, figures represent activity in ports, we know that in reality they underestimate it. We know that shipping reports are not submitted for all movements of ships in Canadian ports. It is estimated that a significant proportion of movements on the West Coast is missing, as well as reports related to movements on the Mackenzie River. Data on movements of carriers and vessels that are not part of the survey population are not included in this publication.

Processing Errors

It is always possible for erroneous data to be missed during manual and automated editing and that they will be included in the tabulations. Attributions of incorrect conversion factors or incorrect donors are other possible sources of errors.

3.3 International Shipping Statistics

3.3.1 Purpose of Survey

This survey collects data on international shipping, that is, vessels involved in international transport of commodities that load or unload their cargoes in Canadian ports. Movements from and to US destinations are part of this definition. Arrivals and departures are recorded for Canadian coastal waters, the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway. Statistics Canada inputs this information in the National Accounting System. It is used by Transport Canada and other federal departments and provincial ministries, as well as by transportation companies, consulting firms, universities and foreign governments. This information is used to analyse transportation activities, for marketing and economic studies, and to assess the industry's performance.

3.3.2 Population

Target population includes vessels used for international shipping that enter and leave Canadian ports with the exception of (i) fishing boats registered in Canada or abroad, (ii) maintenance and service ships such as ice-breakers, (iii) research vessels and (iv) other non-commercial vessels such as hospital ships.

3.3.3 Data Sources

Information on international shipping is collected from the A6 General Declaration and manifests required by the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) for each ship coming from or heading to a port or location outside of Canada. Local CCRA employees send reports of these documents each week by mail to the Transportation Division of Statistics Canada in Ottawa. In some cases, it is the shipping lines or port authorities that send

le codage selon la classification type des biens. L'utilisation de facteurs de conversion peut entraîner des écarts ou des distorsions dans les données.

Erreurs de non-réponse

Bien qu'en principe les chiffres représentent l'activité dans les ports, on sait qu'en réalité ils la sous-estiment. Nous savons que les rapports sur la navigation ne sont pas remis pour tous les mouvements de navires dans les ports canadiens. On estime qu'il manque une proportion importante des mouvements sur la côte Ouest ainsi que l'ensemble des rapports liés aux mouvements sur la rivière Mackenzie. Les données sur les mouvements des cargos et des navires qui ne font pas partie de la population cible ne sont pas comprises dans cette publication.

Erreurs de traitement

Il est toujours possible que des données erronées n'aient pas été décelées lors des vérifications manuelles et automatisées et qu'elles soient incluent dans les totalisations. L'attribution de mauvais facteurs de conversion ou de mauvais donneurs pourraient être une autre source d'erreurs.

3.3 Statistiques sur le transport maritime international

3.3.1 Objectif de l'enquête

Cette enquête recueille des données sur le transport maritime international, c'est-à-dire sur les navires impliqués dans le transport international de marchandises qui chargent ou déchargent leur cargaison dans les ports canadiens. Les mouvements en provenance et à destination des États-Unis font parti de cette définition. Les arrivées et les départs sont comptabilisés dans les ports des eaux côtières canadiennes, des Grands Lacs et de la Voie maritime du Saint-Laurent. Cette information est utilisée par Statistique Canada comme intrant au Système de comptabilité nationale, et elle est utilisée par Transports Canada et par d'autres ministères provinciaux et fédéraux, ainsi que par les sociétés de transport, les firmes de consultants, les universités et les gouvernements étrangers. Cette information est utilisée pour l'analyse des activités de transport, pour la commercialisation et les études économiques, ainsi que pour évaluer la performance de l'industrie.

3.3.2 Population

La population cible se compose des navires utilisés pour le transport maritime international, qui entrent dans les ports canadiens ou qui en sortent, à l'exception (i) des bateaux de pêche immatriculés au Canada ou à l'étranger, (ii) des navires d'entretien et de services comme les brise-glaces, (iii) les navires de recherche et (iv) les autres navires non commerciaux comme les navires-hôpitaux.

3.3.3 Sources des données

Les renseignements sur le transport maritime international sont recueillis à l'aide de la Déclaration générale A6 et les rapports sur la cargaison exigés par l'Agence canadienne des douanes et du revenu (ACDR), pour chaque navire en provenance ou à destination d'un port ou endroit situé à l'extérieur du Canada. Les représentants locaux de l'ACDR envoient chaque semaine par la poste des copies de ces documents à la Division des transports de Statistique Canada, à Ottawa. Dans certains cas, ce

equivalent reports to Statistics Canada's Transportation Division.

Form A6 and its annexes provide the following information: the vessel's name and country of registration, registered gross and net tonnage, and information such as the description of the cargo, tonnage and ports where commodities will be loaded and unloaded. These variables constitute the database for statistics on international shipping.

3.3.4 Data Processing

When they are received, the documents are sorted by hand and edited to ensure data are accurate and consistent. When data are captured and edited, numerical codes are assigned to all ports and all commodities, the consistency of information on trends and port activities in comparison with previous reports is checked, and reference documents are used when figures are missing or data are doubtful. In the case of unreliable reports, the shipping company is contacted by telephone to follow up. After these verifications, documents are sufficiently free of errors to move on to tabulations. Tabulations allow for macroanalysis of results that may cause further editing of the data.

3.3.5 Data Quality

Coverage Errors

Since all vessels in the target population must fill in the Revenue Canada form, there is little chance that the universe is not covered.

Response Errors

It is possible that a respondent may interpret a question incorrectly, may not respond to certain questions, or may give incorrect information. Names for commodities tend to be taken from Customs nomenclature, which can differ from the groups in the Standard Classification of Goods. In some cases, data may be distorted because the respondent or editor has to make a decision on the identification of goods. Moreover, certain figures for cargo and tonnage represent a group of commodities. It is therefore difficult to assign a code based on type of goods. Use of conversion factors can result in disparities or distortions of data.

Non-response Errors

It is possible that Revenue Canada may not be able to send certain reports to Statistics Canada because of problems encountered with certain agents, but this problem is still minimal.

Processing Errors

It is always possible for erroneous data to be missed during manual and automated editing and that they will be included in the tabulations. Attributions of incorrect conversion factors or incorrect donors are other possible sources of errors.

sont les lignes de navigation ou les autorités portuaires qui font parvenir des rapports équivalents à la Division des transports de Statistique Canada.

Le formulaire A6 et ses annexes fournissent notamment les renseignements suivants : le nom et le pays d'immatriculation du navire, la jauge nette et brute au registre, ainsi que des renseignements comme la description de la cargaison, le tonnage et les ports de chargement et de déchargement des marchandises. Ces variables constituent la base de données pour les statistiques du transport maritime international.

3.3.4 Traitement des données

Au moment de leur réception, les documents sont triés à la main et vérifiés afin de s'assurer de la cohérence et de l'exactitude des données déclarées. Lors de la saisie et de la vérification des données, on attribue des codes numériques à tous les ports et à toutes les marchandises, on vérifie la cohérence des renseignements en fonction des tendances et des activités antérieures des ports. On utilise d'autres documents de référence si des données sont manquantes ou douteuses et on effectue un suivi téléphonique auprès des agents des sociétés de navigation ou des bureaux de douanes visés si les déclarations sont jugées non satisfaisantes. Suite à ces vérifications, les documents sont suffisamment exempts d'erreurs pour que l'on puisse passer à l'étape de la totalisation. Les totalisations permettent une macroanalyse des résultats qui peuvent amener à la rectification de certaines données.

3.3.5 Qualité des données

Erreurs de couverture

Étant donné que tous les navires de la population cible sont dans l'obligation de remplir le formulaire de Revenu Canada, il y a peu de chance que l'univers ne soit pas couvert.

Erreurs de réponse

Il est possible que l'interprétation d'une question faite par un répondant ne soit pas juste, qu'il ne réponde pas à certaines questions ou qu'il indique de mauvais renseignements. Les appellations de marchandises tendent à s'inspirer des nomenclatures douanières qui peuvent différer des groupes de la Classification type des biens; dans certains cas, les données peuvent être faussées parce que le répondant ou le vérificateur doit prendre une décision sur l'identification des biens. En outre, certains chiffres de marchandises et de tonnage représentent un groupement de marchandises. Il est donc difficile d'effectuer le codage selon la classification type des biens. L'utilisation de facteurs de conversion peut entraîner des écarts ou des distorsions dans les données.

Erreurs de non-réponse

Il est possible que Revenu Canada ne soit pas en mesure de faire parvenir certains rapports à Statistique Canada en raison de difficultés rencontrées avec certains agents, mais ce problème demeure marginal.

Erreurs de traitement

Il est toujours possible que des données erronées n'aient pas été décelées lors des vérifications manuelles et automatisées et qu'elles soient inclues dans les totalisations. L'attribution de mauvais facteurs de conversion ou de mauvais donneurs pourraient être une autre source d'erreurs.

3.4 Financial and Operating Statistics of Canadian Water Carriers

3.4.1 Purpose of the Survey

This survey collects financial and operating data on Canadian-domiciled marine carriers. Statistics Canada inputs this information in the National Accounting System. It is used by Transport Canada and other federal departments and provincial ministries, as well as by transportation companies, consulting firms, universities and foreign governments. This information is used to analyse transportation activities, for marketing and economic studies, and to assess this industry's size, structure and performance in Canada.

3.4.2 Population

In this edition, the target population includes all companies domiciled in Canada whose principal activity is marine transport as defined in sub-sector 483 of the **North American Industry Classification System (NAICS)**, with reported operating revenues² of \$500,000 or more. This population includes for-hire, government and own account carriers. Their vessels may be registered in Canada or abroad and their activities may or may not take place in Canadian ports. Excluded from the target population are companies that operate private pleasure craft, fishing boats, defence vessels or perform ship repairs or bareboat charters (NAICS code 532410) and services incidental to marine transport (NAICS code 4883). Unlike the previous edition, the category for tourist and pleasure water transport (NAICS code 487210) is also excluded, because when it was included it caused distortion of some statistics. **Due to this redefinition of the target population, statistics in this edition are not necessarily comparable with statistics of previous editions.**

3.4.3 Data Sources

Financial and operating statistics for Canadian-domiciled carriers are collected by means of a questionnaire sent to all units in the survey frame. In some situations, the Transportation Division may use data from annual reports or taxation data.

The questionnaire requests the following information: information on the business and the type and area of operation, revenues according to type of services, expenses, balance sheets, capital assets, jobs and fuel consumption. These variables make up the database for financial and operating statistics for Canadian-domiciled carriers.

3.4.4 Data Processing

As data are being captured, a series of automatic checks of additions and subtractions and relations between certain sections is carried out. The consistency

² In the case of government and own account operations, the exclusion threshold is based on gross operating expenses.

3.4 Statistiques financières et d'exploitation des transporteurs par eau canadiens

3.4.1 Objectif de l'enquête

Cette enquête recueille des données financières et d'exploitation des transporteurs par eau domiciliés au Canada. Cette information est utilisée par Statistique Canada comme intrant au Système de comptabilité nationale et elle est utilisée par Transports Canada et par d'autres ministères provinciaux et fédéraux, ainsi que par les sociétés de transport, les firmes de consultants, les universités et les gouvernements étrangers. Cette information est utilisée pour l'analyse des activités de transport, pour la commercialisation et les études économiques, ainsi que pour évaluer la taille, la structure et la performance de cette industrie au Canada.

3.4.2 Population

Dans cette édition, la population cible se compose de toutes les compagnies domiciliées au Canada dont l'activité principale est le transport par eau, tel que définie dans le sous-secteur 483 du **Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN)**, et ayant déclaré des recettes² d'exploitation de 500 000 \$ et plus. Cette population comprend des transporteurs pour compte d'autrui, gouvernementaux et pour compte propre. Les navires qu'ils possèdent peuvent être immatriculés au Canada ou à l'étranger et leurs activités peuvent avoir lieu ou non dans les ports canadiens. Ne sont pas inclus dans la population cible les compagnies qui exploitent des embarcations de plaisance privées, des navires de pêche, des navires de défense, ou qui effectuent la réparation des navires ou l'affrètement coque-nue à autrui (code 532410 du SCIAN) et les activités de soutien au transport par eau (code 4883 du SCIAN). Contrairement à l'édition précédente, le transport par eau de tourisme et d'agrément (code 487210 du SCIAN) est aussi exclu puisque son inclusion introduisait des distorsions dans certaines statistiques. Évidemment, les compagnies domiciliées à l'étranger ayant des activités dans les ports canadiens sont exclues. **Suite à cette redéfinition de la population cible, les statistiques de la présente édition ne sont pas nécessairement comparables avec les statistiques des éditions précédentes.**

3.4.3 Sources des données

Les statistiques financières et d'exploitation des transporteurs par eau canadiens sont recueillies au moyen d'un questionnaire envoyé à toutes les unités de la base de sondage. Dans certaines situations, la Division des transports pourra utiliser des données provenant de rapports annuels ou de données fiscales.

Le questionnaire fournit notamment les renseignements suivants : des renseignements concernant l'entreprise et le type et la région d'opération, les recettes selon le type de services, les dépenses, le bilan, les immobilisations, les emplois et la consommation de carburant. Ces variables constituent la base de données pour les statistiques financières et d'exploitation des transporteurs par eau canadiens.

3.4.4 Traitement des données

Lors de la saisie des données, une série de vérifications automatiques des additions et des soustractions ainsi que des rapports entre certaines sections sont effectuées. On vérifie

² Dans le cas des entreprises gouvernementales et pour compte propre, le seuil d'exclusion peut être établi en fonction des dépenses brutes d'exploitation.

of information in terms of trends and prior activities is checked. Information obtained in the media, on the Internet, or from annual reports may be used to validate information received. Other calculations (ratios, averages) are made to spot inconsistencies in the data. Respondents are contacted by telephone to clarify situations that are seen as unsatisfactory. After all means to obtain actual figures are exhausted, estimates are calculated for the missing reports or sections; some tax data may be used. Quantities reported on questionnaire such as fuel consumption are converted based on a standard unit of measurement.

Following this editing, documents are sufficiently free of errors to move on to tabulations. Tabulations allow for macroanalysis of results that can lead to further correction of certain data.

3.4.5 Data Quality

Coverage Errors

The survey frame comes from the updated historical information in the Business Register for businesses that reported income for the previous year. Thus, businesses starting operations during the reference year are not included. As well, companies with revenues under the exclusion threshold for three consecutive years are removed from the frame. Errors in coding businesses according to NAICS may lead to overcoverage or undercoverage of the marine transport sector. Because of the complex operational structure of some companies in this sector, it is possible that certain establishments are included in the survey frame when they should not be, or that some that should be are not. Particular efforts were made this year to minimise these kinds of errors.

Response Errors

It is possible that a respondent may incorrectly interpret a question, may not respond to certain questions, or may provide incorrect information. For example, it may happen that information on employees and their remuneration, or on fuel consumption, that is reported in one section of the questionnaire is not totally compatible with salaries or fuel expenses stated in the section on expenses. It has been noted that companies do not necessarily follow the same principles to fill out the table on property accounts. Historical revision of these statistics will be necessary. Companies' consolidated balance sheets may sometimes be submitted by establishments. In the case of government or own account companies, it is possible that revenues or balance sheets are not available or appropriate. For this reason, the statistics for for-hire carriers are always presented separately from those for government and own account carriers.

Non-response Errors

In cases of total or partial non-response, the Transportation Division attempts to estimate the missing data as accurately as possible using other sources. These estimates may, however, introduce a bias in total estimate

également la cohérence des renseignements en fonction des tendances et des activités antérieures. Des renseignements obtenus dans les médias, sur Internet ou des rapports annuels peuvent être utilisés pour valider l'information reçue. D'autres calculs (ratios, moyennes) sont effectués de façon à repérer des inconsistances dans les données. On effectue un suivi téléphonique auprès des répondants pour clarifier les situations jugées non satisfaisantes. Après avoir épuisé tous les moyens pour obtenir des chiffres réels, des estimations sont calculées pour les déclarations ou les sections manquantes; des données fiscales peuvent être utilisées. Les quantités figurant sur les déclarations, telles que la consommation de carburant, sont converties selon une unité de mesure type.

Suite à ces vérifications, les documents sont suffisamment exempts d'erreurs pour que l'on puisse passer à l'étape de la totalisation. Les totalisations permettent une macro analyse des résultats qui peuvent amener à la rectification de certaines données.

3.4.5 Qualité des données

Erreurs de couverture

La base de sondage provient de la mise à jour des enregistrements historiques du Registre des entreprises ayant déclaré des revenus dans l'année précédente. Ainsi, les entreprises débutant leurs opérations au cours de l'année de référence ne sont pas incluses. Par ailleurs, une compagnie dont les recettes sont en-dessous du seuil d'exclusion durant trois années consécutives est retirée de la base de sondage. Des erreurs de codage des entreprises selon le SCIAN peuvent se traduire par le surdénombrement ou le sous-dénombrement du secteur du transport par eau. À cause de la structure d'opération complexe de certaines compagnies de ce secteur, il est possible que certains établissements fassent parti de la base de sondage alors qu'ils ne le devraient pas ou que certains n'en fassent pas parti alors qu'ils le devraient. Des efforts spéciaux ont été entrepris cette année pour réduire au maximum ce genre d'erreurs.

Erreurs de réponse

Il est possible que l'interprétation d'une question faite par un répondant ne soit pas juste, qu'il ne réponde pas à certaines questions ou qu'il indique de mauvais renseignements. Par exemple, il arrive que les informations sur les employés et leur rémunération rapportées dans une section du questionnaire, ou encore celles sur la consommation de carburant ne soient pas tout à fait compatibles avec les salaires ou les dépenses de carburants déclarés dans la section sur les dépenses. Il a été constaté que les compagnies ne suivent pas nécessairement les mêmes principes pour remplir le tableau des comptes d'immobilisations; une révision historique de ces statistique sera nécessaire. Des bilans consolidés de compagnies peuvent parfois être soumis par des établissements. Dans les cas des compagnies gouvernementales ou pour compte propre, il est possible que des recettes ou les bilans ne soient pas disponibles, ni appropriés. Pour cette raison, les statistiques pour les transporteurs pour compte d'autrui sont toujours présentées séparément de celles des transporteurs gouvernementaux et pour compte propre.

Erreurs de non-réponse

Dans le cas de non-réponse totale ou partielle, la Division des transports s'efforce à estimer le plus justement possible les données manquantes à l'aide d'autres sources. Ces estimations peuvent cependant introduire un biais dans l'estimation totale

for the industry; especially if non-respondents are businesses that represent a large percentage of the industry.

Processing Errors

It is always possible that erroneous data may be missed during manual and automated editing and that they will be included in the tabulations. Attributions of incorrect conversion factors or incorrect donors are other possible sources of errors.

3.5 Comparability Between Surveys

3.5.1 Statistics on Domestic and International Shipping

The basic concepts used in tabulation of statistics on domestic and international shipping are identical, which allows for aggregation without duplicate accounting for both sets of data concerning movements of cargoes and port activity. However, aggregation of data on movements of vessels used for domestic and international shipping may give rise to double counting and an overestimate of movements, since certain ships transport both domestic and international freight at the same time, and are taken into consideration in both surveys. Consequently, caution is called for when interpreting composite statistics of ships' movements and capacity (GRT/NRT).

Since data on domestic and international shipping come from different sources, they are not always perfectly comparable or complete, which can lead to differences in coverage and reporting.

Classification of Goods

In this publication, commodities have been grouped into an aggregation of 41 categories specifically for marine transport statistics, and derived from the **Standard Commodity Classification** (SCC), which has not been revised since 1981. This classification is no longer supported by Statistics Canada. Therefore, starting with the 2000 edition (and as of now on the CANSIM database), statistics on goods will be presented in accordance with the **Standard Classification of Transported Goods** (SCTG), a new classification based on the **Harmonized System** (HS) and supported by Statistics Canada. The SCTG and classifications derived from it will be used uniformly in all statistical series on transport of commodities. Since the SCTG comprises 512 categories and goes up to 5 digits, a special aggregation of 54 categories has been created for the purpose of publishing marine statistics.

3.5.2 Financial and Operating Statistics and Statistics on Marine Transport

Statistics on flow of domestic and international cargo rely on different concepts from those used for collecting financial and operating statistics. Data in Part I include all domestic and international traffic at Canadian ports, as defined by the scope and target population of the two statistical programs in question. Financial and operating statistics in Part II only cover the Canadian-domiciled

de l'industrie, surtout si les non-répondants sont des entreprises qui représentent un pourcentage élevé de l'industrie.

Erreurs de traitement

Il est toujours possible que des données erronées n'aient pas été décelées lors des vérifications manuelles et automatisées et qu'elles soient incluses dans les totalisations. L'attribution de mauvais facteurs de conversion ou de mauvais donneurs pourraient être une autre source d'erreurs.

3.5 Comparabilité entre les enquêtes

3.5.1 Statistiques sur le transport maritime intérieur et international

Les concepts de base utilisés dans la totalisation des statistiques sur le transport maritime intérieur et international sont identiques, ce qui permet l'agrégation sans double comptabilisation des deux ensembles de données en ce qui concerne les flux de marchandises et l'activité portuaire. Toutefois, l'agrégation des données relatives aux mouvements des navires utilisés pour le transport intérieur et international peut donner lieu à une double comptabilisation et à une surestimation des mouvements puisque certains navires transportent à la fois du fret intérieur et du fret international et sont pris en compte dans les deux enquêtes. Par conséquent, la prudence est de mise dans l'interprétation des statistiques composites sur les mouvements des navires et leur capacité (JBR/JNR).

Puisque les données sur le transport maritime intérieur et international proviennent de sources différentes, elles ne sont pas toujours parfaitement comparables ou complètes, ce qui peut entraîner des différences au niveau de la couverture et de la déclaration.

Classification des biens

Dans cette publication, les groupes de marchandises indiqués sont fondés sur une agrégation de 41 catégories propres aux statistiques sur le transport maritime, et dérivée de la **Classification type des produits** (CTP). Cette dernière classification n'a pas été révisée depuis 1972 et n'est plus supportée par Statistique Canada. Ainsi, à partir de la prochaine édition, et à compter de maintenant sur la base de données CANSIM, les statistiques sur les marchandises seront présentées conformément à la **Classification type des biens transportés** (CTBT), une nouvelle classification fondée sur le **Système harmonisé** (SH) et supportée par Statistique Canada. La CTBT et ses dérivés seront maintenant utilisés uniformément dans toutes les séries de statistiques sur le transport de biens. Comme la CTBT comprend 512 catégories au niveau à 5 chiffres, une agrégation spéciale de 54 catégories a été développée pour fins de publication des statistiques maritimes.

3.5.2 Statistiques financières et d'exploitation et statistiques sur le transport maritime

Les statistiques sur les flux intérieurs et internationaux de marchandises reposent sur des concepts qui diffèrent de ceux utilisés pour le rassemblement des statistiques financières et d'exploitation. Les données de la partie I englobent l'ensemble du trafic intérieur et international dans les ports canadiens, tel que défini par la portée et la population cible des deux programmes statistiques en cause, alors que les statistiques

owners or operators of vessels. As a result, since financial and operating statistics only cover one part of domestic and international marine transport, users must be aware that the data given in Part I cannot be compared with those in Part II.

financières et d'exploitation de la partie II ne visent que les propriétaires ou exploitants de navires domiciliés au Canada. Par conséquent, puisque les statistiques financières et d'exploitation ne saisissent qu'une partie du transport maritime intérieur et international, les utilisateurs doivent être conscients que les données présentées à la partie I ne sont pas comparables avec celles de la partie II.

Glossary

Terms Related to Reporting Forms

A6 General Declaration: This is an administrative document which is submitted along with supporting cargo reports to Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) for every vessel arriving from or departing for any port or place outside Canada. The A6 General Declaration provides such information as name and nationality of vessel, net and gross register tonnage, next/last port of call, and cargo particulars such as tonnage loaded or unloaded, and handling port.

Cargo Report: Provides information on the foreign port of loading or unloading, the commodity and whether the cargo was containerized or not.

Fiscal Year: The Water Transportation Report requests establishments to report information for any fiscal year ending between April 1 of the reference year and March 31 of the following year.

S.1 Domestic Shipping Report: This report is completed by ships' officers or operators of vessels engaged in domestic shipping arriving at or departing from Canadian ports. It contains such information as: vessel name, net and gross register tonnage, commodity description and tonnage, ports of loading and unloading. This is the principal source of data for the production of domestic shipping statistics.

S.4 Towboat and Ferry Operators Shipping Report: This report is used principally by members of the British Columbia Council of Marine Carriers to report the domestic shipping activities of tug, barge, scow and ferry operators on the west coast. The report is filed on a monthly basis and excludes ballast movements.

Water Transportation Report: This questionnaire is completed annually by Canadian-domiciled carriers involved in marine transportation activities. It includes information on operating revenues and expenses, employment and property value.

Terms Related to Cargo

Ballast Movement (arrival or departure): An arrival at a port is considered ballast if there is no cargo unloaded from the vessel at that port. A departure from a port is considered ballast if there is no cargo loaded on the vessel at that port. Ferry (passenger and cars) movements also count as ballast movements since there is no loading/unloading of commercial cargo.

Commodity: Cargo loaded or unloaded is classified according to a structure based on Statistics Canada's Standard Classification of Goods (SCG).

Lightering: This term refers to the loading/unloading of cargo in a harbour rather than at a dock or wharf. Cargo tonnage is included with port totals.

In-Transit Cargo: Foreign cargoes handled at Canadian ports en route for or from a third country. Since tonnages are included in port totals, the statistics do not necessarily reflect import and export tonnages, but are rather focused on port activity.

Terms Related to Ports

(applicable to domestic and international shipping)

Atlantic Region: This region consists of Canadian ports on the Atlantic Ocean and Arctic Waters, and that portion of the Gulf of St. Lawrence which is east of the inland waters as defined in the Canadian Shipping Act.

Destination: The port of unloading of cargo is considered the port of destination. This is not necessarily the point of ultimate destination of cargo, which may be inland. Relative to the international shipping sector, this is the foreign port or country of unloading and not necessarily the ultimate country of destination.

Great Lakes Region: This region consists of Canadian ports located along the St. Lawrence river west of the Ontario-Quebec border, and on the Great Lakes.

Handling Port: The Canadian port of loading/unloading of cargo. This does not necessarily coincide with the Customs Port, or the municipality of the same name.

Origin: The port of loading of cargo is considered the port of origin. This is not necessarily the point of actual origin of cargo, which may be inland. Relative to the international shipping sector, this is the foreign port or country of loading and not necessarily the actual point of origin.

Pacific Region: This region consists of Canadian ports located on the Pacific Coast.

St. Lawrence River Region: This region consists of Canadian ports located on the St. Lawrence river from the Ontario-Quebec border eastward, along the north shore to 63° west longitude and along the south shore to Cap des Rosiers.

Terms Related to Vessels

Gross Register Tonnage: The capacity in cubic feet of the spaces within the hull and of the enclosed spaces above the deck of a vessel, divided by 100. This is the figure as reported on the A6 General Declaration or the S1 and S4 reporting forms.

In Ballast: A vessel is considered arriving or departing "in ballast" if no cargo is loaded when leaving a Canadian port or no cargo is unloaded when arriving at a Canadian port.

LO LO: an acronym for "load on, load off".

Net Register Tonnage: The gross register tonnage (as defined above) minus the capacity utilized by propelling machinery, fuel, and personnel accommodation.

RO RO: An acronym for "roll on, roll off".

Terms Related to Area of Operation

Arctic Area: The waters adjacent to the mainland and islands of the Canadian Arctic within the area enclosed by the 60th parallel of north latitude, the 141st meridian of longitude, and a line measured seaward from the nearest Canadian land, a distance of 100 nautical miles. In the

area between the islands of the Canadian Arctic and Greenland where the line of equidistance between the two is less than 100 nautical miles, then the line of equidistance defines the Arctic Area. For the purposes of this survey, Hudson Bay and James Bay are included in Arctic waters.

Atlantic Area: The waters adjacent to the Canadian Atlantic coast and that portion of the St. Lawrence River that is east of Inland Waters.

Domestic Service Area: Canadian waters where vessel activities take place between two Canadian ports. These areas are defined for the purposes of the Financial Survey of Canadian Water Carriers that are carriers domiciled in Canada. The domestic service areas are: Atlantic, Pacific, Inland Waters, Mackenzie River, and Arctic.

International Service Area: Waters where vessel activities take place between a Canadian port and a foreign port, or between two foreign ports.

International Service Origin and Destination Pairs: The international service area is categorized into four principal origin and destination pairs. These are: (i) Canadian and U.S. ports on the Great Lakes; (ii) Other Canadian and U.S. ports; (iii) Canadian and other foreign ports; (iv) foreign port pairs.

Inland Waters Area: All rivers, lakes and other navigable fresh waters within Canada including the St. Lawrence River as far seaward as: a straight line drawn from Cap des Rosiers to West Point Anticosti Island, and from Anticosti Island to the north shore of the St. Lawrence River along the meridian of longitude 63° west. This area excludes the Mackenzie River and its tributaries, but includes time spent in U.S. waters of the St. Lawrence River and the Great Lakes. This definition has nothing to do with the definition of the industry 4832 of the NAICS.

Mackenzie River Area: The Mackenzie River and its tributaries.

Pacific Area: The waters adjacent to the Canadian Pacific Coast.

Terms Related to Intermodal Movement - Intermodal Bridge Systems

Landbridge: The overland portion of an international intermodal movement, from, e.g. Asia to Europe via rail and/or truck across North America. In that case, the landbridge portion of the entire movement from origin to destination is North America.

MinibrIDGE: The overland portion of an international intermodal movement, from the port of unloading to the opposite coast for further distribution.

Microbridge: The overland portion of an international intermodal movement, from the port of unloading to the inland destination.

Terms Related to Chartering

Bareboat Charter: A charter agreement in which an owner charters a vessel to a charterer for a specified period of time. The charterer employs the vessel as if it was a unit of his/her own fleet and engages the master, officers and crew.

Charterer: The individual or business entity to whom the use of a vessel (or part of it) for conveyance of goods or passengers is granted by the vessel's owner.

Sub-Charter: A charter agreement whereby a vessel is chartered from an owner and then is chartered out to another party.

Time Charter: A charter agreement in which an owner charters a vessel, complete with master and crew, to an individual or business entity for a specific period of time.

Voyage Charter: A charter agreement in which an owner charters a vessel, complete with master and crew, to an individual or business entity for a specific journey.

Terms Related to Carriers

Canadian-Domiciled Carrier: A business entity located in Canada which owns, charters and/or operates a vessel for the purpose of transporting goods and/or passengers either for-hire or for a parent or sister company. Included are Canadian subsidiaries of foreign-domiciled corporations.

Chartering Carrier: A Canadian-domiciled carrier chartering or sub-chartering vessels to others for compensation or reward.

Class I Carrier: A carrier that earns gross annual operating revenues of \$1 million or more.

Class II Carrier: A carrier which earns gross annual operating revenues between \$100,000 and \$1 million prior to 1988, between \$250,000 and \$1 million in 1988 and between \$500,000 and \$1 million as of 1989. In the absence of revenues (as it is the case for some own account and governmental carriers), the expenses are used to classify carriers.

For-hire Carrier: A Canadian-domiciled carrier transporting cargo or passengers for compensation or reward.

Governmental Carrier: A Canadian federal, provincial or municipal carrier transporting cargo or passengers.

Own Account Carrier: A Canadian-domiciled carrier engaging primarily in transporting its own cargo or passengers or those of its parent or sister company.

Sightseeing Carrier: A Canadian-domiciled carrier transporting passengers to view or visit historical or scenic sites.

Financial and Operating Terms

Fuel Oil: A vessel fuel category that includes Bunker "C", intermediate, diesel oil and gas oil.

Pilotage: A service established to provide pilots for vessels entering or leaving harbours, or in narrow waters.

Subsidy: Financial aid granted by a government to the shipping industry, with or without a requirement for special service as compensation.

Towing: The pulling or pushing of barges, scows, self-propelled vessels and log booms by means of a tug-boat.

Vessel Crew: An occupational category that includes deck officers, engineering officers, deck crew, engine crew, and boiler room crew.

Water Transport Revenue: The total revenues earned from: transporting commodities; transporting passengers; bareboat, time and voyage charter to others; towing; subsidies for water transportation.

Other Terms

North American Industry Classification System (NAICS): A system that groups producing units into industries that has been used by Statistics Canada since 1997 for surveys of industry. A complete explanation of the system, including codes, is available in Statistics Canada's publication *North American Industry Classification System*, Catalogue number 12-501-XPE.

System of National Accounts: A complete set of statistics that provide an overall profile of the Canadian economy and the changes which take place. A complete description is available in Statistics Canada's publication *A Guide to the National Income and Expenditure Accounts: Definitions, Concepts, Sources, Methods*, Catalogue number 13-549.

Financial Ratios and Profitability Indicators

Debt-asset ratio =	$\frac{\text{Total liabilities}}{\text{Total assets}}$	
Debt-equity ratio =	$\frac{\text{Long-term liabilities}}{\text{Owner's equity}}$	
Current ratio =	$\frac{\text{Current assets}}{\text{Current liabilities}}$	
Operating ratio =	$\frac{\text{Operating expenses}}{\text{Operating revenue}}$	
Net profit margin (%) =	$\frac{\text{Net income after tax}}{\text{Operating revenue}}$	X 100
Return on investment (%) =	$\frac{\text{Net income after tax}}{\text{Total assets}}$	X 100
Return on equity (%) =	$\frac{\text{Net income after tax}}{\text{Owner's equity}}$	X 100

Glossaire

Termes relatifs aux formulaires de déclaration

Déclaration générale A6 : Il s'agit d'un document administratif qui est présenté, accompagné des rapports pertinents sur la cargaison, à l'Agence canadienne des douanes et du revenu (ACDR), pour chaque navire en provenance ou à destination d'un port ou endroit situé à l'extérieur du Canada. La déclaration générale A6 fournit des renseignements sur le navire, notamment le nom, la nationalité, la jauge nette et brute au registre et le prochain/dernier port d'escale, et des renseignements sur la cargaison, notamment le nombre de tonnes chargées ou déchargées et le port de manutention.

Exercice financier : Dans le rapport sur le transport par eau, il est précisé, que les établissements doivent produire leur déclaration pour l'exercice financier se terminant entre le 1^{er} avril de l'année de référence et le 31 mars de l'année suivante.

Exploitants de remorqueurs et de traversiers, formulaire S.4 : Ce rapport est destiné principalement aux membres de la British Columbia Council of Marine Carriers qui s'en servent pour déclarer les activités, au titre du transport maritime intérieur, des exploitants de remorqueurs, de chalands, de péniches et de traversiers de la côte ouest. Ce rapport est produit une fois par mois et exclut les mouvements de navires sur lest.

Rapport sur la cargaison : Ce document fournit des renseignements sur le port étranger de chargement ou de déchargement et sur la marchandise, et précise si la cargaison était conteneurisée ou non.

Rapport sur la navigation en eaux intérieures, formulaire S.1 : Ce rapport est rempli par les officiers ou exploitants de navires servant au transport maritime intérieur qui arrivent à un port canadien ou qui le quittent. Il comprend notamment les renseignements suivants : le nom du navire, la jauge nette et brute au registre, la description et le tonnage de la cargaison et les ports de chargement et de déchargement. Ce rapport est la principale source des données utilisées dans la production de statistiques sur le transport maritime intérieur.

Rapport sur le transport par eau : Ce questionnaire est rempli une fois par année par les transporteurs maritimes établis au Canada. Il comprend des renseignements sur les recettes et dépenses d'exploitation, l'emploi et la valeur des biens.

Termes relatifs à la cargaison

Mouvement sur lest : Une arrivée à un port est considérée comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est déchargé du navire. Un départ d'un port est considéré comme mouvement sur lest si aucun fret commercial n'est chargé sur le navire. Les mouvements de traversiers (passagers et voitures) sont également considérés comme des mouvements sur lest, c'est à dire qu'il n'y a aucun chargement/déchargement de fret commercial.

Marchandise : La cargaison chargée ou déchargée est classée suivant une structure fondée sur les codes de la Classification type des biens (CTB).

Par allège : Cette expression est utilisée pour indiquer que la cargaison a été chargée/déchargée dans le port plutôt qu'à un

dock ou un quai. Le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires.

Cargaison en transit : Cargaisons étrangères, à destination ou en provenance d'un pays tiers, manutentionnées dans des ports canadiens. Puisque le tonnage de ces cargaisons est compris dans les totaux portuaires, les statistiques ne correspondent pas nécessairement au nombre de tonnes importées et exportées mais traduisent plutôt l'activité portuaire.

Termes relatifs aux ports

(applicables au transport maritime intérieur/international)

Destination : Le port de déchargement de la cargaison est considéré être le port de destination. Il ne s'agit pas nécessairement du point de destination ultime de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le déchargement, ce pays n'étant pas nécessairement le pays de destination ultime.

Origine : Le port de chargement de la cargaison est considéré être le port d'origine. Il ne s'agit pas nécessairement du véritable point d'origine de la cargaison, qui peut être à l'intérieur des terres. Dans le cas du transport maritime international, il s'agit du port ou du pays étranger où a été effectué le chargement, ce pays n'étant pas nécessairement le véritable pays d'origine.

Port de manutention : Port canadien de chargement/déchargement de la cargaison. Ce port ne correspond pas nécessairement au bureau de douane ou à la municipalité du même nom.

Région de l'Atlantique : Cette région comprend les ports canadiens de l'Atlantique et de l'Arctique, et la partie du golfe Saint-Laurent à l'est des eaux intérieures, telles qu'elles sont définies dans la Loi sur la marine marchande du Canada.

Région des Grands Lacs : Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent à l'ouest de la frontière Ontario-Québec, et ceux situés sur les Grands Lacs.

Région du Pacifique : Cette région comprend les ports canadiens situés sur l'océan Pacifique.

Région du Saint-Laurent : Cette région comprend les ports canadiens situés le long du Saint-Laurent, depuis la frontière Ontario-Québec vers l'est, le long de la rive nord jusqu'au 63° de longitude ouest, et le long de la rive sud jusqu'à Cap-des-Rosiers.

Termes relatifs aux navires

Jauge brute au registre : Capacité en pieds cubes de la coque et de l'espace fermé au-dessus du pont d'un navire, divisée par 100. Il s'agit du chiffre indiqué dans la déclaration générale A6 ou dans les formulaires S.1 et S.4.

Jauge nette au registre : Jauge brute au registre (telle que définie ci-dessus) moins la salle des machines, les réservoirs de mazout et les quartiers de l'équipage.

LO LO : Un acronyme pour «load on, load off» (chargé, déchargé).

RO RO : Un acronyme pour «roll on, roll off» (manutention par roulage).

Sur lest : Un navire est considéré comme entrant ou sortant «sur lest» si aucune cargaison n'est chargée au départ d'un port canadien ou déchargée à l'arrivée à un port canadien.

Termes relatifs à la région d'activité

Arctique : Les eaux contiguës au continent et aux îles de l'Arctique canadien à l'intérieur de la zone délimitée par le 60^{ème} parallèle de latitude nord, le 141^{ème} méridien de longitude et une ligne en mer dont chaque point se trouve à une distance de 100 milles marins de la plus proche terre canadienne. Dans la zone sise entre les îles de l'Arctique canadien et le Groenland, là où la ligne d'équidistance entre ces îles et le Groenland est à moins de 100 milles marins de la plus proche terre canadienne, cette ligne d'équidistance définira la région Arctique. Aux fins de la présente enquête, la Baie d'Hudson et la Baie James font partie des eaux arctiques.

Atlantique : Les eaux contiguës à la côte canadienne de l'Atlantique et la partie du fleuve Saint-Laurent à l'est des eaux intérieures.

Eaux intérieures : La totalité des fleuves, rivières, lacs et autres eaux douces navigables à l'intérieur du Canada, et le fleuve Saint-Laurent aussi loin vers la mer qu'une ligne droite tirée de Cap-des-Rosiers à la pointe occidentale de l'île d'Anticosti, et de l'île d'Anticosti à la rive nord du fleuve Saint-Laurent le long du méridien de longitude 63° ouest. Cette région ne comprend pas le fleuve Mackenzie et ses affluents, mais comprend les eaux américaines du fleuve Saint-Laurent et des Grands Lacs lorsqu'elles servent au transport maritime intérieur. Cette définition n'a rien avoir avec la définition de l'industrie 4832 du SCIAN.

Fleuve Mackenzie : Le fleuve Mackenzie et ses affluents.

Pacifique : Les eaux contiguës à la côte canadienne du Pacifique.

Région d'activité intérieure : Eaux canadiennes où s'effectuent des mouvements de navires entre deux ports canadiens. Ces régions sont définies aux fins de l'enquête sur les finances des transporteurs canadiens par eau, ceux-ci étant des transporteurs établis au Canada. Les régions d'activité intérieures sont l'Atlantique, le Pacifique, les eaux intérieures, le fleuve Mackenzie et l'Arctique.

Région d'activité internationale : Les eaux où des mouvements de navires s'effectuent entre un port canadien et un port étranger ou entre deux ports étrangers.

Région d'activité internationale définie selon l'origine et la destination : La région d'activité internationale est définie selon l'origine et la destination en fonction des quatre combinaisons suivantes : (i) un port canadien et un port américain des Grands Lacs; (ii) un autre port canadien et un autre port américain; (iii) un port canadien et un autre port étranger; (iv) deux ports étrangers.

Termes relatifs au transport intermodal - Systèmes de jonction intermodale

Trafic de jonction terrestre : La partie terrestre du transport intermodal d'un continent à l'autre. Par exemple, l'acheminement de marchandises d'Asie en Europe en passant par l'Amérique du Nord (rail ou camionnage). La jonction terrestre est l'Amérique du Nord.

Trafic de minijonction : La partie terrestre du transport intermodal, soit le transport de marchandises entre un port et une ville portuaire sur la côte opposée.

Trafic de microjonction : La partie terrestre du transport intermodal de marchandises, soit le transport entre un port et une destination située à l'intérieur des terres.

Termes relatifs à l'affrètement

Affrètement à temps : Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire, capitaine et équipage compris, à une personne ou à une entreprise pour un temps déterminé.

Affrètement au voyage : Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire, capitaine et équipage compris, à une personne ou à une entreprise pour un voyage déterminé.

Affrètement coque-nue : Accord d'affrètement en vertu duquel un propriétaire frète un navire à un affréteur pour un temps déterminé. L'affréteur utilise le navire comme s'il faisait partie de sa propre flotte et recrute le capitaine, les officiers et l'équipage.

Affréteur : Personne ou entreprise à qui l'usage d'un navire (ou d'une partie de celui-ci) pour le transport de marchandises ou de passagers a été accordé par le propriétaire du dit navire.

Sous-affrètement : Accord d'affrètement par lequel un navire affrété d'un propriétaire est frété à une tierce partie.

Termes relatifs aux transporteurs

Transporteur domicilié au Canada : Entreprise implantée au Canada qui possède, affrète et/ou exploite un navire pour le transport de marchandises et/ou de passagers pour le compte d'autrui ou pour le compte de la société mère ou d'une société sœur. Sont comprises les filiales canadiennes de sociétés domiciliées à l'étranger.

Transporteur de catégorie I : Transporteur dont les recettes annuelles brutes d'exploitation s'élèvent à \$1 million ou plus.

Transporteur de catégorie II : Transporteur dont les recettes annuelles brutes d'exploitation se situent entre 100 000\$ et \$1 million avant 1988, entre 250 000\$ et \$1 million en 1988 et entre 500 000\$ et \$1 million à partir de 1989. Lorsque les recettes ne sont pas disponibles (comme c'est le cas pour certains transporteurs pour compte propre et gouvernementaux), les dépenses sont utilisées pour classer les transporteurs.

Transporteur d'affrètement : Transporteur domicilié au Canada qui frète ou sous-frète des navires à autrui contre rémunération.

Transporteur pour compte d'autrui : Transporteur domicilié au Canada qui transporte des marchandises ou des passagers contre rémunération.

Transporteur pour compte propre : Transporteur domicilié au Canada dont l'activité principale est le transport de marchandises ou de passagers pour son propre compte ou pour le compte de la société mère ou d'une société sœur.

Transporteur gouvernemental : Transporteur canadien fédéral, provincial ou municipal qui transporte des marchandises ou des passagers.

Transporteur touristique : Transporteur domicilié au Canada qui transporte des passagers pour leur faire voir ou visiter des sites historiques ou panoramiques.

Termes relatifs aux statistiques financières et d'exploitation

Mazout : Cette catégorie générale de combustible pour navires comprend le fuel de soute «C», le mélange intermédiaire, le carburant diesel et le gas-oil.

Pilotage : Service instauré pour fournir des pilotes aux navires entrant ou quittant les ports ou naviguant dans les passages étroits.

Subvention : Terme générique pour désigner l'aide financière accordée par une administration publique à différents secteurs de l'industrie du

transport par eau, en retour ou non de services spéciaux.

Remorquage ou touage : Activité du transport par eau qui consiste à tirer ou à pousser des chalands et péniches, des navires automoteurs et des estacades flottantes au moyen d'un remorqueur.

Équipage : Comprend les officiers de pont, les officiers mécaniciens de navires, les matelots de pont et les matelots des salles de machines et de chaufferies.

Recettes du transport par eau : Le revenu total généré par : le transport des marchandises; le transport des passagers; l'affrètement coque-nue, à temps, ou au voyage à autrui; le touage; les subventions au transport par eau.

Autres termes

Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN) : Système qui regroupe les unités productrices par industrie et qui est utilisé depuis 1997 par Statistique Canada dans le cadre de ses enquêtes sur l'industrie. Une explication détaillée du système, y compris les codes, se retrouve dans la publication de Statistique Canada intitulée **Système de classification des industries de l'Amérique du Nord**, numéro 12-501-XPF au catalogue.

Système de comptabilité nationale : Ensemble complet de statistiques qui établit un profil global de l'économie canadienne et des changements qui y surviennent. Une description complète se retrouve dans la publication de Statistique Canada intitulée **Guide des comptes nationaux des revenus et des dépenses : définitions, concepts, sources, méthodes**, numéro 13-549 au catalogue.

Ratio financiers et indicateurs de rentabilité

Ratio du passif sur l'actif =	$\frac{\text{Total du passif}}{\text{Total de l'actif}}$	
Ratio d'endettement =	$\frac{\text{Passif à long terme}}{\text{Avoir des actionnaires}}$	
Ratio du fonds de roulement =	$\frac{\text{Actif à court terme}}{\text{Passif à court terme}}$	
Ratio d'exploitation =	$\frac{\text{Dépenses d'exploitation}}{\text{Recettes d'exploitation}}$	
Marge bénéficiaire nette (%) =	$\frac{\text{Bénéfice net après impôts}}{\text{Recettes d'exploitation}} \times 100$	
Rendement sur le capital investi (%) =	$\frac{\text{Bénéfice net après impôts}}{\text{Total de l'actif}} \times 100$	
Rendement des capitaux propres (%) =	$\frac{\text{Bénéfice net après impôts}}{\text{Avoir des actionnaires}} \times 100$	